

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

[INFO@CYBEX-ONLINE.COM](mailto:INFO@CYBEX-ONLINE.COM) / [WWW.CYBEX-ONLINE.COM](http://WWW.CYBEX-ONLINE.COM)  
[WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE](http://WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE)

CY\_171\_7680\_00521



# SIRONA S2 i-Size

UN R129/03, 61 - 105 cm, max. 18 kg (approx. 3 Months - approx. 4 Y)

User guide

DE

EN

IT

FR

NL

PL

HU

CZ

SK

ES

PT

SE

NO

FI

DK

SL

HR

RU

UK

EE

LT

LV

TR

AR

BG

SR

EL

RO

SQ

BS

MK

CNR

HI

TH

VI

MS

HY

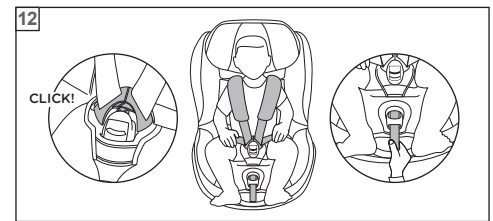
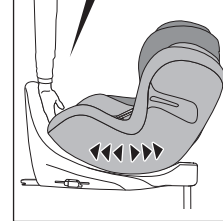
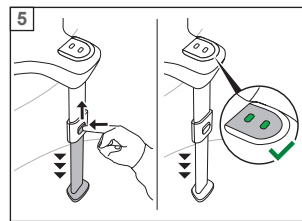
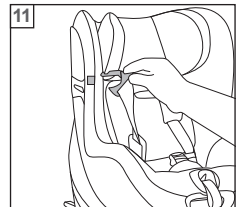
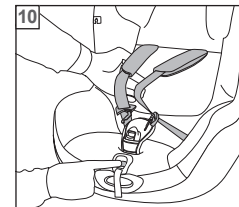
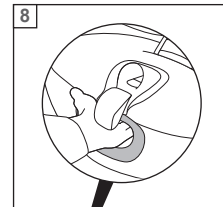
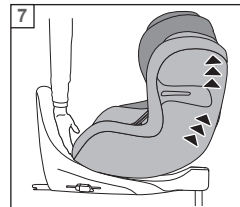
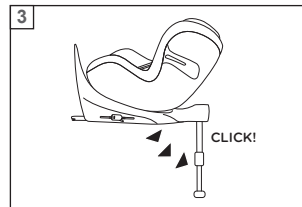
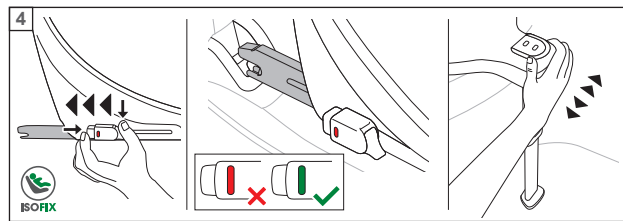
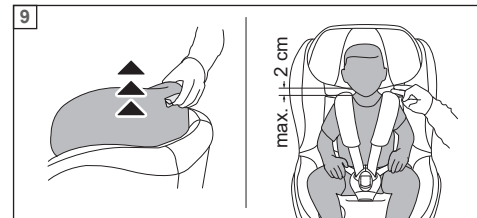
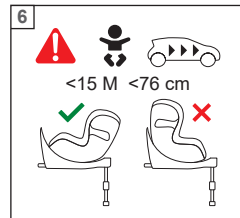
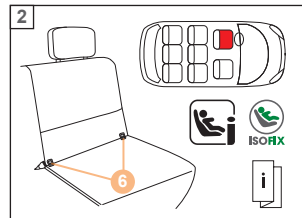
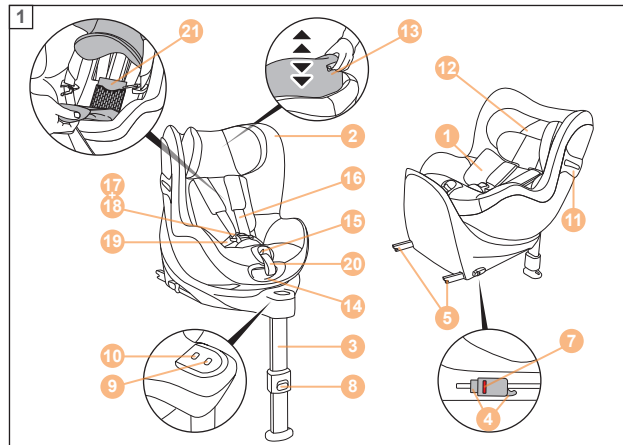
CMN

YUE

JA

KO





GO TO [WWW.CYBEX-ONLINE.COM](http://WWW.CYBEX-ONLINE.COM)  
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO

DE	2
EN	5
IT	8
FR	12
NL	15
PL	18
HU	21
CZ	24
SK	27
ES	30
PT	34
SE	38
NO	41
FI	44
DK	47
SL	50
HR	53
RU	56
UK	60
EE	64
LT	67
LV	70
TR	73
AR	76
BG	79
SR	83
EL	86
RO	90
SQ	93
BS	96
MK	99
CNR	103
HI	106
TH	109
VI	112
MS	115
HY	119
CMN	123
YUE	126
JA	129
KO	132

DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
RU
UK
EE
LT
LV
TR
AR
BG
SR
EL
RO
SQ
BS
MK
CNR
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO



## DE ZULASSUNG


SIRONA S2 i-Size  
UN R129/03  
Größe: 61-105 cm  
Gewicht: bis 18 kg



Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den **SIRONA S2 i-Size** entschieden haben.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug unbedingt durch und bewahren Sie sie immer griffbereit im dafür vorgesehenen Fach auf.

### ⚠ WICHTIGE INFORMATIONEN UND WARNUNGEN

- Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen werden.
- Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Erst wenn Ihr Kind älter als 15 Monate ist und eine Größe von 76 cm erreicht hat, dürfen Sie den Kindersitz vorwärtsgerichtet verwenden.
- Dieser Sitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
-  Der Einbau dieses Kindersitzes auf dem Beifahrersitz mit aktiviertem Frontairbag ist **NICHT ZULÄSSIG**.
- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über der Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimal wirken zu können.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Fünfpunktgurt korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Gurtsystems.
- Der Stützfuß muss immer direkten Bodenkontakt haben. Besitzt Ihr Auto Stauffächer im Fußraum, wenden Sie sich unbedingt an den Fahrzeughersteller.
- Während der Fahrt muss der Kindersitz stets in rückwärts- oder vorwärtsgerichteter Position eingerichtet sein.
- Der Kindersitz muss, auch dann wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein.
- Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrertür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden. Sie können zu tödlichen Geschossen im Fahrzeug werden.
- Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur Original-CYBEX-Bezüge, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
- Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.
- Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Sitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.
- Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser gereinigt werden. Bitte auf keinen Fall scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!
- An einigen Autositzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um dies zu vermeiden, können Sie z.B. einen Sitzschoner unterlegen.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 8 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.

## SITZKOMponentEN

Neugeboreneneinlage (1)  
(separat erhältlich)  
Größenindikator (2)  
Stützfuß (3)  
ISOFIX-Entriegelungstasten (4)  
ISOFIX-Rastarme (5)  
ISOFIX-Befestigungspunkte (6)  
ISOFIX-Indikatoren (7)  
Einstelltaste des Stützfußes (8)  
Stützfußindikator (9)  
Sitzverriegelungsindikator (10)  
Linearer Seitenaufprallschutz  
(L.S.P.) (11)

Kopfstütze (12)  
Verstellgriff der Kopfstütze (13)  
Positionsverstelltaste (14)  
Gurtverstelltaste (15)  
Schultergurte (16)  
Gurtschloss (17)  
Schlosszunge (18)  
Beckengurte (19)  
Zentralverstellgurt (20)  
Fach für Bedienungsanleitung (21)

## VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Eine Neugeboreneneinlage (1) kann als zusätzliches Accessoire gekauft werden und ermöglicht eine Benutzung des Sirona S2 i-Size von 45 cm an. Sie sollte entfernt werden, wenn ihr Kind größer als 60 cm ist. Der Größenindikator (2) zeigt an, ab welcher Größe des Kindes ein Umbau auf vorwärtsgerichtete Verwendung frühestens erlaubt ist.

## DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG

DE

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/03 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind. Verfügt Ihr Fahrzeug über keinen i-Size Sitzplatz, überprüfen Sie bitte anhand der beigelegten Fahrzeug-Typenliste, ob eine Verwendung erlaubt ist. Die aktuelle Version der Typenliste erhalten Sie auf [www.cybeb-online.com](http://www.cybeb-online.com).

## EINBAU IN DAS FAHRZEUG

Achten Sie stets darauf, dass...

- die umklappbaren Rückenlehnen der Fahrzeugsitze eingerastet sind und sich in einer aufrechten Position befinden.
  - bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht.
1. Klappen Sie den Stützfuß (3) aus, bis er in der vordersten Position einrastet.
  2. Betätigen Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten (4), um die ISOFIX-Rastarme (5) auf beiden Seiten auszufahren.



Beide ISOFIX-Bedienungstasten können unabhängig voneinander betätigt und die ISOFIX-Rastarme somit separat verstellt werden.

3. Schieben Sie die ISOFIX-Rastarme (5) bis zum Anschlag heraus.
4. Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz im Auto.
5. Schieben Sie die beiden ISOFIX-Rastarme (5) in die ISOFIX-Befestigungspunkte (6), bis sie mit einem hörbaren „KLICK“ einrasten. Die beiden ISOFIX-Indikatoren (7) schalten von ROT auf GRÜN.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz gut hält, indem Sie versuchen, ihn aus den ISOFIX-Befestigungspunkten (6) herauszuziehen.
7. Schieben Sie den Kindersitz in Richtung Rückenlehne, bis diese fest und möglichst vollflächig anliegt.



Wechselseitiges Hin- und Herbewegen der Basis verspannt diese zusätzlich mit der Rückenlehne des Fahrzeuges.

8. Betätigen Sie die Einstelltaste des Stützfußes (8) und ziehen sie diesen soweit aus, bis er den Fahrzeugboden berührt.
9. Ziehen Sie den Stützfuß (3) zur nächsten Verrastung aus, um eine optimale Kraftaufnahme zu gewährleisten.
10. Der Stützfußindikator (9) schaltet auf GRÜN um, wenn der Stützfuß richtig am Fahrzeugboden aufsteht.

## AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG

1. Entriegeln Sie die ISOFIX-Rastarme (5) beidseitig, indem Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten (4) drücken und gleichzeitig zurückziehen.
2. Ziehen Sie den Kindersitz aus den ISOFIX-Befestigungspunkten (6).
3. Entfernen Sie den Kindersitz und schieben Sie die ISOFIX-Rastarme (5) vollständig in die Transportposition zurück.
4. Schieben Sie den Stützfuß (3) in seine Ausgangsposition und klappen ihn ein.

## ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE

Die verstellbare Kopfstütze (12) kann durch Ziehen des Verstellgriffs der Kopfstütze (13) angepasst werden. Stellen Sie die Kopfstütze (12) so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze nicht mehr als 2 cm (ca. 2 Finger) beträgt.

## DREHFUNKTION

Ziehen Sie die Positionsverstelltaste (14) an der Vorderseite des Kindersitzes und bringen Sie ihn in aufrechte Position. Nun können Sie den Kindersitz drehen.

Vergewissern Sie sich vor Fahrtantritt, dass die Sitzschale ordnungsgemäß eingerastet ist.

## EINSTELLEN DER LIEGEPOSITION

Um den Sitz in Liegeposition zu bringen, betätigen Sie die Positionsverstelltaste (14) an der Vorderseite des Kindersitzes.

Wir empfehlen für Kinder, die noch nicht selbständig sitzen können, die Nutzung der flachsten Liegeposition.

Achten Sie immer darauf, dass die Sitzschale in Liege- sowie in Sitzposition hörbar einrastet.

## SICHERN DES KINDES

1. Drehen Sie den Sitz in Einstiegsposition.
2. Drücken Sie die Gurtverstelltaste (15) und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten (16), um die Gurte zu lockern.
3. Öffnen Sie das Gurtschloss (17) durch kräftiges Drücken der roten Taste.
4. Die Schlosszungen (18) können nun seitlich mittels der Laschen am Bezug befestigt werden.
5. Setzen Sie Ihr Kind mit dem Gesäß ganz hinten in den Kindersitz.
6. Führen Sie die Schultergurte (16) gerade über die Schultern Ihres Kindes.

7. Führen Sie die beiden Schlosszungen (18) zusammen und rasten Sie diese im Gurtschloss (17) mit einem hörbaren „KLICK“ ein.
8. Sollten Sie einen Sitz mit SensorSafe Clip verwenden, schließen Sie den Clip mit einem hörbaren „KLICK“ und schieben Sie den geschlossenen Clip nach unten in Richtung des Gurtschlosses (17).
9. Straffen Sie zunächst die Beckengurte (19) vor und ziehen Sie anschließend am Zentralverstellgurt (20), um die Schultergurte (16) soweit zu straffen, bis diese am Körper Ihres Kindes anliegen.

Der Gurt sollte soweit gestrafft sein, dass es nicht möglich ist, eine Falte in einen der Gurte zu legen.

10. Bei Verwendung mit Sensor Safe positionieren Sie den Clip nun direkt unterhalb der Schulterpolster.

## AB- UND AUZIEHEN DES BEZUGES

Der Bezug des Kindersitzes besteht aus 4 Teilen. Diese sind an mehreren Stellen am Kindersitz befestigt. Lösen Sie alle Befestigungen, anschließend können die Einzelteile abgezogen werden. Um den Bezug wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

## HERSTELLERGARANTIE- UND ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN

Cybox GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage [go.cybox-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybox-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

## CERTIFICATION


SIRONA S2 I-Size  
UN R129/03  
Size range: 61-105 cm  
Weight: max. 18 kg



Thank you for deciding on the **SIRONA S2 I-SIZE** when choosing your car seat.

Carefully read this User guide before installing the car seat in your vehicle and always keep the guide to hand in the designated compartment.

### IMPORTANT INFORMATION AND WARNINGS



- Without the approval of the Type Approval Authority, the car seat may not be modified or added to in any way.
- In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this User guide.
- Do not use forward facing before the child's age exceeds 15 months and before the child has reached a size of 76 cm.
- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
-  The installation of this car seat on the front passenger seat with the front airbag activated is NOT PERMITTED.
- Do not use any load-bearing contact points other than those described in the User guide and marked on the child restraint.
- The lap belts on the harness must run as low as possible across your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.
- Before each journey make sure that the five-point harness is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. The belts must never be twisted!
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the shoulder belts can be fitted appropriately.
- The car seat must always be correctly installed and secured in the vehicle even when not in use.
- The load leg must always make direct contact with the floor of the vehicle. If your vehicle has storage compartments in the footwell, be sure to contact the vehicle manufacturer to ensure the floor of the vehicle can support the load leg.

- While driving, the car seat must always be locked in the rearward or forward-facing position.
- Always ensure that the car seat is not jammed against any surface when closing the vehicle door or adjusting the back seat.
- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown within the vehicle, which could cause fatal injuries.
- The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element allowing the seat to function correctly.
- Never leave your child unattended in the vehicle.
- Parts of this child restraint system can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin. Protect your child and the car seat from direct sun exposure.
- An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the car seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.
- The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water. Never use harsh cleaning agents or bleaches!
- On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket, towel or similar underneath the car seat to protect the vehicle seat.
- Do not use this car seat for more than 8 years. The car seat is exposed to high stress during its product lifespan, which leads to changes in the quality of its materials with increasing age.

## PRODUCT PARTS

Newborn inlay (1) (separately available)	Headrest (12)
Size indicator (2)	Headrest adjustment handle (13)
Load leg (3)	Position adjustment handle (14)
ISOFIX-Release buttons (4)	Belt adjustment button (15)
ISOFIX-Locking arms (5)	Shoulder belt (16)
ISOFIX-Anchorage points (6)	Belt buckle (17)
ISOFIX-Indicator (7)	Buckle tongue (18)
Load leg adjustment button (8)	Lap belts (19)
Load leg indicator (9)	Central adjustment belt (20)
Seat locking indicator (10)	User guide compartment (21)
Linear side-impact protection (L.S.P.) (11)	

## DIFFERENT USES OF THE SEAT

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

A Newborn inlay (1) can be purchased as a separate accessory and allows for usage from 45 cm on. It should be removed if your child is taller than 60 cm. The Size indicator (2) shows the size your child must reach before it is permitted to convert the seat for forward-facing use.


## THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/03, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals. If your vehicle does not have an i-Size seating position, please check the enclosed vehicle Type List. You can obtain the most up-to-date version of the Type List from [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


## INSTALLATION IN THE VEHICLE

Always ensure that...

- the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
  - when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible.
- Fold out the Load leg (3) until it locks into its foremost position.
  - Release the ISOFIX-Release buttons (4) to extend the ISOFIX-Locking arms (5) on both sides.

 The ISOFIX-Release buttons can both be released independently allowing the ISOFIX-Locking arms to be adjusted independently.

- Push the ISOFIX-Locking arms (5) out of the car seat to their furthest extent.
- Place the car seat on an appropriate seat in the vehicle.
- Push the ISOFIX-Locking arms (5) into the ISOFIX-Anchorage points (6) until these lock into place with an audible "CLICK". The two ISOFIX-Indicators (7) will switch from RED to GREEN.
- Ensure the car seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX-Anchorage points (6).
- Push the car seat towards the backrest of the vehicle seat until it is fully aligned with the backrest.

 Moving the car seat from side to side will also brace it against the vehicle backrest.

- Press the Load leg adjustment button (8) and extend the leg until it touches the vehicle floor.
- Pull the Load leg (3) out to the next locking position to ensure optimal force transmission.
- The Load leg indicator (9) switches to GREEN when the load leg is correctly positioned on the vehicle floor.

## REMOVAL FROM THE VEHICLE

- Unlock the ISOFIX-Locking arms (5) on both sides by pressing the ISOFIX-Release buttons (4) and at the same time pulling them back.
- Pull out the car seat from the ISOFIX-Anchorage points (6).
- Remove the car seat and slide the ISOFIX-Locking arms (5) completely back into their transport positions.
- Push the Load leg (3) back into its original position and then fold it in to save space.

### ADJUSTING THE HEADREST

The adjustable Headrest (12) can be adjusted by using the Headrest adjustment handle (13) at the back of the Headrest (12). When adjusting the headrest ensure that no more than 2 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulders and the headrest.


### ROTATION FUNCTION

Pull the Position adjustment handle (14) on the front of the seat and bring it into an upright position. Now you can turn the seat.

Before starting your journey, make sure that the seat is properly locked into place.

### ADJUSTING THE RECLINE POSITION


To adjust the car seat to the desired recline position, press the Position adjustment handle (14) on the front of the car seat.

 We recommend using the flattest lying position for children who are not yet able to sit upright independently.

 Always make sure that the car seat audibly clicks into place when adjusting it to either the lying or sitting position.

### SECURING THE CHILD

1. Rotate the seat to the boarding position.
2. Press the Belt adjustment button (15) and pull both Shoulder belts (16) at the same time to loosen them.
3. Undo the Belt buckle (17) by pressing the red button firmly.
4. The Buckle tongues (18) can now be attached to the indicated places on the cover using the integrated loops.
5. Put your child in the car seat with their buttocks at the back.
6. Place the Shoulder belts (16) directly over your child's shoulders.
7. Place both Buckle tongues (18) together and lock them in place in the Belt buckle (17). You should hear an audible "CLICK".
8. If you are using a seat with a SensorSafe Clip, push the clip closed until you hear an audible "CLICK" and slide the closed clip down towards the Belt buckle (17).
9. Tighten the Lap belts (19) and then pull on the Central adjustment belt (20) to tighten the Shoulder belts (16) until they rest snug against your child's body.

 The harness should be fitted tight enough so that it is not possible to put a fold in any of the straps.

10. When using the SensorSafe clip, position the clip directly below the shoulder pads.

### REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER

The car seat cover consists of 4 parts. These are fastened to the car seat at several places. Once unfastened, the individual parts of the cover can be removed. To reattach the cover, follow the removal instructions in the reverse order.

 The cover may only be washed at 30°C with a delicate wash program otherwise it may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry it in the dryer or in direct sunlight!

### MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATION

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

Please observe the waste disposal regulations in your country.

## CERTIFICAZIONE

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03


Misure: 61-105 cm

Peso: max. 18 kg



Grazie per aver deciso di scegliere il seggiolino per auto **SIRONA S2 i-Size**.  
Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino nel veicolo e tenere sempre la guida a portata di mano nello scomparto apposito.

### **! INFORMAZIONI IMPORTANTI E AVVERTENZE**

- Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino per auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.
  - Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per auto secondo le istruzioni di questa guida utente.
  - Non utilizzare il seggiolino rivolto in avanti prima che l'età del bambino superi i 15 mesi e prima che il bambino abbia raggiunto un'altezza di 76 cm.
  - Questo seggiolino per auto può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di contenzione per bambini secondo il manuale del veicolo.
  -  L'installazione di questo seggiolino per auto sul sedile anteriore per il passeggero con l'airbag anteriore attivato **NON È CONSENTITO**.
  - Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella Guida utente e contrassegnati sul sistema di contenimento del bambino.
  - Le cinture addominali dell'imbracatura devono correre il più in basso possibile lungo l'inguine del bambino per avere la protezione ottimale in caso di incidente.
  - Prima di ogni viaggio assicurarsi di regolare correttamente l'imbracatura a cinque punti e di fissarla in modo sicuro sul corpo del bambino. Le cinture non devono mai essere attorcigliate!
  - Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale può offrire al bambino la protezione e la comodità ideali assicurando che le cinture di sicurezza possano essere fissate in modo appropriato.
  - Il seggiolino per auto deve essere sempre installato e fissato al veicolo correttamente, anche quando non è in uso.
- Il supporto di stabilità deve essere sempre a contatto diretto con il pavimento del veicolo. Se il veicolo è dotato di portaoggetti nello spazio tra i piedi, assicurarsi di contattare il fabbricante del veicolo per avere la certezza che il pavimento del veicolo possa sostenere il supporto di stabilità.
  - Mentre si guida, il seggiolino per auto deve essere sempre bloccato in posizione rivolta all'indietro o in avanti.
  - Assicurarsi sempre di non bloccare il seggiolino per auto contro alcuna superficie quando si chiude lo sportello del veicolo o si regola il sedile posteriore.
  - Bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono essere sempre fissati in modo sicuro. Altrimenti potrebbero spostarsi con violenza nel veicolo, il che potrebbe provocare lesioni fatali.
  - Il seggiolino per auto non deve mai essere utilizzato senza l'apposita copertura. Assicurarsi di usare solo una copertura originale CYBEX, poiché la copertura è un elemento chiave che consente il corretto funzionamento del dispositivo.
  - Non lasciare mai il bambino nel veicolo senza supervisione.
  - Parti di questo sistema di contenzione per bambini possono riscaldarsi se esposte alla luce solare diretta e potrebbero, potenzialmente, ustionare la pelle del bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino per auto dall'esposizione alla luce solare diretta.
  - Un incidente potrebbe provocare al seggiolino per auto danni non identificabili a occhio nudo. Sostituire il seggiolino per auto dopo un incidente. In caso di dubbi consultare il rivenditore o il fabbricante.
  - Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda. Non utilizzare mai detersivi aggressivi né candeggina!
  - Su alcuni sedili realizzati in materiali delicati, l'uso di sedili per auto può lasciare segni e/o provocare scolorimento. Per evitarlo, è possibile mettere una coperta, un asciugamano o qualcosa di simile sotto il seggiolino in modo da proteggere il sedile del veicolo.
  - Non usare questo seggiolino per auto per più di 8 anni. Il seggiolino per auto è esposto a stress elevato durante la sua vita d'uso, che porta a cambiamenti nella qualità dei materiali con il passare degli anni.

## PARTI DEL PRODOTTO

Insero per neonati (1) (disponibile separatamente)	Poggiatesta (12)
Indicatore della misura (2)	Maniglia di regolazione del poggiatesta (13)
Supporto di stabilità (3)	Maniglia di regolazione della posizione (14)
ISOFIX-Pulsanti di rilascio (4)	Pulsante di regolazione della cintura (15)
ISOFIX-Bracci di blocco (5)	Cintura di sicurezza (16)
ISOFIX-Punti di ancoraggio (6)	Fibbia della cintura (17)
ISOFIX-Indicatore (7)	Linguetta della fibbia (18)
Pulsante di regolazione della gamba di supporto (8)	Cinture addominali (19)
Indicatore della gamba di supporto (9)	Cintura di regolazione centrale (20)
Indicatore del blocco del seggiolino (10)	Scomparto per la Guida utente (21)
Protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) (11)	

## USI DIVERSI DEL SEGGIOLINO

61 – 105 cm, circa 3 M – circa. 4 A max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – circa 4 A max. 18 kg
	

Un inserto per neonati (1) può essere acquistato come accessorio separato ed è consentito per l'uso a partire da 45 cm. Deve essere rimosso se il bambino è alto più di 60 cm. L'indicatore della misura (2) mostra la taglia che il bambino deve raggiungere prima che sia possibile convertire il seggiolino perché sia usato rivolto in avanti.

## LA POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO

Questo è un sistema avanzato di contenzione per bambini i-Size. È approvato ai sensi del Regolamento UN N. R129/03, per l'uso con sedute in veicoli compatibili con i-Size nelle posizioni indicate dal fabbricante del veicolo nel relativo manuale utente. Se il veicolo non è dotato di una posizione di seduta i-Size, controllare l'elenco allegato con i tipi di veicoli. Si può ottenere la versione più aggiornata dell'elenco con i tipi al sito web [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

Assicurarsi sempre che...

- gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
  - Quando si installa il seggiolino per auto sul sedile anteriore per il passeggero, regolare il sedile del veicolo il più lontano possibile.
1. Aprire il supporto di stabilità (3) finché si blocca nella posizione più avanzata.
  2. Rilasciare i pulsanti di rilascio ISOFIX (4) per allungare i bracci di blocco ISOFIX (5) su entrambi i lati.



I pulsanti di rilascio ISOFIX possono essere rilasciati entrambi in modo indipendente consentendo ai bracci di blocco ISOFIX di essere regolati in modo autonomo.

3. Spingere i bracci di blocco ISOFIX (5) fuori dal seggiolino per auto al massimo della loro estensione.
4. Mettere il seggiolino per auto su un sedile appropriato nel veicolo.
5. Spingere i bracci di blocco ISOFIX (5) nei punti di ancoraggio ISOFIX (6) finché non si bloccano in posizione con un "CLIC". I due indicatori ISOFIX (7) passano da ROSSO a VERDE.
6. Assicurarsi che il seggiolino per auto sia sicuro cercando di estrarlo dai punti di ancoraggio ISOFIX (6).
7. Spingere il seggiolino per auto verso lo schienale del sedile del veicolo finché non è completamente allineato con lo schienale.



Spostando il seggiolino per auto da un lato all'altro, lo si fissa contro lo schienale del veicolo.

8. Premere il pulsante di regolazione della gamba di supporto (8) ed estendere il supporto finché non tocca il pavimento del veicolo.
9. Estrarre il supporto di stabilità (3) fino alla successiva posizione di blocco per assicurare una trasmissione ottimale della forza.



10. L'indicatore della gamba di supporto (9) diventa VERDE quando il supporto di stabilità è correttamente posizionato sul pavimento del veicolo.

IT

#### RIMOZIONE DAL VEICOLO

1. Sbloccare i bracci di blocco ISOFIX (5) su entrambi i lati premendo i pulsanti di rilascio ISOFIX (4) e, contemporaneamente, tirandoli all'indietro.
2. Estrarre il seggiolino per auto dai punti di ancoraggio ISOFIX (6).
3. Rimuovere il seggiolino per auto e far scorrere i bracci di blocco ISOFIX (5) completamente all'indietro nelle relative posizioni di trasporto.
4. Spingere il supporto di stabilità (3) di nuovo nella sua posizione originale e poi ripiegare per risparmiare spazio.

#### REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta regolabile (12) può essere regolato usando la maniglia di regolazione del poggiatesta (13) sul retro del poggiatesta (12). Quando si regola il poggiatesta, assicurarsi che non restino più di 2 cm (la larghezza di circa 2 dita) tra le spalle del bambino e il poggiatesta.

#### FUNZIONE DI ROTAZIONE

Tirare la maniglia di regolazione della posizione (14) sulla parte anteriore del sedile e portarla in posizione verticale. Adesso è possibile ruotare il seggiolino. Prima di partire, assicurarsi che il seggiolino sia correttamente bloccato in posizione.

#### REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE RECLINATA

Per regolare il seggiolino per auto nella posizione reclinata desiderata, premere la maniglia di regolazione della posizione (14) sulla parte anteriore del seggiolino per auto.



Raccomandiamo di usare la posizione supina più piatta per i bambini che non sono ancora in grado di sedere da soli.



Assicurarsi sempre che il seggiolino per auto si posizioni con un clic quando lo si regola sia in posizione seduta che supina.

#### FISSAGGIO DEL BAMBINO

1. Ruotare il seggiolino sulla posizione "di imbarco".
2. Premere il pulsante di regolazione della cintura (15) e tirare entrambe le cinture di sicurezza (16), contemporaneamente, per allentarle.
3. Sganciare la fibbia della cintura (17) premendo con fermezza il pulsante rosso.
4. Le linguette della fibbia (18) adesso possono essere attaccate nei punti indicati della copertura utilizzando i ganci integrati.
5. Mettere il bambino nel seggiolino per auto con il sederino sulla parte posteriore.
6. Posizionare le cinture di sicurezza (16) direttamente sulle spalle del bambino.
7. Mettere entrambe le linguette della fibbia (18) e bloccarle in posizione nella fibbia della cintura (17). Si dovrebbe sentire un "CLIC".
8. Se si usa un seggiolino con un gancio SensorSafe, spingere per chiudere il gancio fino a sentire un "CLIC" e far scorrere il gancio chiuso in giù verso la fibbia della cintura (17).
9. Stringere le cinture addominali (19) e poi tirare su la cintura di regolazione centrale (20) per stringere le cinture di sicurezza (16) fino a che non si sistemano comodamente sul corpo del bambino.



L'imbracatura deve essere abbastanza stretta da non rendere possibile fare una piega in alcuna delle cinture.

10. Quando si usa il gancio SensorSafe, posizionarlo direttamente al di sotto delle spalle.

#### RIMOZIONE E RICOLLOCAZIONE DELLA COPERTURA DEL SEGGIOLINO

Il seggiolino per auto si compone di 4 parti. Queste sono fissate al seggiolino per auto in posizioni diverse. Una volta sbloccate, le singole parti della copertura possono essere rimosse. Per ricollocare la copertura, seguire le istruzioni per la rimozione al contrario.



La copertura può essere lavata solo a 30°C con un programma di lavaggio per capi delicati altrimenti il tessuto potrebbe scolorirsi. Lavare la copertura separatamente dagli altri capi e non asciugarla in asciugatrice né alla luce solare diretta!

#### GARANZIA DEL FABBRICANTE E REGOLAMENTO SULLO SMALTIMENTO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) assicura 3 anni di garanzia su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili nella nostra homepage: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Se una garanzia è mostrata nella descrizione dell'articolo, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

Osservare le norme di smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.

## CERTIFICATION

SIRONA S2 i-Size  
UN R129/03


FR Intervalle de tailles :  
61 à 105 cm  
Poids : max. 18 kg



Merci d'avoir choisi le **SIRONA S2 i-Size** pour votre siège auto.

Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez toujours le guide à portée de la main dans le compartiment prévu à cette fin.

### ⚠ INFORMATIONS ET AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- Sans l'approbation de l'Organisme réglementaire, le siège auto ne peut en aucune façon être modifié ou ajouté.
- Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège d'auto comme décrit dans ce guide utilisateur.
- Ne pas placer l'enfant face avant tant qu'il n'a pas atteint l'âge de 15 mois et une taille de 76 cm.
- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de dispositifs de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
-  L'installation de ce siège auto sur le siège passager avant avec l'airbag avant activé n'est PAS AUTORISÉE.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le guide utilisateur et marqués sur le système de retenue pour enfant.
- Les ceintures abdominales du harnais doivent passer aussi bas que possible autour de l'aîne de votre enfant afin d'avoir un effet optimal en cas d'accident.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le harnais à cinq points est correctement ajusté et qu'il s'adapte étroitement au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent jamais être tordues !
- Seul un appuie-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum tout en assurant que les ceintures d'épaule puissent être installées correctement.
- Même lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège auto doit toujours être installé et sécurisé correctement dans le véhicule.
- Le piétement de charge doit toujours entrer en contact direct avec le plancher du véhicule. Si votre véhicule est équipé de compartiments de rangement dans l'espace pour les jambes, ne manquez pas de communiquer avec le constructeur du véhicule pour vous assurer que le plancher du véhicule peut soutenir le piétement de charge.
- Pendant la conduite, le siège auto doit toujours être verrouillé en position orientée vers l'arrière ou vers l'avant.
- Assurez-vous toujours que le siège auto n'est pas coincé contre une surface lorsque vous fermez la porte du véhicule ou lorsque vous ajustez le siège arrière.
- Les bagages ou tout autre objet présents dans le véhicule doivent toujours être solidement fixés. Dans le cas contraire, ils pourraient être projetés dans le véhicule, ce qui pourrait entraîner des blessures mortelles.
- Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans la housse. Veiller à ce que seule une housse originale de CYBEX soit utilisée, étant donné que la housse est un élément clé de la bonne fonction du siège.
- Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans le véhicule.
- Certaines parties de ce dispositif de retenue pour enfant peuvent chauffer lorsqu'elles sont exposées directement à la lumière du soleil et peuvent potentiellement brûler la peau de votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition directe au soleil.
- Un accident peut endommager le siège auto sans que cela soit observable à l'œil nu. Veuillez remplacer le siège auto après un accident. En cas de doute, veuillez consulter votre concessionnaire ou le fabricant.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un agent de nettoyage doux et de l'eau chaude. Ne jamais utiliser des produits de nettoyage agressifs ou à base d'eau de Javel !
- Sur certains véhicules, les sièges auto faits de matériaux sensibles peuvent laisser des marques ou causer des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour protéger le siège du véhicule.
- N'utilisez pas ce siège auto pendant plus de 8 ans. Le siège auto est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec l'âge.

## PIÈCES DU PRODUIT

Insert nouveau-né (1) (vendu séparément)	Appuie-tête (12)
Indicateur de taille (2)	Poignée de réglage de l'appuie-tête (13)
Piètement de charge (3)	Poignée de réglage de position (14)
Boutons de déverrouillage ISOFIX (4)	Bouton de réglage de la ceinture (15)
Bras de verrouillage ISOFIX (5)	Ceinture d'épaule (16)
Points d'ancrage ISOFIX (6)	Boucle de ceinture (17)
Indicateur ISOFIX (7)	Languettes de boucle (18)
Bouton de réglage du piètement de charge (8)	Ceintures abdominales (19)
Indicateur du piètement de charge (9)	Ceinture d'ajustement central (20)
Indicateur de verrouillage du siège (10)	Compartiment du guide utilisateur (21)

Protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) (11)

## DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE

61 – 105 cm, circa 3 M – circa. 4 A max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – circa 4 A max. 18 kg
	

Un insert nouveau-né (1) offert comme accessoire permet l'utilisation du siège à partir de 45 cm. Il doit être retiré si la taille de votre enfant dépasse 60 cm. L'indicateur de taille (2) indique la taille que votre enfant doit atteindre avant qu'il soit permis de convertir le siège pour une orientation vers l'avant.

## LA POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE

Il s'agit d'un système de retenue amélioré i-Size pour enfant. Il est approuvé conformément au Règlement de l'ONU N° R129/03, pour une utilisation à des positions compatibles i-Size comme indiqué par les fabricants de véhicules dans leurs manuels d'utilisation. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un siège i-Size, consultez la Liste des types de véhicules ci-jointe. Vous pouvez obtenir la version la plus récente de la Liste des types à [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## INSTALLATION DANS LE VÉHICULE


Assurez-vous toujours que...

- les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
- Lors de l'installation du siège auto sur le siège passager avant, reculez au maximum le siège du passager.

1. Dépliez le piètement de charge (3) jusqu'à ce qu'il se verrouille en position la plus avancée.
2. Relâchez les boutons de déverrouillage ISOFIX (4) pour déployer les bras de verrouillage ISOFIX (5) des deux côtés.

 Les deux boutons de déverrouillage ISOFIX peuvent être relâchés indépendamment, ce qui permet de régler les bras de verrouillage ISOFIX indépendamment.

3. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX (5) le plus loin possible hors du siège auto.
4. Placez le siège auto sur le siège approprié dans le véhicule.
5. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX (5) dans les points d'ancrage ISOFIX (6) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en émettant un « CLIC » sonore. Les deux indicateurs ISOFIX (7) passent du ROUGE au VERT.
6. Assurez-vous que le siège auto est bien fixé en essayant de le sortir des points d'ancrage ISOFIX (6).
7. Poussez le siège auto vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il soit complètement aligné avec le dossier.

 Déplacer le siège auto d'un côté à l'autre permet également de le renforcer contre le dossier du siège du véhicule.

8. Appuyez sur le bouton de réglage du piètement de charge (8) et déployez le piètement jusqu'à ce qu'il touche le plancher du véhicule.
9. Tirez le piètement de charge (3) vers l'extérieur jusqu'à la position de verrouillage suivante pour assurer une transmission optimale de la force.
10. L'indicateur du piètement de charge (9) passe au VERT lorsque le piètement de charge est correctement positionné sur le plancher du véhicule.

## RETRAIT DU VÉHICULE

1. Déverrouillez les bras de verrouillage ISOFIX (5) des deux côtés en appuyant sur les boutons de déverrouillage ISOFIX (4) tout en les tirant vers l'arrière.
2. Retirez le siège auto des points d'ancrage ISOFIX (6).
3. Retirez le siège auto et faites glisser les bras de verrouillage ISOFIX (5) complètement vers l'arrière à leur position de transport.

4. Repoussez le piètement de charge (3) dans sa position d'origine, puis repliez-le pour gagner de la place.

#### RÉGLAGE DE L'APPUÏ-TÊTE

L'appui-tête réglable (12) peut être réglé à l'aide de la poignée de réglage de l'appui-tête (13) située à l'arrière de l'appui-tête (12). Lors du réglage de l'appui-tête, s'assurer que 2 cm au plus (environ 2 doigts de largeur) restent entre les épaules de l'enfant et l'appui-tête.


#### FONCTION DE ROTATION

Tirez la poignée de réglage de position (14) à l'avant du siège et amenez-la en position verticale. Vous pouvez maintenant tourner le siège.

Avant de commencer votre déplacement, assurez-vous que le siège est correctement verrouillé.

#### RÉGLAGE DE LA POSITION INCLINÉE

Pour régler le siège à la position inclinée souhaitée, appuyez sur la poignée de réglage de position (14) située à l'avant du siège auto.


 Nous recommandons d'utiliser la position allongée la plus plate pour les enfants qui ne sont pas encore capables de s'asseoir debout de manière indépendante.

 Assurez-vous toujours que le siège s'enclenche de façon audible lorsque vous le réglez en position allongée ou assise.

#### SÉCURISATION DE L'ENFANT

1. Faites pivoter le siège à la position d'embarquement.
2. Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture (15) et tirez simultanément sur les deux ceintures d'épaule (16) pour les relâcher.
3. Détachez la boucle de ceinture (17) en appuyant fermement sur le bouton rouge.
4. Les languettes de boucle (18) peuvent maintenant être fixées aux emplacements indiqués sur la housse à l'aide des boucles intégrées.
5. Placez votre enfant dans le siège auto avec ses fesses à l'arrière.
6. Placez les ceintures d'épaule (16) directement par-dessus les épaules de votre enfant.
7. Placez les deux languettes de boucle (18) ensemble et verrouillez-les dans la boucle de ceinture (17). Vous devriez entendre un « CLIC » audible.


8. Si vous utilisez un siège muni d'un clip SensorSafe, appuyez sur le clip pour le fermer jusqu'à ce que vous entendiez un « CLIC » audible et faites glisser le clip fermé vers le bas, en direction de la boucle de ceinture (17).
9. Serrez les ceintures abdominales (19), puis tirez sur la ceinture de réglage centrale (20) pour serrer les ceintures d'épaule (16) jusqu'à ce qu'elles soient bien appliquées contre le corps de votre enfant.

 Le harnais doit être suffisamment serré pour qu'il ne soit pas possible de plier les sangles.

10. Lorsque vous utilisez le clip SensorSafe, placez-le directement sous les épaulettes.

#### RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE

La housse de siège du véhicule se compose de 4 pièces. Elles sont fixées au siège auto à plusieurs endroits. Une fois détachées, les pièces individuelles de la housse peuvent être retirées. Pour réattacher la housse, suivez les instructions de dépose dans l'ordre inverse.

 La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Lavez la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans la sècheuse ou à la lumière directe du soleil !

#### GARANTIE DU FABRICANT ET RÉGLEMENTATION RELATIVE À LA MISE AU REBUT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un détaillant à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil :

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

Veillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.

## CERTIFICERING

SIRONA S2 i-Size

VN R129/03

Maten: 61-105 cm

Gewicht: max. 18 kg



Dank u voor het aanschaffen van de **SIRONA S2 i-Size** als uw autostoeltje.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en bewaar de handleiding in het handschoenenvakje.

### BELANGRIJKE INFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN



- Het autostoeltje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de goedkeuringsinstantie.
- Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het autostoeltje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik de in rijrichting geplaatste positie pas als het kind ouder is dan 15 maanden en groter dan 76 cm.
- Het autostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van beveiligingssystemen voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
-  Het is **NIET TOEGESTAAN** om dit autostoeltje te installeren op de passagiersstoel vooraan met de airbag vooraan geactiveerd.
- Gebruik alleen de dragende contactpunten die worden beschreven in de gebruiksaanwijzing en die zijn aangeduid op het beveiligingssysteem van het kind.
- De buikriemen op de harnas moeten zo laag mogelijk over de lies van kind lopen voor optimaal effect in geval van een ongeluk.
- Ga voor elke reis na of het 5 punts gordelsysteem correct is aangepast en strak aansluit op het lichaam van het kind. De riemen mogen nooit verdraaid zijn.
- Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun biedt uw kind maximale bescherming en comfort en verzekert dat de schoudergordels op passende wijze kunnen worden aangebracht.
- Het autostoeltje moet altijd correct worden geïnstalleerd en beveiligd in het voertuig, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.

- De steunpoot moet altijd direct contact maken met de vloer van het voertuig. Als uw voertuig opbergvakken heeft in de voetruimte, neem contact op met de fabrikant van het voertuig om na te gaan of de vloer van het voertuig de steunpoot kan ondersteunen.
- Tijdens het rijden moet het autostoeltje altijd vergrendeld zijn in de achterwaarts of voorwaarts gerichte positie.
- Ga altijd na of het autostoeltje niet vastzit tegen een oppervlak wanneer de autodeur wordt gesloten of de stoel achteraan wordt aangepast.
- Bagage of andere voorwerpen die aanwezig zijn in het voertuig moeten altijd veilig worden bevestigd. Anders kunnen ze rondvliegen in het voertuig, wat dodelijke letsels kan veroorzaken.
- Het autostoeltje mag nooit worden gebruikt zonder de zithoes. Gebruik alleen een CYBEX zithoes. De hoes is een sleutelement dat ervoor zorgt dat het autostoeltje correct werkt.
- Laat uw kind nooit alleen in het voertuig.
- Onderdelen van het beveiligingssysteem kunnen opwarmen wanneer blootgesteld aan direct zonlicht en kunnen de huid van uw kind mogelijk verbranden. Bescherm uw kind en het autostoeltje tegen directe blootstelling aan de zon.
- Een ongeluk kan het autostoeltje beschadigen op een manier die niet zichtbaar is voor het blote oog. Vervang het autostoeltje na een ongeluk. Als u twijfelt, raadpleeg uw verkoper of de fabrikant.
- De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddel!
- Het gebruik van autostoeltjes kan op sommige autostoelen, die zijn vervaardigd van gevoelige materialen, sporen en/of verkleuring nalaten. Om dit te voorkomen, plaats een deken, handdoek of iets gelijkaardig onder het autostoeltje om de autostoel te beschermen.
- Gebruik het autostoeltje niet langer dan 8 jaar. Het autostoeltje is blootgesteld aan hoge stress tijdens zijn levensduur en dit leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het ouder wordt.

## PRODUCTONDERDELEN

Stoelverkleiner (1) (afzonderlijk verkrijgbaar)	Hoofdsteun (12)
Maataanduiding (2)	Hoofdsteun verstelhendel (13)
Steunpoot (3)	Positie verstelhendel (14)
ISOFIX-ontgrendelknoppen (4)	Instelknop van riem (15)
ISOFIX-vergrendelalarmen (5)	Schouderriem (16)
ISOFIX-fixatiepunten (6)	Riemgesp (17)
ISOFIX-indicator (7)	Gesptong (18)
Instelknop van steunpoot (8)	Buikriemen (19)
Steunpootindicator (9)	Centrale afstelriem (20)
Stoelvergrendelingindicator (10)	Vakje voor gebruiksaanwijzing (21)
Linear side-impact protection (L.S.P.) (11)	

## VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN HET ZITJE

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Een stoelverkleiner (1) is verkrijgbaar als afzonderlijk accessoire en kan gebruikt worden vanaf 45 cm. U moet de stoelverkleiner verwijderen als uw kind groter is dan 60 cm. De Maataanduiding (2) toont de grootte die uw kind moet bereiken voordat de zitting kan worden gebruikt voor gebruik in de rijrichting.

## DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG

Dit is een i-Size Verbeterd beveiligingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. R129/03, voor gebruik in i-Size compatibele voertuigzitplaatsposities zoals aangegeven door autofabrikanten in hun gebruiksaanwijzingen. Als uw voertuig geen i-Size zitplaats heeft, raadpleeg dan de bijgevoegde lijst met voertuigtypes. U vindt de meest recente versie van de typelijst op [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## INSTALLATIE IN HET VOERTUIG

Verzeker altijd dat...

- de rugleuningen in het voertuig vergrendeld zijn in de rechtopstaande positie.
  - wanneer het autostoeltje wordt geïnstalleerd op de passagiersstoel vooraan, zet de autostoel dan zo ver mogelijk achteruit.
1. Vouw de Steunpoot (3) uit tot die vergrendelt in de voorste positie.
  2. Ontgrendel de ISOFIX-ontgrendelknoppen (4) om de ISOFIX-vergrendelalarmen (5) aan beide kanten uit te strekken.



De ISOFIX-ontgrendelknoppen kunnen beide onafhankelijk van elkaar worden ontgrendeld waardoor de ISOFIX-vergrendelalarmen onafhankelijk kunnen worden ingesteld.

3. Duw de ISOFIX-vergrendelalarmen (5) uit het autostoeltje tot hun grootste reikwijdte.
4. Plaats het autostoeltje op een passende autostoel in het voertuig.
5. Duw de ISOFIX-vergrendelalarmen (5) in de ISOFIX-fixatiepunten (6) tot ze vergrendelen met een hoorbare "KLIK". De twee ISOFIX-indicatoren (7) zullen overschakelen van ROOD naar GROEN.
6. Zorg ervoor dat het autostoeltje goed bevestigd is door het uit de ISOFIX-fixatiepunten (6) te proberen te trekken.
7. Duw het autostoeltje in de richting van de hoofdsteun van de autostoel tot dit volledig op een lijn zit met de rugleuning.



Het autostoeltje heen en weer bewegen zal ervoor zorgen dat die door de rugleuning van het voertuig wordt ondersteund.

8. Druk op de Instelknop van de steunpoot (8) en strek de poot uit tot die de deur van het voertuig aanraakt.
9. Trek de Steunpoot (3) uit naar de volgende vergrendelpositie om optimale krachtoverdracht te verzekeren.
10. De Steunpootindicator (9) wordt nu GROEN wanneer de steunpoot correct is geplaatst op de vloer van het voertuig.

## HET AUTOSTOELTJE UIT HET VOERTUIG VERWIJDEREN

1. Ontgrendel de ISOFIX-vergrendelalarmen (5) aan beide kanten door op de ISOFIX-ontgrendeltoetsen te drukken (4) en ze gelijktijdig achteruit te trekken.
2. Trek het autostoeltje uit de ISOFIX-fixatiepunten (6).

3. Verwijder het autostoeltje en schuif de ISOFIX-vergrendelarmen (5) volledig terug in hun transportposities.
4. Duw de rugzijde van de Steunpoot (3) opnieuw in zijn oorspronkelijke positie en vouw op om plaats te besparen.

#### DE HOOFDSTEUN AANPASSEN

De instelbare hoofdsteun (12) kan worden ingesteld met de hoofdsteun verstelhendel (13) op de achterzijde van de hoofdsteun (12). Wanneer u de hoofdsteun instelt, verzeker dat er niet meer dan 2 cm (ongeveer de breedte van 2 vingers) overblijft tussen de schouders van het kind en de hoofdsteun.


#### DRAAI-FUNCTIE

Trek aan de positieverstelhendel (14) op de voorzijde van de zitting en plaats deze in de rechtopstaande positie. U kunt de zitting nu draaien.

Voordat u vertrekt, bevestig dat het zitje goed is vergrendeld.

#### DE LIGPOSITIE AANPASSEN

Om het autostoeltje aan te passen aan de gewenste ligpositie, druk op de positie verstelhendel (14) op de voorzijde van het autostoeltje.

 We raden de vlakste ligpositie aan voor kinderen die nog niet alleen rechtop kunnen zitten.

 Verzekert dat het autostoeltje altijd hoorbaar in plaats klikt wanneer het wordt aangepast naar de lig- of zitpositie.

#### HET KIND VEILIGSTELLEN

1. Draai de zitting naar de instappositie.
2. Druk op de Instelknop van de riem (15) en trek gelijktijdig aan beide Schoudergordels (16) om ze losser te maken.
3. Maak de Riemgesp (17) los door stevig op de rode knop te drukken.
4. De gesptongen (18) kunnen nu met de geïntegreerde lussen worden bevestigd aan de aangewezen plaatsen op de hoës.
5. Plaats uw kind in het autostoeltje met de billen aan de achterzijde.
6. Plaats de Schoudergordels (16) rechtstreeks over de schouders van uw kind.
7. Plaats beide Gesptongen (18) samen en vergrendel ze in de Riemgesp (17). U moet een "KLIK" horen.

8. Als u een zitting gebruikt met een SensorSafe Clip, duw de clip gesloten tot u een hoorbare "KLIK" hoort en schuif de gesloten clip beneden naar de Riemgesp (17).
9. Span de Buikriemen (19) aan en trek dan aan de Centrale afstelriem (20) om de Schoudergordels (16) aan te spannen tot ze strak tegen het lichaam van uw kind zitten.

NL

 Het harnas moet strak genoeg zitten zodat er geen vouwen kunnen ontstaan in de riemen.

10. Wanneer u de SensorSafe clip gebruikt, plaats de clip direct onder de schouderpads.

#### DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN

De hoës van het autostoeltje bestaat uit 4 delen. Zij worden op verschillende plaatsen bevestigd aan het autostoeltje. De individuele delen van de hoës kunnen worden verwijderd wanneer ze los zijn. Om de hoës opnieuw te bevestigen, volg de verwijderinstructies in de omgekeerde volgorde.

 De hoës mag alleen gewassen worden op 30°C met een delicate wasprogramma, anders kan de stof van de hoës verkleuren. Was de hoës niet met ander wasgoed en niet drogen in de droogmachine of direct zonlicht.

#### GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina:

[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](https://www.go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.



## CERTYFIKAT

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

Zakres rozmiarów: 61-105 cm

Waga: maks. 18 kg




PL

Đukujemy za wyb3r fotelika samochodowego **SIRONA S2 i-Size**.

Przed montażem w pojeździe, należy zapoznać się z instrukcją obsługi fotelika samochodowego i mieć ją zawsze pod ręką w przeznaczonym schowku.



### **WAŻNE INFORMACJE I OSTRZEŻENIA**

- Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie wolno w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.
- Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie ukończy 15 miesięcy i nie będzie miało 76 cm wzrostu.
- Ten fotelik samochodowy można montować jedynie na fotelach pojazdów, które uzyskały homologację do używania urządzeń przytrzymujących dla dzieci zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
-  Instalacja fotelika samochodowego na przednim siedzeniu dla pasażera, gdy aktywna jest przednia poduszka powietrzna, jest **ZABRONIONA**.
- Nie używać żadnych nośnych punktów styczności innych niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Pasy biodrowe pasów bezpieczeństwa muszą przebiegać jak najniżej w poprzek pachwiny Twojego dziecka, aby w razie wypadku zapewnić optymalny efekt.
- Przed każdą podróżą należy upewnić się, że 5-punktowe pasy bezpieczeństwa są prawidłowo wyregulowane i przylegają ściśle do ciała dziecka. Pasy pod żadnym pozorem nie mogą być skrócone!
- Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, jednocześnie zapewniając odpowiednie dopasowanie pasów barkowych.
- Fotelik samochodowy należy zawsze prawidłowo zamontować i zabezpieczyć w pojeździe, nawet gdy nie jest używany.
- Noga stabilizująca musi zawsze stykać się bezpośrednio z podłogą pojazdu. Jeśli pojazd posiada schowki w przestrzeni na nogi, należy skontaktować się z producentem pojazdu, aby upewnić się, że podłoga pojazdu może podtrzymywać nogę stabilizującą.
- W czasie jazdy fotelik samochodowy powinien być zawsze zablokowany w pozycji tyłem lub przodem do kierunku jazdy.
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik samochodowy nie zakleszcza się na żadnej powierzchni podczas zamykania drzwi pojazdu lub regulacji tylnego siedzenia.
- Bagaż lub wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze pewnie zabezpieczone. W przeciwnym razie mogą one zostać rzucone po pojeździe, co może spowodować obrażenia śmiertelne.
- Fotelika samochodowego nigdy nie wolno używać bez pokrowca fotelika. Należy upewnić się, że używany jest tylko oryginalny pokrowiec fotelika CYBEX, ponieważ jest on kluczowym elementem pozwalającym na prawidłowe funkcjonowanie fotelika.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zostawiać dziecka w pojeździe bez opieki.
- Części tego systemu podtrzymywania dziecka mogą się nagrzewać pod wpływem promieni słonecznych i potencjalnie powodować oparzenia skóry dziecka. Chroń dziecko i fotelik samochodowy przed promieniami słonecznymi.
- Wypadek może spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego, którego nie można zidentyfikować gołym okiem. Po wypadku należy wymienić fotelik samochodowy. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z producentem.
- Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą. Nigdy nie używaj silnych środków czyszczących, ani wybielaczy!
- W przypadku niektórych foteli pojazdów wykonanych z delikatnych materiałów używanie fotelików samochodowych może pozostawić ślady i/lub spowodować odbarwienia. Aby temu zapobiec, można umieścić pod fotelikiem samochodowym koc, ręcznik lub podobny produkt.
- Nie należy używać tego fotelika samochodowego przez okres dłuższy niż 8 lat. Fotelik samochodowy jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co prowadzi do zmian jakości użytych materiałów wraz z wiekiem.

## CZĘŚCI PRODUKTU

Wkładka dla noworodka (1) (dostępna osobno)	Liniova ochrona przy zderzeniu bocznym (L.S.P.) (11)
Wskaźnik rozmiaru (2)	Zaglówek (12)
Noga stabilizująca (3)	Uchwyt regulacji zagłówka (13)
Przyciski zwalnijące mocowanie ISOFIX (4)	Uchwyt regulacji pozycji (14)
Ramiona blokujące mocowanie ISOFIX (5)	Przycisk regulacyjny pasa (15)
Punkty kotwiące mocowanie ISOFIX (6)	Pas barkowy (16)
Wskaźnik mechanizmu ISOFIX (7)	Klamra pasa (17)
Przycisk regulacji nogi stabilizującej (8)	Sprzączka (18)
Wskaźnik nogi stabilizującej (9)	Pasy biodrowe (19)
Wskaźnik blokujący fotelika (10)	Główny pas regulacji (20)
	Schówek na instrukcję obsługi (21)

## RÓŻNE ZASTOSOWANIA FOTELIKA

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Wkładkę dla noworodka (1) można zakupić jako osobne akcesorium i można ją stosować od wzrostu ok. 45 cm. Należy ją wyjąć, jeżeli dziecko ma więcej niż 60 cm wzrostu. Wskaźnik rozmiaru (2) pokazuje rozmiar, jaki dziecko musi osiągnąć, zanim będzie można zacząć używać fotelika przodem do kierunku jazdy.

## PRAWIDŁOWA POZYCJA W POJEJDZIE


Jest to usprawniony system podtrzymywania dziecka i-Size. Jest homologowany zgodnie z rozporządzeniem ONZ nr R129/03, na użytkowanie w pojazdach z siedzeniami samochodowymi kompatybilnymi z i-Size zgodnie ze wskazaniami zawartymi w instrukcjach obsługi producentów pojazdów. Jeśli Twój pojazd nie posiada miejsca siedzącego i-Size, sprawdź załączoną listę

typów pojazdów. Najbardziej aktualną wersję listy typów można uzyskać na stronie [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## MONTAŻ W POJEJDZIE

Zawsze upewnij się, że...

- oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
  - podczas instalacji fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pasażera, fotel samochodowy ustawia się jak najdalej do tyłu.
1. Rozłóż nogę stabilizującą (3) do momentu, gdy zablokuje się w maksymalnie wysuniętej pozycji.
  2. Zwolnij przyciski zwalnijące ISOFIX (4), aby wysunąć ramiona blokujące ISOFIX (5) po obu stronach.

 Przyciski zwalnijące ISOFIX można zwolnić niezależnie, umożliwiając tym samym niezależną regulację ramion blokujących ISOFIX.

3. Wypchnij maksymalnie ramiona blokujące mocowanie ISOFIX (5) z fotelika samochodowego.
4. Umieść fotelik samochodowy na właściwym miejscu w pojeździe.
5. Pchnij ramiona blokujące mocowanie ISOFIX (5) w punkty kotwienia mocowania ISOFIX (6), aż zablokują się na miejscu ze słyszalnym kliknięciem. Dwa wskaźniki mocowania ISOFIX (7) zmieniają kolor z CZERWONEGO na ZIELONY.
6. Upewnij się, że fotelik samochodowy jest przytwierdzony, próbując wyciągnąć go z punktów kotwiących ISOFIX (6).
7. Pchnij fotelik samochodowy w kierunku oparcia siedzenia pojazdu, aż do całkowitego wyrównania z oparciem.

 Przesuwanie fotelika samochodowego na boki również dociśnie go do oparcia pojazdu.

8. Naciśnij przycisk regulacji nogi stabilizującej (8) i wysuń nogę, aż dotknie podłogi pojazdu.
9. Wyciągnij nogę stabilizującą (3) do kolejnej pozycji blokującej, aby zapewnić optymalne przenoszenie siły.
10. Wskaźnik nogi stabilizującej (9) zmienia kolor na ZIELONY, gdy noga stabilizująca będzie ustawiona prawidłowo na podłodze pojazdu.

## WYCIĄGANIE Z POJAZDU

1. Odblokuj ramiona blokujące mechanizm ISOFIX (5) po obu stronach, naciskając przyciski zwalnające mechanizm ISOFIX (4), równocześnie wyciągając ramiona.
2. Wyciągnij fotelik samochodowy z punktów kotwiących ISOFIX (6).
3. Wyciągnij fotelik samochodowy i całkowicie wsuń ramiona blokujące mechanizm ISOFIX (5) z powrotem do pozycji transportowej.
4. Wsuń nogę stabilizującą (3) z powrotem do pierwotnej pozycji, a następnie złóż ją w celu zaoszczędzenia miejsca.

## REGULACJA ZAGŁÓWKA

Regulowany zagłówek (12) można regulować za pomocą uchwytu regulacji (13) znajdującego się w tylnej części zagłówka (12). Podczas regulacji zagłówka należy upewnić się, że odstęp pomiędzy ramionami dziecka a zagłówkiem nie jest większy, niż 2 cm (szerokość ok. 2 palców).


## FUNKCJA OBRACANIA


Pociągnij za dźwignię regulacyjną pozycji (14) z przodu fotelika i ustaw go w pozycji pionowej. Teraz możesz obrócić fotelik.

Przed rozpoczęciem podróży upewnij się, że fotelik jest prawidłowo zablokowany.

## REGULACJA POZYCJI LEŻĄCEJ

Aby ustawić fotelik samochodowy w wybranej pozycji leżącej, naciśnij uchwyt regulacji pozycji (14) w przedniej części siedzenia.

 Dla dzieci, które nie są jeszcze w stanie samodzielnie siedzieć, zalecamy stosowanie najbardziej płaskiej pozycji leżącej.

 Zawsze należy upewnić się, że fotelik samochodowy w sposób słyszalny zatrzaskuje się, przy ustawianiu go zarówno do użytkowania w pozycji leżącej lub siedzącej.

## ZAPINANIE DZIECKA

1. Obróć fotelik do pozycji wkładania dziecka.
2. Naciśnij przycisk regulacyjny pasa (15) i pociągnij oba pasy barkowe (16) jednocześnie, aby je poluzować.
3. Odepnij klamrę pasa (17) naciskając mocno czerwony przycisk.
4. Można teraz przymocować sprzączki (18) do wskazanych miejsc na pokrowcu za pomocą zintegrowanych pętl.

5. Ulóż dziecko w foteliku samochodowym pośladekmi do oparcia.
6. Umieść pasy brakowe (16) bezpośrednio nad barkami dziecka.
7. Złącz sprzączki (18) i zablokuj je na miejscu w klamrze pasa (17). Powinno być słyszalne kliknięcie.
8. Jeżeli używasz fotelika z klipsem SensorSafe, pchnij klips, aż do słyszalnego kliknięcia i przesuń zamknięty klips w kierunku klamry pasa (17).
9. Dociągnij pasy biodrowe (19), a następnie naciśnij główny pas regulacyjny (20), aby dociągnąć pasy barkowe (16), aż będą przylegać do ciała dziecka.



Pasy bezpieczeństwa powinny być odpowiednio dopasowane, aby na żadnym z nich nie mogło powstać zagięcie.

10. Używając klipsa SensorSafe, umieść klips bezpośrednio pod poduszkami barkowymi.

## WYCIĄGANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELIKA

Pokrowiec fotelika samochodowego składa się z 4 części. Są one przytwierdzone do fotelika w kilku miejscach. Po odpięciu można zdjąć poszczególne części pokrowca. Aby ponownie założyć pokrowiec, postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi zdejmowania w odwrotnej kolejności.



Pokrowiec można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu programu prania delikatnego, w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia tkaniny pokrowca. Pokrowiec należy prać osobno i nie wolno go suszyć w suszarce lub bezpośrednio na słońcu!

## GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

Firma CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na ten produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym ten produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do dochodzenia gwarancji znajdują się na naszej stronie internetowej: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Jeśli w opisie artykułu znajduje się gwarancja, Twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.

## TANÚSÍTVÁNY

SIRONA S2 i-Size

ENSZ R129/03

Mérettartomány: 61-105 cm


Súly: max. 18 kg



Köszönjük, hogy a **SIRONA S2 i-Size** autósülést választotta.

Az autósülés autóba történő behelyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói útmutatót, és az erre a célra szolgáló rekeszben mindig tartsa kézügyben.

### **⚠ FONTOS INFORMÁCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK**

- A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autósülést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.
- Gyermeke megfelelő végelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autósülést az ebben a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.
- 15 hónapos kor és 76 cm testmagasság alatt ne használja előre néző helyzetben az autósülést.
- Ezt az autósülést csak olyan járműülésekre lehet felszerelni, amelyek a jármű kézikönyve alapján engedélyezve vannak gyermekek számára készült biztonsági rendszerekhez.
-  **TILOS** az autósülésnek az első utasülésre való felszerelése, ha az elülső légszék aktiválva van.
- Csak a felhasználói útmutatóban leírt és a gyermek biztonsági rendszeren megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Baleset esetén az optimális hatás kifejtése érdekében a heveder medencébe a lehető legalacsonyabban kell fússon a gyermek medencéjénél.
- Minden út előtt ellenőrizze az őtpontos heveder megfelelő beállítását és azt, hogy az szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Az övek nem lehetnek megtekeredve!
- Csak az optimálisan beállított fejtámasz nyújt gyermeke számára maximális védelmet és kényelmet, valamint biztosítja a vállövek megfelelő elrendezését.
- Az autósülést mindig megfelelően kell behelyezni és rögzíteni a járműben, még akkor is, ha nincs használatban.



- A támasztólábnak közvetlenül érintkeznie kell a jármű padlójával. Ha járműve tárolórekeszekkel rendelkezik a lábtérben, annak ellenőrzése érdekében, hogy a jármű padlója elbírja-e a lábtámasz terhelését, vegye fel a kapcsolatot a jármű gyártójával.
- Vezetés közben az autósülés mindig rögzítve kell legyen előre vagy hátra néző helyzetben.
- Minden esetben biztosítsa, hogy az autósülés a jármű ajtajának bezárásakor vagy a hátsó ülés állításakor ne nyomódjon neki semmilyen felületnek.
- A csomagokat és a járműben található minden egyéb tárgyat megfelelően rögzíteni kell. Ellenkező esetben ezek a járműben nagy sebességgel elmozdulhatnak, és akár halálos sérüléseket is okozhatnak.
- Az autósülést tilos üléshuzat nélkül használni. Mivel a huzat kulcsfontosságú eleme az ülés megfelelő működésének, minden esetben az eredeti CYBEX üléshuzatot használja.
- Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a járműben.
- A gyermekbiztonsági rendszer egyes alkatrészei a közvetlen napsugárzás hatására felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak gyermeke bőrén. Védje meg gyermekét és az autósülést a közvetlen napsugárzástól.
- A balesetek olyan sérüléseket okozhatnak az autósülésen, amelyek szemrevételezéssel nem megállapíthatók. Baleset után cserélje ki az autósülést. Bizonytalanság esetén kérjen tanácsot kereskedőjétől vagy a gyártótól.
- A műanyag alkatrészek kímélő tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók. Agresszív tisztítószerket vagy fehérítőszerket tilos használni!
- Bizonyos érzékeny anyagokból készült járműüléseken az autósülés használata nyomokat és/vagy elszíneződéseket okozhat. Ennek megelőzése érdekében helyezzen az autósülés alá egy törülközőt, lepedőt vagy hasonló anyagot, így megvédi a jármű ülést.
- 8 évnél tovább ne használja az autósülést. Élettartama során az autósülés olyan hatásoknak van kitéve, amelyek az idő előrehaladtával megváltoztatják anyagának tulajdonságait.

HU

**A TERMÉK ELEMEI**

Újszülött szükítőbetét (1) (külön kapható)	Fejtámasz (12)
Méretjelző (2)	Fejtámasz beállító kar (13)
Lábtámasz (3)	Pozícióbeállító fogantyú (14)
ISOFIX kioldó gombok (4)	Övbeállító gomb (15)
ISOFIX rögzítő karok (5)	Vállöv (16)
ISOFIX rögzítési pontok (6)	Övcsat (17)
ISOFIX jelző (7)	Zárnyelv (18)
Lábtámasz beállító gomb (8)	Medenceövek (19)
Lábtámasz jelző (9)	Központi beállító öv (20)
Ülésrögzítés jelző (10)	Falhasználói útmutató tárolórekesze (21)
Lineáris oldalütőközés elleni védelem (L.S.P.) (11)	

**AZ ÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI**

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

A szükítőbetét (1) külön tartozékként vásárolható meg, és lehetővé teszi a használatot 45 cm magasságtól. El kell távolítani, ha a gyermek meghaladta a 60 cm magasságot. A méretjelzőn (2) látható, hogy gyermeke mekkorára kell nőjön, mielőtt megengedett az ülés átalakítása előre néző használatra.


**MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN**

Ez egy i-Size továbbfejlesztett gyermek biztonsági rendszer. Az ENSZ R129/02 sz. szabályozásnak megfelelő jóváhagyással rendelkező, i-Size kompatibilis járműülésekhez a járművek gyártói használati utasításának megfelelően. Ha járműve nem rendelkezik i-Size üléspozícióval, akkor ellenőrizze a mellékelt jármű típuslistát. A típuslista legújabb verzióját a [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) honlapról töltheti le.


**BEHELYEZÉS A JÁRMŰBEN**

Minden esetben gondoskodjon a következőkről:

- A járműben a háttámlák függőleges helyzetben vannak rögzítve.
  - Az első utasülésre való behelyezés esetén tolja maximálisan hátra a jármű ülését.
1. Addig hajtsa ki a lábtámaszt (3) amíg az legelső pozíciójában nem rögzül.
  2. Nyomja meg az ISOFIX kioldó gombokat (4) az ISOFIX rögzítő karok (5) mindkét oldalán való kitolásához.

 Mindkét ISOFIX kioldó gomb egymástól függetlenül kioldható, így az ISOFIX rögzítőkarak egymástól függetlenül állíthatók be.

3. Tolja ki teljes mértékben az ISOFIX rögzítő karokat (5) az autósülésből.
4. Helyezze az autósülést egy megfelelő ülésre a járműben.
5. Nyomja be az ISOFIX rögzítő karokat (5) az ISOFIX rögzítési pontokba (6), amíg ezek egy hallható „KATT” hang kíséretében be nem pattannak a helyükre. A két ISOFIX jelző (7) átvált PIROSRÓL ZÖLDRE.
6. Bizonyosodjon meg az autósülés biztonságos elhelyezéséről úgy, hogy próbálja kihúzni az ISOFIX rögzítési pontokból (6).
7. Tolja az autósülést az ülés háttámlájának irányába, amíg az teljesen nem illeszkedik a háttámlához.

 Egyik oldalról a másik oldalra való mozgatással illeszse megfelelően a háttámlához az autósülést.

8. Nyomja meg a lábtámasz beállító gombot (8), és addig húzza ki a lábat, amíg az hozzá nem ér a jármű padlójához.
9. Az optimális erőátvitel érdekében a következő rögzítési pozícióig húzza ki a lábtámaszt (3).
10. Ha megtörtént a lábtámasz megfelelő pozicionálása a jármű padlóján, akkor a lábtámasz jelzője (9) ZÖLD színűre vált.

**ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŰBŐL**

1. Az ISOFIX rögzítő karok (5) mindkét oldalán történő kioldásához nyomja meg az ISOFIX kioldógombokat (4) és ezzel egy időben húzza hátra ezeket.
2. Húzza ki az autósülést az ISOFIX rögzítési pontokból (6).
3. Távolítsa el az autósülést, és csúsztassa vissza teljesen az ISOFIX rögzítő karokat (5) a szállítási pozícióikba.
4. Tolja vissza a lábtámaszt (3) eredeti pozíciójába és a helytakarékoság érdekében hajtsa be.

## A FEJTÁMASZ BEÁLLÍTÁSA

A beállítható fejtámasz (12) a fejtámasz (12) hátsó részén található fejtámasz beállító karral (13) állítható be. A fejtámasz beállításakor biztosítsa, hogy a gyermek válla és a fejtámasz között ne maradjon 2 cm-nél (két ujjszélesség) nagyobb hézag.

## FORGATÁSI FUNKCIÓ

Húzza ki az ülés első részén található pozíció beállító kart (14), és állítsa függőleges pozícióba az ülést. Ekkor elforgathatja az ülést.

Az utazás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően rögzítve van-e.

## A MEGDÖNTÖTT POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA

Az ülésnek a kívánt döntött helyzetbe való beállításához nyomja meg az ülés elülső részén található pozícióbeállító fogantyút (14).

Azon gyermekek számára, akik még nem képesek önállóan ülni, a leglazább fekvési pozíció használatát javasoljuk.

Ülő vagy fekvő helyzetbe történő beállításakor mindig biztosítsa, hogy az autósülés hallhatóan bepattanjon a helyére.

## A GYERMEK RÖGZÍTÉSE

1. Forgassa az ülést beszállási helyzetbe.
2. Nyomja meg az övbeállító gombot (15), és egyszerre húzza ki mindkét vállövet (16), meglazítva azokat.
3. A piros gomb erőteljes megnyomásával bontsa ki az övcsatát (17).
4. Ekkor a zárnyelvek (18) behelyezhetők a huzaton jelzett helyekre a hurkok segítségével.
5. Farral hátra helyezze be gyermekét az autósülésbe.
6. Helyezze a vállöveket közvetlenül a gyermek vállára (16).
7. Kapcsolja be mindkét zárnyelvet (18) és reteszelve az övcsatba (17). Ekkor egy „KATT” hangot kell hallania.
8. Ha SensorSafe klippsel ellátott ülést használ, akkor nyomja be a klipszet amíg „KATT” hallatszik, és csúsztassa a zárt klipszet le az övcsat irányába (17).
9. Húzza meg a medenceöveket (19) majd a központi beállító öv (20) segítségével húzza meg a vállöveket (16), hogy azok illeszkedjenek a gyermek testére.

A hevedert elég szorosan kell felhelyezni ahhoz, hogy az egyes övet ne gyűrődhessenek.

10. A SensorSafe klipsz használata esetén a klipszet közvetlenül a vállpárnák alá helyezze.

## AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

Az autósülés huzata 4 részből áll. Ezek több helyen rögzítve vannak az autósüléshez. Levétel után az egyes részek eltávolíthatók. A huzat visszahelyezéséhez fordított sorrendben végezze el az eltávolítás lépéseit.

A huzat kémélő programmal 30 °C-on mosható, ellenkező esetben a huzat szövete elszíneződhet. Kérjük, hogy a huzatot egyéb ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépből vagy közvetlen napsütésen!

## A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon:

[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

Kérjük, tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.

## CERTIFIKACE

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

Rozsah velikostí: 61–105 cm

Hmotnost: max. 18 kg




CZ

Děkujeme, že jste si zakoupili autosedačku **SIRONA S2 i-Size**.

Před montáží autosedačky do vozidla si pozorně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej v příslušné přihrádce.

### **! INFORMACE A VAROVÁNÍ**

- Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.
- Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku podle tohoto návodu.
- Pokud je dítě mladší 15 měsíců a nižší než 76 cm, nepoužívejte autosedačku upevněnou ve směru jízdy.
- Tuto autosedačku je možné montovat pouze na sedadla auta, která jsou schválena pro použití s dětským zádržným systémem, jak je uvedeno v návodu auta.
-  Montáž autosedačky na sedadlo spolujezdce s aktivním airbagem JE ZAKÁZÁNO.
- Používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na zádržném systému.
- Bližší pásy musí být vedeny co nejnižše podél rozkroku dítěte, aby byla zaručena nejlepší ochrana v případě nehody.
- Před každou cestou zkontrolujte, jestli je pětibodový popruh správně nastaven a pevně přiléhá na tělo dítěte. Pásy nikdy nepřetáčejte!
- Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí a současně zaručit, že se ramenní pásy dají řádně upravit.
- Dětská sedačka musí být řádně namontovaná a připevněna ve vozidle, i když není používána.
- Opěrná noha musí být vždy v přímém kontaktu s podlahou auta. Pokud má vaše auto v prostoru pro nohy odkládací prostor, kontaktujte prosím výrobce auta, aby potvrdil, že podlaha dokáže opěrnou nohu pevně udržet.
- Autosedačka musí být během jízdy vždy uzamknutá v poloze směřující dozadu nebo dopředu.
- Během zavírání dveří nebo úpravy polohy zadního sedadla vždy zkontrolujte, jestli není autosedačka přitlačena k jakémukoliv povrchu.
- Zavazadla a jiné předměty v autě musí být vždy řádně připevněny. Jinak mohou být vymrštnuty a mohou způsobit smrtelné zranění.
- Dětskou sedačku nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože potah je klíčovou součástí, která zaručuje správnou funkci sedačky.
- Dítě nikdy nenechávejte ve vozidle bez dozoru.
- Části dětského zádržného systému se mohou při vystavení přímému slunečnímu světlu zahřát a mohou případně popálit pokožku dítěte. Dítě a autosedačku chraňte před přímým slunečním světlem.
- Nehoda může způsobit poškození autosedačky, které není rozpoznatelné volným okem. Po nehodě prosím vyměňte autosedačku. V případě nejistoty se obraťte na obchodníka nebo výrobce.
- Plastové části můžete očistit čisticím prostředkem a teplou vodou. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo bělicí přípravky!
- Na některých sedadlech vyrobených z citlivých materiálů může autosedačka zanechat stopy použití a/nebo zbarvení. Pokud tomu chcete předejít, můžete pod autosedačku položit přikryvku, ručník apod. a ochránit tak sedadlo auta.
- Autosedačku nepoužívejte déle než 8 let. Během svojí životnosti je autosedačka vystavena vysokému tlaku, který má v průběhu času za následek změnu kvality materiálů.

## SOUČÁSTI VÝROBKU

Vložka pro novorozence (1) (dostupná zvlášť)	Opěrka hlavy (12)
Ukazatel velikosti (2)	Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy (13)
Opěrná noha (3)	Rukojeť pro nastavení polohy (14)
Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu (4)	Tlačítka nastavení pásu (15)
Ramena pro upevnění ISOFIXu (5)	Ramenní pás (16)
Kotevní úchyty ISOFIXu (6)	Přezka pásu (17)
Ukazatel ISOFIXu (7)	Jazyček přezky (18)
Tlačítko nastavení opěrné nohy (8)	Bližší pásy (19)
Ukazatel opěrné nohy (9)	Prostřední nastavovací pás (20)
Ukazatel uzamčení sedačky (10)	Přihrádka pro návod k použití (21)
Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) (11)	

## RŮZNÉ POUŽITÍ SEDAČKY

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Novorozeneckou vložku (1) můžete zakoupit zvlášť a může být používána dětmi od výšky 45 cm. Pokud je vaše dítě vyšší než 60 cm, vložku odstraňte. Ukazatel velikosti (2) zobrazuje velikost, které musí vaše dítě dosáhnout, aby bylo autosedačku možné použít při směru jízdy vpřed.


## SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE

Toto je dětský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nařízení UN č. R129/03 pro použití na sedadlech vozidel kompatibilních se systémem i-Size, jak je uvedeno výrobci aut v jejich příslušném návodu. Pokud vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, zkontrolujte prosím příložený seznam vozidel. Nejnovější verzi seznamu vozidel naleznete na stránkách [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


## MONTÁŽ DO AUTA

Vždy zkontrolujte, že...

- sklopná opěrada vozidla jsou uvedena do uzamčené a vzpřímené polohy.
  - během montáže autosedačky na přední sedačku spolujezdce posuňte sedačku vozidla úplně dozadu.
1. Rozložte opěrnou nohu (3), dokud se neuzamkne v nejpřednější poloze.
  2. Uvolněte tlačítka pro uvolnění ISOFIXu (4) a vysuňte ramena na připevnění ISOFIXu (5) na obou stranách.

 Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu mohou být uvolněna nezávisle na sobě a umožňují tak nezávislé nastavení ramen na připevnění ISOFIXu.

3. Ramena na připevnění ISOFIXu (5) vytáhněte z autosedačky co nejvíc.
4. Autosedačku položte na příslušné sedadlo auta.
5. Ramena na připevnění ISOFIXu (5) zatlačte do kotevních úchytných ISOFIXu (6), dokud nezapadnou na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“. Barva ukazatelů ISOFIXu (7) se změní z ČERVENÉ na ZELENOU.
6. Zkuste sedačku vytáhnout z upevňovacích bodů ISOFIXu (6) a tím zkontrolujte, zda je sedačka bezpečně upevněna.
7. Autosedačku zatlačte směrem k opěrce sedadla vozidla, dokud nebude úplně zarovnaná s opěradlem.

 Autosedačku můžete také opřít o opěrku sedadla pohybem ze strany na stranu.

8. Stiskněte tlačítko nastavení opěrné nohy (8) a opěrnou nohu vysuňte, dokud se nedotkne podlahy vozidla.
9. Opěrnou nohu (3) vysuňte do další uzamykatelné polohy, aby byl zaručen nejlepší přenos síly.
10. Po správném nastavení opěrné nohy na podlahu vozidla se ukazatel opěrné nohy (9) změní na ZELENÝ.

## ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA

1. Uvolněte ramena pro upevnění ISOFIXu (5) na obou stranách stisknutím tlačítek pro uvolnění ISOFIXu (4) a zatažením dozadu.
2. Autosedačku vytáhněte z kotevních úchytných ISOFIXu (6).
3. Odstraňte autosedačku a ramena pro upevnění ISOFIXu (5) úplně zasuňte do přepravní polohy.
4. Opěrnou nohu (3) zasuňte zpět do původní polohy a potom ji složte, aby uvolnila místo.



## NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Nastavitelnou opěrku hlavy (12) můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy (13) na zadní straně opěrky hlavy (12). Během nastavování opěrky hlavy zkontrolujte, že je mezi rameny dítěte a opěrku hlavy mezera maximálně 2 cm (přibližně šířka 2 prstů).

## FUNKCE OTAČENÍ

Potáhněte rukojeť pro nastavení polohy (14) na přední straně sedadla a nastavte ji do vzpřímené polohy. Nyní můžete sedačku otočit.

Před cestou zkontrolujte, jestli je sedačka řádně uzamčena na svém místě.

## NASTAVENÍ DO NAKLONĚNÉ POLOHY

Sedačku nastavíte do požadované nakloněné polohy stisknutím rukojeti pro nastavení polohy (14) na přední straně autosedačky.

Pro děti, které ještě nejsou schopné samostatně sedět vzpřímeně, doporučujeme použít nejnižší ležící polohu.

Během nastavování ležící nebo sedící polohy vždy zkontrolujte, že autosedačka zapadne na své místo se slyšitelným cvaknutím.

## ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE

1. Autosedačku otočte do polohy pro nastupování.
2. Stiskněte tlačítko nastavení pásu (15) a potáhněte současně oba ramenní pásy (16) a uvolněte je.
3. Odepněte přezku pásu (17) silným stisknutím červeného tlačítka.
4. Jazyčky přezky (18) nyní můžete připevnit na určená místa na potahu pomocí zabudovaných kroužků.
5. Dítě usadte do sedačky tak, aby mělo hýždě opřené v zadu.
6. Ramenní pásy (16) vedte přímo přes ramena dítěte.
7. Spojte oba jazyčky přezky (18) a zamkněte je do přezky pásu (17). Měli byste slyšet zřetelné „CVAKNUTÍ“.
8. Pokud používáte sedačku s přezkou SensorSafe, zatlačte přezku, dokud neuslyšíte zřetelné „CVAKNUTÍ“ a zasuňte nejbližší přezku směrem k přezce pásu (17).
9. Břišní pásy (19) utáhněte a poté zatahněte prostřední nastavovací pás (20), aby se utáhly ramenní pásy (16), dokud nebudou pohodlně přiléhat na tělo dítěte.

Postroj by měl být dostatečně těsný na to, aby se nemohly žádné pásy překroutit.

10. Pokud používáte přezku SensorSafe, položte přezku přímo mezi ramenní vložky.

## ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNĚ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY

Potah sedačky se skládá ze 4 částí. Ty jsou připevněny k autosedačce na několika místech. Po uvolnění se mohou jednotlivé části potahu odstranit. Potah můžete opět nasadit provedením kroků pro odstranění v opačném pořadí.

Potah perte pouze jemným programem při teplotě 30 °C, jinak může látka změnit barvu. Potah perte odděleně a nesušte jej v sušičce nebo na přímém slunku!

## ZÁRUKA VÝROBCE A NAŘÍZENÍ O LIKVIDACI

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajině, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k prohlášení záruky najdete na našich domovských stránkách: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Pokud je v popisu článku uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.

Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.

## OSVEDČENIE

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

Rozsah veľkostí: 61 – 105 cm


Hmotnosť: max. 18 kg



Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie autosedačky **SIRONA S2 i-Size**.

Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a vždy ho majte po ruke v určenom odkladacom priestore.

### ⚠ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE A VAROVANIA

- Bez predchádzajúceho súhlasu od schvaľovacieho orgánu je zakázané autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nej pridávať súčasti.
- Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode.
- Ak vaše dieťa ešte nemá 15 mesiacov alebo výšku 76 cm, autosedačku nepoužívajte v smere jazdy.
- Túto autosedačku je možné montovať len na sedadlá auta, ktoré sú schválené pre použitie s detským zádržným systémom, ako je uvedené v návode auta.
-  Montáž tejto autosedačky na sedadlo spolujazdca s aktívnym airbagom **JE ZAKÁZANÉ**.
- Používajte iba záťažové body popísané v návode a označené na zadržiacom systéme.
- Brušné pásy na popruhu musia byť vedené čo najnižšie cez rozkrok dieťaťa, aby boli v prípade nehody čo najúčinnnejšie.
- Pred každou cestou skontrolujte, či je päťbodový popruh správne nastavený a pevne prilieha na telo dieťaťa. Pásy nikdy nepretáčajte!
- Iba riadne nastavená opierka hlavy môže vášmu dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie, a zároveň zaručiť, že sa ramenné pásy dajú riadne nastaviť.
- Autosedačka musí byť riadne namontovaná a zabezpečená v aute aj v prípade, ak sa nepoužíva.
- Operná noha musí byť vždy v priamom kontakte s podlahou auta. Ak má vaše auto v priestore pre nohy odkladací priestor, kontaktujte prosím výrobcu auta, aby potvrdil, že podlaha dokáže opernú nohu pevne udržať.

- Autosedačka musí byť počas jazdy vždy uzamknutá v polohe smerujúcej dozadu alebo dopredu.
- Pri zatváraní dverí alebo úpravy polohy zadného sedadla vždy skontrolujte, či nie je autosedačka priláčená k akémukoľvek povrchu.
- Batožina a iné predmety v aute musia byť vždy riadne pripevnené. V opačnom prípade môžu byť vymrštené a spôsobiť smrteľné zranenie.
- Autosedačku nikdy nepoužívajte bez poťahu. Používajte len originálny poťah CYBEX, pretože poťah je kľúčovou súčasťou, ktorá zaručuje správnu funkciu sedačky.
- Dieťa nikdy nenechávajte v aute bez dozoru.
- Časť detského zádržného systému sa môžu pri vystavení priamemu slnečnému svetlu zahriať a môžu prípadne popáliť pokožku dieťaťa. Dieťa a autosedačku chráňte pred priamym slnečným svetlom.
- Nehoda môže spôsobiť poškodenie autosedačky, ktoré nie je rozpoznateľné voľným okom. Po nehode prosím vymeňte autosedačku. V prípade nejasností sa obráťte na obchodníka alebo výrobcu.
- Plastové časti môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bieliadlá!
- Na niektorých sedadlách áut vyrobených z citlivých materiálov môže použitie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu sfarbenia. Ak tomu chcete predchádzať, môžete pod autosedačku položiť prikrývku, uterák a pod. a ochrániť tak sedadlo auta.
- Autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 8 rokov. Počas svojej životnosti je autosedačka vystavená vysokému tlaku, ktorý má v priebehu času za následok zmenu kvality materiálov.

SK



## SÚČASTI VÝROBKU

Vložka pre novorodenca (1)  
(dostupná zvlášť)  
Ukazovateľ veľkosti (2)  
Operná noha (3)  
Tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX (4)  
Ramená na pripavenie ISOFIX (5)  
Kotviace body ISOFIX (6)  
Ukazovateľ ISOFIX (7)  
Tlačidlo pre nastavenie opernej  
nohy (8)  
Ukazovateľ pre opernú nohu (9)  
Ukazovateľ uzamknutia sedačky (10)  
Lineárna ochrana pri bočnom náraze  
(L.S.P.) (11)

SK

Opierka hlavy (12)  
Rukoväť pre nastavenie opierky  
hlavy (13)  
Rukoväť pre nastavenie polohy (14)  
Tlačidlo pre nastavenie pásu (15)  
Ramenný pás (16)  
Spona pásu (17)  
Jazyček spony (18)  
Brušné pásy (19)  
Prostredný nastavovací pás (20)  
Priehradka pre návod na použitie (21)

## RÔZNE POUŽITIE SEDAČKY

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Vložku pre novorodenca (1) je možné zakúpiť zvlášť a umožňuje použitie pre deti od výšky 45 cm. Ak je vaše dieťa vyššie ako 60 cm, vložku odstráňte. Ukazovateľ veľkosti (2) zobrazuje veľkosť, ktorú musí vaše dieťa dosiahnuť, aby bolo autosedačku možné použiť pri smere jazdy vpred.


## SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE

Toto je detský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nariadeniu UN č. R129/03 pre použitie na sedadlách vozidiel kompatibilných so systémom i-Size, ako je uvedené výrobcami vozidiel v ich príslušnom návode. Ak vaše vozidlo nemá pohovčací systém i-Size, skontrolujte prosím priložený zoznam vozidiel. Najnovšiu verziu zoznamu vozidiel môžete nájsť na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## MONTÁŽ DO AUTA

Vždy skontrolujte, že...

- sú operadlá v aute zamknuté vo vzpriamenej polohe.
  - v prípade montáže detskej sedačky na predné sedadlo spolujazdca, vždy posuňte sedadlo čo najďalej dozadu.
1. Rozložte opernú nohu (3) až kým sa neuzamkne v najprednejšej polohe.
  2. Uvoľnite tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX (4) a vysuňte ramená na pripavenie ISOFIX (5) na oboch stranách.

 Tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX môžu byť uvoľnené nezávisle a umožňujú tak nezávislé nastavenie ramien na pripavenie ISOFIX.

3. Ramená na pripavenie ISOFIX (5) vytiahnite z autosedačky čo najviac.
4. Autosedačku položte na príslušné sedadlo vozidla.
5. Ramená na pripavenie ISOFIX (5) zatlačte do kotviacich bodov ISOFIX (6), až kým nezapadnú na miesto so zreteľným „CVAKNUTÍM“. Ukazovatele ISOFIX (7) sa zmenia z ČERVENÝCH na ZELENÉ.
6. Bezpečnosť pripavenia autosedačky skontrolujte pokusom o jej vytiahnutie z kotviacich bodov ISOFIX (6).
7. Autosedačku potlačte smerom k operadlu sedadla vozidla, až kým nebude úplne priliehať k operadlu.

 Autosedačku môžete tiež oprieť o operadlo sedadla pohybom zo strany na stranu.

8. Zatlačte tlačidlo pre nastavenie opernej nohy (8) a opernú nohu vysuňte, až kým sa nedotkne podlahy vozidla.
9. Opernú nohu (3) vysuňte do ďalšej uzamykateľnej polohy, aby bol zaručený najlepší prenos sily.
10. Keď je operná noha správne nastavená na podlahe vozidla, ukazovateľ pre opernú nohu (9) sa zmení na ZELENÝ.

## ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA

1. Uvoľnite ramená na pripavenie ISOFIX (5) na oboch stranách stlačením tlačidiel pre uvoľnenie ISOFIX (4) a potiahnutím dozadu.
2. Autosedačku vytiahnite z kotviacich bodov ISOFIX (6).
3. Odstráňte autosedačku a ramená na pripavenie ISOFIX (5) úplne zasuňte do prepravnej polohy.
4. Opernú nohu (3) zasuňte naspäť do pôvodnej polohy a potom ju zložte, aby uvoľnila miesto.

## ÚPRAVA OPIERKY HLAVY

Nastaviteľnú opierku hlavy (12) môžete nastaviť pomocou rukoväti pre nastavenie opierky hlavy (13) na zadnej strane opierky hlavy (12). Počas nastavovania opierky hlavy skontrolujte, že medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy sú maximálne 2 cm (približne šírka 2 prstov).

## FUNKCIA OTÁČANIA

Potiahnite rukoväť pre nastavenie polohy (14) na prednej strane sedadla a nastavte ju do vzpriamenej polohy. Teraz môžete sedačku otočiť.

Pred cestou skontrolujte, či je sedačka riadne uzamknutá na svojom mieste.

## NASTAVENIE DO NAKLONENEJ POLOHY

Sedačku nastavíte do požadovanej naklonenej polohy stlačením rukoväti pre nastavenie polohy (14) na prednej strane autosedačky.

Pre deti, ktoré ešte nie sú schopné samostatne sedieť vzpriamene odporúčame použiť najnižšiu ležiacu polohu.

Počas nastavovania ležiacej alebo sediacej polohy vždy skontrolujte, že autosedačka zapadne na svoje miesto so zreteľným cvaknutím.

## ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA

- Autosedačku otočte do polohy pre nastupovanie.
- Stlačte tlačidlo pre nastavenie pásu (15) a potiahnite súčasne oba ramenné pásy (16) a uvoľnite ich.
- Odopnite sponu pásu (17) silným stlačením červeného tlačidla.
- Jazyčky spony (18) teraz môžete pripevniť na určené miesta na poťahu pomocou zabudovaných ôk.
- Dieťa vložte do sedačky tak, aby malo bedrá opreté vzađu.
- Ramenné pásy (16) vedte priamo cez ramená dieťaťa.
- Spojte oba jazyčky spony (18) a zamknite ich do spony pásu (17). Mali by ste počuť zreteľné „CVAKNUTIE“.
- Ak používate sedačku so sponou SensorSafe, zatlačte sponu až kým nezačujete zreteľné „CVAKNUTIE“ a zasuňte najbližšiu sponu smerom k spone pásu (17).
- Brušné pásy (19) utiahnite a potom potiahnite prostredný nastavovací pás (20), aby sa utiahli ramenné pásy (16), až kým nebudú pohodlne priliehať na telo dieťaťa.

Postrój by mal byť dostatočne tesný na to, aby sa nemohli žiadne pásy prekrútiť.

- Ak používate sponu SensorSafe, položte sponu priamo medzi ramenné vložky.

## ODSTRÁNENIE A OPĀTOVNÉ NASADENIE POĀAHU SEDAČKY

Poťah sedačky pozostáva zo 4 častí. Tie sú pripevnené k autosedačke na niekoľkých miestach. Po uvoľnení sa môžu jednotlivé časti poťahu odstrániť. Poťah môžete opäť nasadiť vykonaním krokov pre odstránenie v opačnom poradí.

Poťah perte len na jemnom programe pri teplote 30 °C, inak môže látka zmeniť farbu. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke a priamom slnku!

## ZÁRUKA VÝROBCU A NARIADENIE O LIKVIDÁCII

Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníkovi. Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach:

[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Ak je v popise článku uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade závady zostávajú nedotknuté.

Dodržiavajte prosím predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.

## CERTIFICACIÓN

SIRONA S2i-Size

UN R129/03

Rango de tamaños:  
61-105 cm

Peso: máx. 18 kg



**ES** Gracias por decidirse por el **SIRONA S2 i-Size** al elegir su asiento de coche.

Lea cuidadosamente esta Guía del Usuario antes de instalar el asiento de coche en su vehículo y conserve siempre la guía a mano en el compartimento designado.

### **!** INFORMACIÓN IMPORTANTE Y ADVERTENCIAS



- Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, el asiento de coche no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.
- A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche tal como se describe en este manual.
- No lo utilice mirando hacia adelante antes de que la edad del niño supere los 15 meses ni antes de que el niño haya alcanzado un tamaño de 76 cm.
- Esta silla de coche sólo se puede instalar en asientos de vehículos que están aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con su manual.
- **NO ESTÁ PERMITIDA** la instalación de esta silla de coche en el asiento del copiloto teniendo el airbag delantero activado.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en el Manual del usuario y marcados en la fijación para los niños.
- Los cinturones de regazo del arnés deben pasar tan bajo como sea posible cruzando la ingle de su hijo para que tengan un efecto óptimo en caso de un accidente.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que el arnés de cinco puntos esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño. Los cinturones nunca deben estar retorcidos.
- Solo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad al tiempo que garantiza que los cinturones de los hombros se puedan ajustar correctamente.
- La silla de coche siempre debe estar correctamente instalada y fijada en el vehículo, incluso cuando no se esté usando.

- La pata de apoyo siempre debe hacer contacto directo con el suelo del vehículo. Si su vehículo tiene compartimentos de almacenamiento en el espacio para los pies, asegúrese de comunicarse con el fabricante del vehículo para asegurarse de que el suelo pueda soportar la pata de apoyo.
- Durante la conducción, la silla de coche siempre debe estar bloqueada en la posición más trasera o mirando hacia adelante.
- Asegúrese siempre de que la silla de coche no esté atascada contra ninguna superficie al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.
- El equipaje u otros objetos que haya presentes en el vehículo deben estar siempre firmemente fijados. De lo contrario, pueden verse despedidos dentro del vehículo, lo que puede ocasionar lesiones mortales.
- La silla de coche nunca debe usarse sin la funda. Asegúrese de que sólo se utilice una funda original de asiento CYBEX, ya que la funda es un elemento clave para permitir que la silla funcione correctamente.
- Nunca deje a su hijo desatendido en el vehículo.
- Algunas partes de este sistema de retención infantil pueden calentarse cuando se exponen a la luz solar directa y potencialmente podrían quemar la piel de su hijo. Proteja a su hijo y a la silla de coche contra la exposición directa al sol.
- Un accidente puede causar daños a la silla de coche que no sean identificables a simple vista. Reemplace la silla de coche después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.
- Las piezas de plástico se pueden limpiar con un agente limpiador suave y agua tibia. ¡Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores!
- En algunos asientos de vehículo fabricados con materiales sensibles, el uso de asientos infantiles puede dejar marcas o causar decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla de coche para proteger el asiento del vehículo.
- No utilice esta silla de coche durante más de 8 años. La silla de coche está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el aumento de la edad.

## PIEZAS DEL PRODUCTO

Accesorio para recién nacidos (1) (disponible por separado)	Reposacabezas (12)
Indicador de tamaño (2)	Manija de ajuste del reposacabezas (13)
Pata de apoyo (3)	Manija de ajuste de posición (14)
ISOFIX-Botones de desbloqueo (4)	Botón de ajuste del cinturón (15)
ISOFIX-Brazos de bloqueo (5)	Cinturón para el hombro (16)
ISOFIX-Puntos de anclaje (6)	Hebilla del cinturón (17)
ISOFIX-Indicador (7)	Lengüeta de la hebilla (18)
Botón de ajuste de la pata de apoyo (8)	Cinturones para el regazo (19)
Indicador de la pata de apoyo (9)	Cinturón de ajuste central (20)
Indicador de bloqueo de la silla (10)	Compartimento de la guía del usuario (21)
Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) (11)	

## DIFERENTES USOS DEL ASIENTO

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Un accesorio de recién nacido (1) se puede comprar como añadido independiente y permite el uso a partir de los 45 cm. Se debe quitar si su hijo tiene una altura de más de 60 cm. El indicador de Tamaño (2) muestra el tamaño que su hijo debe alcanzar antes de que se le permita convertir el asiento para usarlo orientado hacia el frente.

## LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

Éste es un sistema de retención infantil mejorado i-Size (Tamaño i). Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas N° R129/03, para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size posiciones según las indican los fabricantes de vehículos en sus manuales del usuario. Si su vehículo no tiene una posición de asiento i-Size, consulte la lista de tipos de vehículos incluidos. Puede obtener la versión más actualizada de la lista de tipos de [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

ES

Asegúrese siempre de que...

- los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
  - al instalar el asiento para niños en el asiento delantero del pasajero, ajuste éste tan hacia atrás como sea posible.
1. Despliegue la pata de carga (3) hasta que encaje en su posición más delantera.
  2. Suelte los botones de liberación ISOFIX (4) para extender los brazos bloqueantes ISOFIX (5) a ambos lados.



Los botones de liberación ISOFIX se pueden soltar de forma independiente, permitiendo ajustar los brazos bloqueantes ISOFIX de forma independiente.

3. Empuje los brazos bloqueantes ISOFIX (5) fuera de la base lo más extendidos que se pueda.
4. Coloque el asiento de coche en un asiento adecuado en el vehículo.
5. Empuje los brazos bloqueantes ISOFIX (5) introduciéndolos en los puntos de anclaje ISOFIX (6) hasta que estos encajen en su lugar con un "CLICK" audible. Los dos indicadores ISOFIX (7) cambiarán de ROJO a VERDE.
6. Asegúrese de que el asiento esté firme tratando de sacarlo de los puntos de anclaje ISOFIX (6).
7. Empuje el asiento de coche hacia el respaldo del asiento del vehículo hasta que esté completamente alineado con él.



Mover el asiento de coche de lado a lado también lo apuntalará contra el respaldo del vehículo.

8. Presione el botón de ajuste de la pata de carga (8) y extiéndala hasta que toque el suelo del vehículo.
9. Tire de la pata de carga (3) hacia la siguiente posición de bloqueo para garantizar una transmisión óptima de la fuerza.

10. El indicador de la pata de apoyo (9) cambia a VERDE cuando está correctamente colocada en el suelo del vehículo.

#### RETIRADA DEL VEHÍCULO

1. Desbloquee los brazos de bloqueo ISOFIX (5) en ambos lados pulsando los botones de liberación de ISOFIX (4) y al mismo tiempo tirando de ellos hacia atrás.
2. Extraiga el asiento de coche de los puntos de anclaje ISOFIX (6).
3. Retire el asiento de coche y deslice los brazos de bloqueo ISOFIX (5) completamente de vuelta a sus posiciones de transporte.
4. Empuje la pata de carga (3) de vuelta a su posición original y luego dóblelo para ahorrar espacio.

#### AJUSTE DEL REPOSACABEZAS


El reposacabezas ajustable (12) se puede ajustar utilizando el mango correspondiente (13) situado en la parte posterior del mismo (12). Al ajustar el reposacabezas asegúrese de que no queden más de 2 cm (aprox. el ancho de 2 dedos) entre los hombros del niño y el reposacabezas.


#### FUNCIÓN DE ROTACIÓN

Tire de la palanca de ajuste de posición (14) en la parte delantera de la silla y colóquela en posición vertical. Ahora puede girar la silla. Antes de comenzar su viaje, asegúrese de que la silla esté correctamente fijado en su sitio.

#### AJUSTE DE LA POSICIÓN DE RECLINACIÓN


Para ajustar el asiento en la posición reclinada que se desea, presione la manija de ajuste de la posición (17) en el frente del asiento de coche.

 Recomendamos utilizar la posición reclinada más plana para los niños que aún no son capaces de sentarse erguidos de forma independiente.

 Asegúrese siempre de que el asiento del coche encaje audiblemente en su lugar al ajustarlo a la posición de inclinación o de asiento.

#### FIJAR AL NIÑO


1. Gire el asiento a la posición de abordaje.
2. Presione el botón de ajuste del cinturón (15) y tire de ambos cinturones del hombro (16) al mismo tiempo para aflojarlos.
3. Abra la hebilla del cinturón (17) presionando firmemente el botón rojo.
4. Las lengüetas de la hebilla (18) se pueden fijar ahora a los lugares indicados en la funda utilizando los imanes integrados.
5. Ponga a su hijo en el asiento del coche con las nalgas en la parte posterior.
6. Coloque los cinturones de los hombros (16) directamente sobre los hombros de su hijo.
7. Coloque ambas lengüetas de las hebillas (18) juntas y bloquéelas en su lugar en la hebilla del cinturón (17). Debe escuchar un "clic" audible.
8. Si está utilizando un asiento con un sujetador SensorSafe, empuje el sujetador para cerrarlo hasta que oiga un "CLICK" audible y deslice el clip cerrado hacia la hebilla del cinturón (17).
9. Apriete los cinturones del regazo (19) y luego tire del cinturón de ajuste central (20) con objeto de apretar los cinturones de los hombros (16) hasta que queden ajustados contra el cuerpo de su hijo.

 El arnés debe instalarse lo suficientemente apretado como para que no sea posible poner un pliegue en ninguna de las correas.

10. Cuando utilice el sujetador SensorSafe, colóquelo directamente debajo de las almohadillas de los hombros.

#### QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA CUBIERTA DEL ASIENTO

La cubierta del asiento de coche consta de 4 partes. Estos se fijan al asiento de coche en varios lugares. Una vez desabrochadas, las partes individuales de la cubierta pueden quitarse. Para volver a colocar la cubierta, siga las instrucciones de retirada en orden inverso.

 La cubierta sólo puede lavarse a 30°C con un programa de lavado delicado, de lo contrario puede, la tela de la cubierta puede decolorarse. ¡Lave la cubierta por separado del resto de otras prendas y no la seque en la secadora ni bajo la luz directa del sol!

#### **GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN**

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un minorista vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio:

**[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)**. Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

Respete las normas de eliminación de residuos de su país.

ES



## CERTIFICAÇÃO

Sirona S2 i-Size  
R129/03 (NU)  
Intervalo de tamanho:  
61-105 cm  
Peso: máx. 18 kg




Obrigado por optar pela cadeira auto **SIRONA S2 i-Size**.

PT

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no seu veículo e mantenha sempre o manual acessível no compartimento designado para o efeito.

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES E AVISOS



- Sem a aprovação da entidade homologadora, a cadeira auto não poderá ser modificada ou suplementada de nenhuma forma.
- Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeira auto conforme descrito neste manual do utilizador.
- Não use a cadeira virada para a frente antes da criança perfazer 15 meses e ter uma altura de 76 cm.
- Esta cadeira auto apenas pode ser instalada em bancos de veículo com aprovação para o uso de sistemas de retenção de crianças conforme o manual do veículo.
-  **NÃO É PERMITIDA** a instalação desta cadeira auto no banco do passageiro da frente enquanto o «airbag» frontal se encontra ativo.
- Não use quaisquer superfícies de contacto de suporte de carga para além das que se encontram descritas no manual do utilizador e estão marcadas no sistema de retenção de crianças.
- Os cintos subabdominais do arnês devem ser colocados o mais inferiormente possível cruzando a zona da virilha da criança, para efeito máximo em caso de acidente.
- Antes de cada viagem, certifique-se de que o arnês de cinco pontos se encontra corretamente ajustado e que encaixa perfeitamente no corpo da criança. Os cintos nunca devem ser torcidos!
- Apenas um encosto de cabeça perfeitamente ajustado poderá oferecer a máxima proteção e conforto à criança, garantindo simultaneamente o encaixe adequado dos cintos de ombro.

- A cadeira auto deve estar sempre corretamente instalada e fixada ao veículo, mesmo quando não está a ser usada.
- A perna de apoio deve contactar sempre diretamente com o piso do veículo. Caso o seu veículo possua compartimentos de arrumação no espaço para os pés, entre em contacto com o fabricante do veículo para garantir que o piso do veículo é capaz de suportar a perna de apoio.
- Durante a condução, a cadeira auto deve encontrar-se sempre bloqueada na posição virada para trás ou para a frente.
- Certifique-se sempre de que a cadeira auto não se encontra presa de encontro a qualquer superfície ao fechar a porta do veículo ou ajustar o banco traseiro.
- A bagagem ou quaisquer objetos presentes no veículo devem encontrar-se sempre firmemente seguros. De outra forma, poderão ser arremessados dentro do veículo e causar ferimentos fatais.
- A cadeira auto nunca deve ser usada sem a cobertura do assento. Certifique-se que é usada apenas uma cobertura do assento CYBEX original, uma vez que a cobertura é um elemento fundamental para permitir o funcionamento correto da cadeira.
- Nunca abandone a criança no veículo sem supervisão.
- Partes do sistema de retenção de crianças podem aquecer quando expostas diretamente aos raios solares e potencialmente causar queimaduras na pele da criança. Proteja a criança e a cadeira auto da exposição direta aos raios solares.
- Um acidente poderá causar à cadeira auto danos impossíveis de serem visualizados a olho nu. Substitua a cadeira auto após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o revendedor ou fabricante.
- As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna. Nunca use lixívia ou agentes de limpeza agressivos!
- Em alguns bancos de veículos fabricados com materiais sensíveis, o uso de cadeiras auto poderá originar marcas e/ou manchas de descoloração nos materiais. Para evitar que tal aconteça, é possível colocar uma manta, pano ou algo similar por baixo da cadeira auto para proteger o banco do veículo.
- Não use esta cadeira auto durante mais de oito (8) anos. A cadeira auto é exposta a stress elevado durante o período de vida útil do produto, o que resulta em alterações da qualidade dos materiais ao longo do tempo.

## PEÇAS DO PRODUTO

Redutor para recém-nascidos (1) (disponível em separado)	Encosto de cabeça (12)
Indicador de tamanho (2)	Manípulo de ajuste de encosto de cabeça (13)
Perna de apoio (3)	Manípulo de ajuste de posição (14)
Botões de libertação ISOFIX (4)	Botão de ajuste do cinto (15)
Braços de bloqueio ISOFIX (5)	Cinto de ombro (16)
Pontos de ancoragem ISOFIX (6)	Fivela do cinto (17)
Indicador ISOFIX (7)	Lingueta da fivela (18)
Botão de ajuste de perna de apoio (8)	Cintos subabdominais (19)
Indicador de perna de apoio (9)	Cinto de ajuste central (20)
Indicador de bloqueio de assento (10)	Compartimento do manual do utilizador (21)
Proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection, L.S.P.) (11)	

## DIFERENTES USOS DA CADEIRA

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

É possível adquirir em separado um redutor para recém-nascidos (1) como acessório para utilização a partir dos 45 cm de altura. O redutor deve ser removido caso a criança tenha uma altura superior a 60 cm. O indicador de tamanho (2) mostra o tamanho que a criança deve ter antes de ser possível converter a cadeira para ser usada virada para a frente.


## POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO

O sistema de retenção de crianças aperfeiçoado é de tamanho i. Encontra-se aprovado em conformidade com o Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º R129/03, para a utilização em lugar sentado em veículo compatível com o tamanho i conforme indicado pelo fabricante de cada veículo no respetivo manual do utilizador. Caso o seu veículo não tenha um lugar sentado compatível com tamanho i, verifique a lista de tipologias de veículos incluída em anexo. Poderá obter a versão atualizada mais recente da lista de tipologias no site [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


## INSTALAÇÃO NO VEÍCULO

Certifique-se sempre de que...

- os encostos de costas no veículo se encontram bloqueados na posição vertical.
  - ao instalar a cadeira auto no banco do passageiro da frente, o banco se encontra ajustado para trás tanto quanto possível.
- Desdobre a perna de apoio (3) até ficar bloqueada na posição mais avançada.
  - Liberte os botões de libertação ISOFIX (4) para estender os braços de bloqueio ISOFIX (5) de ambos os lados.

 Os botões de libertação ISOFIX podem ser libertados de modo independente, permitindo o ajuste em separado dos braços de bloqueio ISOFIX.

- Empurre os braços de bloqueio ISOFIX (5) para o exterior da cadeira auto até à máxima extensão possível.
- Coloque a cadeira auto num banco do veículo apropriado.
- Empurre os braços de bloqueio ISOFIX (5) em direção aos pontos de ancoragem ISOFIX (6) até escutar um «CLIQUE» sonoro. Os dois indicadores ISOFIX (7) substituirão a COR VERMELHA pela COR VERDE.
- Certifique-se de que a cadeira auto se encontra segura tentando puxá-la para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX (6).
- Empurre a cadeira auto em direção ao encosto de costas até ambos estarem completamente alinhados.

 Mover a cadeira auto de um lado para o outro também irá apoiá-la de encontro ao encosto de costas do veículo.

- Prima o botão de ajuste da perna de apoio (8) e estenda a perna até esta tocar no piso do veículo.

9. Puxe a perna de apoio (3) até à posição de bloqueio seguinte para garantir a transmissão de força ótima.
10. O indicador de perna de apoio (9) muda para a COR VERDE quando a perna de apoio se encontra corretamente posicionada no piso do veículo.

#### REMOÇÃO DESDE O INTERIOR DO VEÍCULO

1. Desbloqueie os braços de bloqueio ISOFIX (5) de ambos os lados pressionando os botões de libertação ISOFIX (4) e puxando-os simultaneamente para trás.
2. Puxe a cadeira auto para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX (6).
3. Remova a cadeira auto e deslize os braços de bloqueio ISOFIX (5) completamente para as posições de transporte.
4. Empurre a perna de apoio (3) de volta para a sua posição original e dobre-a para dentro para ocupar menos espaço.

#### AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA

O encosto de cabeça (12) ajustável pode ser ajustado usando o manípulo de ajuste de encosto de cabeça (13) localizado na sua parte posterior (12). Ao ajustar o encosto de cabeça, certifique-se de que não existem mais do que 2 cm (largura de 2 dedos, aprox.) entre os ombros da criança e o encosto de cabeça.

#### FUNÇÃO DE ROTAÇÃO

Puxe o manípulo de ajuste de posição (14) na parte da frente da cadeira para a colocar em posição vertical. Agora poderá rodar a cadeira.

Antes de iniciar a viagem, certifique-se de que a cadeira se encontra devidamente bloqueada na posição correta.

#### AJUSTAR A POSIÇÃO DE RECLINAÇÃO

Para ajustar a cadeira auto para a posição de reclinación, pressione o manípulo de ajuste de posição (14) na parte da frente da cadeira auto.

💡 Recomendamos o uso da posição horizontal o mais paralela possível ao chão para crianças que ainda não sejam capazes de se sentarem verticalmente de forma independente.

💡 Certifique-se sempre de que a cadeira auto emite um clique sonoro ao encaixar na posição correta, tanto na posição horizontal como vertical.

#### ACOMODAÇÃO DA CRIANÇA

1. Rode o assento para o colocar na posição de embarque.
2. Prima o botão de ajuste do cinto (15) e puxe os cintos de ombro (16) simultaneamente para os soltar.
3. Abra a fivela do cinto (17) pressionando firmemente o botão vermelho.
4. As linguetas da fivela (18) podem ser então fixadas aos locais indicados da cobertura com recurso a laços integrados.
5. Coloque a criança na cadeira auto com as nádegas na parte posterior.
6. Coloque os cintos de ombro (16) diretamente sobre os ombros da criança.
7. Junte as linguetas da fivela (18) e bloqueie-as na posição correta na fivela do cinto (17). Deverá escutar um «CLIQUE» sonoro.
8. Caso esteja a usar um assento com clipe SensorSafe, empurre o clipe fechado até escutar um «CLIQUE» sonoro e deslize-o para baixo em direção à fivela do cinto (17).
9. Aperte os cintos subabdominais (19) e puxe o cinto de ajuste central (20) para apertar os cintos de ombro (16) de forma confortável em torno do corpo da criança.

💡 O arnés deve ser apertado o suficiente para que não seja possível formar uma dobra em nenhuma correia.

10. Ao usar um clip SensorSafe, coloque o clipe diretamente por baixo das almofadas de ombro.

#### REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA

A cobertura do assento é composta por 4 peças. Estas encontram-se fixadas à cadeira auto em vários locais. Quando são soltas, as peças individuais da cobertura podem ser removidas. Para recolocar a cobertura, siga as instruções de remoção pela ordem inversa.

💡 A cobertura apenas pode ser lavada a 30 °C num programa de lavagem para roupa delicada para evitar manchas de descoloração no tecido da cobertura. Lave a cobertura em separado e não a seque no secador ou através da exposição direta aos raios solares!

#### **GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTO SOBRE ELIMINAÇÃO**

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente. Os conteúdos da garantia e todas as informações essenciais necessárias para a sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial:

**[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)**. Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.

Cumpra as normas de descarte específicas do país de onde é residente.

## CERTIFIERING

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

Storleksintervall: 61-105 cm

Vikt: max. 18 kg




Vi vill tacka för att du har valt **SIRONA S2 i-Size** som din bilbarnstol.

SE

Läs denna användarhandbok nogna innan du installerar bilbarnstolen i bilen och ha instruktionerna till hands i det avsedda utrymmet.

### VIKTIG INFORMATION OCH VARNINGAR

- Utan den relevanta godkännandemyndighetens godkännande får bilbarnstolen inte modifieras eller byggas ut på något sätt.
  - För att skydda ditt barn är det viktigt att du använder bilbarnstolen i enlighet med den här användarhandboken.
  - Låt inte barnet sitta framåtvänt förrän det är 15 månader gammalt eller minst 76 cm långt.
  - Bilbarnstolen får bara installeras på bilsäten som är godkända att användas med anordningar för att hålla fast barn enligt bilens användarhandbok.
  -  Bilbarnstolen får INTE installeras i framsätet om krockkudden är installerad.
  - Använd inte några andra bärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på bilbarnstolen.
  - Midjebältet på sätet måste ligga så lågt som möjligt över ljumsken för att fungera så effektivt som möjligt i händelse av en olycka.
  - Innan varje resa måste du kontrollera att fempunktsselelen ligger rätt och sitter tätt runt barnets kropp. Bältena får aldrig vara vridna!
  - Nackstödet måste vara perfekt justerat för att ge ditt barn bästa möjliga skydd och för att barnet ska sitta bekvämt samtidigt som det låter axelbältena dras rätt.
  - Bilbarnstolen måste alltid installeras korrekt och fästas i bilen även när den inte används.
  - Avlastningsbenet måste alltid vara i direkt kontakt med bilgolvet. Om bilen har förvaringsfack i fotutrymmet måste du höra med bilens tillverkare att bilgolvet klarar belastningen från avlastningsbenet.
- Medan du kör måste bilbarnstolen alltid vara låst i framåtvänt eller bakåtvänt läge.
  - Se alltid till att bilbarnstolen inte har fastnat när du stänger bildörren eller justerar baksätet.
  - Bagage och alla övriga föremål i bilen måste sitta säkert. Annars kan de kastas runt i bilen och orsaka dödliga skador.
  - Bilbarnstolen får aldrig användas utan sätesöverdraget. Du måste använda ett originalsätesöverdrag från Cybex eftersom överdraget är en viktig del av att bilbarnstolen fungerar som den ska.
  - Lämna aldrig barn utan uppsikt i bilen.
  - Delar av bilbarnstolen kan bli varma om de utsätts för direkt solljus och kan orsaka brännskador. Se till att skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.
  - Olyckor kan orsaka skador på bilbarnstolen som inte är synliga för blotta ögat. Byt alltid ut bilbarnstolen efter en olycka. Om du är osäker kontaktar du din återförsäljare eller tillverkaren.
  - Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller klor!
  - Vissa bilsäten är gjorda av känsliga material och bilbarnstolar kan lämna märken och/eller orsaka missfärgningar. För att förhindra detta kan du lägga en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen för att skydda bilsätet.
  - Använd inte bilbarnstolen i mer än åtta år. Om bilbarnstolen utsätts för hög belastning under dess livslängd kan detta orsaka förändringar i materialens kvalitet som ökar med tiden.

## PRODUKTDELAR

Spädbarnsinlägg (1) (tillgängligt separat)	Nackstöd (12)
Storleksindikator (2)	Nackstödet justeringshandtag (13)
Avlastningsben (3)	Positioneringshandtag (14)
ISOFIX-frigöringsknappar (4)	Bältesjusteringsknapp (15)
ISOFIX-låsarmar (5)	Axelbälte (16)
ISOFIX-förankringspunkter (6)	Bältesspanne (17)
ISOFIX-indikator (7)	Spännehake (18)
Avlastningsbenets justeringsknapp (8)	Midjebälten (19)
Avlastningsbenets indikator (9)	Centralt justeringsbälte (20)
Säteläsindikator (10)	Användarhandboksäck (21)
Linjärt sidokrockskydd (11)	

## OLIKA SÄTT ATT ANVÄNDA BILBARNSTOLEN

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Ett spädbarnsinlägg (1) kan köpas som ett separat tillbehör och möjliggöra användning med barn från 45 cm långd. Ta ut inlägget om barnet är längre än 60 cm. Storleksindikatorn (2) visar hur stort ditt barn måste vara innan du får använda bilbarnstolen i framvänt läge.


## RÄTT POSITION I BILEN

Detta är ett i-Size Enhanced-system. Det är godkänt enligt FN-förordningen nr. R129/03, för användning i i-Size-kompatibla bilbarnstolspositioner som anges av fordonstillverkarna i deras användarhandböcker. Om din bil inte har i-Size-kompatibla bilbarnstolspositioner kontrollerar du den bifogade fordonstypistan. Du hittar den senaste versionen av fordonstypistan på [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## INSTALLERA BILBARNSTOLEN I BILEN

Se alltid till att:

- ryggstöden i bilen är låsta i upprätt läge.
  - om du installerar bilbarnstolen i framsätet måste sätet vara placerat så långt bak som möjligt.
- Fäll ut avlastningsbenet (3) tills det låser sig i det yttersta läget.
  - Frigör ISOFIX-frigöringsknapparna (4) för att fälla ut ISOFIX-låsarmarna (5) på båda sidorna.

 ISOFIX-frigöringsknapparna kan frigöras fristående från varandra så att ISOFIX-låsarmarna kan ställas in var för sig.

SE

- Fäll ut ISOFIX-låsarmarna (5) från basen så långt det går.
- Placera basen på ett lämpligt säte i bilen.
- Skjut in ISOFIX-låsarmarna (5) i ISOFIX-förankringspunkterna (6) tills de fastnar med ett högt klickande ljud. De två ISOFIX-indikatorerna (7) kommer att slå över från rött till grönt.
- Se till att bilstolen är säkert och ordentligt fastsatt genom att försöka dra ut den från ISOFIX-förankringspunkterna (6).
- Skjut basen (2) mot bilstens ryggstöd tills den ligger rakt mot ryggstödet.

 Om du skjuter basen åt sidorna kommer det också att få den att sitta säkert mot ryggstödet.

- Tryck på avlastningsbenets justeringsknapp (8) och fäll ut benet tills det når bilgolvet.
- Dra ut avlastningsbenet till nästa läsläge för att kraften ska överföras så effektivt som möjligt.
- Avlastningsbensindikatorn (9) lyser grönt när avlastningsbenet ligger rätt på bilgolvet.

## TA UT BILBARNSTOLEN UR BILEN

- Läs upp ISOFIX-låsarmarna (5) på båda sidorna genom att trycka på ISOFIX-frigöringsknapparna (4) samtidigt som du drar dem bakåt.
- Dra ut basen (6) från ISOFIX-förankringspunkterna (8).
- Ta bort bilstolen och fäll tillbaka ISOFIX-låsarmarna (5) till deras transportläge.
- Skjut tillbaka avlastningsbenet (3) till sitt ursprungsläge och fäll sedan in det för att spara plats.

## JUSTERA NACKSTÖDET

Det justerbara nackstödet (12) kan ställas in med justeringshandtaget (13) på baksidan av nackstödet (12). När du justerar nackstödet måste du se till att det inte är mer än 2 cm (cirka två fingersbredder) mellan barnets axlar och nackstödet.

## ROTTERINGSFUNKTION

Dra ut positionsjusteringshandtaget (14) på framsidan av stolen och sätt det i upppräta läget. Nu kan du vrida stolen.

Innan du påbörjar en resa måste du se till att stolen sitter säkert.

## SE JUSTERA LIGGPOSITIONEN

För att placera bilbarnstolen i önskad lutning trycker du på positioneringshandtaget (14) på framsidan av bilbarnstolen.



Vi rekommenderar att du använder den lägsta liggpositionen för barn som inte kan sitta upp själva.



Se alltid till att du hör ett klick när du placerar bilbarnstolen i den liggande eller sittande positionen.

## SPÄNNA FAST BARNET

1. Vrid stolen till isättningsläget.
2. Tryck på bältesjusteringsknappen (15) och dra i båda axelbältena (16) på samma gång för att lossa dem.
3. Lossa bältesspännet (17) genom att trycka ordentligt på den röda knappen.
4. Spänneshakarna (18) kan nu fästas på de avsedda punkterna på överdraget via de inbyggda slingorna.
5. Sätt barnet i bilbarnstolen med baken mot ryggen.
6. Dra axelbältena (16) rakt över barnets axlar.
7. För ihop spänneshakarna (18) och fäst dem i bältesspännet (17). Du kommer att höra ett tydligt klick.
8. Om du använder en bilbarnstol med ett SensorSafe-spänne, trycker du ihop spännet tills du hör ett tydligt klick och skjuter det stängda clipet nedåt mot bältesspännet (17).
9. Dra åt midjebältena (19) och dra i det centrala justeringsbältet (20) för att dra åt axelbältena (16) tills de är tajta mot barnets kropp.



Selen måste vara tillräckligt åtspänd så att inga av bältena kan veckas.

10. Om du använder SensorSafe-clipet placerar du clipet precis under axeldynorna.

## TA AV OCH SÄTTA TILLBAKA STOLÖVERDRAGET

Bilstolsöverdraget består av fyra delar. De fästs i bilbarnstolen på flera olika punkter. När de har lossats kan de enskilda delarna av överdraget tas av. För att sätta tillbaka överdraget följer du instruktionerna för att ta av det i omvänt ordning.



Överdraget får tvättas i högst 30 °C med ett skonsamt program så att tyget inte missfärgas. Tvätta överdraget ensamt utan någon annan tvätt och torktumla det inte och torka det inte i direkt solljus!

## TILLVERKARENS GARANTI OCH BORTSKAFFNINGSFÖRORDNINGAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en handlare till en kund. Garantibestämmelserna och all informationen som krävs för att göra ett garantikrav finns på vår webbsida:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://www.go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina lagenliga rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.

Följ alla tillämpliga lagar i ditt land när du kastar produkten.

## GODKJENNING

SIRONA S2 i-Size  
UN R129/03  
Størrelsesområde:  
61-105 cm  
Vekt: maks. 18 kg



Takk for at dere bestemte dere for **SIRONA S2 i-Size** når dere valgte barnebilsetet.

Les denne brukerhåndboken nøye før du monterer barnebilsetet i bilen og ha alltid den liggende i lommen for håndboken.

### VIKTIG INFORMASJON OG ADVARSLER

- Barnebilsetet kan ikke endres må noen måte uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndighetene.
- Det er helt nødvendig at du følger beskrivelsen for bruk i denne håndboken for at barnet skal være beskyttet på en god måte.
- Ikke bruk setet fremovervendt før barnet er over 15 måneder gammelt og har en høyde på over 76 cm.
- Dette barnebilsetet kan bare monteres på bilseter som er godkjent for bruk av barnesikringsystemer i henhold til bilens håndbok.
-  Det er IKKE TILLATT å montere dette barnebilsetet i bilens forsete med den fremre kollisjonsputen aktivert.
- Ikke bruk noen bærende kontaktpunkter andre enn de beskrevet i bruksveiledningen og merket på barneselen.
- Bekkenbeltet må plasseres så lavt som mulig over barnets lyske for å gi optimal beskyttelse i tilfelle en ulykke.
- Før hver tur må du sjekke at fempunktssele er riktig justert og tilpasset tett til barnets kropp. Beltene må aldri være vridd!
- Hodestøtten kan bare gi maksimal beskyttelse og komfort når den er optimalt justert, samtidig som at skulderbeltene er riktig montert.
- Barnebilsetet må alltid være riktig installert og festet i bilen selv når det ikke er i bruk.
- Støttefoten må alltid ha direkte kontakt med gulvet i bilen. Hvis bilen din har oppbevaringsrom i fotbrønnen, må du ta kontakt med bilprodusenten for å spørre om gulvet i bilen kan ta belastningen fra støttefoten.

- Under kjøringen må barnebilsetet alltid være låst i bakover- eller fremovervendt stilling.
- Sjekk alltid at barnebilsetet ikke er klemt fast mot en overflate når du lukker bildøren eller justerer baksetet.
- All bagasje eller andre gjenstander i bilen må alltid være godt sikret. Ellers kan de kastes rundt i bilen og føre til dødelige skader.
- Barnebilsetet må aldri brukes uten setetrekket. Bruk bare originale CYBEX setetrek, da treet er et nøkkelelement for at setet fungerer riktig.
- La aldri barnet være alene i bilen uten tilsyn.
- Deler av dette barnesikringsystemet kan varmes opp når de utsettes for direkte sollys og kan potensielt føre til forbrenninger på barnets hud. Beskytt barnet og barnebilsetet mot direkte sollys.
- En ulykke kan forårsake skader på barnebilsetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye. Skift ut barnebilsetet etter en ulykke. Ta kontakt med forhandleren eller produsenten i tilsvarende tilfeller.
- Delene av plast kan rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann. Bruk aldri sterke rengjørings- eller blekemidler.
- Noen bilseter er laget av følsomme materialer, og bruken av barnebilseter kan etterlate merker og/eller forårsake misfarging av setene. For å forhindre dette, legg et teppe, håndkle eller lignende under bilsetet for å beskytte det.
- Ikke bruk dette barnebilsetet i mer enn 8 år. Barnebilsetet utsettes for store påkjenninger i løpet av produktets levetid, noe som fører til at materialenes kvalitet vil endre seg med økende alder.

NO



## PRODUKTETS DELER

Nyfødtinnlegg (1) (kan kjøpes separat)	Hodestøtte (12)
Størrelsesindikator (2)	Justeringstast for hodestøtte (13)
Støttefot (3)	Posisjonsjusteringstast (14)
ISOFIX Frigjøringsbrytere (4)	Justeringsknapp for belte (15)
ISOFIX Låsearm (5)	Skulderbelte (16)
ISOFIX Feste punkter (6)	Beltespenne (17)
ISOFIX-Indikator (7)	Låsetunge (18)
Justeringsknapp for støttefot (8)	Bekkenbelter (19)
Indikator for støtte fot (9)	Sentraljusteringsbelte (20)
Setelåsindikator (10)	Rom for brukerveiledning (21)
Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.) (11)	

## FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR SETET

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Et nyfødtinnlegg (1) kan kjøpes separat og muliggjør bruk fra en lengde på 45 cm. Det må fjernes dersom barnet er over 60 cm høyt. Størrelsesindikatoren (2) viser størrelsen barnet må nå før det er tillatt å konvertere setet for fremovervendt bruk.

## DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN

Dette er et i-Size forbedret barnesikringsssystem. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/03, for bruk i i-Size-kompatible bilsetestillinger plasser som angitt av bilprodusentene i deres brukerveiledning for bilen. Dersom bilen ikke har en seteplass for i-Size, kan du sjekke den vedlagte kjørertyypelisten. Du kan få den siste oppdaterte versjonen av typelisten fra [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## MONTERING I BILEN

Sjekk alltid at...

- rygglenene i bilen er låst i oppreist stilling.
  - Ved montering av barnebilsetet i passasjeretset foran, skal bilsetet settes i bakerste stilling.
- Fold ut støttefoten (3) til den låses i den fremste stillingen.
  - Løs ut ISOFIX-frigjøringsbryterne (4) for å trekke ut ISOFIX-låsearmene (5) på begge sider.

☀ Begge ISOFIX-frigjøringsbryterne kan løses ut uavhengig, og dermed kan ISOFIX-låsearmene justeres uavhengig av hverandre.

- Skyv ISOFIX-låsearmene (5) ut av barnebilsetet så langt de går.
- Plasser barnebilsetet på et passende sete i bilen.
- Skyv ISOFIX-låsearmene (5) inn i ISOFIX-festepunktene (6) til disse låses på plass med et hørbart "KLIKK". De to ISOFIX-indikatorene (7) vil bytte fra RØDT til GRØNT.
- Forsikre deg om at barnebilsetet er sikkert ved å prøve å trekke det ut av ISOFIX-forankringspunktene (6)
- Skyv barnebilsetet mot ryggstøtten på bilsetet til det er helt på linje med ryggstøtten.

☀ Hvis du beveger barnebilsetet fra side til side, vil det også spennes mot bilens ryggstøtte.

- Trykk på justeringsknappen for støttefoten (8) og strekk ut foten til den berører bilens gulv.
- Strekk støttefoten (3) ut til neste låseposisjon for å sikre en optimal kraftoverføring.
- Fotstøtteindikatoren (9) skifter til GRØNT når fotstøtten er riktig plassert på bilens gulv.

## FJERNING FRA BILEN

- Lås opp ISOFIX-låsearmene (5) på begge sider ved å trykke på ISOFIX-frigjøringsbryterne (4) og samtidig trekke dem tilbake.
- Trekk ut barnebilsetet fra ISOFIX-festepunktene (6).
- Fjern bilsetet og skyv ISOFIX-låsearmene (5) helt tilbake til deres transportposisjon.
- Skyv støttefoten (3) tilbake til den opprinnelige posisjonen og fold den inn for å spare plass.

## JUSTERING AV HODESTØTTEN

Den justerbare hodestøtten (12) kan justeres ved å bruke justeringstasten for hodestøtten (13) på baksiden av hodestøtten (12). Når du justerer hodestøtten, må du sørge for at ikke mer enn 2 cm (ca. 2 fingerbredder) mellom barnets skuldre og hodestøtten.

## DREIEFUNKSJON

Trekk i posisjonsjusteringstasten (14) foran på setet og sett det opp til vertikal stilling. Nå kan du dreie setet.

Sjekk at setet er låst på plass på riktig måte før du starter turen.

## JUSTERING AV TILBAKELENT-STILLINGEN

For å justere barnebilsetet til ønsket tilbakeleant stilling, trykk på posisjonsjusteringstasten (14) foran på barnebilsetet.

Vi anbefaler å bruke den flateste liggestillingen for barn som ennå ikke er i stand til å sitte loddrett.

Forsikre deg alltid om at barnebilsetet hørbart klikker på plass når du justerer det til enten liggende eller sittende stilling.

## SIKRING AV BARNET

1. Drei setet til innstigningsposisjon.
2. Trykk på beltejusteringsknappen (15) og trekk i begge skulderbeltene (16) samtidig for å løsne dem.
3. Løsne beltespennen (17) ved å trykke bestemt på den røde knappen.
4. Beltespennene (18) kan nå festes til de angitte stedene på dekslet ved bruk av de integrerte løkkene.
5. Sett barnet ned i barnebilsetet med baken helt bak i setet.
6. Plasser skulderbeltene (16) direkte over barnets skuldre.
7. Legg begge låsetungene (18) sammen og lås dem på plass med beltespennen (17). Du skal høre et «KLIKK».
8. Hvis du bruker et sete med en SensorSafe-klemme, skyver du klemmen til du hører et «KLIKK» og skyver den lukkede klemmen ned mot beltespennen (17).
9. Stram bekkenbeltene (19) og trekk deretter i den sentraljusteringsbeltet (20) for å stramme skulderbeltene (16) til de hviler tett mot kroppen til barnet.

Selen skal monteres tett nok slik at det ikke er mulig å brette noen av stroppene.

10. Ved bruk av SensorSafe-klemme, plasser den rett under skulderputene.

## FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET

Trekket til barnebilsetet består av 4 deler. Disse er festet til barnebilsetet på flere steder. Når de er løstnet, kan de enkelte delene av trekket fjernes. Følg instruksjonene for fjerning i omvendt rekkefølge for å sette på trekket igjen.

Trekket kan bare vaskes ved 30 °C med et delikat vaskeprogram, for å unngå misfarging. Vask trekket separat fra annet tøy og ikke la det tørke i tørketrommel eller i direkte sollys!

## PRODUSENTENS GARANTI OG AVHENDINGSREGLER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg 3 års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for å rette et garantikrav, finner du på hjemmesiden vår: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.

Følg behandlingsreglene for avfall i landet ditt.

NO

## SERTIFIOINTI

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

kokoluokka: 61–105 cm

Paino: enint. 18 kg




Kiitos, että valitsit **SIRONA S2 i-Size** -turvaistuimen.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti, ennen kuin asennat turvaistuimen autoosi, ja pidä se aina käsillä sille tarkoitettussa lokerossa.

FI

### **TÄRKEITÄ TIETOJA JA VAROITUKSIA**

- Turvaistuinta ei saa muuttaa eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.
- Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Älä aseta lasta istuimeen kasvat ajosuuntaan päin ennen kuin lapsi on yli 15 kuukauden ikäinen aläkä ennen kuin lapsi on vähintään 76 cm:n pituinen.
- Tämän turvaistuimen saa asentaa vain sellaisille ajoneuvojen istuimille, jotka on hyväksytty lasten turvaistuinten käyttöön. ajoneuvon käsikirjan mukaisesti.
-  Tämän turvaistuimen asentaminen etumatkustajan istuimelle etuturvavälikappaleen ollessa aktiivisena EI OLE SALLITTUA.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ne, jotka on kuvattu käyttöoppaassaja merkitty lasten turvalaitteeseen.
- Valjaisia olevien lantioväöiden on kuljettava mahdollisimman alhaalla lapsesi nivusissa, jotta niillä olisi optimaalinen vaikutus onnettomuustilanteessa.
- Varmista ennen jokaista ajomatkaa, että viisipisteväljaat on säädetty oikein ja että ne asettuvat tiukasti lapsen vartaloa vasten. Voit ei saa koskaan vääntää mutkalle!
- Vain optimaalisesti säädetty niskatuki voi suojata lasta maksimaalisesti suojan ja mukavasti varmistaen samalla, että olkavyöt voidaan asettaa oikein.
- Turvaistuin on aina asennettava ja kiinnitettävä autoon oikein silloinkin, kun istuinta ei käytetä.
- Kuormaustaljan on aina kosketettava suoraan ajoneuvon lattiaa. Jos autosi jalkatilassa on säilytystiloja, ota yhteyttä ajoneuvon valmistajaan varmistaaksesi, että auton lattia kestää kuormaustaljan.
- Ajon aikana turvaistuin on aina lukittava taaksepäin tai eteenpäin suunnattuun asentoon.
- Kun suljet auton ovea tai säädät takaistuinta, varmista aina, ettei turvaistuin ole juuttunut mitään pintaa vasten.
- Matkatavarat tai muut autossa olevat esineet on aina kiinnitettävä tukevasti. Muuten ne voivat lennähätä auton sisällä, mikä voi aiheuttaa kuolemaan johtavia vammoja.
- Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuimen päällystä. Varmista, että käytössä on vain alkuperäinen CYBEX-istuimen suojus, koska suojus on keskeinen osa istuimen moitteetonta toimintaa.
- Älä koskaan jätä lastasi autoon ilman valvontaa.
- Lasten turvaistuimen osat voivat kuumentua altistuessaan suoralle auringonvalolle ja mahdollisesti polttaa lapsesi ihoa. Suojaa lastasi ja istuinta suoralla auringonvalolta.
- Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimelle vaurioita, jotka eivät ole havaittavissa paljaalla silmällä. Vaihda turvaistuin onnettomuuden jälkeen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä. Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita tai valkaisuaineita!
- Turvaistuimen käyttö saattaa jättää jälkiä ja/tai aiheuttaa värimuutoksia joihinkin aroista materiaaleista valmistettuihin auton istuimiin. Estääksesi tämän, voit laittaa peiton, pyyhkeen tai vastaavan turvaistuimen alle suojaamaan auton istuinta.
- Älä käytä tätä turvaistuinta yli kahdeksaa vuotta. Turvaistuin altistuu suurelle kuormitukselle tuotteen elinkaaren aikana, mikä johtaa materiaalien laadun muutoksiin käyttöänsä myötä.

## TUOTTEEN OSAT

Vauvalle tarkoitettu sisusosa (1)  
(saatavilla erikseen )  
Kokoindikaattori (2)  
Kuormausjalka (3)  
ISOFIX-vapautuspainikkeet (4)  
ISOFIX-lukitusvarret (5)  
ISOFIX-kiinnityspisteet (6)  
ISOFIX-ilmaisim (7)  
Kuormausjalan säätöpainike (8)  
Kuormausjalan ilmaisim (9)  
Istuimen lukituksen ilmaisim (10)  
Lineaarinen sivutörmäyssuoja  
(L.S.P.) (11)

## ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Vastasyntyneelle tarkoitettun sisuksen (1) voi ostaa erillisenä lisävarusteena ja sitä voi käyttää 45 cm:stä alkaen. Se on poistettava, jos lapsesi on yli 60 cm pitkä. Kokoindikaattori (2) kertoo, minkä kokoinen lapsen on oltava ennen kuin istuinta voidaan käyttää niin, että kasvat suuntautuvat menosuuntaan päin.

## OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA

Tämä on i-kokoluokan lasten paranneltu turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty YK-asetuksen nro R129/03 mukaan käytettäväksi i-kokoluokan kanssa yhteensopivilla paikoilla, jotka ajoneuvojen valmistajat ovat ilmoittaneet ajoneuvojen käsikirjoissa. Jos autossasi ei ole i-koon istuinpaikkaa, tarkista ohineen ajoneuvotyypilluettelo. Tyypilluettelon uusimman version saat osoitteesta [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## ASENNUS AJONEUVOON

Varmista aina, että...

- auton selkänojat on lukittu pystyasentoon.
  - Kun asennat istuimen etumatkustajan istuimelle, säädä istuinta mahdollisimman paljon taaksepäin.
1. Taita kuormausjalkaa (3), kunnes se lukittuu etummaiseen asentoonsa.
  2. Vapauta ISOFIX-vapautuspainikkeet (4) molemmilta puolilta pidentääksesi ISOFIX-lukitusvarsia (5).

 Molemmat ISOFIX-vapautuspainikkeet voidaan vapauttaa itsenäisesti, jolloin ISOFIX-lukitusvarsia voidaan säätää itsenäisesti.

3. Työnnä ISOFIX-lukitusvarret (5) mahdollisimman pitkälle ulos turvaistuimesta.
4. Aseta turvaistuin sopivalle ajoneuvon istuimelle.
5. Työnnä ISOFIX-lukitusvarsia (5) ISOFIX-kiinnityspisteisiin (6), kunnes ne lukittuvat paikoilleen kuuluvalla "NAKSAHDUKSELLA". Kahden ISOFIX-ilmaisimen (7) väri vaihtuu PUNAISESTA VIHREÄÄN.
6. Varmista, että istuin on kiinni yrittämällä vetää sitä pois ISOFIX-kiinnityspisteistä (6).
7. Paina turvaistuinta kohti ajoneuvon istuimen selkänojaa, kunnes se on täysin linjassa selkänojan kanssa.

 Turvaistuimen siirtäminen sivulta toiselle tukee sitä myös auton selkänojaa vasten.

8. Paina kuormausjalan säätöpainiketta (8) ja pidennä jalkaa, kunnes se koskettaa auton lattiaa.
9. Vedä kuormausjalkaa (3) ulos seuraavaan lukitusasentoon varmistaaksesi optimaalisen voimansiirron.
10. Kuormausjalan merkkivalo (9) vaihtuu VIHREÄKSI, kun kuormausjalka on asetettu oikein auton lattialle.

FI

## POISTAMINEN AJONEUVOSTA

1. Avaa ISOFIX-lukitusvarret (5) molemmilta puoltilla painamalla ISOFIX-vapautuspainikkeita (4) ja vetämällä niitä samalla takaisin.
2. Vedä turvaistuin pois ISOFIX-kiinnityspisteistä (6).
3. Irrota turvaistuin ja liu'uta ISOFIX-lukitusvarret (5) kokonaan takaisin kuljetusasentoihinsa.
4. Paina kuormausjalka (3) takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja taita se sitten sisään säästääksesi tilaa.

## NISKATUEN SÄÄTÄMINEN

Säädettävää niskatukea (12) voidaan säätää käyttämällä niskatuken (12) takana olevaa niskatuken säätökahvaa (13) Säätääksesi niskatukea varmista, että enintään 2 cm (n. kahden sormen leveys) jää lapsen olkapäiden ja niskatuken väliin.

## KIERTOTOIMINTO

Vedä istuimen etuosassa olevasta asennon säätökahvasta (14) ja aseta se pystyasentoon. Nyt voit kääntää istuinta.

Varmista ennen matkan aloittamista, että istuin on kunnolla lukittu paikoilleen.

## KALLISTUSASENNON SÄÄTÖ

Säätääksesi istuimen haluttuun makuuasentoon paina auton istuimen etuosassa olevaa säätökahvaa (14).

💡 Suosittelemme käyttämään tasaisinta makuuasentoa lapsille, jotka eivät vielä pysty istumaan pystyasennossa itsenäisesti.

💡 Varmistu aina, että turvaistuin napsahtaa kuuluvasti paikoilleen, kun säädät sen joko makuu- tai istuma-asentoon.

## LAPSEN KIINNITTÄMINEN

1. Käännä istuin nousuasentoon.
2. Paina vyön säätöpainiketta (15) ja vedä molempia olkahihnoja (16) samanaikaisesti löysätäkseen niitä.
3. Avaa vyön solki (17) painamalla punaista painiketta lujasti.
4. Soljen kielekkeet (18) voidaan nyt kiinnittää suojuksen ilmoitettuihin kohtiin integroiduilla silmuilla.
5. Laita lapsesi turvaistuimelle pakarat takana.
6. Aseta olkahihnat (16) suoraan lapsesi olkapäiden päälle.

7. Aseta molemmat soljen kielekkeet (18) yhteen ja lukitse ne vyön solkeen (17). Sinun pitäisi kuulla kuuluva "NAKSAHDUS".
8. Jos käytät istuinta, jossa on SensorSafe-kiinnike, paina kiinnikettä kiinni, kunnes kuulet NAKSAHDUKSEN, ja liu'uta suljettua kiinnikettä alaspäin vyön solkeen kohden (17).
9. Kiristä lantiovöt (19) ja vedä sitten keskisäätyövyöstä (20) kiristääkseen olkahihnoja (16), kunnes ne lepäävät tiukasti lapsn vartaloa vasten.

💡 Valjaat on asetettava niin tiukalle, ettei mitään hihnaa voi taittaa.

10. Kun käytät SensorSafe-kiinnikettä, aseta se suoraan olkatoppausten alle.

## ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN

Turvaistuimen suojuksen koostuu neljästä osasta. Nämä on kiinnitetty turvaistuimeen useista kohdista. Kun suojuksen avattu, sen yksittäiset osat voidaan poistaa. Kiinnitä kansi uudelleen noudattamalla poisto-ohjeita pöytäsuojissa järjestyksessä.

💡 Suojan saa pestä vain 30 °C:n lämpötilassa hienopesuohjelmalla, muuten pesu voi aiheuttaa suojuksensa värjäytymistä. Pese suoja erillään muista pyykeistä äläkä kuivaa sitä kuivausrummussa tai suorassa auringonvalossa!

## VALMISTAJAN TAKUU- JA HÄVITTÄMISSÄÄNNÖT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa jälleenmyyjä alun perin myi tämän tuotteen asiakkaalle. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivuiltamme: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](https://www.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi meitä vastaan säilyvät ennallaan.

Noudata maasi jätehuoltomääräyksiä.

## CERTIFICERING

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

Størrelsesområde: 61-105 cm


Vægt: maks. 18 kg



Tak fordi du valgte **SIRONA S2-Size**-autostolen.

Læs denne brugervejledning grundigt, før du installerer autostolen i din bil og sørg for, at den altid er tilgængelig i det rum, der er beregnet til den.

### VIGTIGE OPLYSNINGER OG ADVARSLER

- Der må ikke foretages ændringer på autostolen uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.
- For at dit barn skal være ordentligt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugervejledning.
- Brug ikke fremadvendt position, før barnet er 15 måneder eller ældre og måler 76 cm.
- Autostolen må kun monteres på bilsæder, som er godkendt til brug af barnefastholdelsessystemer i henhold til bilens manual.
-  Det er IKKE TILLADT at montere denne autostol på forreste passagersæde med frontairbag'en aktiveret.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på barnefastholdelsesanordningen.
- Sælesystemets hofeseler skal sidde så lavt som muligt henover dit barns lyske for at have optimal effekt i tilfælde af en ulykke.
- Før hver køretur skal du sørge for, at 5-punktssele er indstillet korrekt, så den sidder tæt omkring barnets krop. Selerne må aldrig være snoet!
- Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde dit barn maksimal beskyttelse og komfort, samtidig med at den sikrer, at skuldreselen kan tilpasses korrekt.
- Autostollen skal altid være korrekt installeret og fastgjort, selv når den ikke er i brug.
- Støttebenet skal altid have direkte kontakt med bilens gulv. Hvis din bil har opbevaringsrum i fodrummet, skal du kontakte bilproducenten for at sikre dig, at bilens gulv kan bære støttebenet.
- Under kørslen skal autostolen altid være låst i bagudvendt eller fremadvendt position.

- Pas på, at autostolen ikke kommer i klemme mod en eventuel overflade, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.
- Bagage og andre genstande i bilen skal altid fastgøres forsvarligt. Ellers kan de blive kastet rundt i bilen og forårsage livsfarlige kvæstelser.
- Autostolen må aldrig bruges uden sædebetrækket. Brug kun et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er en væsentlig årsag til, at sædet fungerer korrekt.
- Efterlad aldrig dit barn i bilen uden opsyn.
- Dele af barnefastholdelsessystemet kan blive meget varme, når de udsættes for direkte sollys, og kan måske brænde dit barns hud. Beskyt dit barn og autostolen mod direkte sollys.
- En ulykke kan medføre skader på autostolen, som ikke kan ses med det blotte øje. Du bør udskifte autostolen efter en ulykke. I tvivlstilfælde skal du henvende dig til din forhandler eller producenten.
- Plastikdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Brug aldrig skræppe rengøringsmidler eller blegemidler!
- Autostolen kan efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning på bilsæder fremstillet af følsomme materialer. For at beskytte bilsædet kan du anbringe et tæppe, håndklæde eller lign. under autostolen.
- Brug ikke denne autostol i mere end 8 år. Autostolen udsættes for høj belastning i løbet af dens levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten.



DK

## PRODUKTDELE

Spædbarnsindlæg (1) (kan tilkøbes)	Hovedstøtte (12)
Størrelsesindikator (2)	Justeringshåndtag - hovedstøtte (13)
Støtteben (3)	Positionshåndtag (14)
ISOFIX-udløserknapper (4)	Selejusteringsknap (15)
ISOFIX-låsearme (5)	Skuldersele (16)
ISOFIX-forankringspunkter (6)	Selespænde (17)
ISOFIX-indikator (7)	Spændetunge (18)
Justeringsknap - støtteben (8)	Hofteseler (19)
Indikator - støtteben (9)	Midterste justeringssele (20)
Indikator - låsning af autostol (10)	Rum til brugervejledning (21)

DK Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) (11)

## STOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSERMULIGHEDER

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Et spædbarnsindlæg (1) kan købes separat og bruges fra og med 45 cm. Indlægget skal fjernes, hvis dit barn måler mere end 60 cm. Størrelsesindikatoren (2) viser, hvor stort dit barn skal være, før det må sidde i fremadvendt position.

## KORREKT POSITION I BILEN

Dette er et i-Size forbedret barnefastholdessystem. Det er godkendt iht. FN-regulativ nr. R129/03 til brug på bilsæder, der er kompatible med i-Size, som angivet i bilproducenternes brugermanualer. Hvis din bil ikke har et i-Size-sæde, kan du finde nærmere oplysninger i vedlagte liste over biltyper. Den nyeste version af bilytelisten findes på [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


## MONTERING I BILEN

Sørg altid for, at ...

- ryglæne i bilen er låst i lodret position.
  - justere sædet så langt tilbage som muligt, når autostolen monteres på bilens forreste passagersæde.
- Fold støttebenet (3) ud, indtil det låser i forreste position.
  - Tryk på ISOFIX-udløserknapperne (4) for at forlænge ISOFIX-låsearmene (5) på begge sider.

 ISOFIX-udløserknapperne kan aktiveres hver for sig, så ISOFIX-låsearmene kan justeres uafhængigt af hinanden.

- Skub ISOFIX-låsearmene (5) så langt ud af autostolen, som de kan komme.
- Anbring autostolen på et passende sæde i bilen.
- Skub ISOFIX-låsearmene (5) ind i ISOFIX-forankringspunkterne (6), indtil de låses fast med et hørligt "KLIK". De to ISOFIX-indikatorer (7) skifter fra RØD til GRØN.
- Kontroller, at autostolen sidder ordentligt fast ved at prøve at rykke den ud af ISOFIX-forankringspunkterne (6).
- Skub autostolen helt ind mod bilsædets ryglæn.

 Ved at bevæge autostolen fra side til side, sættes den yderligere i spænd mod bilsædets ryg.

- Tryk på støttebenets justeringsknap (8) og træk benet ud, indtil det rører gulvet i bilen
- Træk støttebenet (3) ud til næste låseposition for at sikre optimal kraftoverførsel.
- Støttebensindikatoren (9) skifter til GRØN, når støttebenet står korrekt på gulvet i bilen.

## UDTAGNING AF AUTOSTOLEN

- Lås op for ISOFIX-låsearmene (5) på begge sider ved at trykke på ISOFIX-udløserknapperne (4), samtidig med at du trækker dem tilbage.
- Træk autostolen ud af ISOFIX-forankringspunkterne (6).
- Fjern autostolen og skub ISOFIX-låsearmene (5) helt tilbage i deres transportposition.
- Skub støttebenet (3) tilbage i dets oprindelige position og fold det sammen for at spare plads.

## JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN

Den justerbare hovedstøtte (12) kan indstilles med justeringshåndtaget (13) bag på hovedstøtten (12). Indstil hovedstøtten således, at der er maks. 2 cm afstand (ca. 2 fingers bredde) mellem barnets skuldre og hovedstøtten.

## ROTATIONSFUNKTION

Træk positionshåndtaget (14) på autostolens forside op til lodret. Du kan nu dreje stolen.

Før du kører, skal du sikre dig, at autostolen er ordentligt låst fast.

## JUSTERING AF LIGGEPOSITION

Tryk på positionshåndtaget (14) på autostolens forside for at indstille stolen til liggepositionen.

Vi anbefaler den helt flade liggeposition til børn, som endnu ikke kan sidde selv.

Ved indstilling til enten ligge- eller siddepositionen skal du altid sikre dig, at stolen går i indgreb med et hørligt klik.

## SIKRING AF BARNET

1. Drej stolen til indstigningsposition.
2. Tryk på selejusteringsknappen (15), og træk i begge skulderseler (16) på samme tid for at løsne dem.
3. Åbn selespændet (17) ved at trykke hårdt på den røde knap.
4. Spændetungerne (18) kan nu fastgøres på de angivne steder på betrækket ved hjælp af de integrerede stropper.
5. Sæt dit barn så langt tilbage i autostolen, som det kan komme.
6. Før skulderselerne (16) direkte henover over barnets skuldre.
7. Sæt de to spændetunger (18) sammen og lås dem fast i selespændet (17) med et hørligt "KLIK".
8. Hvis du bruger en autostol med SensorSafe Clip, lukkes clipsen med et hørligt "KLIK", og den lukkede clips skubbes ned mod selespændet (17).
9. Stram hofseselerne (19) og træk derefter i den midterste justeringssele (20) for at stramme skulderselerne (16), indtil de sidder tæt til barnets krop.

Selerne skal sidde så stramt, at de ikke kan lave folder.

10. Ved brug af SensorSafe Clip skal denne sidde direkte under skulderpolstringen.

## AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF SÆDEBETRÆK

Autostolens betræk består af 4 dele, som er fastgjort til stolen flere steder. Hver enkelt del kan løsnes og tages af. Betræklet sættes på igen ved at følge anvisningerne for aftagning i modsat rækkefølge.

Betræklet må kun vaskes i et skåneprogram ved 30°C for at undgå misfarvning af stoffet. Betræklet må ikke vaskes sammen med andet vasketøj, og det må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys.

## PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFESESBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) giver dig 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside:

[go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats). Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

De bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land, skal overholdes.

DK



## CERTIFIKATI

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

Razpon velikosti: 61-105 cm


Telesna masa: najv. 18 kg



Hvala, da ste se pri nakupu otroškega avtosedeža odločili za **SIRONA S2 i-Size**.

Pred namestitvijo otroškega avtosedeža v vozilo natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga imejte ves čas na dosegu v za to namenjenem predalu.

## SL ⚠ POMEMBNE INFORMACIJE IN OPOZORILA



- Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.
- Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem uporabniškem priročniku.
- Ne uporabljajte ga naprej obrnjenelega, dokler otrok ne dopolni vsaj 15 mesecev in zraste 76 cm.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozilih, ki so v skladu s priročnikom za uporabo vozila in so odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
-  Namestitve tega otroškega avtosedeža na sovoznikov sedež, ki ima aktivirano zračno blazino, NI DOVOLJENA.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na zadrževalnem sistemu.
- Trebušni varnostni pasovi morajo biti speljani tako nizko čez dimlje otroka, kot je mogoče, da imajo optimalni učinek v primeru nesreče.
- Pred vsakim potovanjem se prepričajte, da je pettočkovni pas pravilno nastavljen in se tesno prilega otrokovemu telesu. Pasovi ne smejo biti nikoli zasukan!
- Le optimalno prilagojena naslonjala za glavo lahko otroku nudijo največjo zaščito in udobje, hkrati pa zagotavljajo ustrezno namestitve ramenskih pasov.
- Otroški avtosedež morate v avto vedno pravilno namestiti in zavarovati, tudi če ga ne uporabljate.

- Stabilizacijska nožica mora biti v neposrednem stiku s tlemi vozila. Če ima vaše vozilo predale za shranjevanje v opori za noge, se obrnite na proizvajalca vozila, da se prepričate, da je nosilnost dna vozila zadostna za oporo stabilizacijske nožice.
- Med vožnjo mora biti otroški avtosedež vedno zaklenjen v položaju, obrnjenem nazaj ali naprej.
- Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež ni zagozden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali prilagajate zadnji sedež.
- Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu morajo biti vedno dobro pritrjeni. V nasprotnem primeru jih lahko v vozilu vrže v zrak, kar lahko povzroči smrtne poškodbe.
- Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke. Prepričajte se, da uporabljate le originalne prevleke CYBEX, saj je prevleka ključni element, ki omogoča pravilno delovanje sedeža.
- Otroka nikoli ne puščajte v vozilu brez nadzora.
- Deli tega zadrževalnega sistema za otroke se lahko segrejejo, če so izpostavljeni neposredni sončni svetlobi in lahko ožgejo otrokovo kožo. Zaščitite svojega otroka in otroški avtosedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.
- Nesreča lahko otroški avtosedež poškoduje tako, da tega s prostim očesom ni mogoče prepoznati. Po nesreči otroški avtosedež zamenjajte. V primeru dvoma se obrnite na trgovca ali proizvajalca.
- Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo. Nikoli ne uporabljajte močnih čistil ali bellil!
- Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov (npr. semiš, usnje itd.), lahko uporaba otroškega avtosedeža pusti madeže in/ali povzroči razbarvanje. To preprečite tako, da pod otroški avtosedež za zaščito sedeža vozila položite pregrinjalo, brisačo ali kaj podobnega.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte več kot 8 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.

## DELI IZDELKA

Vložek za novorojenčka (1) (na voljo posebej)	Linearna zaščita pred udarcem (L.S.P.) (11)
Kazalnik velikosti (2)	Naslonjalo za glavo (12)
Stabilizacijska nožica (3)	Ročica za prilagoditev naslonjala za glavo (13)
Gumbi za sprostitve sistema ISOFIX (4)	Ročica za prilagoditev položaja (14)
Zaklepne ročice sistema ISOFIX (5)	Gumb za prilagoditev pasu (15)
Sidrne točke sistema ISOFIX (6)	Ramenski pas (16)
Kazalnik sistema ISOFIX (7)	Zaponka za pas (17)
Gumb za prilagoditev stabilizacijske nožice (8)	Jeziček zaponke (18)
Kazalnik stabilizacijske nožice (9)	Medenični pasovi (19)
Kazalnik zaklepa sedeža (10)	Osrednji nastavitveni pas (20)
	Predal za uporabniški priročnik (21)

## RAZLIČNE UPORABE SEDEŽA

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Vložek za novorojenčka (1) lahko kupite posebej kot dodatno opremo in omogoča uporabo od 45 cm naprej. Odstranite ga, ko je otrok večji od 60 cm. Kazalnik velikosti (2) prikazuje velikost, ki jo mora otrok doseči, preden lahko sedež obrnete tako, da gleda naprej.

## PRAVILNA NAMESTITEV V VOZILU

To je ojačan zadrževalni sistem za otroka i-Size. Odobren je v skladu z Uredbo ZN št. R129/03, za uporabo na sedežu vozila, ki je združljiv z i-Size položaji kot navaja proizvajalec vozila v svojem priročniku za uporabo vozila. Če vozilo nima položaja sedeža i-Size, preverite priložen seznam tipov vozil. Posodobljeno različico tipov vozil najdete na spletni strani [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## NAMESTITEV V VOZILO

Vedno zagotovite, da ...

- so naslonjala v vozilu zaklenjena v pokončnem položaju.
  - ko otroški avtosedež nameščate na sprednji sovoznikov sedež, prilagodite sedež vozila čim dlje.
1. Razprite stabilizacijsko nožico (3), da se zaskoči v svojem najboljšem položaju.
  2. Gumb za sprostitve sistema ISOFIX (4) popustite, da se zaklepni ročici sistema ISOFIX (5) razširita na obe strani.



Gumbe za sprostitve sistema ISOFIX lahko popustite neodvisno, in omogočite, da se zaklepne ročice sistema ISOFIX neodvisno prilagodijo.

3. Potisnite zaklepne ročice sistema ISOFIX (5) kar najdlje iz avtosedeža.
4. Avtosedež namestite v primeren sedeža vozila.
5. Zaklepne ročice sistema ISOFIX (5) potisnite v sidrne točke ISOFIX (6), da se zaskočijo na mestu s slišnim »KLIKOM«. Dva kazalnika sistema ISOFIX (7) se z RDEČE preklopita na ZELENO.
6. Prepričajte se, da je otroški avtosedež varen, tako da ga poskušate povleči iz sidrnih točk ISOFIX (6).
7. Potisnite avtosedež proti hrbtnemu naslonu sedeža vozila, dokler ni povsem poravnani s hrbtnim naslonom.



S premikanjem s strani v stran boste avtosedež priželi k hrbtnemu naslonjalu vozila.

8. Gumb za prilagoditev stabilizacijske nožice (8) pritisnite in izvlecite nožico, da se dotakne tal vozila.
9. Povlecite stabilizacijsko nožico (3) ven v naslednji zaklepni položaj, da zagotovite optimalen prenos sil.
10. Kazalnik stabilizacijske nožice (9) se preklopi na ZELENO, ko je stabilizacijska nožica v pravilnem položaju na dnu vozila.

## ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA

1. Zaklepne ročice sistema ISOFIX (5) na obeh straneh odklenite tako, da pritisnete gumba za sprostitve sistema ISOFIX (4) in jih hkrati povlecete nazaj.
2. Izvlecite avtosedež iz sidrne točke sistema ISOFIX (6).
3. Odstranite avtosedež in zaklepne ročice sistema ISOFIX (5) povlecite do konca nazaj v transportne položaje.
4. Potisnite stabilizacijsko nožico (3) nazaj v originalni položaj, nato pa jo zložite, da prihranite prostor.

## PRILAGAJANJE NASLONJALA ZA GLAVO

Prilagodljivo naslonjalo za glavo (12) lahko prilagodite z ročico za prilagoditev naslonjala za glavo (13) na hrbtini strani naslonjala za glavo (12). Pri prilagajanju naslonjala za glavo zagotovite, da med naslonjalom za glavo in otrokovimi rameni ni več kot 2 cm (pribl. 2 prsta širine).


## FUNKCIJA OBRAČANJA


Povlecite ročico za prilagoditev položaja (14) na sprednji strani sedeža in jo spravite v pokončni položaj. Sedež lahko sedaj obrnete.

Pred začetkom potovanja preverite, ali je sedež pravilno zaskočen na mestu.

## PRILAGODITE POLOŽAJ NAGIB

Za prilagoditev otroškega avtosedeža v zeleni položaj nagiba pritisnite ročico za prilagoditev položaja (14) na sprednjem delu otroškega avtosedeža.

 Priporočamo, da za otroke, ki še ne morejo sami pokončno sedeti, uporabite najbolj ploski ležeči položaj.

 Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež slišno klikne, ko se zaskoči, ko ga prilagajate v ležeči ali sedeči položaj.

## PRITRDITEV OTROKA

1. Sedež obrnite v položaj za vkrncanje.
2. Pritisnite gumb za prilagoditev pasu (15) in sočasno povlecite oba ramenska pasova (16), da ju zrahljate.
3. Zaponko pasu (17) odprite s čvrstim pritiskom na rdeč gumb.
4. Jezičke zaponke (18) lahko zdaj pripnete na navedena mesta na pokrovu z vgrajenimi zankami.
5. Otroka namestite v otroški avtosedež z zadnjico nazaj.
6. Ramenska pasova (16) položite neposredno čez otrokova ramena.


7. Oba jezička zaponke (18) spnite in ju zaklenite v zaponko za pas (17). Zaslišati morate »KLIK«.
8. Če uporabljate sedež s sponko SensorSafe, na sponko pritisnite, dokler ne zaslišite »KLIK« in je ne zaprete, nato pa zaprto sponko potisnite navzdol na zaponko pasu (17).
9. Medenične pasove (19) zategnite, nato pa povlecite na osrednji nastavitveni pas (20), da zategnete ramenske pasove (16), dokler niso tesno na otrokovem telesu.

 Pas mora biti nameščen dovolj tesno, da nobenega od trakov ni mogoče pregibati.

10. Če uporabljate sponko SensorSafe, jo namestite tik pod ramenske blazine.

## ODSTRANJEVANJE IN PONOVRNO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PPREVLEKE

Prevleka otroškega avtosedeža je sestavljena iz 4 delov. Ti so na več mestih pritrjeni na otroški avtosedež. Ko jih odprite, lahko posamične dele prevleke odstranite. Prevleko ponovno pritrдите tako, da sledite navodilom za odstranjevanje v obratnem vrstnem redu.

 Prevleko lahko operete na 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko operite ločeno od drugega perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

## PROIZVAJALČEVA GARANCIJA IN PREDPISI ZA ODLAGANJE

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je ta izdelek trgovec na drobno prodal kupcu. Vsebinske garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na domači strani:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.

## CERTIFIKACIJA

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

Raspon veličina: 61-105 cm


Težina: maks. 18 kg



Hvala vam što ste se prilikom odabira autosjedaalice odlučili za **SIRONA S2** veličine **i**.

Pozorno pročitajte ovaj Vodič za korisnike prije postavljanja autosjedaalice u svoje vozilo i uvijek držite vodič pri ruci u za to namijenjenom pregratku.

### **VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA**

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, autosjedalica se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako biste propisno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno autosjedaalicu koristiti sukladno opisu u ovom Vodiču za korisnike.
- Nemojte koristiti sjedalicu usmjerenu unaprijed dok dijete ne bude starije od 15 mjeseci i dok dijete ne dosegne visinu od 76 cm.
- Ova se autosjedalica smije instalirati samo na sjedalima vozila odobrenima za uporabu sustava za vezivanje djece, sukladno s priručnikom za vozilo.
-  Postavljanje ove autosjedaalice na prednje putničko sjedalo s aktiviranim prednjim zračnim jastukom NIJE DOZVOLJENO.
- Ne koristite nikakve potporne točke kontakta osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sustavu za vezivanje djeteta.
- Pojasevi za krilo moraju na obje strane prelaziti što je niže moguće preko prepona vašeg djeteta kako bi bili optimalno djelotvorni u slučaju nezgode.
- Prije svakog putovanja osigurajte da je sustav za vezivanje na pet točaka ispravno podešen i da tijesno prianja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, uz istovremeno ispravno postavljene pojaseve za ramena.
- Autosjedalica se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.

- Potporna nožica uvijek mora biti u izravnom dodiru s podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za čuvanje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila i osigurajte da pod vozila može podržati potpurnu nožicu.
- Dok vozite, autosjedalica mora uvijek biti zaključana u položaju gledanja unatrag ili unaprijed.
- Uvijek osigurajte da autosjedalica nije zaglavljena uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili kad podešavate stražnje sjedalo.
- Prtljaga ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Autosjedalica se nikada ne smije koristiti bez prekrivača sjedaalice. Osigurajte da se koristi samo izvorni CYBEX prekrivač za sjedalicu jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedalice propisno funkcionira.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Dijelovi ovog sustava za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi izravnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i autosjedaalicu od izravne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na autosjedalici koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite autosjedaalicu nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedalima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, uporaba automobilskih sjedala može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti deku, ručnik ili sličan podmetač ispod autosjedaalice kako biste zaštitili sjedalo u vozilu.
- Ne koristite autosjedaalicu duže od 8 godina. Autosjedalica je izložena velikom naporu tijekom svoga roka uporabe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvaliteti njezinih materijala.

## DIJELOVI PROIZVODA

Umetak za novorođenčad (1)  
( zasebno dostupno )  
Pokazivač veličine (2)  
Potporna nožica (3)  
ISOFIX-Gumbi za otpuštanje (4)  
ISOFIX-Ručice za zaključavanje (5)  
ISOFIX-Točke usidrenja (6)  
ISOFIX-Pokazivač (7)  
Gumb za podešavanje potporne  
nožice (8)  
Pokazivač potporne nožice (9)  
Pokazivač zaključanosti sjedalice (10)  
Linearna zaštita od bočnog udara  
(L.S.P.) (11)

Naslon za glavu (12)  
Ručica za podešavanje naslona za  
glavu (13)  
Ručica za podešavanje položaja (14)  
Gumb za podešavanje pojasa (15)  
Rameni pojas (16)  
Kopča pojasa (17)  
Jezičak kopče (18)  
Pojasevi za krilo (19)  
Središnji pojas za podešavanje (20)  
Odjeljak za upute za upotrebu (21)

## POSTAVLJANJE U VOZILU

Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
  - prilikom postavljanja autosjedalice na suvozačevo sjedalo, prilagodite sjedalo vozila što je više moguće unatrag.
1. Rasklopite potpurnu nožicu (3) dok se ona ne zaključa u svom najistaknutijem položaju.
  2. Otpustite ISOFIX-gumbe za otpuštanje (4) da biste proizveli ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) s obje strane.

Oba ISOFIX-gumba za otpuštanje mogu se otpušniti neovisno, čime se omogućuje neovisno podešavanje ISOFIX-ručica za zaključavanje.

3. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) van autosjedalice do njihova krajnjeg položaja.
4. Postavite autosjedalicu na odgovarajuće sjedalo u vozilu.
5. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) u ISOFIX-točke usidrenja (6) dok se one ne ukllope uz zvučni "KLIK". Dva ISOFIX-pokazivača (7) prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
6. Osigurajte da je autosjedalica sigurna pokušavajući je izvuci iz ISOFIX-točaka učvršćenja (6).
7. Pogurajte autosjedalicu ka leđnom naslonu sjedala u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnata s leđnim naslonom.

Pokretanje autosjedalice s jedne na drugu stranu također će je učvrstiti uz naslon za leđa u vozilu.



8. Pritisnite gumb za podešavanje potporne nožice (8) i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
9. Izvucite potpurnu nožicu (3) van do sljedećeg položaja zaključavanja kako biste imali optimalan prijenos snage.
10. Pokazivač za potpurnu nožicu (9) prelazi na ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila

## UKLANJANJE IZ VOZILA

1. Otključajte ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) na obje strane pritiskom na ISOFIX-gumbe za otpuštanje (4) i istovremeno ih povucite unatrag.
2. Izvucite autosjedalicu iz ISOFIX-točki usidrenja (6).
3. Uklonite autosjedalicu i kliznite ručice za zaključavanje ISOFIX (5) potpuno unatrag u njihov transportni položaj.
4. Pogurajte potpurnu nožicu (3) natrag u njezin izvorni položaj i onda je sklopite kako biste uštedjeli prostor.

HR

## RAZLIČITE UPORABE SJEDALICE

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Umetak za novorođenčad (1) može se kupiti kao zaseban dodatak i omogućuje upotrebu od 45 cm nadalje. Treba ga ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Pokazivač veličine (2) pokazuje koju veličinu vaše dijete mora dostići kako bi bilo dozvoljeno preobratiti sjedalicu za uporabu s licem prema naprijed.

## ISPRAVNO POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je poboljšani sustav za vezivanje djece veličine i-Size. Odobren je sukladno s Uredbom UN-a br. R129 / 03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim s veličinom i, kako su ih naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedalo standarda i-Size, provjerite priloženi popis tipova vozila. Najnoviju inačicu popisa tipova možete pribaviti sa [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu (12) može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu (13) na stražnjoj strani naslona za glavu (12). Kod podešavanja naslona za glavu pobrinite se da ne ostane više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

## FUNKCIJA ROTACIJE

Povucite ručicu za podešavanje položaja (14) ispred sjedalice u uspravan položaj. Sad možete okretati sjedalicu.

Prije nego što počnete putovanje, osigurajte se da je sjedalica propisno zaključana na svom mjestu.

## PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA

Da biste autosjedalicu prilagodili željenom nagibu naslonjača, pritisnite ručicu za podešavanje položaja (14) na prednjoj strani autosjedalice.

Mi preporučujemo da se koristi najravniji ležeći položaj za djecu koja još uvijek nisu u stanju samostalno sjediti uspravno.

Uvijek osigurajte da je autosjedalica čujno kliknula u svoje mjesto kad ju podešavate bilo u ležeći bilo u sjedeći položaj.

## OSIGURAVANJE DJETETA

1. Rotirajte sjedalicu u položaj za ukrcavanje.
2. Pritisnite gumb za podešavanje pojasa (15) i istodobno povucite oba pojasa za ramena (16) da biste ih olabavili.
3. Otpustite kopču pojasa (17) snažnim pritiskom crvene tipke.
4. Jezičci kopče (18) sada se pomoću pričvršćenih petlji mogu pričvrstiti na naznačena mjesta na poklopcu.
5. Postavite dijete u autosjedalicu s pozadinom prema natrag.
6. Postavite ramene pojaseve (16) izravno preko djetetovih ramena.
7. Postavite oba jezička kopče (18) zajedno i zaključajte ih u kopči pojasa (17). Trebali biste začuti zvučno „KLIK“.
8. Ako koristite sjedalo sa SensorSafe kopčom, pritisnite zatvarač dok ne čujete zvučni "KLIK" i gurnite na dolje zatvoreni držač prema kopči pojasa (17).
9. Pritegnite pojaseve za krilo (19), a zatim povucite središnji pojas za podešavanje (20) da biste zategnuli pojaseve za ramena (16) dok ne nalegnu uz tijelo vašeg djeteta.

Pojas bi se trebao uklopiti dovoljno zategnuto tako da nije moguće napraviti nabor ni na jednoj od traka.

10. Kod uporabe spojnice SensorSafe, postavite spojnicu izravno ispod jastučica za ramena.

## UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA SJEDALICU

Prekrivač autosjedalice sastoji se od 4 dijela. Oni su svezani za autosjedalicu na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi prekrivača mogu se ukloniti. Kod ponovnog postavljanja prekrivača slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

Prekrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijedenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na izravnom sunčevu svjetlu!

## PROIZVOĐAČKO JAMSTVO I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

## СЕРТИФИКАЦИЯ

Автокресло SIRONA

S2 i-Size

UN R129/03

Диапазон роста: 61-105 см

Вес: макс. 18 кг



Благодарим Вас за выбор автокресла **SIRONA S2 i-Size**.

Внимательно прочтите данное Руководство пользователя перед установкой автокресла в своем автомобиле и храните его в специально предназначенном отсеке.

### **⚠ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**



RU

- Без одобрения сертифицирующего органа автокресло нельзя модифицировать или добавлять каким-либо способом.
- Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.
- Не допускается поворот кресла по ходу движения для детей младше 15 месяцев и ростом меньше 76 см.
- Данное автокресло может устанавливаться только на автомобильные сиденья, одобренные для использования с детскими системами фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
- **НЕ ДОПУСКАЕТСЯ** установка данного автокресла на переднем пассажирском сиденье с рабочей подушкой безопасности.
- Используйте только несущие нагрузку точки контакта, которые описаны в инструкциях и промаркированы на детском кресле.
- Поясной ремень на ремне безопасности должен прилегать максимально близко к паховой зоне ребенка, чтобы обеспечить оптимальную защиту в случае аварии.
- Перед каждой поездкой проверьте правильную регулировку 5-точечного ремня безопасности, убедитесь, что он плотно прилегает к телу ребенка. Ремни не должны быть перекручены!
- Только оптимально отрегулированный подголовник может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, а также правильное прилегание плечевых ремней.
- Автокресло всегда должно быть правильно установлено и закреплено в автомобиле, даже когда оно не используется.
- Телескопический упор всегда должен упираться в пол салона автомобиля. Если в вашем автомобиле есть полки для хранения вещей в нише для ног, уточните у производителя автомобиля, сможет ли пол служить опорой для телескопического упора.
- Во время движения автокресло должно быть все время заблокировано в положении против или по ходу движения.
- Всегда проверяйте, чтобы автокресло не было прижато к какой-либо поверхности во время закрывания двери или регулировки заднего сиденья.
- Багаж или любые другие предметы в салоне автомобиля всегда должны быть надежно закреплены. В противном случае, их может подбрасывать в салоне автомобиля с вероятностью нанесения смертельных травм.
- Автокресло не должно эксплуатироваться без чехла. Требуется использовать только оригинальный чехол CYBEX, потому что он является основным элементом, обеспечивающим правильную эксплуатацию.
- Не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра.
- Части детской системы фиксации могут нагреваться от прямых солнечных лучей и могут вызвать ожоги на коже ребенка. Защищайте своего ребенка и автокресло от воздействия прямых солнечных лучей.
- В результате аварии автокресло может получить повреждения, которые не заметны визуально. Замените автокресло после аварии. Если сомневаетесь, обратитесь к местному дилеру или производителю.
- Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой. Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели!
- Автокресла могут оставлять отметины на некоторых автомобильных сиденьях, сделанных из чувствительных материалов, и/или изменять их цвет. Чтобы избежать этого и защитить автомобильное сиденье, вы можете подложить покрывало, полотенце или ткань под автокресло.
- Не эксплуатируйте автокресло более 8 лет. Автокресло подвержено большим нагрузкам во время срока службы, и со временем ухудшается качество его материалов.

## ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ

Вставка для новорожденного (1) (поставляется отдельно)	Подголовник (12)
Указатель роста (2)	Рукоятка регулировки подголовника (13)
Телескопический упор (3)	Рукоятка регулировки положения (14)
Кнопки фиксатора ISOFIX (4)	Кнопка регулировки ремня (15)
Запорные рычаги ISOFIX (5)	Плечевой ремень (16)
Точки крепления ISOFIX (6)	Пряжка (17)
Индикатор ISOFIX (7)	Язычок пряжки (18)
Кнопка регулировки телескопического упора (8)	Поясные ремни (19)
Индикатор телескопического упора (9)	Ремень центральной регулировки (20)
Индикатор запорного механизма сиденья (10)	Отсек для руководства пользователя (21)
Линейная защита от бокового удара (L.S.P.) (11)	

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕСЛА

61 – 105 см, approx. 3 М – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 см, > 15 М – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Вкладку для новорожденного (1) можно купить отдельно. Она предназначена для детей ростом от 45 см. Ее необходимо снять, когда рост ребенка станет более 60 см. Индикатор роста (2) показывает рост ребенка, который должен быть, чтобы расположить сиденье по ходу движения.

## ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ.

Это улучшенная детская система фиксации типоразмера i-Size. Она соответствует стандарту ООН № R129/03 и предназначена для сидений автомобилей, допускающих расположение автокресла i-Size в соответствии с инструкциями по эксплуатации, предусмотренными производителем автомобиля. Если у вашего автомобиля нет посадочного места под размер i-Size, проверьте прилагаемый перечень типов автомобилей. Можно скачать обновленную версию перечня типов автомобилей на сайте [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ

Всегда проверяйте, чтобы...

- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение.
  - при установке автокресла спереди пассажирское сиденье было отодвинуто в крайнее заднее положение.
1. Выдвиньте телескопический упор (3) до щелчка в крайнем положении.
  2. Нажмите кнопки фиксатора ISOFIX (4), чтобы выдвинуть запорные рычаги ISOFIX (5) с обеих сторон.

 Кнопки фиксатора ISOFIX можно нажимать отдельно для регулировки каждого запорного рычага ISOFIX.

3. Выдвиньте запорные рычаги ISOFIX (5) из основания в крайнее положение.
4. Установите автокресло на подходящее сиденье в автомобиле.
5. Задвиньте запорные рычаги ISOFIX (5) в точки крепления ISOFIX (6) до слышимого щелчка. Два индикатора ISOFIX (7) переключатся с красного на зеленый свет.
6. Убедитесь, что автокресло надежно закреплено, попытавшись вытянуть его из точек крепления ISOFIX (6).
7. Двигайте автокресло к спинке автомобильного сиденья до полного выравнивания со спинкой.

 Двигая автокресло из стороны в сторону, также можно упереть его в спинку сиденья.

8. Нажмите кнопку регулировки телескопического упора (8) и выдвиньте упор до пола салона.
9. Выдвиньте телескопический упор (3) до следующего положения фиксации, чтобы обеспечить оптимальную передачу усилия.

RU



10. Индикатор телескопического упора (9) переключится на ЗЕЛЕНЫЙ свет, когда телескопический упор будет правильно расположен на полу салона автомобиля.

#### ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ

1. Разблокируйте запорные рычаги ISOFIX (5) с обеих сторон, нажав на кнопки фиксатора ISOFIX (4) и одновременно двигая их назад.
2. Достаньте автокресло (6) из точек крепления ISOFIX (6).
3. Извлеките автокресло (5) и передвиньте запорные рычаги ISOFIX (5) полностью назад в транспортное положение.
4. Задвиньте телескопический упор (3) в исходное положение и сложите его для экономии места.

#### РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Подголовник (12) можно регулировать с помощью рукоятки регулировки (13) сзади подголовника (12). При регулировке подголовника обеспечьте зазор не более 2 см (примерная ширина 2 пальцев) между плечами ребенка и подголовником.

RU

#### ВРАЩЕНИЕ

Оттяните рукоятку регулировки положения (14) спереди кресла и передвиньте ее в верхнее положение. Теперь можно поворачивать автокресло.

Перед началом движения убедитесь, что автокресло надежно зафиксировано на месте.

#### РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ОТКИДЫВАНИЯ

Для регулировки автокресла в нужное положение откидывания нажмите рукоятку регулировки положения (14) спереди автокресла.

Рекомендуется устанавливать самое нижнее лежачее положение для детей, которые еще не способны самостоятельно сидеть прямо.

Всегда проверяйте, чтобы был слышен щелчок при установке лежачего и сидячего положений автокресла.

#### ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕБЕНКА

1. Поверните сиденье в положение посадки.
2. Нажмите кнопку регулировки ремня (15) и одновременно потяните оба плечевых ремня (16), чтобы ослабить их.
3. Отсоедините пряжку ремня (17), с усилием нажав на красную кнопку.
4. Язычки пряжки (18) можно прикрепить к указанным на чехле местам, используя встроенные петли.
5. Посадите ребенка в автокресло, чтобы поясица уперлась в спинку.
6. Расположите плечевые ремни (16) вплотную к плечам ребенка.
7. Совместите язычки пряжки (18) и защелкните их в пряжке (17). Должен быть слышен щелчок.
8. Если сиденье оснащено предохранительной защелкой SensorSafe, закройте защелку до слышимого щелчка и передвиньте ее вниз к пряжке ремня (17).
9. Затяните поясные ремни (19) и затем потяните за ремень центральной регулировки (20), чтобы затянуть плечевые ремни (16) вплотную к телу ребенка.

Ремни должны быть достаточно затянуты, чтобы было невозможно сделать складки на них.

10. При использовании зажима SensorSafe расположите зажим сразу ниже наплечников.

#### СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА

Чехол автокресла состоит из 4 частей. Они крепятся к автокреслу в нескольких местах. Если их расстегнуть, то отдельные части чехла можно снять. Для надевания чехла выполните действия в обратном порядке.

Чехлы допускаются стирать при 30 °С, используя программу деликатной стирки. Иначе, ткань чехлов может быть обесцвечена. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

#### ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Текст гарантии и вся важная информация, необходимая для подтверждения гарантии, находятся на нашем веб-сайте:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в отношении дефектов.

Соблюдайте правила по утилизации отходов, действующие в вашей стране.

## СЕРТИФІКАЦІЯ

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

Розмірна сітка: 61-105 см

Вага: макс. 18 кг



Дякуємо за те, що вибрали автокрісло **SIRONA S2 i-Size**.

Уважно ознайомтеся з Інструкцією з користування, перш ніж установити автокрісло на своєму автомобілі і завжди тримайте інструкцію під рукою у спеціальній шафці.

### **⚠ ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.
- Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.
- Не використовуйте положення крісла обличчям уперед, якщо дитина ще не досягла віку 15 місяців та зросту 76 см.
- Встановлювати це автокрісло можна лише на кріслах автомобілів, що були затверджені для використання з системами натягування пасів безпеки, згідно з посібником до автомобіля.
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** встановлювати це автокрісло на передньому пасажирському сидінні, якщо передня подушка безпеки активована.
- Не використовуйте несучі точки контакту крім описаних у цьому посібнику й зазначених на системі натягування ременів безпеки.
- Для оптимального захисту в разі аварії поясний ремінь повинен проходити якомога нижче, проміж ніг вашої дитини.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб 5-точкова система ременів була відрегульована та щільно прилягала до тіла дитини. Паси ніколи не повинні перекручуватися!
- Тільки оптимально відрегульований підголовник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині, якщо плечові ремені сидітимуть як слід.
- Автокрісло завжди повинно бути правильно встановлене й закріплене пасом безпеки автомобіля, навіть якщо воно не використовується.

- Опорна ніжка повинна завжди упиратися безпосередньо в підлогу автомобіля. Якщо у вашому автомобілі під ногами є відсіки для речей, обов'язково запитайте у виробника автомобіля, чи підлога автомобіля витримає опорну ніжку.
- Під час руху автокрісло повинно завжди бути зафіксовано в положенні обличчям уперед або назад.
- Коли закриваєте двері або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи автокрісло не зачепилося за якусь поверхню.
- Предмети багажу та інші предмети в автомобілі необхідно завжди надійно закріплювати. Якщо цього не зробити, їх може розкидати всередині автомобіля й спричинити смертельні травми.
- Ніколи не використовуйте автокрісло без чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохла крісла CYBEX, оскільки чохол є важливим елементом, який забезпечує належне функціонування крісла.
- Ніколи не залишайте свою дитину в автомобілі без нагляду.
- Деякі деталі цієї системи натягування ременів безпеки можуть нагрітися під дією прямого сонячного світла та спричинити опіки на шкірі вашої дитини. Бережіть свою дитину та автокрісло від дії прямого сонячного світла.
- Аварія може призвести до пошкодження дитячого крісла, яке може бути не помітним для неозброєного ока. Будь ласка, замініть крісло після аварії. У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до свого продавця або виробника.
- Пластикові деталі можна протирати делікатним миючим засобом з теплою водою. Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби чи відбілювачі!
- На сидіннях деяких автомобілів, зроблених з делікатних матеріалів, від використання автокрісел можуть залишитися сліди та/або змінитися колір. Щоб уникнути цього та захистити сидіння автомобіля, можна підкласти знизу ковдру, рушник чи щось подібне.
- Не використовуйте це автокрісло довше 8 років. Упродовж строку служби автокрісло витримає сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалів.

## ДЕТАЛІ ВИРОБУ

- Вкладка для немовляти (1)  
(замовляється окремо)  
Індикатор зросту (2)  
Опорна ніжка (3)  
Кнопки фіксатора ISOFIX (4)  
Запірні важелі ISOFIX (5)  
Точки кріплення ISOFIX (6)  
Індикатор ISOFIX (7)  
Кнопка регулювання опорної ніжки (8)  
Індикатор опорної ніжки (9)  
Індикатор блокування крісла (10)  
Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) (11)
- Підголівник (12)  
Рукоятка регулювання підголівника (13)  
Рукоятка регулювання положення (14)  
Кнопка регулювання пасу (15)  
Плечовий ремінь (16)  
Замок ременя (17)  
Язичок замка (18)  
Поясний ремінь (19)  
Центральний регулюючий ремінь (20)  
Шапка для інструкції з користування (21)

## ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЛА

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Вкладку для немовляти (1) можна придбати як окремий аксесуар і використовувати після досягнення зросту 45 см. Якщо ваша дитина має зріст більше 60 см, її слід зняти. Індикатор зросту (2) показує, якого зросту має досягти ваша дитина, перш ніж можна буде почати використовувати крісло обличчям уперед.


## ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Це розширена система натягування ременів безпеки i-Size. Схвалено положенням ООН № R129/03 щодо положення i-Size в автомобілі, згідно з інструкціями у посібнику автовиробника. Якщо у вашому автомобілі не передбачено положення i-Size, ознайомтеся з переліком типів автомобілів у додатку. Найбільш актуальну версію переліку типів дивіться на сайті [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


## УСТАНОВКА В АВТОМОБІЛІ

Завжди перевіряйте...

- щоб спинки сидіння автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
  - щоб під час установки автокрісла на сидінні переднього пасажира воно було максимально відведено назад.
- Розкладіть опорну ніжку (3), щоб вона зафіксувалася у максимальному положенні спереду.
  - Відпустіть кнопки фіксатора ISOFIX (4), щоб розвести запірні важелі ISOFIX (5) з обох боків.

 Обидві кнопки фіксатора ISOFIX можна натискати незалежно одна від одної та регулювати запірні важелі ISOFIX у довільному порядку.

- Витягніть запірні важелі ISOFIX (5) автокрісла в крайнє положення.
- Поставте автокрісло на відповідне сидіння автомобіля.
- Вставте запірні важелі ISOFIX (5) у точки кріплення ISOFIX (6), буде чути «КЛІК». Два індикатори ISOFIX (7) змінять колір з ЧЕРВОНОГО на ЗЕЛЕНИЙ.
- Для перевірки надійності кріплення автокрісла спробуйте витягти його з точок кріплення ISOFIX (6).
- Притисніть автокрісло до спинки сидіння автомобіля, щоб воно щільно прилягало до неї.

 Розгойдування автокрісла також допоможе йому зайняти правильне положення відносно спинки сидіння.

- Натисніть кнопку регулювання опорної ніжки (8) та витягніть її настільки, щоб вона вперлася в підлогу автомобіля.
- Витягніть опорну ніжку (3) до найближчого положення фіксації для оптимальної передачі зусилля.
- Коли опорна ніжка знайде правильне положення на підлозі автомобіля, індикатор опорної ніжки (9) загориться ЗЕЛЕНИМ.

UK

## ЗНЯТТЯ АВТОКРІСЛА

1. Розблокуйте запірні важелі ISOFIX (5) з обох боків, натиснувши кнопки фіксатора ISOFIX (4) й одночасно тягнучи їх назад.
2. Витягніть автокрісло з точок кріплення ISOFIX (6).
3. Зніміть автокрісло та повністю витягніть запірні важелі ISOFIX (5) назад у їхнє положення для перевезення.
4. Відведіть опорну ніжку (3) назад у її вихідне положення, а тоді складіть для економії місця.

## РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Положення підголівника (12) можна змінити за допомогою рукоятки регулювання підголівника (13) з тилового боку підголівника (12). Під час регулювання підголівника повинно залишатися не більше 2 см (ширина прибл. 2 пальців) між підголівником і плечем дитини.

## ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ


**UK** Потягніть за рукоятку регулювання положення (14) у передній частині крісла та встановіть його у вертикальне положення. Тепер можете розгорнути крісло.

Перед виїздом слід перевірити, чи крісло добре зафіксовано.

## РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛЕНОГО ПОЛОЖЕННЯ

Щоб змінити положення нахилу автокрісла, натисніть рукоятку регулювання положення (14) в передній частині автомобільного сидіння.

 Рекоменуємо використовувати максимально горизонтальне положення для дітей, які ще не здатні без допомоги сидіти вертикально.

 Коли змінюєте положення крісла для лежання чи сидіння, обов'язково почути клацання автомобільного сидіння.

## ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ


1. Розгорніть сидіння в положення для посадки.
2. Натисніть кнопку регулювання пасу (15) та потягніть одночасно за обидва плечові ремені (16), щоб їх розблокувати.
3. Розблокуйте замок ременя (17), міцно натиснувши на червону кнопку.
4. Тепер язички замка (18) можна закріпити у зазначених на чохлах місцях за допомогою вбудованих петель.
5. Посадіть дитину в автокрісло сидінцями назад.
6. Покладіть плечові ремені (16) безпосередньо на плечі дитини.
7. З'єднайте язички замка (18) та зафіксуйте в замку ременя (17). Ви почуєте характерний «КЛІК».
8. Якщо ви використовуєте крісло з кліпсою SensorSafe, стисніть кліпсу до характерного «КЛІКА» і вставте складену кліпсу в замок ременя (17).
9. Затягніть поясні ремені (19) та потягніть за центральний регулюючий ремінь (20), щоб зафіксувати плечові ремені (16), вони мають рівно лежати на тілі дитини.

 Система ременів повинна прилягати досить щільно, щоб жоден з ременів не міг перекрутитися.

10. Якщо використовується кліпса SensorSafe, її необхідно розташувати просто під м'якими підкладками для плечей.

## ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА

Чохол автокрісла складається з 4 елементів. Вони кріпляться до автокрісла в різних місцях. Якщо розстібнути, кожен окремий елемент можна зняти. Щоб знову встановити чохол, виконайте вказівки зі зняття у зворотному порядку.

 Прати чохол можна лише при температурі 30°C в режимі деликатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Будь ласка, перть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабани чи на сонці!

#### ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці:

**[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)**. Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.

## SERTIFIKAADID


SIRONA S2 i-Size  
UN R129/03  
Suuruste vahemik:  
61–105 cm  
Kaal: max 18 kg



Täname, et valisite turvatooli **SIRONA S2 i-Size**.

Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke juhendit alati käepärast selleks ettenähtud kohas.

### **⚠️ OLULINE TEAVE JA HOIATUSED**

- Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi turvatooli muuta ega sellele midagi lisada.
- Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.
- Ärge kasutage turvatooli näoga sõidusuunas asendis enne, kui laps on vähemalt 15 kuud vana ja enne, kui laps on vähemalt 76 cm pikk.
- Turvatooli võib paigaldada ainult sellistele sõidukiistmetele, millel on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt laste turvasüsteemide kasutamine lubatud.
-  Turvatooli EI OLE LUBATUD paigaldada eesmisele kõrvalistuja istmele, kui eesmine turvapadi on sisse lülitatud.
- Ärge kasutage muid kui kasutusjuhendis kirjeldatud ja lapse turvasüsteemile märgitud koormustkandvaid kontaktpunkte.
- Sülerihmad peavad jooksma võimalikult madalalt üle lapse kubemepiirkonna, pakkumaks õnnetuse korral optimaalset kaitset.
- Enne igat sõitu veenduge, et 5-punkti turvarihmad on õigesti reguleeritud ja tihedalt ümber lapse keha. Rihmad ei tohi olla keerdus!
- Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi pakub lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust, tagades samas õlarihmade nõuetekohase kinnitamise.
- Turvatool peab olema alati korralikult paigaldatud ja sõiduki turvavööga kinnitatud, isegi kui tooli ei kasutata.
- Tugijalg peab olema alati sõiduki põrandaga otsekontaktis. Kui sõidukil on jalaruumis panipaiku, konsulteerige kindlasti sõiduki tootjaga, et olla kindel, et sõiduki põrand talub tugijala raskust.
- Sõidu ajal peab turvatool olema alati lukustatud asendis kas selg sõidusuunas või nägu sõidusuunas.

- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaistet reguleerides alati, et turvatool poleks vastu ühtegi pinda kinni kiilunud.
- Pagas või muud sõidukis olevad esemed peavad olema alati kindlalt kinnitatud. Vastasel juhul võivad need sõidukis ringi lennata ja põhjustada surmavaid vigastusi.
- Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma istmekatteta. Veenduge, et kasutate ainult CYBEXi originaalistsmekatet, kuna kate on tooli korrallikuks funktsioneerimiseks oluline element.
- Ärge kunagi jätke last sõidukisse järelevalveta.
- Turvasüsteemi osad võivad otsese päikesevalguse käes kuumaks minna ja lapse nahka põletada. Kaitse last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.
- Õnnetus võib kahjustada turvatooli moel, mida ei saa palja silmaga tuvastada. Vahetage turvatool pärast õnnetust välja. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.
- Plastosidid saab puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega. Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või pleegitusaineid!
- Mõnedel õrnadest materjalidest valmistatud autoistmetel võib turvatooli kasutamine põhjustada kasutusjärgi ja/või värvimuutusi. Selle vältimiseks võite autoistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, rätiku või muu sarnase.
- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 8 aastat. Turvatool puutub kasutaja jaoks kokku suurte koormustega, mis põhjustab toote vanuse suurenedes materjalide kvaliteedi muutusi.

## TOOTE OSAD

Vastsündinuisu (1) (saadaval eraldi)	Peatugi (12)
Suuruse indikaator (2)	Peatoe reguleerimise käepide (13)
Tugijalg (3)	Asendi reguleerimise käepide (14)
ISOFIXi vabastusnupud (4)	Rihma reguleerimise nupp (15)
ISOFIXi lukustushoovad (5)	Õlarihm (16)
ISOFIXi kinnituspunktid (6)	Rihmalukk (17)
ISOFIXi indikaator (7)	Lukukeel (18)
Tugijala reguleerimisnupp (8)	Sülerihmad (19)
Tugijala indikaator (9)	Keskne reguleerimisrihm (20)
Tooli lukustuse indikaator (10)	Kasutusjuhendi tasku (21)
Lineaarme külgekokkupõrke kaitsesüsteem (LSP) (11)	

## TOOLI ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Vastsündinuisu (1) saab osta eraldi lisavarustusena ja seda saab kasutada alates pikkusest 45 cm. Sisu tuleb eemaldada, kui laps on üle 60 cm pikk. Suuruse indikaator (2) näitab, kui suur peab laps olema, enne kui tooli tohib kasutada näoga sõidusuunas.

## ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

Toote näol on tegemist lapse tõhustatud turvasüsteemiga i-Size. Toode on heaks kiidetud ÜRO määruse nr R129/03 kohaselt kasutamiseks i-Size'iga ühilduvatel sõiduki istekohtadel vastavalt sõidukitootja esitatud teabele sõiduki kasutusjuhendis. Kui teie sõidukil pole i-Size'i süsteemi istekohta, kontrollige lisatud sõidukitüüpide loendit. Kõige ajakohasema tüübiloendi versiooni leiate saidilt [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


## PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE

Veenduge alati, et...

- sõiduki seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
  - kui paigutate turvatooli kaassõitja esiistmele, reguleerite sõiduki istme kõige tagumisse asendisse.
1. Avage tugijalg (3), kuni see fikseerub maksimaalsesse asendisse.
  2. Vabastage ISOFIXi vabastusnupud (4), et ISOFIXi lukustushoovad (5) mõlemal poolel välja lükata.

 Mõlemat ISOFIXi vabastusnuppu saab eraldi vabastada ja ISOFIXi lukustushoovad eraldi reguleerida.

3. Lükake ISOFIXi lukustushoovad (5) turvatoolist välja kõige kaugemasse asendisse.
4. Asetage turvatool autos sobilikule istmele.
5. Lükake ISOFIXi lukustushoovad (5) ISOFIXi kinnituspunktidesse (6), kuni need fikseeruvad kohale kuuldava klõpsatusega. Kaks ISOFIXi indikaatorit (7) muutuvad PUNASEST ROHELISEKS.
6. Veendumaks, et turvatool on kinnitatud, üritage seda ISOFIXi kinnituspunktide (6) välja tõmmata.
7. Lükake turvatooli sõiduki istme seljatoe suunas, kuni see on täielikult seljatoega joondatud.

 Ka turvatooli küljelt küljele liigutamine aitab selle vastu sõiduki istme seljatoe seada.

8. Vajutage tugijala reguleerimisnuppu (8) ja pikendage jalga, kuni see puudutab sõiduki põrandat.
9. Optimaalse koormusjõu ülekande tagamiseks tõmmake tugijalg (3) välja järgmisesse lukustusasendisse.
10. Tugijala indikaator (9) muutub ROHELISEKS, kui tugijalg on sõiduki põrandal õigesti paigutatud.

## SÕIDUKIST EEMALDAMINE

1. Lukustage lahti mõlemal küljel olevad ISOFIXi lukustushoovad (5), vajutades ISOFIXi vabastusnuppe (4) ja tõmmates neid samal ajal tagasi.
2. Tõmmake turvatool ISOFIXi kinnituspunktide (6) välja.
3. Eemaldage turvatool ja libistage ISOFIXi lukustushoovad (5) täielikult tagasi transpordiasenditesse.
4. Lükake tugijalg (3) tagasi algseesse asendisse ja seejärel klappige see ruumi kokkuhoiuks kokku.

EE



## PEATOE REGULEERIMINE

Reguleeritavat peatuge (12) saab reguleerida peatõe reguleerimise käepideme (13) abil, mis asub peatõe (12) tagaosas. Peatõe reguleerimisel veenduge, et lapse õlgade ja peatõe vahele ei jääks rohkem kui 2 cm (umbes kahe sõrme laius) vaba ruumi.

## PÖÖRAMISFUNKTSIOON

Tõmmake turvatooli esiküljel olevat asendi reguleerimise käepidet (14) ja pange tool püstiasendisse. Nüüd saate tooli pöörata.

Enne sõidu alustamist veenduge, et tool on korralikult kohale lukustatud.

## KALDE ASENDI REGULEERIMINE

Turvatooli soovitud kaldega asendisse reguleerimiseks vajutage turvatooli esiküljel olevat asendi reguleerimise käepidet (14).

⚠ Laste puhul, kes pole veel võimelised iseseisvalt istuma, soovitage kasutada maksimaalset lamamisasendit.

⚠ Turvatooli lamamis- või istumisasendisse paigutades veenduge alati, et turvatool klõpsatab kuuldavalt kohale.

## LAPSE KINNITAMINE

1. Pöörake tool sisseistumisasendisse.
2. Õlarihmade vabastamiseks vajutage rihma reguleerimise nuppu (15) ja tõmmake mõlemat õlarihma (16) üheaegselt.
3. Vabastage rihmalukk (17), vajutades tugevalt punast nuppu.
4. Lukukeeled (18) saab nüüd integreeritud aasade abil kinnitada kattel näidatud kohtadele.
5. Pange laps turvatooli, istmik tagasuunas.
6. Asetage õlarihmad (16) otse üle lapse õlgade.
7. Asetage mõlemad lukukeeled (18) kokku ja lukustage need rihmalukku (17). Peaksite kuulma klõpsatust.
8. Kui kasutate SensorSafe'i klambriga tooli, lükake klamber suletud asendisse, kuni kuulete klõpsatust ja libistage kinnine klamber alla rihmaluku (17) suunas.
9. Pingutage sülerihmu (19) ja tõmmake kesket reguleerimisrihma (20), et pingutada õlarihmu (16), kuni need on tihedalt vastu lapse keha.

💡 Rihmad peaksid olema paigaldatud piisavalt tihedalt, et ühegi rihma sisse poleks võimalik volti tekitada.

10. SensorSafe'i klambri kasutamisel asetage klamber otse õlapehmendeste alla.

## ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE

Turvatooli kate koosneb neljast osast. Need kinnitatakse turvatooli külge mitmest kohast. Pärast lahitegemist saab kate üksikud osad eemaldada. Katte uuesti kinnitamiseks järgige eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.

⚠ Katet võib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värv muutuda. Peske kate muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis või otseste päikesevalguse käes!

## TOOTJA GARANTII JA KASUTUSEST KÕRVALDAMISE REEGLID

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algsest kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustumiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

Palume teil järgida oma asukohariigi jätmete kõrvaldamise eeskirju.

## SERTIFIKAVIMAS


„SIRONA S2 i-Size“  
UN R129/03  
Dydžiai: 61–105 cm  
Svoris: iki 18 kg



Dėkojame, kad kartu su automobiline kėdute įsigijote „SIRONA S2 i-Size“.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją prieš montuodami automobiline kėdute automobilį ir visada saugokite instrukciją jai skirtame skyrelyje.

### ⚠ SVARBİ INFORMACIJA IR PERSPĖJIMAI

- Be tipą patvirtinančiosios įstaigos patvirtinimo automobiline kėdute negalima modifikuoti ar kaip nors papildyti.
- Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobiline kėdute taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Nenaudokite atgręžtos į priekį padėties jaunesniems negu 15 mėnesių ir iki 76 cm ūgio vaikams.
- Ši automobiline kėdute gali būti montuojama tik ant automobilio sėdynių, kurios buvo patvirtintos kaip tinkamos naudoti vaikų apsaugos sistemai pagal automobilio instrukciją.
-  Šią automobiline kėdute DRAUDŽIAMA montuoti ant priekinės keleivio sėdynės, kai aktyvuota oro pagalvė.
- Nenaudokite kitokių apkrovų laikinųjų kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti vaiko apsaugos priemonėse.
- Juosmens diržai ant saugos diržų turi būti kuo žemiau skersai kirkšnių, kad eismo įvykio metu kuo geriau apsaugotų.
- Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad 5 taškų diržas yra tinkamai sureguliuotas ir glaudžiai priglunda prie vaiko kūno. Diržas negali būti susisukęs!
- Tik optimaliai sureguliuavus galvos atramą vaikui suteikiama didžiausia apsauga ir komfortas bei užtikrinama, kad pečių diržai yra tinkamai įstatyti.
- Automobiline kėdute visada turi būti tinkamai sumontuota ir pritvirtinta automobilyje – net ir tada, kai ji nenaudojama.
- Teleskopinė kojėlė visada turi tiesiogiai liesti automobilio grindis. Jei kojoms skirtoje vietoje yra saugojimo skyriai, kreipkitės į automobilio gamintoją, kad įsitikintumėte, kad automobilio grindys gali atlaikyti teleskopinę kojėlę.



- Važiuojant automobiline kėdute visada turi būti užfiksuota apgręžtoje arba į priekį atgręžtoje padėtyje.
- Visada užtikrinkite, kad automobiline kėdute kur nors neįstrigtų uždarant automobilio dureles arba reguliuojant galinę sėdynę.
- Bagažas ir kiti daiktai automobilyje visada turi būti gerai pritvirtinti. Priešingu atveju jie gali iškristi iš automobilio ir mirtinai sužaloti.
- Automobiline kėdute negalima naudoti be kėdute užvalkalo. Naudokite tik originalių CYBEX kėdute užvalkalą, nes užvalkalas yra labai svarbus elementas, kuriuo užtikrinamas tinkamas kėdute funkcionavimas.
- Nepalikite vaiko automobilyje be priežiūros.
- Šios vaikų apsaugos sistemos dalys gali įkaisti nuo tiesioginių saulės spindulių, todėl gali nudeginti vaiko odą. Apsaugokite automobiline kėdute nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Eismo įvykis gali sukelti plika akimi nepastebimą automobiline kėdute gedimą. Po eismo įvykio pakeiskite automobiline kėdute. Jei abejojate, pasitarkite su pardavėju arba gamintoju.
- Plastikinės dalis galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu. Nenaudokite šiuurkščių valymo priemonių ar baliklių!
- Ant kai kurių automobilių sėdynių, kurios pagamintos iš jautrių medžiagų, kėdute gali palikti žymių arba gali pakenkti spalvai. Kad išvengtumėte tokių pasekmių, po automobiline kėdute patieskite antklodę, rankšluostį ar panašią daiktą, kuris apsaugos automobilio sėdynę.
- Nenaudokite automobiline kėdute ilgiau negu 8 metus. Eksploatuojama automobiline kėdute patiria didelį stresą, todėl, laikui bėgant, keičiasi jos medžiagų kokybė.

## GAMINIO DALYS

Įdėklas naujagimiui (1)  
(galima įsigyti atskirai)  
Dydžio indikatorius (2)  
Teleskopinė kojėlė (3)  
ISOFIX atjungimo mygtukai (4)  
ISOFIX fiksavimo rankenos (5)  
ISOFIX tvirtinimo taškai (6)  
ISOFIX indikatorius (7)  
Teleskopinės kojėlės reguliavimo mygtukas (8)  
Teleskopinės kojėlės indikatorius (9)  
Kėdutės fiksavimo indikatorius (10)  
Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) (11)

Galvos atrama (12)  
Galvos atramos reguliavimo rankena (13)  
Padėties reguliavimo rankena (14)  
Diržo reguliavimo mygtukas (15)  
Pečių diržas (16)  
Diržo sagtis (17)  
Sagties liežuvis (18)  
Juosmens diržai (19)  
Centrinis reguliavimo diržas (20)  
Skyrelis naudojimo instrukcijai (21)

## KITOKS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Įdėklą naujagimiui (1) galima įsigyti atskirai ir naudoti kūdikiumi nuo 45 cm ūgio. Įdėklą reikia išimti, jei vaikas yra aukštesnis negu 60 cm. Dydžio indikatorius (2) rodo, kokio ūgio turi būti vaikas, kad automobilinė kėdutė būtų galima naudoti atgrežtoje į priekį padėtyje.

## TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE

Tai yra sustiprinta vaikų apsaugos sistema „i-Size“. Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. R129/03 tinkama naudoti su „i-Size“ suderinamuose automobiliuose ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų sėdynių padėčių. Jei jūs automobilį nėra „i-Size“ sėdynės padėties, peržiūrėkite pridėdamą automobilijų tipų sąrašą. Naujausią automobilijų tipų sąrašą galite rasti interneto svetainėje [www.cybox-online.com](http://www.cybox-online.com).

## MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE

Visada įsitikinkite, kad:

- nugaros atramos automobilį yra užfiksuotos vertikaliaje padėtyje;
  - sėdynė būtų atitrukta kuo toliau, kai montuosite automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės.
- Atlenkite teleskopinę kojėlę (3), kol ji užsifiksuos tolimiausioje padėtyje.
  - Atjunkite ISOFIX atjungimo mygtukus (4), kad ištiesumėte ISOFIX fiksavimo rankenas (5) abiejuose pusėse.

ISOFIX atjungimo mygtukus galima atjungti atskirai, todėl ir ISOFIX fiksavimo rankenas galima sureguliuoti atskirai.

- Stumkite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) nuo automobilinės kėdutės tiek, kiek galima.
- Padėkite automobilinę kėdutę ant reikiamos automobilio sėdynės.
- Istatykite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) į ISOFIX tvirtinimo taškus (6) iki kol jos užsifiksuos ir pasigirs spragtelėjimas. Du „ISOFIX“ indikatoriai (7) persijungs iš RAUDONOS Į ŽALIĄ šviesą.
- Kad įsitikintumėte, ar automobilinę kėdutę yra saugu naudoti, pamėginkite ją ištraukti iš ISOFIX tvirtinimo taškų (6).
- Pastumkite automobilinę kėdutę prie automobilio sėdynės nugaros atramos, kol ji visiškai sutaps su nugaros atrama.

Pajudinus automobilinę kėdutę iš vienos pusės į kitą, ji prisipaus prie automobilio sėdynės nugaros atramos.

- Paspauskite teleskopinės kojėlės reguliavimo mygtuką (8) ir ištieskite kojėlę iki ji atsirems į automobilio grindis.
- Ištraukite teleskopinę kojėlę (3) iki kitos fiksavimo padėties, kad užtikrintumėte optimalų jėgos perdavimą.
- Teleskopinės kojėlės indikatorius (9) užsidsigs ŽALIA šviesa, kai teleskopinė kojėlė bus tinkamai pastatyta ant automobilio grindų.

## IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO

- Išimkite abi ISOFIX fiksavimo rankenas (5) paspausdami ISOFIX atjungimo mygtukus (4) ir tuo pačiu metu patraukdami rankenas atgal.
- Ištraukite automobilinę kėdutę iš „ISOFIX“ tvirtinimo taškų (6).
- Nuimkite automobilinę kėdutę ir iki galo nustumkite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) į transportavimo padėtį.
- Sustumkite teleskopinę kojėlę (3) į pradinę padėtį ir sulenkite, kad sutaupytumėte vietos.

## GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

Reguliuojamą galvos atramą (12) galima nustatyti naudojant galvos atramos reguliavimo rankeną (13), kuri yra galvos atramos (12) galinėje pusėje. Reguliuodami galvos atramą užtikrinkite, kad tarp vaiko pečių ir galvos atramos liktų ne didesnis negu 2 cm (maždaug dviejų pirštų pločio tarpas.

## SUKIOJIMO FUNKCIJA

Patraukite kėdutės priekyje esančią padėties reguliavimo rankeną (14) į vertikalią padėtį. Dabar galite pasukti kėdutę.

Prieš pradėdami kelionę, įsitikinkite, kad sėdynė yra tinkamai užfiksuota vietoje.

## GULĖJIMO PADĖTIES REGULIAVIMAS

Norėdami nustatyti pagėdaujamą gulėjimo padėtį, paspauskite padėties reguliavimo rankeną (14) automobilinės kėdutės priekyje.

Rekomenduojame naudoti tiesiausią gulėjimo padėtį vaikui, kuris dar negali sėdėti savarankiškai.

Visada įsitikinkite, kad nustačius kėdutę į gulimą ir sėdimąją padėtį pasigirsta automobilinės kėdutės užfiksuojimo signalas.

## VAIKO PRITVIRTINIMAS

1. Pasukite automobilinę kėdutę į vaiko įsodinimo padėtį.
2. Nuspaukite diržo reguliavimo mygtuką (15) ir tuo pačiu metu patraukite abu pečių diržus (16), kad juos atleistumėte.
3. Atsekite diržo sagtelę (17) tvirtai paspausdami raudoną mygtuką.
4. Dabar sagties liežuvėlius (18) galima įstatyti į jiems skirtas vietas ant užvalkalo, naudojant integruotus magnetus.
5. Įsodinkite vaiką į automobilinę kėdutę sėdmenimis atgal.
6. Uždėkite pečių diržus (16) tiesiai virš vaiko pečių.
7. Sujunkite sagties liežuvėlius (18) ir užfiksuokite juos diržo sagtyje (17). Turite išgirsti spragtelėjimą.
8. Jei naudojate kėdutę su veržtuku „SensorSafe“, uždarykite ir suspauskite veržtuką iki išgirsite spragtelėjimą, tada uždarytą veržtuką traukite žemyn link diržo sagties (17).
9. Suveržkite juosmens diržus (19) ir užtraukite centrinį reguliavimo diržą (20), kad suveržtumėte pečių diržus (16), kol jie priglus prie vaiko kūno.

Saugos diržai turi būti pakankamai prigludę, kad ant diržų nebūtų įmanoma padaryti kloščių.

10. Naudodami veržtuką „SensorSafe“ nustatykite veržtuką po pečių pagalvėlėmis.

## KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖIMIMAS IR UŽDĖJIMAS

Automobilinės kėdutės užvalkalą sudaro 4 dalys. Jos yra pritvirtintos prie automobilinės kėdutės keliose vietose. Atsegus užvalkalą galima nuimti jo atskiras dalis. Norėdami uždėti užvalkalą vadovaukitės nuėmimo instrukcija atvirktine tvarka.

Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnaus skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti. Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!

## GAMINTOJO GARANTIJA IR UTILIZAVIMAS

„CYBEX GmbH“ (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį vartotojui. Garantijos turinys ir esminė garantijos patvirtinimo informacija yra pateikta interneto svetainės [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.

Vadovaukitės jūsų šalyje galiojančiais atliekų tvarkymo reikalavimais.

## SERTIFIKĀCIJA


SIRONA S2 i-Size  
ANO R129/03  
Izmēri: 61 – 105 cm  
Svars: maks. 18 kg



Paldies, ka izvēlējāties **SIRONA S2 i-Size** automašīnas sēdekli!

Pirms automašīnas sēdekļa uzstādīšanas automašīnā uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr glabājiet rokasgrāmatu tai paredzētajā nodaļījumā.

### ⚠️ SVARĪGA INFORMĀCIJA UN BRĪDINĀJUMI


- Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma automašīnas sēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai aprīkot.
- Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot automašīnas sēdekli atbilstoši aprakstam šajā lietošanas instrukcijā.
- Nelietojiet to vērstu virzienā uz priekšu, ja bērns nav sasniedzis 15 mēnešu vecumu un 76 cm garumu.
- Šo automašīnas sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai.
-  Šī automašīnas sēdekļa uzstādīšana uz priekšējā pasažiera sēdekļa, kad ir aktivizēts priekšējais drošības spilvens, NAV ATĻAUTA.
- Neizmantojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- Klēpja drošības jostām abās pusēs jābūt iespējami zemāk pie bērna cirkšņiem, lai negadījuma gadījumā tā būtu maksimāli efektīva.
- Pirms katra brauciena pārlecinieties, ka piecu punktu drošības jostas ir pareizi noregulētas un cieši pieguļ bērna ķermenim. Drošības jostas nekad nedrīkst būt savītas!
- Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt jūsu bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, lai plecu drošības jostas būtu atbilstoši pievilktas.
- Automašīnas sēdeklim vienmēr jābūt pareizi uzstādītam un nostiprinātam transportlīdzeklī, pat ja tas netiek lietots.

- Teleskopiskajam statīvam vienmēr jābūt tiešā saskarē ar transportlīdzekļa grīdu. Ja jūsu transportlīdzeklī ir glabāšanas nodaļījums zem sēdekļa, noteikti sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju, lai pārlecinātos, ka transportlīdzekļa grīda ir piemērota teleskopiskajam statīvam.
- Braukšanas laikā automašīnas sēdeklim vienmēr jābūt nokļūstam virzienā uz aizmuguri vai uz priekšu.
- Aizverot automašīnas durvis vai noregulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārlecinieties, ka automašīnas sēdekli nebloķē cita virsma.
- Bagāžai vai citiem priekšmetiem, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr jābūt stingri nostiprinātiem. Pretējā gadījumā tie var tikt izmētāti transportlīdzekļa salonā, radot risku gūt nāvējošas traumas.
- Automašīnas sēdekli nedrīkst lietot bez sēdekļa pārvalka. Pārlecinieties, ka tiek izmantots tikai oriģinālais CYBEX sēdekļa pārvalks, jo tas ir galvenais elements, kas ļauj sēdeklim darboties pareizi.
- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības automašīnā.
- Šīs bērnu ierobežotājsistēmas daļas var sakarst, ja tiek pakļautas tiešai saules staru iedarbībai, un, iespējams, var apdedzināt jūsu bērna ādu. Aizsargājiet savu bērnu un automašīnas sēdekli no tiešas saules staru iedarbības.
- Negadījumus var izraisīt automašīnas sēdekļa bojājumus, kas nav identificējami ar neapbruņotu aci. Pēc jebkura negadījuma automašīnas sēdekli ir jānomaina. Neskaidrību gadījumā konsultējieties ar sava sēdekļa izplatītāju vai ražotāju.
- Plastmasas daļas var tīrīt ar maigas iedarbības tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nekādā gadījumā nelietojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus!
- Dažos automašīnu sēdekļos, kas izgatavoti no delikātiem materiāliem, automašīnas sēdekļa lietošana var radīt nospiedumus un/vai izraisīt krāsas maiņu. Lai to novērstu, zem automašīnas sēdekļa varat paklāt segu, dvieļi vai tam līdzīgu pārsegu, lai aizsargātu transportlīdzekļa sēdekli.
- Šī automašīnas sēdekļa maksimālais lietošanas ilgums ir 8 gadi. Automašīnas sēdekli produkta darbības laikā ir pakļauts lielai slodzei, kas ar laiku izraisa tā materiāla kvalitātes izmaiņas.

## PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA

Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis (1) (pieejams atsevišķi)	Galvas balsts (12)
Izmēru indikatoru (2)	Galvas balsta regulēšanas rokturis (13)
Teleskopiskais statīvs (3)	Pozīcijas regulēšanas rokturis (14)
ISOFIX fiksēšanas pogas (4)	Drošības jostas regulēšanas poga (15)
ISOFIX bloķēšanas sviras (5)	Plecu drošības josta (16)
ISOFIX stiprinājuma punkti (6)	Jostas sprādze (17)
ISOFIX indikators (7)	Sprāzdes mēlīte (18)
Teleskopiskā statīva regulēšanas poga (8)	Klīpja drošības jostas (19)
Teleskopiskā statīva indikators (9)	Regulējama centrālā josta (20)
Sēdekļa bloķēšanas indikators (10)	Lietotāja rokasgrāmatas nodalījums (21)
Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.) (11)	

## DAŽĀDI SĒDEKĻA IZMANTOŠANAS VEIDI

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis (1) ir pieejams kā papildaprīkojums un ļauj izmantot sēdekli bērniem augumā no 45 cm. Tas ir jānoņem, kad jūsu bērna augums pārsniedz 60 cm garumu. Izmēru indikatoru (2) norāda garumu, kas jāsasniedz bērna augumam, pirms sēdekli atļauts pārvietot lietošanai virzienā uz priekšu.


## PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/03 izmantošanai i-Size saderīgās transportlīdzekļu sēdekļu pozīcijās atbilstoši tam, kā to transportlīdzekļa ražotājs norādījis transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja jūsu transportlīdzeklī nav i-Size sēdekļu pozīcijas, lūdzu, skatiet pievienoto transportlīdzekļu tipu sarakstu. Jaunāko tipu saraksta versiju skatiet vietnē [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ


Vienmēr pārliecinieties, ka...

- atzveltnes transportlīdzeklī ir nostiprinātās vertikālā pozīcijā;
  - uzstādot automašīnas sēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdeklis ir noregulēts pēc iespējas aizmugurējā pozīcijā.
1. Atlieciet teleskopisko statīvu (3), līdz tas nofiksējas priekšējā pozīcijā.
  2. Atlaidiet ISOFIX fiksēšanas pogu (4), lai abās pusēs pagarinātu ISOFIX bloķēšanas sviras (5).

 Katru ISOFIX fiksēšanas pogu var atbrīvot atsevišķi, tādējādi ļaujot atsevišķi pielāgot arī katru ISOFIX bloķēšanas sviru.

3. Izbīdīt ISOFIX bloķēšanas sviras (5) no sēdekļa vistālākajā iespējamajā pozīcijā.
4. Novietojiet šo automašīnas sēdekli uz atbilstošā sēdekļa transportlīdzeklī.
5. Iebīdīt ISOFIX bloķēšanas sviras (5) ISOFIX stiprinājuma punktus (6), līdz tās nofiksējas ar dzirdamu klikšķi. Abu ISOFIX indikatoru (7) krāsa mainīsies no SARKANAS uz ZAĻU.
6. Pārliecinieties, ka automašīnas sēdeklis ir droši nostiprināts, mēģinot to izvilkt no ISOFIX stiprinājuma punktiem (6).
7. Bīdīt automašīnas sēdekli pret transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni, līdz tas ir pilnībā izfīdizināts ar atzveltni.

LV

 Pārvietojot automašīnas sēdekli no vienas puses uz otru, tas arī tiks nostiprināts pret transportlīdzekļa atzveltni.

8. Nospiediet teleskopiskā statīva regulēšanas pogu (8) un pagariniet statīvu, līdz tas pieskaras automašīnas grīdai.
9. Lai nodrošinātu optimālu slodzes pārnešanu, izbīdīt teleskopisko statīvu (3) līdz nākamajai bloķēšanas pozīcijai.
10. Kad teleskopiskais statīvs ir pareizi novietots uz automašīnas grīdas, teleskopiskā statīva indikatora (9) krāsa mainīsies uz ZAĻU.

## IZNĒMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA

1. Atbrīvojiet abu pušu ISOFIX bloķēšanas sviras (5), nospiežot ISOFIX fiksēšanas pogas (4) un vienlaicīgi paveltot tās atpakaļ.
2. Izvelciet automašīnas sēdekli no ISOFIX stiprinājuma punktiem (6).
3. Noņemiet automašīnas sēdekli un pilnībā iebīdīt ISOFIX bloķēšanas sviras (5) transportēšanas pozīcijā.
4. Iebīdīt teleskopisko statīvu (3) atpakaļ sākotnējā pozīcijā un pēc tam nolokiet to, lai atbrīvotu vietu.

## GALVAS BALSTA PIELĀGOŠANA

Regulējamo galvas balstu (12) var noregulēt, izmantojot galvas balsta (12) aizmugurē esošo galvas balsta regulēšanas rokturi (13). Pielāgojot galvas balstu, pārliecinieties, ka starp bērna pleciem un galvas balstu paliek ne vairāk kā 2 cm (apm. 2 pirkstu platumš) atātlūms.

## ROTĀCIJAS FUNKCIJA

Pavelciet pozīcijas regulēšanas rokturi (14) sēdekļa priekšpusē un novietojiet to vertikālā stāvoklī. Tagad jūs varat pagriezt sēdekli.

Pirms brauciena uzsākšanas pārliecinieties, ka sēdeklis ir pareizi nofiksēts savā vietā.

## ATZVELŠANAS POZĪCIJAS REGULĒŠANA

Lai noregulētu automašīnas sēdekli vēlamajā atzvelšanas pozīcijā, nospiediet automašīnas sēdekļa priekšpusē esošo pozīcijas regulēšanas rokturi (14).

ⓘ Bērniem, kuri vēl nespēj patstāvīgi sēdēt taisni, iesakām izmantot lēzeno gulus stāvokli.

ⓘ Regulējot automašīnas sēdekli gulus vai sēdēšanas pozīcijā, vienmēr pārliecinieties, ka, sēdeklim ieņemot pareizu pozīciju, atskan sadzirdams klikšķis.

LV

## BĒRNA DROŠA NOVIETOŠANA

1. Pagrieziet sēdekli lietošanas pozīcijā.
2. Nospiediet jostas regulēšanas pogu (15) un vienlaikus pavelciet abas plecu jostas (16), lai tās atbrīvotu.
3. Stingri nospiežot sarkano pogu, atlaidiet jostas sprādzi (17).
4. Sprādzes mēlītes (18) tagad var piestiprināt norādītajās vietās uz pārvalka, izmantojot integrētās cilpas.
5. Ievietojiet bērnu automašīnas sēdekli ar muguru pret aizmuguri.
6. Novietojiet plecu jostas (16) tieši pāri bērna pleciem.
7. Salieciet kopā abas sprādzes mēlītes (18) un nofiksējiet tās drošības jostas sprādzē (17). Jums vajadzētu sadzirdēt klikšķi.
8. Ja izmantojat sēdekli, kas aprīkots ar aizdari SensorSafe Clip, aiztaisiet aizdari un saspiediet to, līdz sadzirdat klikšķi, pēc tam bīdīet aizvērtu aizdari uz leju jostas sprādzes (17) virzienā.
9. Pielieciet klēpja drošības jostas (19) un pēc tam savelciet centrālo regulēšanas drošības jostu (20), lai pievilktu plecu jostas (16), līdz tās cieši piegul jūsu bērna ķermenim.

ⓘ Jostas jāpievelk pietiekami cieši, lai siksna būtu nostiepta un neveidotos krokas.

10. Izmantojot aizdari SensorSafe Clip, novietojiet aizdari tieši zem plecu spilventiņiem.

## SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIENOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA

Automašīnas sēdekļa pārvalks sastāv no 4 daļām. Tās ir piestiprinātas pie automašīnas sēdekļa vairākās vietās. Pēc atsprādzēšanas atsevišķas pārvalka daļas var noņemt. Lai no jauna piestiprinātu pārvalku, izpildiet atvienošanas instrukcijas aprīztā secībā.

ⓘ Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas programmu, jo pretējā gadījumā pastāv risks izraisīt pārkļūjuma auduma krāsas maiņu. Lūdzu, mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

## RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI

CYBEX GmbH (Adrese: Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturu un visu būtisko informāciju, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, var atrast mūsu mājas lapā: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.

Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.

## SERTİFİKASYON

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

Boyut aralığı: 61-105 cm


Ağırlık: maks. 18 kg



Araba koltuğu seçiminizde **SIRONA S2 i-Size**'de karar kıldığınız için teşekkür ederiz.

Araba koltuğunuzu aracınıza kurmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nı dikkatlice okuyun ve kılavuzu her zaman ilgili bölmede saklayın.

### ⚠️ ÖNEMLİ BİLGİLER VE UYARILAR

- Tür Onay Kurumu'nun onayı olmadan araba koltuğu üzerinde değişiklik yapılamaz veya herhangi bir ekleme yapılamaz.
- Çocuğunuzun güvenliğini sağlamak için bu araba koltuğunun kesinlikle Kullanım Kılavuzu'nda belirtildiği şekilde kullanılması gereklidir.
- Çocuğunuzun yaşı 15 ayı geçmeden ve boyu 76 cm'ye ulaşmadan önce koltuğu öne bakar şekilde kullanmayın.
- Bu araba koltuğu yalnızca çocuk emniyet kemerleri konusunda kullanımı araç kullanım kılavuzuna göre onaylanmış araç koltuklarına monte edilebilir.
-  Bu araba koltuğunun ön yolcu koltuğuna kurululumunun yapılmasına ön hava yastığı açık olduğunda İZİN VERİLMEMEKTEDİR.
- Kullanım Kılavuzu'nda belirtilenler ve çocuk koltuğunda belirtilenler dışında herhangi bir yük taşıyan temas noktası kullanmayın.
- Emniyet kemerinin kucak kısmı çocuğunuzun kamı boyunca olası bir kaza sırasında optimum bir koruma sağlamak için mümkün olan en alt yerden geçmelidir.
- Her seyahatten önce beş noktalı kemerin doğru ayarlandığından ve çocuğun vücuduna sıkıca oturduğundan emin olun. Kemerler asla bükülmemelidir!
- Yalnızca optimum olarak ayarlanmış bir baş desteği omuz kemerlerinin doğru biçimde ayarlanmış olmasını sağlayarak çocuğunuza maksimum güvenlik ve konfor sağlayabilir.
- Araba koltuğu her zaman doğru biçimde kurulmalı ve kullanımda olmasa bile güvenlik altına alınmalıdır.

- Yük bacağı her zaman aracın zemini ile doğrudan temas etmelidir. Aracınızın ayak boşluğu kısmında depolama bölümleri olduğu takdirde aracın zemininin yük bacağına taşıyıp taşıyamayacağını öğrenmek için araç üreticisi ile iletişime geçin.
- Sürüş sırasında araba koltuğu her zaman arkaya veya öne bakan durumda kilitlenmiş olmalıdır.
- Araba koltuğunun araç kapısı kapanırken veya arka koltuk ayarlanırken herhangi bir yüzeye takılmamış olduğundan her zaman emin olun.
- Araçta mevcut bavul veya diğer objeler her zaman sıkı bir biçimde sabitlenmelidir. Aksi takdirde bu objeler araç içinde savrulabilir, bu da ölümcül yaralanmalara yol açabilir.
- Araba koltuğu koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Yalnızca orijinal CYBEX koltuk kılıfının kullanıldığından emin olun, çünkü koltuk kılıfı koltuğun doğru bir biçimde çalışması için önemli bir unsurdur.
- Çocuğunuzu araçta asla başıboş bırakmayın.
- Bu çocuk koltuğu sisteminin parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu ve araba koltuğunuzu doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.
- Olası bir kaza araba koltuğunda gözle görülemeyecek hasarlara yol açabilir. Lütfen araba koltuğunu bir kazadan sonra yenisiyle değiştirin. Şüphe dahilinde satıcı veya imalatçı ile iletişime geçin.
- Plastik parçaları hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir. Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın!
- Hassas malzemelerden üretilmiş bazı araç koltuklarında araba koltuklarının kullanımı izler bırakabilir ve/veya renkte bozulmaya yol açabilir. Bunu engellemek için araba koltuğunun altına araç koltuğunu korumak amacıyla bir battaniye, havlu veya benzerini yerleştirebilirsiniz.
- Bu araba koltuğunu 8 yıldan daha uzun bir süre kullanmayın. Araba koltuğu kullanım ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da ilerleyen zamanla malzemesinin kalitesinde değişikliklere yol açar.



TR



## ÜRÜN PARÇALARI

Bebek döşemesi (1) (ayrıca satın alınabilir)	Baş desteği (12)
Boyut göstergesi (2)	Baş desteği ayarlama tutamağı (13)
Yük bacağı (3)	Konum değiştirme kolu (14)
ISOFIX serbest bırakma düğmeleri (4)	Kemer ayarlama düğmesi (15)
ISOFIX kilitleme kolları (5)	Omuz kemeri (16)
ISOFIX kancalama noktaları (6)	Kemer tokası (17)
ISOFIX göstergesi (7)	Toka dili (18)
Yük bacağı ayarlama düğmesi (8)	Karın kemerleri (19)
Yük bacağı göstergesi (9)	Merkezi ayarlama kemeri (20)
Koltuk kilitleme göstergesi (10)	Kullanıcı kılavuzu bölümü (21)
Yan çarpma koruması (L.S.P.) (11)	

## KOLTUKLARIN FARKLI KULLANIMLARI

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Bebek döşemesi (1) ayrı bir aksesuar olarak satın alınabilir ve 45 cm ve üzeri boylar için kullanılabilir. Çocuğunuz 60 cm'den daha uzun olduğu takdirde çıkarılmalıdır. Boyut göstergesi (2) çocuğunuzun boyunun koltuğun öne bakanak şekilde yerleştirilmesini için olması gereken uzunluğu göstermektedir.

## ARACINIZDAKI DOĞRU KONUM

Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. UN Düzenleme No. R129/03, araç üreticileri tarafından araç kullanımı kılavuzlarında belirtildiği üzere i-Size uyumlu araç koltuğunun farklı konularında kullanıma yöneliktir. Aracınızda bir i-Size oturma konumu yoksa lütfen ekteki araç Tür Listesi'ni kontrol edin. Tür Listesi'nin en güncel versiyonunu [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) adresinden elde edebilirsiniz.

## ARACA KURULUM

Her zaman şundan emin olun:

- Araçtaki arkalıklar düz konumda kilitlemiş olmalıdır.
  - Araba koltuğunu ön yolcu koltuğuna kurarken yolcu koltuğunu mümkün olduğunca geriye alın.
1. Yük bacağı (3) en önceki konuma kilitlemeye dek açın.
  2. Her iki taraftaki ISOFIX kilitleme kollarını (5) uzatmak için ISOFIX serbest bırakma düğmelerini (4) çözün.

ISOFIX serbest bırakma düğmelerinin her ikisi de ISOFIX kilitleme kollarının bağımsız olarak ayarlanmasını sağlamak için bağımsız olarak serbest bırakılabilir.

3. ISOFIX kilitleme kollarını (5) araç koltuğundan dışarı doğru en dışarı konularına doğru itin.
4. Araba koltuğunu araçtaki ilgili bir koltuğa yerleştirin.
5. ISOFIX kilitleme kollarını (5) bu kollar yerine duyulabilir bir "KLİK" sesiyle oturana kadar ISOFIX kancalama noktalarına (6) itin. İki ISOFIX göstergesi (7) KIRMIZI'dan YEŞİL hale gelecektir.
6. Araç koltuğunu ISOFIX kancalama noktalarından (6) çekip çıkarmaya çalışarak güvenli olup olmadığını kontrol edin.
7. Araba koltuğunu araç koltuğunun arkılığına doğru arkalıkla tamamen hizalanana dek itin.

Araba koltuğunu yana doğru hareket ettirmek aracın arkılığına yapışmasını sağlayacaktır.

8. Yük bacağı ayarlama düğmesine (8) basın ve bacağı araç zeminine dokunana kadar uzatın.
9. Optimum güç aktarımını sağlamak için Yük bacağı (3) bir sonraki kilitle konuma kadar çekin.
10. Yük bacağı araç zemininde doğru konumlandığında Yük bacağı göstergesi (9) YEŞİL hale gelir.

## ARAÇTAN ÇIKARMA

1. Her iki taraftaki ISOFIX kilitleme kollarını (5) ISOFIX serbest bırakma düğmelerine (4) basarak ve aynı zamanda bunları geri çekerek açın.
2. Araba koltuğunu ISOFIX kancalama noktalarından (6) çekip çıkarın.
3. Araba koltuğunu çıkarın ve ISOFIX kilitleme kollarını (5) tamamen taşıma konularına kaydırın.
4. Yük bacağı (3) orijinal konumuna geri itin ve daha sonra yerden tasarruf için katlayın.

## BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA

Ayarlanabilir Baş Desteği (12), Baş Desteğinin (12) arkasındaki Baş Desteği ayarlama tutamağı (13) kullanılarak ayarlanabilir. Baş desteğini ayarlarken çocuğunuzun omuzları ve baş desteği arasında 2 cm'den daha fazla (yakl. 2 parmak kalınlığı) mesafe kalmamasına dikkat edin.

## DÖNME FONKSİYONU

Koltuğun ön tarafındaki konum ayarlama tutamağını (14) çekin ve dik bir konuma getirin. Şimdi koltuğu çevirebilirsiniz.

Yolculuğunuza başlamadan önce koltuğun yerine sağlam bir şekilde kilitletiğinden emin olun.

## ARKAYA YATMA KONUMUNU AYARLAMA

Araba koltuğunu istenen arkaya yatma konumuna ayarlamak için araba koltuğunun ön tarafındaki Konum ayarlama koluna (14) basın.



Henüz dik olarak oturamayan çocuklar için en yatay konumun kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.



Uzanma veya oturma konumuna alındığında her zaman araba koltuğunun duyulabilir bir klik sesi çıkardığından emin olun.

## ÇOCUĞU EMNİYETE ALMA

1. Koltuğu yükleme konumuna döndürün.
2. Kemer ayarlama düğmesine (15) basın ve gevşetmek için her iki Omuz kemerini (16) aynı anda çekin.
3. Kırmızı düğmeye sertçe basarak Kemer tokasını (17) çözün.
4. Toka dilleri (18) artık entegre ilmekler kullanılarak kapak üzerinde belirtilen yerlere takılabilir.
5. Çocuğunuzu kalçası arkaya gelecek şekilde araç koltuğuna yerleştirin.
6. Omuz kemerlerini (16) doğrudan çocuklarınızın omuzlarının üzerinden geçirin.
7. Her iki Toka dilini (18) birbirine yerleştirin ve Kemer tokasında (17) yerine kilitleyin. Duyulabilir bir "KLİK" sesi duyacaksınız.
8. SensorSafe Klipsine sahip bir koltuk kullandığınız takdirde klipsi duyulabilir bir "KLİK" sesi gelene kadar itin ve kapalı klipsi Kemer tokasına (17) doğru aşağıya itin.
9. Karın kemerlerini (19) sıkın ve ardından Omuz kemerlerini (16) çocuğunuzun vücuduna tam oturana kadar sıkmak için Merkezi ayarlama kemerini (20) çekin.



Kemer sistemi herhangi bir bükülmenin mümkün olmayacağı şekilde sıkı bir biçimde oturmaktadır.

10. SensorSafe klipsi kullanılırken klipsi doğrudan omuz yastıklarının altına yerleştirin.

## KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA

Araç koltuk kilifi 4 parçadan oluşmaktadır. Bunlar araç koltuğuna farklı yerlerden bağlanır. Bir kez söküldüğünde kilifin ayrı parçaları çıkarılabilir. Kilifi yeniden takmak için çıkarma talimatlarını ters sırada takip edin.



Kilif yalnızca 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kilifin kumaşında bir renk bozulması görülebilir. Kilifi lütfen diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın veya kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın.

## İMALATÇI GARANTİSİ VE ELDEN ÇIKARMA İLE İLGİLİ DÜZENLEMELER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti sunar. Garanti bu ürünün ilk olarak bir perakendeciden müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin kapsamı ve garanti iddiasında bulunabilmesi için gerekli tüm bilgiler ana sayfamızda bulunabilir: [go.cybex-online.com/manufacturing-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturing-warranty-car-seats). Ürün açıklamasında garanti gösterildiği takdirde arzular ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

Lütfen ülkenizdeki atık elden çıkarma kurallarını uygulayın.



#### شهادة

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

نطاق الحجم: 61-105 سم  
الوزن: الحد الأقصى 18 كجم

• يجب الامتناع نهائيًا عن استخدام مقعد السيارة بنون الغطاء المخصص له. تأكد من استخدام غطاء مقعد CYBEX الأصلي فقط، لأنه عنصر أساسي يسمح للمقعد بالعمل بشكل صحيح.

• لا تترك طفلك أبدًا دون مراقبة في السيارة.

• يمكن أن ترتفع درجة حرارة أجزاء من نظام تثبيت حركة الأطفال عند تعرضها لأشعة الشمس المباشرة ويمكن أن تحرق جلد طفلك. احم طفلك ومقعد السيارة من التعرض المباشر لأشعة الشمس.

• قد يتسبب وقوع حادث في إحداث تلف بمقعد السيارة لا يمكن ملاحظته بالعين المجردة. لذا يُرجى استبدال مقعد السيارة بعد وقوع حادث، في حالة وجود أي تشوهات في هذا المقعد، يُرجى استشارة الوكيل أو الشركة المصنعة.

• يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بمعامل تنظيف معتدل وماء دافئ. لا تستخدم أبدًا عوامل التنظيف القاسية أو المبيضات!

• في بعض مقاعد السيارة المصنوعة من مواد حساسة، قد يؤدي استخدام مقاعد السيارة إلى ظهور علامات و / أو يتسبب في إحداث تغيير في اللون. ولتجنب حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو ما شابه ذلك أسفل مقعد السيارة لحماية مقعد السيارة.

• لا تستخدم مقعد السيارة هذا لأكثر من 8 سنوات. يتعرض مقعد السيارة لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى تغيرات في جودة مواد مع تقدم العمر.

شكرًا على اختيارك **SIRONA S2 i-Size** ليكون مقعد سيارتك الذي تقرر شراؤه. أفرد هذا اللبيل بعناية قبل تركيب مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائمًا في المساحة المخصصة له للرجوع إليه فيما بعد.

#### معلومات وتحذيرات مهمة

- لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال، دون موافقة هيئة الموافقة النوعية. للحفاظ على حماية طفلك كما ينبغي، من الضروري للغاية استخدام مقعد السيارة كما هو موضح في دليل الاستخدام هذا.
- لا تستخدم الوضع المواجه للأمام قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهرًا وقبل أن يصل حجمه إلى 76 سم.
- لا يجوز تركيب مقعد السيارة هذا إلا على مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة تثبيت حركة الأطفال وفقًا لدليل السيارة.
- لا يُسمح بتركيب مقعد السيارة هذا على مقعد الراكب الأمامي مع تنشيط الوسادة الهوائية الأمامية. 
- لا تستخدم أي نقاط توصيل حاملة غير تلك الموضحة في كتيب التعليمات، وتلك الموضحة في نظام تثبيت حركة الأطفال.
- يجب أن تكون الأحزمة الحاضنة الموجودة على الحزام منخفضة قدر الإمكان عبر فخذ طفلك حتى يكون لها تأثير مثالي في حالة وقوع حادث.
- قبل كل رحلة، تأكد من ضبط الحزام المكون من خمس نقاط بشكل صحيح وتثبيتته بإحكام وفقًا لجسم الطفل. يجب أن تكون الأحزمة ملتوية أبدًا!
- يمكن أن يوفر مسند الرأس المعدل على النحو الأمثل فقط لطفلك أقصى قدر من الحماية والراحة مع ضمان إمكانية تثبيت أحزمة الكفب بشكل مناسب.
- يجب دائمًا تركيب مقعد السيارة وتأمينه بشكل صحيح في السيارة حتى في حالة عدم الاستخدام.
- يجب أن تكون دعامة التحويل دائمًا متصلة بشكل مباشر بأرضية السيارة. إذا كانت سيارتك تحتوي على حجار تخزين في منطقة الأقدام، فتأكد من الاتصال بالشركة المصنعة للسيارة للتأكد من أن أرضية السيارة يمكن أن تدعم دعامة التحويل.
- أثناء القيادة، يجب دائمًا قفل مقعد السيارة في الموضع الخلفي أو المواجه الأمامي.
- تأكد دائمًا من عدم احتشار مقعد السيارة بأي سطح عند إغلاق باب السيارة أو ضبط المقعد الخلفي.
- يجب دائمًا تأمين الأمتعة أو أي أشياء أخرى موجودة في السيارة بإحكام. وإلا فقد تتطاير داخل السيارة، مما قد يؤدي إلى إصابات مميتة.

## التركيب في السيارة

تأكد دائماً من...

- قفل مساند الظهر في السيارة في وضع مستقيم.
  - عند تركيب مقعد السيارة على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة في الوضع الخلفي قدر الإمكان.
1. قم ببطن دعامة التحميل (3) حتى تستقر في موضعها الأول.
  2. حرر أزرار تحرير ISOFIX (4) لتمديد أزرع قفل ISOFIX (5) على كلا الجانبين.

يمكن تحرير أزرار تحرير ISOFIX بشكل مستقل مما يسمح بضغط أزرع قفل ISOFIX بشكل مستقل.

3. ادفع أزرع قفل ISOFIX (5) خارج مقعد السيارة إلى أبعد مدى.
4. ضع مقعد السيارة على مقعد مناسب في السيارة.
5. ادفع أزرع قفل ISOFIX (5) في نقاط تثبيت ISOFIX (6) حتى يتم تركيبها في مكانها مع إصدار "صوت نكّة" مسموعة، سيتحول مؤشر ISOFIX (7) من اللون الأحمر إلى الأخضر.
6. تأكد من أن مقعد السيارة مثبت بإحكام في موضعه من خلال محاولة سحبه من نقاط تثبيت ISOFIX (6).
7. ادفع مقعد السيارة باتجاه مسند ظهر مقعد السيارة حتى تتم محاذاته بشكل كامل مع مسند الظهر.

عند تحريك مقعد السيارة من جانب إلى آخر فسيعزز ذلك أيضاً من استقرار وضعه بالاستناد إلى ظهر السيارة.

8. اضغط على زر ضبط دعامة التحميل (8) وقم بمد الدعامة حتى تلامس أرضية السيارة.
9. اسحب دعامة التحميل (3) للخارج إلى وضع القفل التالي لضمان انتقال القوة الأسفل.
10. يتحول مؤشر دعامة المحملة (9) إلى اللون الأخضر عندما يستقر وضع دعامة المحملة بشكل صحيح على أرضية السيارة.

AR



## ثك المقعد من السيارة

1. افتح أزرع قفل ISOFIX (5) على كلا الجانبين والضغط على أزرار تحرير ISOFIX (4) واسحبها للخلف في نفس الوقت.
2. اسحب مقعد السيارة لإخراجه من نقاط تثبيت ISOFIX (6).
3. قم بفتح مقعد السيارة وبقم وتحريك أزرع قفل ISOFIX (5) حتى تنتقل بالكامل إلى مواضع النقل المخصصة لها.
4. ادفع دعامة التحميل (3) إلى موضعها الأصلي ثم قم بطيها لتوفير المساحة.

## أجزاء المنتج

- 1) بطاقة الأطفال حديثي الولادة
- 2) مؤشر الحجم
- 3) دعامة التحميل
- 4) أزرار تحرير ISOFIX
- 5) أزرع قفل ISOFIX
- 6) نقاط تثبيت ISOFIX
- 7) مؤشر ISOFIX
- 8) زر ضبط دعامة التحميل
- 9) مؤشر دعامة التحميل
- 10) مؤشر قفل المقعد
- 11) الحماية الطولية من الصدمات الجانبية (L.S.P.)
- 12) مسند الرأس
- 13) مقبض ضبط مسند الرأس
- 14) مقبض ضبط الموضع
- 15) زر ضبط الحزام
- 16) حزام الكتف
- 17) إزيم الحزام
- 18) لسان الإزيم
- 19) الأحزمة الحاضنة
- 20) حزام الضبط المركزي
- 21) حجرة دليل المستخدم

## استخدامات مختلفة للمقعد

76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg	61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

يمكن شراء بطاقة الأطفال حديثي الولادة (1) كملحق منفصل وتسمح باستخدام مع الأطفال الذين تبدأ أطوالهم من 45 سم كأكثر. وينبغي إزالتها إذا كان طول طفلك يتعدى 60 سم. يوضح مؤشر الحجم (2) الحجم الذي يجب أن يصل إليه طفلك قبل السماح بتحويل المقعد للاستخدام في الوضع المواجه للأمام.

## الوضع الصحيح في السيارة

هذا نظام i-Size مصمّم لتأمين وضع الأطفال. تمت الموافقة عليه وفقاً للائحة الأمم المتحدة رقم R129 / 03، للاستخدام في مواضع التركيب في السيارة المتوافقة مع i-Size كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للسيارات في أداة استخدام السيارة الخاصة بها. إذا كانت سيارتك لا تحتوي على موضع تركيب لـ i-Size، فيرجى التحقق من قائمة نوع السيارة المرفقة. يمكنك الحصول على أحدث إصدار من "قائمة الأنواع" من [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

### تلك غطاء المقعد وإعادة تركيبه

يكون غطاء مقعد السيارة من 4 أجزاء. يتم تثبيتها على مقعد السيارة في عدة أماكن بمجرد فك الأجزاء الفردية، فيكون من الممكن إزالتها من الغطاء. لإعادة تركيب الغطاء، اتبع تعليمات الفك بترتيب عكسي.

لا يجوز غسل الغطاء إلا عند درجة حرارة 30 مئوية باستخدام برنامج غسل لطيف وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تغير لون نسيج الغطاء. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن باقي الغسيل وعدم تجفيفه في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر.

### ضمان الشركة المصنعة ووائح التخلص من المنتج

سيئات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلاد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب بائع التجزئة للعميل. يمكن العثور على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان على صفحاتنا الرئيسية:

إذا تم عرض ضمان [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة.

يُرجى احترام قوانين التخلص من النفايات في بلدك.

### ضبط مسند الرأس

يمكن ضبط مسند الرأس (12) القابل للضبط باستخدام مقبض ضبط مسند الرأس (13) في الجزء الخلفي من مسند الرأس (12). عند ضبط مسند الرأس، تأكد من عدم وجود أكثر من 2 سم (تقريباً عرض إصبعين) بين كتفي الطفل ومسند الرأس.

### وظيفة الدوران

اسحب مقبض ضبط الموضع (14) الموجود في مقعدة المقعد واجعله في وضع رأسي. الآن يمكنك إدارة المقعد. قبل أن تبدأ رحلتك، تأكد من أن المقعد مثبت بشكل صحيح في مكانه.

### ضبط وضع الاستلقاء

لضبط مقعد السيارة في وضع الاستلقاء المرغوب، اضغط على مقبض ضبط الموضع (14) الموجود في مقعدة مقعد السيارة.

نوصي باستخدام وضع الاستلقاء الأكثر تسطحاً للأطفال الذين لم يتمكنوا بعد من الجلوس بشكل مستقل.

تأكد دائماً من أن مقعد السيارة يصدر صوت نكة مسموعة في مكانه عند ضبطه إما على وضع الاستلقاء أو الجلوس.

### تأمين الطفل

1. قم بتدوير المقعد إلى وضع الركوب.
2. اضغط على زر ضبط الحزام (15) واسحب حزامي الكتف (16) في نفس الوقت لفتحهما.
3. قم بفك إبزيم الحزام (17) بالضغط على الزر الأحمر بقوة.
4. يمكن الآن ربط أشرطة الإبزيم (18) بالأماكن المحددة على الغطاء باستخدام الحلقات المدمجة.
5. ضع طفاك في مقعد السيارة بحيث تستند أرفاده على الجزء الخلفي.
6. ضع أحزمة الكتف (17) فوق كتفي طفاك مباشرةً.
7. ضع كلا لساني الإبزيم (18) معاً وتثبيتهما في مكانهما في إبزيم الحزام (17). من المفترض أن تسمع "نكة" مسموعة.
8. إذا كنت تستخدم مقعداً به مشبك SensorSafe، فاضغط على المشبك المغلق حتى تسمع صوت "نكة" وحرك المشبك المغلق لأسفل باتجاه إبزيم الحزام (17).
9. شد الأحزمة المخصصة للمرور فوق الفخذين (19) ثم اسحب حزام الضبط المركزي (20) لإحكام ربط أحزمة الكتف (16) حتى تستقر بشكل مريح لجسم طفاك.

يجب أن يكون الحزام مثبت جيداً بدرجة كافية بحيث لا يمكن طي أي من الأحزمة.

10. عند استخدام مشبك SensorSafe، ضع المشبك أسفل ومائد الكتف مباشرة.

## СЕРТИФИЦИРАНЕ


SIRONA S2 i-Size OH  
R129/03 Ръстов диапазон:  
61-105 см  
Тегло: макс. 18 кг



Благодарим ви, че се спряхте на **SIRONA S2 i-Size** при избора ви на седалка за автомобил.

Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във вашето превозно средство и винаги го дръжте под ръка в определено за тази цел място.

### **⚠ ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Без одобрението на Органа за типово одобрение, седалката за автомобил по никакъв начин не може да бъде променяна или към нея да се правят допълнения.
- За да бъде детето ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате седалката за автомобил както е описано в това ръководство.
- Не използвайте седалката в посока напред преди детето ви да е навършило 15 месеца и преди да е достигнало ръст 76 см.
- Седалката за автомобил може да се монтира единствено на седалки на превозни средства, които са одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца, в съответствие с ръководството на автомобила.
-  Монтирането на тази седалка за автомобил на предната седалка за пътник с активирана въздушна възглавница **НЕ Е ПОЗВОЛЕНО**.
- Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в ръководството на потребителя и са отбелязани на системата за обезопасяване на деца.
- Подвижните колани на системата за обезопасяване трябва да се поставят възможно най-ниско през слабините на вашето дете за оптимален ефект в случай на инцидент.
- Преди всяко пътуване проверявайте дали пет точковата система за обезопасяване е регулирана правилно и дали е поставена пълно по тялото на вашето дете. Коланите никога не трябва да са усукани!
- Само оптимално регулирана облегалка за глава може да предложи на детето ви максимална защита и удобство, позволявайки на коланите за през раменете да се регулират подходящо.
- Седалката за автомобил трябва винаги да бъде правилно монтирана и обезопасена в превозното средство, дори когато не се използва.
- Товарният крак трябва винаги да има пряк контакт с пода на превозното средство. Ако вашето превозно средство има багажни отделения, вградени в пода, задължително се свържете с производителя на автомобила, за да проверите дали подът на превозното средство може да издържи товарния крак.
- По време на движение седалката за автомобил трябва винаги да е заключена с лице назад или напред по посоката на движение..
- Когато затваряте вратата на превозното средство или регулирате задната седалка, винаги проверявайте дали седалката за автомобил не е притисната към някаква повърхност.
- Багаж или други предмети, намиращи се в превозното средство, трябва винаги да бъдат обезопасявани. В противен случай те биха могли да бъдат изхвърлени в превозното средство, което да предизвика фатални наранявания.
- Седалката за автомобил никога не трябва да се използва без калъфа за седалка. Използвайте единствено оригинален калъф за седалка CYBEX, тъй като калъфът е ключов компонент, осигуряващ правилното функциониране на седалката.
- Никога не оставяйте детето си в превозното средство без наблюдение.
- Части от тази система за обезопасяване на деца могат да се нагряят, когато са изложени на пряка слънчева светлина и биха могли да изгорят кожата на вашето дете. Пазете детето си и седалката за автомобил от излагане на пряка слънчева светлина.
- При инцидент в седалката за автомобил могат да се появят повреди, които не са установими с просто око. След инцидент сменете седалката за автомобил. При съмнение се свържете с вашата дистрибутор или с производителя.
- Основните части могат да се почистят с мек почистващ препарат и хладка вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или белини!
- Върху седалките на някои автомобили, направени от чувствително материали, употребата на седалки за коли може да остави следи w/ или да причини обезцветяване. За да предотвратите това, можете да поставите одеяло, кърпа или нещо подобно под седалката за автомобил, за да защитите седалката на превозното средство.

- Не използвайте седалката за автомобил повече от 8 години. Седалката за автомобил е подложена на силно натоварване по време на жизнения си цикъл, което води до изменения в качеството на нейните материали с течение на времето.

#### ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

Кошче за новородено (1) (налично отделно)	Облегалка за глава (12)
Индикатор за ръст (2)	Дръжка за регулиране на облегалката за глава (13)
Товарен крак (3)	Дръжка за регулиране на положението (14)
Бутони за освобождаване ISOFIX (4)	Бутон за регулиране на колана (15)
Заклучващи рамене ISOFIX (5)	Колан за през рамото (16)
Точки на закрепване ISOFIX (6)	Закочкалка за колан (17)
Индикатор ISOFIX (7)	Език на ключалката (18)
Бутон за регулиране на товарния крак (8)	Подвижни колани (19)
Индикатор на товарния крак (9)	Колан на централния регулатор (20)
Индикатор за заключване на седалката (10)	Отделение за ръководството на потребителя (21)
Линейна защита от странични удари (L.S.P.) (11)	

#### РАЗЛИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЕДАЛКАТА

BG

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Кошчето за новородено (1) може да бъде закупено като отделен аксесоар и позволява употреба над ръст 45 см. Кошчето трябва да се отстрани, ако детето ви е по-високо от 60 см. Индикаторът за ръст (2) показва ръста, който детето ви трябва да достигне, преди да е позволено обръщането на седалката за използване в положение напред.

#### ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент на ОН № R129/03, за употреба в положения за сядане в превозни средства, съвместими с i-Size както е указано от производителите на превозни средства в техните ръководства на потребителите. Ако вашето превозно средство няма положение за сядане i-Size, моля проверете приложения списък за типа превозни средства. Можете да получите най-актуалната версия на типовия списък от [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

#### МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Винаги проверявайте дали...

- облегалките на седалките на автомобила са заключени в изправено положение.
  - когато монтирате седалката за автомобил на предната седалка за пътник, регулирайте седалката на автомобила възможно най-назад.
1. Разгънете товарния крак (3), докато се заключи в най-предно положение.
  2. Освободете бутоните за освобождаване ISOFIX (4), за да удължите заключващите рамене ISOFIX (5) от двете страни.



И двата бутона за освобождаване ISOFIX могат да бъдат освободени независимо един от друг, позволявайки на заключващите рамене ISOFIX да бъдат регулирани независимо.

3. Бутнете заключващите рамене ISOFIX (5) навън от седалката за автомобил, до крайното им удължение.
4. Поставете седалката за автомобил на съответната седалка в превозното средство.
5. Бутнете заключващите рамене ISOFIX (5) в точките на закрепване ISOFIX (6), докато се заключат на място и се чуе "ЩРАК". Двата индикатора ISOFIX (7) ще превключат от ЧЕРВЕНО на ЗЕЛЕНО.
6. Проверете дали седалката за автомобил е обезопасена като се опитате да я издръпате от точките на закрепване ISOFIX (6).
7. Бутнете седалката за автомобил към облегалката на седалката на превозното средство, докато се изравни напълно с облегалката.



Придвижването на седалката за автомобил настрани също ще я закрепи към облегалката.

- Натиснете бутона за регулиране на товарния крак (8) и издърпайте крака, докато опре в пода на превозното средство.
- Издърпайте товарния крак (3) до следващото заключващо положение, за да осигурите оптимално предаване на силата.
- Индикаторът на товарния крак (9) превключва в ЗЕЛЕНО, когато товарният крак е поставен правилно върху пода на превозното средство.

#### СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

- Отключете блокиращите рамене ISOFIX (5) от двете страни като натиснете бутоните за освобождаване ISOFIX (4) и едновременно ги дръпнете назад.
- Издърпайте седалката за автомобил от точките за закрепване ISOFIX (6).
- Свалете седалката за автомобил и плъзнете блокиращите рамене ISOFIX (5) докрай назад в тяхното положение за транспортиране.
- Бутнете товарния крак (3) обратно в основното му положение, след което го спънете навътре, за да спестите място.

#### РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

Регулируемата облегалка за глава (12) може да се регулира като се използва дръжката за регулиране на облегалката за глава (13) отзад на облегалката (12). Когато регулирате облегалката за глава, проверете да не остават повече от 2 см (прибл. ширина 2 пръста) между раменете на детето и облегалката за глава.

#### ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТАНЕ

Дръпнете дръжката за регулиране на положението (14) в предната част на седалката и я поставете в изправено положение. Сега можете да завъртите седалката.

Преди началото на пътуването проверете дали седалката е добре заключена на място.

#### РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНЕНОТО ПОЛОЖЕНИЕ

За да регулирате седалката за автомобил в желаното наклонено положение, натиснете дръжката за регулиране на положението (14) в предната част на седалката за автомобил.



Препоръчваме да се използва най-водоравното легнало положение за деца, които все още не могат да седят изправени самостоятелно.



Винаги проверявайте дали седалката за автомобил шраква на мястото си, когато я регулирате в легнало или в седнало положение.

#### ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО

- Завъртете седалката в положение за качване.
- Натиснете бутона за регулиране на колана (15) и издърпайте едновременно двата колана за през рамо (16), за да ги разхлабите.
- Отворете закопчалката за колан (17) като натиснете силно червения бутон.
- Сега езиците на ключалките (18) могат да бъдат прикрепени към указаните места върху калъфа с помощта на вградените скоби.
- Поставете вашето дете в седалката за автомобил със седалището назад.
- Поставете коланите за през рамо (16) направо върху раменете на детето.
- Съберете езиците на ключалките (18) и ги заключете на място в закопчалката за колан (17). Трябва да чуете звук "ЩПРАК".
- Ако използвате седалката с клипс SensorSafe, бутнете затворения клипс, докато чуете звук "ЩПРАК" и плъзнете затворения клипс надолу към закопчалката за колан (17).
- Затегнете подвижните колани (19), след което издърпайте колана на централния регулатор (20), за да стегнете коланите на раменете (16), докато прилепнат плътно към тялото на детето ви.



Системата трябва да бъде достатъчно стегната, за да не бъде възможно сгъването на никой от лентите.

- Когато използвате клипс SensorSafe, поставете клипса директно под подложките за раменете.



#### СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА

Калъфът за седалка се състои от 4 части. Те са прикрепени към седалката за автомобил на няколко места. Когато се откопчат, отделните части на калъфа могат да се свалят. За да закачите отново калъфа, следвайте указанията за сваляне в обратния ред.



Калъфът може да се пере само на 30°C, с програма за деликатно пране, в противен случай платът може да се обезцвети. Моля перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!

#### ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ако в описанието на продукта е показана гаранция, вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

Моля спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във вашата страна.

## SERTIFIKACIJA


SIRONA S2 veličine i  
UN R2/02 Raspon  
veličina: 61-105 cm  
Težina: maks. 18 kg



Hvala vam što se prilikom odabira auto sedišta odlučili za **SIRONA S2** veličine i.

Pažljivo pročitajte ovaj Vodič za korisnike pre instalacije sedišta za automobil u svoje vozilo i uvek držite vodič pri ruci u određenom pregratku.

### **VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA**

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sedište ne sme da se menja niti dopunjava ni na koji način.
- Da biste propisno zaštitili svoje dete, apsolutno je od presudne važnosti da koristite auto sedište onako kako je opisano u ovom vodiču za korisnike.
- Nemojte da koristite sedište usmereno unapred dok dete ne bude starije od 15 meseci i pre nego što dete dostigne visinu od 76 cm.
- Ovo auto sedište može da se instalira na sedištima vozila koja su odobrena za upotrebu sistema za vezivanje dece u skladu sa priručnikom za vozilo.
-  Instalacija ovog sedišta za automobil na prednje putničko sedište sa aktiviranim prednjim vazdušnim jastukom NIJE DOZVOLJENA.
- Nemojte da koristite bilo koje kontakt tačke nosača osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu vezivanja za dete.
- Pojasevi za krilo moraju na obe strane da prelaze što je niže moguće preko prepona vašeg deteta da bi imali optimalan efekat u slučaju nezgode.
- Pre svakog putovanja pobrinite se da remen sa pet tačaka bude ispravno podešen i da se tesno uklapa uz telo deteta. Pojasevi se nikada ne smeju uvrtati!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem detetu da pruži maksimalnu zaštitu i udobnost, a da se istovremeno rameni pojasevi mogu podesiti na odgovarajući način.
- Auto sedište mora da se ispravno instalira i da se učvrsti u vozilu čak i kada nije u upotrebi.

- Potporna nogica mora uvek da ostvaruje direktan kontakt sa podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za čuvanje stvari u zoni nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila i pobrinite se da pod vozila može da podrži potpurnu nožicu.
- Dok vozite, auto sedište mora uvek biti zaključano u pravcu unazad ili u poziciji gde se gleda napred.
- Uvek se pobrinite da auto sedište nije zaglavljeno uz neku površinu kada zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sedište.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvek da budu sigurno učvršćeni. U suprotnom, oni se mogu razbacati po vozilu, što može da dovede do smrtonosnih povreda.
- Auto sedište ne sme nikada da se koristi bez prekrivača za sedište. Pobrinite se da se koristi samo originalni CYBEX prekrivač za sedište, pošto je prekrivač ključni element koji omogućava da sedište funkcioniše kako treba.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u vozilu.
- Delovi ovog sistema za vezivanje dece mogu da se zagreju kada su izloženi direktnom sunčevom svetlu i mogu potencijalno dovesti do opekotina na koži vašeg deteta. Zaštitite svoje dete i auto sedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može da dovede do oštećenja na sedištu za automobil koje ne može da se utvrdi golim okom. Zamenite auto sedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Plastični delovi mogu da se čiste blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikada nemojte da koristite gruba sredstva za čišćenje ni izbeljivač!
- Na nekim sedištima za vozila napravljenim od osetljivih materijala, upotreba sedišta za automobil može ostaviti tragove i/ili dovesti do bleđenja boje. Da biste to izbegli, možete da postavite čebe, peškiri ili sličan podmetač ispod sedišta za automobil da biste zaštitili sedište u vozilu.
- Nemojte da koristite ovo auto sedište duže od 8 godina. Auto sedište je izloženo velikom stresu tokom svog roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promena u kvalitetu njegovih materijala.

## DELOVI PROIZVODA

Umetak za novorođenčad (1)  
(zasebno dostupno)  
Indikator veličine (2)  
Potporna nogica (3)  
ISOFIX-dugmad za otpuštanje (4)  
ISOFIX-ručke za blokiranje (5)  
ISOFIX-usidrenja (6)  
ISOFIX-indikator (7)  
Dugme za podešavanje potporne  
nogice (8)  
Indikator potporne nogice (9)  
Indikator za blokiranje sedišta (10)  
Linearna bočna zaštita od udara  
(L.S.P.) (11)

Naslon za glavu (12)  
Ručka za podešavanje naslona za  
glavu (13)  
Ručka za podešavanje pozicije (14)  
Dugme za podešavanje pojasa (15)  
Pojas za ramena (16)  
Kopča za pojas (17)  
Jezičak kopče (18)  
Pojasevi za krilo (19)  
Centralni pojas za podešavanje (20)  
Pregradak sa Vodičem za  
korisnike (21)

## RAZLIČITE UPOTREBE SEDIŠTA

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Umetak za novorođenčad (1) može se kupiti kao zaseban dodatak i omogućuje upotrebu od 45 cm nadalje. Trebalo bi ga ukloniti ako je vaše dete više od 60 cm. Indikator veličine (2) pokazuje koju veličinu vaše dete mora da dostigne da bi bilo dozvoljeno okrenuti sedišta da gleda unapred.

## ISPRAVNA POZICIJA U VOZILU

Ovo je poboljšani sistem za vezivanje dece i-Size. On je odobren u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mestima za sedenje u vozilu kompatibilnim sa veličinom i, kako su ih naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema poziciju za sedišta i-Size, proverite priloženu listu tipova vozila. Možete dobiti najnoviju verziju liste tipova na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## INSTALACIJA U VOZILU

Uvek se pobrinite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnoj poziciji.
  - kod instalacije dečjeg sedišta na prednje putničko sedišta, podesite sedišta u vozilu što je moguće više unazad.
1. Rasklopite potpurnu nožicu (3) dok se ona ne zaključa u svom najistaknutijem položaju.
  2. Otpustite ISOFIX-dugmad za otpuštanje (4) da biste proširili ISOFIX-ručke za blokiranje (5).

Oba ISOFIX-dugmeta za otpuštanje mogu se otpustiti nezavisno, čime se omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX-ručki za zaključavanje.

3. Pritisnite ISOFIX-ručke za blokiranje (5) van auto sedišta do njihovog krajnjeg položaja.
4. Postavite auto sedišta na odgovarajuće sedišta u vozilu.
5. Pritisnite ISOFIX-ručke za blokiranje (5) u ISOFIX-usidrenja (6) dok se one ne uklope uz zvučni „KLIK“. Dva ISOFIX-indikatora (7) preći će iz CRVENE u ZELENU boju.
6. Pobrinite se da auto sedišta bude učvršćeno tako što ćete pokušati da ga izvucete iz ISOFIX-usidrenja (8).
7. Pogurajte auto sedišta prema naslonu sedišta vozila dok ono ne bude u potpunosti poravnato sa naslonom.

Pomicanje auto sedišta sa jedne na drugu stranu će ga takođe učvrstiti uz naslon sedišta vozila.

8. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nogice (8) i produžite potpurnu nogicu dok ona ne dotakne pod vozila.
9. Izvucite potpurnu nožicu (3) napolje na sledeću poziciju zaključavanja da biste imali optimalnu snagu prenosa.
10. Indikator potpome nogice (9) prelazi na ZELENO kada je potporna nogica ispravno postavljena na pod vozila.

## UKLANJANJE IZ VOZILA

1. Odblokirajte ISOFIX-ručke za blokiranje (5) na obe strane pritiskom na ISOFIX-dugmad za otpuštanje (4) i istovremeno ih povucite unazad.
2. Izvucite auto sedišta iz ISOFIX-usidrenja (6).
3. Uklonite auto sedišta i gurnite ISOFIX-ručke za blokiranje (5) potpuno unazad u njihove transportne pozicije.
4. Gurnite potpurnu nožicu (3) unazad u njenu originalnu poziciju i onda je sklopite radi uštede prostora.

## PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu (15) može da se podesi pomoću ručke za podešavanje naslona za glavu (16) na zadnjoj strani naslona za glavu (15). Kod podešavanja naslona za glavu pobrinite se da ne ostane više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dečjih ramena i naslona za glavu.


## FUNKCIJA ROTACIJE


Povucite ručicu za podešavanje pozicije (14) na prednjem delu sedišta i dovedite je u uspravnu poziciju. Sad možete da okrećete sedišta.

Pre nego što otpočnete putovanje, pobrinite se da je sedišta propisno zaključano na svom mestu.

## PODEŠAVANJE POZICIJE NAGIBA NASLONA


Da biste podesili nagib naslona sediša u željenu poziciju, pritisnite ručicu za podešavanje pozicije (14) na prednjoj strani auto sedišta.

 Mi preporučujemo da se koristi najravnija ležeća pozicija za decu koja još uvek nisu u stanju da samostalno sede uspravno.

 Uvek se pobrinite da auto sedišta čujno klikne u svoje mesto kada ga podešavate bilo u ležeću bilo u sedeću poziciju.

## OBEŠBEDIVANJE DETETA


1. Rotirajte sedišta u poziciju za ulazak.
2. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa (15) i povucite oba pojasa za ramena (16) istovremeno da biste ih olabavili.
3. Otpustite kopču za pojas (17) snažnim pritiskom na crveno dugme.
4. Jezički kopče (18) sada se mogu prikačiti na naznačena mesta na prekrivaču uz pomoć pričvršćenih petlji.
5. Postavite dete u auto sedišta sa pozadinom unazad.
6. Postavite ramene pojaseve (16) direktno preko ramena deteta.
7. Postavite oba jezička kopče (18) zajedno i pričvrstite ih u kopču pojasa (17). Trebalo bi da čujete zvučno „KLIK“.
8. Ako koristite sedišta sa kopčom SensorSafe, pogurajte kopču u zatvorenu poziciju dok ne čujete zvučno „KLIK“ i povucite zatvorenu kopču nadole prema kopči pojasa (17).
9. Pritegnite pojaseve za krilo (19) i zatim povucite centralni pojas za podešavanje (20) da biste zategli pojaseve za ramena (16) dok ne legnu čvrsto uz telo deteta.

 Remen bi trebalo uklopiti i dovoljno zategnuti da nije moguće napraviti nabor ni na kojoj od traka.

10. Kod upotrebe SensorSafe kopče, postavite kopču direktno ispod naramenica.

## UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA SEDIŠTE

Prekrivač sedišta za automobil sastoji se od 4 dela. Oni su zavezani za auto sedišta na nekoliko mesta. Kad se odežu, pojedinačni delovi prekrivača mogu da se uklone. Kod ponovnog postavljanja prekrivača sledite instrukcije za uklanjanje obrnutim redosledom.

 Prekrivač se sme prati samo na 30°C u programu za osetljivi veš, inače će doći do bleđenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od drugog veša i ne sušite ga u mašini za sušenje niti na direktnom sunčevom svetlu!

## PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemačka) daje vam 3 godine garancije za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gde je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i sve osnovne informacije potrebne za potraživanje garancije mogu da se pronađu na našoj početnoj strani:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez uticaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

SR

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

SIRONA S2 i-Size

OHE R129/03

Εύρος μεγεθών: 61-105 εκ


Βάρος: έως 18 kg



Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το **SIRONA S2 i-Size** κατά την επιλογή καθίσματος αυτοκινήτου.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προτού εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και να το έχετε πάντα εύκαιρο στο καθορισμένο διαμέρισμα.

### ⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.
- Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο που κρατάτε στα χέρια σας.
- Μη χρησιμοποιείτε το μέτωπο προς τα εμπρός προτού το παιδί υπερβεί την ηλικία των 15 μηνών και προτού το παιδί φτάσει τα 76 εκ. ύψος.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι εγκεκριμένα για τη χρήση συστημάτων πρόσδεσης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
-  Η εγκατάσταση αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα με τον μπροστινό αερόσακο ενεργοποιημένο ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ.
- Μη χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στον Οδηγό Χρήστη και επισημειώνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών.
- Οι ζώνες ασφαλείας στη ζώνη πρέπει να φτάνουν όσο το δυνατόν χαμηλότερα κατά μήκος της βουβωνικής ηλικίας του παιδιού σας για να έχουν το καλύτερο αποτέλεσμα σε περίπτωση ατυχήματος.
- Πριν από κάθε ταξίδι βεβαιωθείτε ότι η ζώνη πέντε σημείων έχει ρυθμιστεί σωστά και κρατάει σφιχτά το σώμα του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει ποτέ να συστέφονται.



- Μόνο ένα βέλτιστα ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας τη μέγιστη προστασία και άνεση, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι οι ζώνες ώμου μπορούν να τοποθετηθούν κατάλληλα.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα σωστά εγκατεστημένο και ασφαλισμένο ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Το πόδι φορτίου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε άμεση επαφή με το πάτωμα του αυτοκινήτου. Εάν το όχημά σας έχει αποθηκευτικούς χώρους στον χώρο για τα πόδια φροντίστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή του οχήματος για να βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο του οχήματος μπορεί να υποστηρίξει το πόδι φορτίου.
- Κατά την οδήγηση, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να είναι κλειδωμένο στην θέση με μέτωπο προς τα πίσω ή προς τα εμπρός.
- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το κάθισμα του αυτοκινήτου δεν έχει μπερδευτεί σε καμία επιφάνεια κατά το κλείσιμο της πόρτας του οχήματος ή τη ρύθμιση του πίσω καθίσματος.
- Οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα πρέπει πάντα να είναι σταθερά ασφαλισμένα. Διαφορετικά, ενδέχεται να πέσουν μέσα στο όχημα, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο ένα αυθεντικό κάλυμμα καθίσματος CYBEX, καθώς το κάλυμμα είναι ένα σημαντικό στοιχείο που επιτρέπει στο κάθισμα να λειτουργεί σωστά.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο όχημα χωρίς επίβλεψη.
- Τμήματα του παιδικού συστήματος συγκράτησης ενδέχεται να θερμανθούν αν έρθουν σε επαφή απευθείας με την ηλικιακή ακτινοβολία και θα μπορούσαν να προκαλέσουν έγκαυμα στην επιδερμίδα του παιδιού σας. Προστατέψτε το παιδί σας και το κάθισμα αυτοκινήτου από την απευθείας έκθεση στον ήλιο.
- Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει στο κάθισμα αυτοκινήτου βλάβη που να μην είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αντικαταστήστε το κάθισμα αυτοκινήτου μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στον κατασκευαστή.
- Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χλωρίο!
- Σε ορισμένα καθίσματα οχημάτων κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά, η χρήση καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει σημάδια ή/και να προκαλέσει ξεθώριασμα του χρώματος. Για να το αποτρέψετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα, μια πετσέτα ή κάτι παρόμοιο κάτω από το κάθισμα αυτοκινήτου για να προστατέψετε τα καθίσματα του οχήματος.

- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου περισσότερο από 8 χρόνια. Το κάθισμα αυτοκινήτου εκτίθεται σε μεγάλη καταπόνηση κατά τη διάρκεια ζωής του, γεγονός που προκαλεί αλλοιώσεις στην ποιότητα των υλικών με την ηλικία.

#### ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένθεμα νεογέννητου (1) (διαθέσιμο ξεχωριστά)	Προσκέφαλο (12)
Δείκτης μεγέθους (2)	Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου (13)
Πόδι φορτίου (3)	Λαβή ρύθμισης θέσης (14)
Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX (4)	Κουμπιά ρύθμισης ζώνης (15)
Βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX (5)	Ζώνη ώμου (16)
Σημεία στερέωσης ISOFIX (6)	Κουμπύαμα ζώνης (17)
Δείκτης ISOFIX (7)	Γλωτίδα κουμπύματος (18)
Κουμπιά ρύθμισης ποδιού φορτίου (8)	Ζώνες ασφαλείας (19)
Δείκτης ποδιού φορτίου (9)	Κεντρική ζώνη ρύθμισης (20)
Δείκτης κλειδώματος καθίσματος (10)	Θέση οδηγού χρήστη (21)
Σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.). (11)	

#### ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΈΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΪΣΜΑΤΟΣ

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Μπορείτε να αγοράσετε το ένθεμα νεογέννητου (1) σαν ξεχωριστό αξεσουάρ και η χρήση του επιτρέπεται από 45 εκ. και πάνω. Θα πρέπει να αφαιρεθεί αν το παιδί σας έχει ύψος πάνω από 60 εκ. Ο Δείκτης μεγέθους (2) δείχνει το ύψος στο οποίο πρέπει να φτάσει το παιδί σας προκειμένου να επιτρέπεται η μετατροπή του καθίσματος για χρήση με μέτωπο προς τα εμπρός.

#### Η ΣΩΣΤΗ ΘΈΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Αυτό είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/03, για χρήση σε θέσεις καθισμάτων συμβατές με i-Size όπως ορίζεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στα εγχειρίδια χρήσης οχήματος. Αν το όχημά σας δεν διαθέτει θέση καθισμάτων i-Size, ελέγξτε τον συννημένο κατάλογο τύπων οχημάτων. Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση του καταλόγου τύπων από την ιστοσελίδα [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Πάντα να βεβαιώνετε ότι...

- οι πλάτες στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
  - κατά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα επιβάτη, τραβήξτε το κάθισμα του οχήματος όσο πιο πίσω γίνεται.
1. Ξεδιπλώστε το Πόδι φορτίου (3) μέχρι να κλειδώσει στην πλέον πρόσθια θέση του.
  2. Αποδεσμεύστε τα Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX (4) για να εκτείνετε τους βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX (5) και στις δύο πλευρές.



Και τα δύο Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX μπορούν να αποδεσμευτούν ανεξάρτητα επιτρέποντας στους Βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX να ρυθμιστούν ανεξάρτητα.

3. Πιέστε τους Βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX (5) έξω από το κάθισμα αυτοκινήτου στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό.
4. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου σε μια κατάλληλη θέση στο όχημα.
5. Πιέστε τους Βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX (5) στα Σημεία στερέωσης ISOFIX (6) μέχρι να κλειδώσουν στη θέση κάνοντας έναν ήχο «ΚΛΙΚ». Οι δύο Δείκτες ISOFIX (7) θα γίνουν από ΚΟΚΚΙΝΟ ΠΡΑΣΙΝΟΙ.
6. Βεβαιωθείτε πως το κάθισμα αυτοκινήτου είναι ασφαλές προσπαθώντας να το τραβήξετε έξω από τα Σημεία στερέωσης ISOFIX (6).
7. Πιέστε το κάθισμα αυτοκινήτου προς την πλάτη του καθίσματος του οχήματος μέχρι να ευθυγραμμιστεί απόλυτα με τη πλάτη.



Η μετακίνηση του καθίσματος αυτοκινήτου από τη μία πλευρά στην άλλη θα την συγκρατήσει επίσης στην πλάτη του οχήματος.

8. Πιέστε το Κουμπιά ρύθμισης ποδιού φορτίου (8) και εκτείνετε το πόδι μέχρι να ακουμπήσει το δάπεδο του οχήματος.
9. Τραβήξτε το Πόδι φορτίου (3) έξω μέχρι την επόμενη θέση κλειδώματος για να εξασφαλίσετε βέλτιστη μετάδοση δύναμης.

EL

10. Ο Δείκτης ποδιού φορτίου (9) γίνεται ΠΡΑΣΙΝΟΣ όταν το πόδι φορτίου έχει τοποθετηθεί σωστά στο δάπεδο του οχήματος.

#### ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

- Ξεκλειδώστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5) και στις δύο πλευρές πιέζοντας τα κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX (4) και ταυτόχρονα τραβώντας τα προς τα πίσω.
- Τραβήξτε έξω το κάθισμα αυτοκινήτου από τα σημεία στερέωσης ISOFIX (6)
- Αφαιρέστε το κάθισμα αυτοκινήτου και σύρετε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5) εντελώς πίσω στις θέσεις μεταφοράς τους.
- Πιέστε το Πόδι φορτίου (3) πίσω στην αρχική του θέση και στη συνέχεια διπλώστε του για να εξοικονομήσετε χώρο.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το ρυθμιζόμενο Προσκέφαλο (12) μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τη Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου (13) στο πίσω μέρος του Προσκέφαλου (12). Κατά τη ρύθμιση του προσκέφαλου βεβαιωθείτε δεν απομένουν πάνω από 2 εκ. (περίπου όσο δύο δάχτυλα) ανάμεσα στους ώμους του παιδιού και στο προσκέφαλο.


#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ


Τραβήξτε τη Λαβή ρύθμισης θέσης (14) στο μπροστινό μέρος του καθίσματος και φέρετε την σε όρθια θέση. Τώρα μπορείτε να στρίψετε το κάθισμα. Προτού ξεκινήσετε το ταξίδι σας, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι κλειδωμένο σωστά στη θέση του.

EL

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΈΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ


Για να ρυθμίσετε το κάθισμα στην επιθυμητή θέση ανάκλισης, πιέστε τη Λαβή ρύθμισης θέσης (14) στο μπροστινό μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.

 Συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε την πιο επίπεδη ξαπλωτή θέση για παιδιά που δεν είναι σε θέση να καθίσουν όρθια μόνα τους.

 Πάντα να βεβαιώνετε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου κάνει τον ήχο κλικ μπαίνοντας στη θέση του όταν το ρυθμίζετε είτε στην ξαπλωτή είτε στην καθιστή θέση.

#### ΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΠΑΙΔΙ


- Περιστρέψτε το κάθισμα στην θέση επιβίβασης.
- Πιέστε το Κουμπί ρύθμισης ζώνης (15) και τραβήξτε και τις δύο Ζώνες ώμου (16) ταυτόχρονα για να χαλαρώσουν.
- Ανοίξτε το Κούμπωμα ζώνης (17) πατώντας με δύναμη το κόκκινο κουμπί.
- Οι Γλωπίδες κουμπώματος (18) μπορούν τώρα να προσαρτηθούν στις υποδεικνυόμενες θέσεις στο κάλυμμα χρησιμοποιώντας τις ενσωματωμένες θηλές.
- Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου με τους γλουτούς του στο πίσω μέρος.
- Τοποθετήστε τις Ζώνες ώμου (16) απευθείας στους ώμους του παιδιού σας.
- Τοποθετήστε και τις δύο Γλωπίδες κουμπώματος (18) μαζί και κλειδώστε τις στη θέση τους στο Κούμπωμα ζώνης (17). Πρέπει να ακούσετε τον ήχο «ΚΛΙΚ».
- Αν χρησιμοποιείτε κάθισμα με κλιπ ασφαλούς αισθητήρα (SensorSafe), πιέζετε το κλιπ μέχρι να ακούσετε τον ήχο «ΚΛΙΚ» και σύρετε το κλειστό κλιπ κάτω προς το Κούμπωμα ζώνης (17).
- Σφίξτε τις Ζώνες ασφαλείας (19) και στη συνέχεια τραβήξτε την Κεντρική ζώνη ρύθμισης (20) για να σφίξετε τις Ζώνες ώμου (16) έως ότου ακουμπήσουν στο σώμα του παιδιού σας.

 Η ζώνη πρέπει να είναι αρκετά σφιχτή ώστε να μην είναι δυνατό να διπλωθεί κανένας ιμάντας.

- Όταν χρησιμοποιείτε το κλιπ SensorSafe, τοποθετήστε το κλιπ απευθείας κάτω από τα μαλακά τμήματα ώμου.

#### ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΝΈΟΥ ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΎΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΪΣΜΑΤΟΣ

Το κάθισμα αυτοκινήτου αποτελείται από 4 μέρη. Αυτά δένονται στο κάθισμα αυτοκινήτου σε διάφορα σημεία. Μόλις λυθούν, τα μεμονωμένα μέρη του καλύμματος μπορούν να αφαιρεθούν. Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα ξανά, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με την αντίστροφη σειρά.

 Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30°C σε ένα πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα ρούχα, διαφορετικά το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να αποχρωματιστεί. Πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από την υπόλοιπη μπουγάδα και μη το στεγνώνετε στο στεγνωτήριο ή σε άμεση έκθεση στο φως του ήλιου.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην αρχική μας σελίδα: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

Τηρήστε τους κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων στη χώρα σας.



## CERTIFICARE


SIRONA S2 i-Size  
ONU R129/03  
Ghid mărimi: 61-105 cm  
Greutate: max. 18 kg



Vă mulțumim pentru că v-ați decis pentru produsul **SIRONA S2 i-Size** când ați ales scaunul auto.

Citiți cu atenție acest Ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehiculul dv. și păstrați întotdeauna ghidul la îndemână în compartimentul desemnat.

### ⚠️ INFORMAȚII IMPORTANTE ȘI ATENȚIONĂRI



- Fără aprobarea Autorității de omologare, scaunul auto nu poate fi modificat în niciun fel și nici nu se pot face adăugări
- Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.
- Nu utilizați poziționarea spre "față" înainte ca vârsta copilului să depășească 15 luni și nici înainte ca acesta să fie de cel puțin 76 cm.
- Acest scaun auto pentru copii poate fi instalat numai pe scaune de vehicul aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii în conformitate cu manualul vehiculului.
-  **NU ESTE PERMISĂ** instalarea scaunului auto pentru copil pe scaunul pasagerului din față când airbag-ul din față este activat.
- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copii.
- Centurile de siguranță atașate hamului trebuie să treacă cât mai jos posibil peste bazinul copilului dv. pentru a avea un efect optim în caz de accident.
- Înainte oricărei călătorii, asigurați-vă că hamul în cinci puncte este corect ajustat și este strâns peste corpul copilului. Curelele niciodată nu trebuie să fie răsucite!
- Pentru a asigura protecția și confortul copilului dv, ajustați adecvat tetiera și montați corespunzător centurile de umăr.
- Scaunul auto pentru copii trebuie să fie întotdeauna instalat și fixat corect în vehicul chiar și atunci când nu este utilizat.

- Picioarul de sprijin trebuie să fie întotdeauna în contact direct cu podeaua vehiculului. Dacă vehiculul dv. are compartimente de depozitare în spațiu pentru picioare, contactați producătorul vehiculului pentru a vă asigura că podeaua vehiculului poate susține picioarul de sprijin.
- În timpul conducerii, scaunul auto pentru copii trebuie să fie întotdeauna blocat în poziția "spre spate" sau "spre înainte/față".
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto pentru copii nu este blocat pe nici o suprafață atunci când închideți ușa vehiculului sau când reglați scaunul din spate.
- Bagajele sau orice alte obiecte prezente în vehicul trebuie să fie întotdeauna bine fixate. În caz contrar, acestea pot fi aruncate în interiorul vehiculului, ceea ce ar putea provoca răni fatale.
- Scaunul auto pentru copii nu trebuie utilizat niciodată fără husa scaunului. Asigurați-vă că este utilizată numai o husă de scaun originală CYBEX, deoarece husa este un element important permițând scaunului o funcționare corectă.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în vehicul.
- Părțile ale acestui sistem de siguranță pentru copii se pot încălzi atunci când sunt expuse la lumina directă a soarelui și ar putea arde pielea copilului dv. Protejați-vă copilul și scaunul auto de expunerea directă la soare
- Un accident poate provoca daune scaunului auto, care pot fi greu de identificat cu ochiul liber. Vă rugăm să înlocuiți scaunul auto după un accident. În caz de îndoială, vă rugăm să consultați distribuitorul sau producătorul.
- Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare ușor și apă caldă. Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau înalbitori!
- Pentru vehiculele a căror scaunele sunt fabricate din materiale sensibile, scaunele auto pentru copii pot lăsa urme și/sau pot provoca decolorare. Pentru a proteja scaunul vehiculului puteți așeza o pătură, un prosop sau alte materiale similare sub scaunul auto pentru copii.
- Nu utilizați acest scaun auto mai mult de 8 ani. Scaunul auto este expus la stres ridicat pe durata sa de viață, ceea ce duce la modificări ale calității materialelor sale o dată cu înaintarea în vârstă.

## PIESELE PRODUSULUI

Insert pentru nou-născuți (1) (disponibil separat)	Tetieră (12)
Indicator mărime (2)	Mâner de reglare tetieră (13)
Picior de sprijin (3)	Mâner de reglare poziție (14)
Butoane de eliberare ISOFIX (4)	Buton de reglare centură (15)
Brațe de blocare ISOFIX (5)	Centură pentru umăr (16)
Puncte de ancorare ISOFIX (6)	Cataramă centură (17)
Indicator ISOFIX (7)	Limbă cataramă (18)
Buton reglare picior de sprijin (8)	Centuri sub-abdominale (19)
Indicator picior de sprijin (9)	Centură de reglare centrală (20)
Indicator blocare scaun (10)	Compartment instrucțiuni de utilizare (21)
Protecție liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) (11)	

## DIFERITE UTILIZĂRI ALE SCAUNULUI

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Insertul auto pentru nou-născut (1) poate fi cumpărat ca un accesoriu separat și poate fi folosit de la înălțimea de 45 cm. Acesta trebuie scos dacă copilul dv. este mai înalt de 60 cm. Indicatorul de mărime (2) arată mărimea pe care trebuie să o atingă copilul dv. înainte de a se permite transformarea scaunului pentru utilizare orientată în față.


## POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL

Acesta este un sistem îmbunătățit i-Size de control pentru copii. Este aprobat în conformitate cu Regulamentul ONU R129/03, pentru folosirea în vehicule cu scaune compatibile i-Size așa cum indică producătorii de mașini în manualele de utilizare. Dacă vehiculul dv. nu are o poziție de așezare i-Size, vă rugăm să verificați lista de tipuri de vehicule anexată. Puteți obține cea mai actualizată versiune a Listei de tipuri de pe [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

## INSTALAREA ÎN VEHICUL

Asigurați-vă întotdeauna că ...

- spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
  - când instalați scaunul pentru copii pe scaunul pasagerului din dreapta, reglați scaunul vehiculului în poziție maxim spate.
1. Îndoiiți piciorul de sprijin (3) până când se fixează în poziție sa cea mai de sus.
  2. Acționați butoanele de eliberare ISOFIX (4) pentru a extinde brațele de blocare ISOFIX (5) pe ambele părți.

-  Butoanele de eliberare ISOFIX pot fi eliberate independent, permițând reglarea independentă a brațelor de blocare ISOFIX.
3. Împingeți la maxim brațele de blocare ISOFIX (5) din baza scaunului auto.
  4. Așezați scaunul auto în scaunul dorit al mașinii.
  5. Împingeți brațele de blocare ISOFIX (5) în punctele de ancorare ISOFIX (6) până când acestea se blochează în poziție cu un „CLIC” audibil. Cei doi indicatori ISOFIX (7) se schimbă din ROȘU în VERDE.
  6. Asigurați-vă că scaunul este fixat încercând-l scoateți din punctele de ancorare ISOFIX (6).
  7. Împingeți scaunul auto către spătarul scaunului vehiculului până când aceasta se aliniează complet cu spătarul.

 Mișcând scaunul auto dintr-o parte în alta, aceasta se va sprijini de spătarul scaunului.

8. Apăsăți butonul de reglare a piciorului de sprijin (8) și extindeți piciorul până când atinge podeaua vehiculului.
9. Trageți piciorul de sprijin (3) în următoarea poziție de blocare pentru a asigura transmisia optimă a forței.
10. Indicatorul pentru piciorul de sprijin (9) se schimbă în VERDE atunci când piciorul de sprijin este așezat corect pe podeaua vehiculului.

RO

## SCOATEREA DIN VEHICUL

1. Deblocați brațele de fixare ISOFIX (5) de ambele părți apăsând și trăgând înapoi butoanele de eliberare ISOFIX (4).
2. Scoateți scaunul auto din punctele de ancorare ISOFIX (6).
3. Scoateți scaunul auto și împingeți brațele de blocare ISOFIX (5) complet înapoi în poziție de transport.
4. Împingeți piciorul de sprijin (3) înapoi în poziția inițială și apoi pliați-l pentru a economisi spațiu.

## REGLAREA TETIEREI

Tetiera reglabilă (12) poate fi ajustată utilizând mânerul de reglare a tetierei (13) din spatele tetierei (12). Când reglați tetiera, asigurați-vă că nu rămân mai mult de 2 cm (aprox 2 degete lățime) între umerii copilului și tetieră.

## FUNCȚIA DE ROTAȚIE

Trageți mânerul de reglare a poziției (14) din fața scaunului și aduceți-l în poziție verticală. Acum puteți întoarce scaunul.

Înainte de a începe călătoria, asigurați-vă că scaunul este blocat corect în poziție.

## REGLAREA POZIȚIEI DE ÎNCLINARE

Pentru a regla scaunul auto în poziția de înclinare dorită, apăsați mânerul de reglare a poziției (14) aflat pe partea din față a scaunului auto.

💡 Vă recomandăm să utilizați cea mai plană poziție culcată pentru copiii care nu sunt încă capabili să stea în poziție verticală independent

💡 Asigurați-vă întotdeauna că fixarea scaunului auto este însoțită de un semnal sonor atunci când îl reglați fie în poziția culcat, fie în poziția șezând.

## ASIGURAREA COPILULUI

1. Rotiți scaunul în poziția de îmbarcare.
2. Apăsați butonul de reglare a centurii (15) și trageți concomitent ambele centuri pentru umăr (16) pentru a le detensiona.
3. Desfaceți catarama centurii (17) apăsând ferm butonul roșu.
4. Limbile cataramei (18) pot fi acum atașate în locurile indicate folosind buclele integrate.
5. Puneți copilul pe scaunul auto cu fesele în spate.
6. Trageți centurile pentru umăr (16) direct peste umerii copilului dv.

7. Conectați ambele limbi ale cataramei (18) și blocați-le în poziție în catarama centurii (17). Ar trebui să auziți un „CLIC”.
8. Dacă utilizați un scaun cu o clemă SensorSafe, închideți cleva până auziți un „CLIC” și împingeți cleva închisă în jos spre catarama centurii (17).
9. Strângeți centurile de siguranță (19) și trageți centura centrală de reglare (20) pentru a strânge centurile pentru umăr (16) până când toate centurile se pliază pe corpul copilului dv.

💡 Hamul trebuie să fie montat suficient de strâns, astfel încât să nu apară nici o cută pe oricare dintre curele.

10. Când utilizați cleva SensorSafe, poziționați cleva direct sub umeri.

## DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI

Îmbrăcămintea/husa scaunului auto este formată din 4 părți. Acestea sunt fixate pe scaunul auto în mai multe locuri. O dată desfăcute, părțile individuale pot fi îndepărtate. Pentru a le reatașa, urmați instrucțiunile de demontare în ordine inversă.

💡 Îmbrăcămintea poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30° C cu un program de spălare delicat, altfel poate duce la decolorarea țesăturii. Vă rugăm să spălați îmbrăcămintea separat de alte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

## GARANȚIA PRODUCĂTORULUI ȘI REGLEMENTĂRI PRIVIND ELIMINAREA DEȘEURILOR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru obținerea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de internet:

[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dv.

## CERTIFIKIMI

"SIRONA S2 i-Size"

UN R129/03

Diapazoni i përmasave:

61-105 cm

Pesha: maks.: 18 kg



Faleminderit që zgjodhët "SIRONA S2 i-Size" si sexholinon tuaj.

Lexoni me kujdes këtë udhëzues përdorimi përpara se të instaloni sexholinon në mjedin tuaj dhe mbajeni atë gjithmonë në një vend të arritshëm në ndarjen e caktuar.

### **! INFORMACIONE DHE PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME**

- Sexholinos nuk duhet t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdoqj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- Për ta mbrojtur fëmijën si duhet, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon sipas këtij udhëzuesi përdorimi.
- Mos e ktheni sexholinon në drejtim të lëvizjes nëse fëmija nuk i ka mbushur 15 muaj dhe nuk ka arritur një gjatësi prej 76 cm.
- Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në llojet të caktuara sediljesh, të cilat janë miratuar për përdorimin e sistemeve mbrojtëse për fëmijë në përputhje me manualin e automjetit.
- **NUK LEJOHET** instalimi i kësaj sexholinoje në sediljen e përparme të pasagjerit ndërkohë që jastëku i përparmë i ajrit është i aktivizuar.
- Mos përdorni pika suportit të ndryshme nga ato që tregohen tek udhëzuesi i përdorimit dhe të shënuara në sistemin kulfizues për fëmijë.
- Riprat e prehrit të sistemit të rripit të sigurimit duhet të kalojnë sa më poshtë ijeve të fëmijës që të jetë e mundur për të pasur një efekt optimal në rast aksidenti.
- Përpara çdo udhëtimi, sigurohuni që sistemi i rripit të sigurimit me pesë pika lidhëse të jetë rregulluar siç duhet dhe të puthitet mirë pas trupit të fëmijës. Riprat nuk duhet të përdridhen asnjëherë.
- Vetëm një mbështetëse koke optimale mund t'i ofrojë fëmijës suaj mbrojtje dhe rehati maksimale, duke siguruar në të njëjtën kohë që rripat e shpatullave të puthiten siç duhet.
- Sexholinoja duhet të instalohet gjithmonë saktë dhe të jetë e fiksuar në automjet edhe kur nuk është duke u përdorur.



- Këmbëza mbështetëse duhet të jetë gjithmonë në kontakt të drejtpërdrejtë me dyshemenë e automjetit. Nëse automjeti juaj ka ndarje ruajtëse në pjesën e këmbëve, kontakti i prodhuesin e automjetit për t'u siguruar që dyshemeja e automjetit është mjaft e fortë për të mbajtur këmbëzën mbështetëse.
- Gjatë drejtim të mjetit, sexholinoja duhet të jetë gjithmonë e fiksuar në drejtim të lëvizjes ose në drejtim të kundërt të lëvizjes.
- Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të mos bllokohet në ndonjë sipërfaqe gjatë mbylljes së derës së mjetit apo rregullimit të sediljes së pasme.
- Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë. Në të kundërt, ato mund të fluturojnë brenda mjetit duke shkaktuar lëndime fatale.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e sipërme të saj. Sigurohuni që të përdoret një mbulesë e sipërme CYBEX origjinale, pasi ajo përbën një element kryesor që mundëson funksionimin e duhur të sexholinos.
- Asnjëherë mos e lini fëmijën të pambikëqyrrur në mjet.
- Pjesët e këtij sistemi mbrojtës për fëmijë mund të nxehen në rast të ekspozimit të drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit dhe mund të shkaktojnë djegie të lekurës së fëmijës suaj. Mbrojeni fëmijën tuaj dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit.
- Aksidentet mund të shkaktojnë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë. Zëvendësojeni sexholinon pas një aksidenti. Nëse keni dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.
- Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë. Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues.
- Në disa sedilje të përbëra prej materialeve delikate, përdorimi i sexholinove mund të lërë shenja dhe/ose të shkaktojë çrregullime. Për ta parandaluar këtë dhe për të mbrojtur sediljen, nën sexholino mund të vendosni një batanije, peshqir ose një copë të ngjashme.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret për më shumë se 8 vite. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.

50

## PJESËT E PRODUKTIT

Inserti për foshnja (1) (ofrohet veçmas)	Mbështetësja e kokës (12)
Treguesi i përmasave (2)	Doreza e rregullimit të mbështetëses së kokës (13)
Këmbëza mbështetëse (3)	Doreza për rregullimin e pozicionit (14)
Butonat e lëshimit-ISOFIX (4)	Butoni i rregullimit të rripit (15)
Krahët fiksues-ISOFIX (5)	Rripi i shpatullave (16)
Pikat e mbërthimit-ISOFIX (6)	Tokëza e rripit (17)
Treguesi-ISOFIX (7)	Gjuhëza e tokëzës (18)
Butoni i rregullimit të këmbëzës mbështetëse (8)	Rripat e prehrit (19)
Treguesi i këmbëzës mbështetëse (9)	Rripi qendror i rregullimit (20)
Treguesi i fiksimit të sexholinos (10)	Ndarja për udhëzuesin e përdorimit (21)
Mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P.) (11)	

## PËRDORIMET E NDRYSHME TË SEXHOLINOS

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Inserti për foshnja (1) mund të blihet veçmas si aksesori i veçantë, dhe ai mundëson përdorimin për fëmijë mbi 45 cm të gjatë. Ai duhet të hiqet nëse fëmija është më i gjatë se 60 cm. Treguesi i përmasave (2) tregon përmasat që duhet të arrijë fëmija juaj përpara se të lejohet konvertimi i sexholinos për përdorim në drejtim të lëvizjes.


## POZICIONI I SAKTË NË MJET

Ky është një sistem i përmirësuar mbrojtës për fëmijë dhe është në përputhje me standardin e sigurisë "i-Size". Ai është miratuar në përputhje me Rregulloren e Kombeve të Bashkuara nr. R.129/03, për përdorim në sediljet e mjeteve të përshtatshme për "i-Size" siç ilustronhet nga prodhuesit e mjeteve në manualat e tyre të përdorimit. Nëse automjeti juaj nuk ka pozicion uljeje "i-Size", kontrolloni listën e llojeve të bashkëngjitur të mjetit. Versionin më të përditësuar të listës së llojeve mund ta merrni në [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


## INSTALIMI NË MJET

Siguruhuni gjithmonë për sa vijon...

- mbështetëset e shpinës në mjet të jenë të fiksuara në pozicion vertikal.
  - gjatë instalimit të sexholinos në sediljen e përparme të pasagjerit, sediljen e mjetit sa më pas që të jetë e mundur.
1. Paloseni këmbëzën mbështetëse (3) derisa të fiksohet në pozicionin maksimal përpara.
  2. Lëshojini butonat e lëshimit ISOFIX (4) për të shtrirë krahët fiksues ISOFIX (5) në të dyja anët.

 Të dy butonat e lëshimit ISOFIX mund të lëshohen në mënyrë të pavarur duke lejuar rregullimin e pavarur të krahëve fiksues ISOFIX.

3. Shtyjni krahët fiksues ISOFIX (5) deri në fund jashtë sexholinos.
4. Vendoseni sexholinon në një sedilje të përshtatshme në mjet.
5. Shtyjni krahët fiksues ISOFIX (5) brenda pikave të mbërthimit ISOFIX (6) derisa të fiksohen në pozicion me një tingull "KLIK" të dëgjueshëm. Ngjyra e dy treguesve ISOFIX (7) do të ndryshojë nga e KUQE në të GJELBËR.
6. Sigurohuni që sexholinoja të jetë fiksuar mirë duke u përpjekur për ta nxjerrë nga pikat e mbërthimit ISOFIX (6).
7. Shtyjeni sexholinon drejt mbështetëses së shpinës në sediljen e automjetit derisa të pozicionohet plotësisht me të.

 Edhe lëvizja e sexholinos nga njëra anë në tjetrën e mbërthen atë me mbështetësen e shpinës të mjetit.

8. Shtypni butonin e rregullimit të këmbëzës mbështetëse (8) dhe zgjateni këmbëzën derisa të prekë dyshemenë e automjetit.
9. Tërhiqeni këmbëzën mbështetëse (3) drejt pozicionit tjetër të fiksimit për të siguruar transmetim optimal të forcave.
10. Treguesi i këmbëzës mbështetëse (9) bëhet i GJELBËR kur ajo pozicionohet siç duhet në dyshemenë e automjetit.

## NXJERRJA NGA MJETI

1. Zhblokoni krahët fiksues ISOFIX (5) në të dyja anët duke i tërhequr ndërsa shtypni butonat e lëshimit ISOFIX (4).
2. Nxirni sexholinon nga pikat e mbërthimit ISOFIX (6).
3. Hiqni sexholinon dhe rrëshqitni krahët fiksues ISOFIX (5) plotësisht në pozicionin e tyre të transportit.
4. Shtyni këmbëzën mbështetëse (3) drejt pozicionit të saj fillestar dhe më pas paloseni për të krijuar hapësirë.

## RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS


Mbështetësja e rregullueshme e kokës (12) mund të rregullohet me anë të dorezës së rregullimit të mbështetëses së kokës (13) që ndodhet në pjesën e pasme të mbështetëses së kokës (12). Kur rregulloni mbështetësen e kokës, sigurohuni që hapësira midis saj dhe shpatullave të fëmijës të jetë jo më shumë se 2 cm (reth 2 gisht gjërësi).


## FUNKSIONI I RROTULLIMIT

Tërhiqeni dorezën e rregullimit të pozicionit (14) në pjesën e përparme të sexholinos dhe ngrijeni në pozicion vertikal. Tani mund ta ktheni sexholinon. Përpara se të niseni për udhëtim, sigurohuni që sexholinoja të jetë fiksuar mirë në vend.

## RREGULLIMI I POZICIONIT TË SHTRIRË


Për ta rregulluar sexholinon në pozicion e shtrirë që dëshironi, shtypni dorezën e rregullimit të pozicionit (14) në pjesën e përparme të sexholinos.

 Për fëmijët që nuk janë ende të aftë të qëndrojnë vetë ulur, rekomandojmë që të përdoret pozicioni i shtrirjes horizontale maksimale.

 Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të fiksohet në vend duke lëshuar një tingull zazor "klik" kur e rregulloni në pozicionin shtrirë apo pozicionin ulur.

## SIGURIMI I FËMIJËS


1. Rrotullojeni sexholinon në pozicionin e hipjes.
2. Shtypni butonin e rregullimit të rripit (15) dhe tërhiqni njëkohësisht të dy rripat e shpatullave (16) për t'i liruar ato.
3. Zbërtheni tokëzën e rripit (17) duke shtypur fort butonin e kuq.
4. Tani gjuhëzat e tokëzës (18) mund të fiksohen në vendet e treguara në kapak duke përdorur unazat e integruara.
5. Vendoseni fëmijën në sexholino me fytyrë përpara.
6. Vendosini rripat e shpatullave (16) direkt mbi shpatullat e fëmijës suaj.
7. Bashkoni të dyja gjuhëzat e tokëzës (18) dhe fiksojini në tokëzën e rripit (17). Duhet të dëgjoni një tingull "KLIK".
8. Nëse sexholinoja që po përdorni ka një mekanizëm mbërthyes "SensorSafe", shtypni këtë mekanizëm për ta mbyllur derisa të dëgjoni një tingull "KLIK" dhe rëshqiteni poshtë drejt tokëzës së rripit (17).
9. Shtërngoni rripat e prehitit (19) dhe më pas tërhiqni rripin qendror të rregullimit (20) për të shtërnguar rripat e shpatullave (16) derisa të puthiten në mënyrë komode pas trupit të fëmijës.

 Sistemi i rripit të sigurimit duhet të puthitet mjaftueshëm në mënyrë që të mos jetë e mundur palosja e rripave.

10. Në rastin e përdorimit të mekanizmit mbërthyes "SensorSafe", pozicionojeni atë direkt nën jashtëkë të shpatullave.

## HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS

Mbulesa e sexholinos përbëhet nga 4 pjesë. Ato mbërthehen në sexholino në disa pika. Pasi zberthehen, pjesët e veçanta të mbulesës mund të hiqen. Për të rivendosur mbulesën, ndiqni në rend të kundërt udhëzimet e heqjes.

 Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30°C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyroset. Mos e lani mbulesën së bashku me robat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo duke e ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit.

## GARANCIA E PRODHUESIT DHE RREGULLORET E ASGJËSIMIT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermania) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë. Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet thelbësore të domosdoshme për mbrojtjen nga garancia mund t'i gjeni në faqen tonë kryesore: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Në rast se përkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

Zbatoni rregulloret për asgjësimin e mbetjeve në vendin tuaj.

## CERTIFIKACIJA

SIRONA S2 veličine i

UN R129/03

Raspon veličina: 61-105 cm


Težina: maks. 18 kg



Hvala vam što ste se prilikom odabira auto sjedišta odlučili za **SIRONA S2 veličine i**.

Pažljivo pročitajte ovaj Vodič za korisnike prije postavljanja auto sjedišta u svoje vozilo i uvijek držite vodič pri ruci u za to namijenjenom pregradku.

### **VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA**



- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako biste propisno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno auto sjedište koristiti u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.
- Nemojte koristiti auto sjedište usmjereno unaprijed dok dijete ne bude starije od 15 mjeseci i dok dijete ne dosegne visinu od 76 cm.
- Ovo auto sjedište smije se instalirati samo na sjedištima vozila odobrenima za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu s priručnikom za vozilo.
-  Postavljanje ovog auto sjedišta na prednje putničko sjedište s aktiviranim prednjim vazdušnim jastukom NIJE DOZVOLJENO.
- Ne koristite nikakve potporne tačke kontakta osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Pojasevi za krilo moraju na obje strane prelaziti što je niže moguće preko prepona vašeg djeteta kako bi bili optimalno djelotvorni u slučaju nezgode.
- Prije svakog putovanja osigurajte da je sistem za vezivanje na pet tačaka ispravno podešen i da tijesno prianja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, a da se i pojasevi za ramena mogu podesiti na prikladan način.
- Auto sjedište se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.

- Potporna nožica uvijek mora biti u direktnom dodiru s podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregradke za čuvanje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila i osigurajte da pod vozila može podržati potpurnu nožicu.
- Dok vozite, auto sjedište uvijek mora biti zaključano u položaju gledanja prema nazad ili naprijed.
- Uvijek osigurajte da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Osigurajte da se koristi samo izvorni CYBEX prekrivač auto sjedišta jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedište propisno funkcioniše.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Dijelovi ovog sistema za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi direktnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba automobilskih sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, ručnik ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.
- Ne koristite auto sjedište duže od 8 godina. Auto sjedište je izloženo velikom naporu tokom svoga roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.

## DIJELOVI PROIZVODA

Umetak za novorođenčad (1) (zasebno dostupno)	Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) (11)
Pokazivač veličine (2)	Naslon za glavu (12)
Potporna nožica (3)	Ručica za podešavanje naslona za glavu (13)
ISOFIX-Dugmad za otpuštanje (4)	Ručica za podešavanje položaja (14)
ISOFIX-Ručice za zaključavanje (5)	Dugme za podešavanje pojasa (15)
ISOFIX-Tačke usidrenja (6)	Rameni pojas (16)
ISOFIX-Pokazivač (7)	Kopča pojasa (17)
Dugme za podešavanje potporne nožice (8)	Jezičak kopče (18)
Pokazivač potporne nožice (9)	Pojasevi za krilo (19)
Pokazivač zaključanosti auto sjedišta (10)	Središnji pojas za podešavanje (20)
	Odjeljak za uputstva za upotrebu (21)

## RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Umetak za novorođenčad (1) može se kupiti kao zaseban dodatak i omogućuje upotrebu od 45 cm nadalje. Treba ga ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Pokazivač veličine (2) pokazuje koju veličinu vaše dijete mora dostići kako bi bilo dozvoljeno preobratiti auto sjedište za upotrebu s licem prema naprijed.

## ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je poboljšani sistem za vezivanje djece veličine i. Odobren je u skladu s Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim s veličinom i, kako su ih naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite priloženi popis tipova vozila. Najnoviju verziju popisa tipova možete pravitati sa [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## POSTAVLJANJE U VOZILU

Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
  - prilikom postavljanja auto sjedišta na suvozačevo sjedište, pomjerite sjedište vozila što je više moguće unazad.
1. Rasklopite potpurnu nožicu (3) dok se ona ne zaključa u svom najistaknutijem položaju.
  2. Otpustite ISOFIX-dugmad za otpuštanje (4) da biste produžili ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) s obje strane.

Oba ISOFIX-dugmeta za otpuštanje mogu se otpušnati nezavisno, čime se omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX-ručica za zaključavanje.

3. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) van auto sjedišta do njihovog krajnjeg položaja.
4. Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.
5. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) u ISOFIX-tačke usidrenja (6) dok se one ne uklupe uz zvučni "KLIK". Dva ISOFIX-pokazivača (7) prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
6. Osigurajte da je auto sjedište sigurno pokušavajući ga izvuci iz ISOFIX-tačaka učvršćenja (6).
7. Pogurajte auto sjedište ka leđnom naslonu sjedišta u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnato s leđnim naslonom.

Pokretanje auto sjedišta s jedne na drugu stranu takođe će ga učvrstiti uz naslon za leđa u vozilu.

8. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice (8) i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
9. Izvucite potpurnu nožicu (3) van do sljedećeg položaja zaključavanja kako biste imali optimalan prijenos snage.
10. Pokazivač za potpurnu nožicu (9) prelazi na ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila

BS

## UKLANJANJE IZ VOZILA

1. Otključajte ručice za zaključavanje ISOFIX (5) na obje strane pritiskom na dugmad za otpuštanje ISOFIX (4) i istovremeno ih povucite unazad.
2. Izvucite auto sjedište iz tačaka usidrenja ISOFIX (6).
3. Uklonite auto sjedište i kliznite ručice za zaključavanje ISOFIX (5) potpuno unazad u njihov transportni položaj.
4. Pogurajte potpurnu nožicu (3) nazad u njezin izvorni položaj i onda je sklopite kako biste uštedjeli prostor.



### PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu (12) može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu (13) na zadnjoj strani naslona za glavu (12). Kod podešavanja naslona za glavu pobrinite se da ne ostane više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.


### FUNKCIJA ROTACIJE

Povucite ručicu za podešavanje pozicije (14) na prednjem dijelu sjedišta i dovedite je u uspravnu poziciju. Sad možete okretati sjedište.

Prije nego što otpočnete putovanje, pobrinite se da je sjedište propisno zaključano na svom mjestu.

### PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA

Da biste auto sjedište prilagodili željenom nagibu naslonjača, pritisnite ručicu za podešavanje položaja (14) na prednjoj strani auto sjedišta.

 Mi preporučujemo da se koristi najravniji ležeći položaj za djecu koja još uvijek nisu u stanju samostalno sjediti uspravno.

 Uvijek osigurajte da je auto sjedište čujno kliknuo u svoje mjesto kad ga podešavate bilo u ležeći bilo u sjedeći položaj.

### OSIGURAVANJE DJETETA


1. Rotirajte auto sjedište u položaj za ukrcavanje.
2. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa (15) i istovremeno povucite oba pojasa za remena (16) da biste ih olabavili.
3. Otpustite kopču pojasa (17) snažnim pritiskom crvene tipke.
4. Jezičci kopče (18) sada se pomoću pričvršćenih petlji mogu pričvrstiti na naznačena mjesta na poklopcu.
5. Postavite dijete u auto sjedište s pozadinom prema nazad.
6. Postavite ramene pojaseve (16) direktno preko djetetovih ramena.
7. Postavite oba jezička kopče (18) zajedno i zaključajte ih u kopči pojasa (17). Trebali biste začuti zvučno „KLİK“.
8. Ako koristite sjedište sa SensorSafe kopčom, pritisnite zatvarač dok ne čujete zvučni "KLİK" i gumite na dolje zatvoreni držač prema kopči pojasa (17).
9. Pritegnite pojaseve za krilo (19), a zatim povucite središnji pojas za podešavanje (20) da biste zategnuli pojaseve za ramena (16) dok ne nalegnu uz tijelo vašeg djeteta.

 Pojas bi se trebao uklopiti dovoljno zategnuto tako da nije moguće napraviti nabor ni na jednoj od traka.

10. Kod upotrebe spojnice SensorSafe, postavite spojnicu direktno ispod jastučića za ramena.

### UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA AUTO SJEDIŠTE

Prekrivač auto sjedišta sastoji se od 4 dijela. Oni su svezani za auto sjedište na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi prekrivača mogu se ukloniti. Kod ponovnog postavljanja prekrivača slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Prekrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijedenja boje tkanine prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na direktnom sunčevu svjetlu!

### PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez uticaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

## СЕРТИФИКАЦИЈА

SIRONA S2 i-Size

OH R129/03

Опсег на големина: 61-105 см


Тежина: макс. 18 кг



Благодариме што одлучивте да го купите детското седиште **SIRONA S2 i-Size** за вашиот автомобил.

Прочитајте го внимателно ова Упатство за корисник пред да го инсталирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака во специјално наменетиот оддел.

### ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Без одобрение на органот за типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.
- Со цел детето да се заштити правилно, задолжително е да го користите седиштето за автомобил како што е опишано во ова Упатство за корисник.
- Не користете седиште за автомобил завртно напред пред детето да биде на возраст од 15 месеци и да достигне должина од 76 см.
- Ова седиште за автомобил може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
-  Монтирањето на ова седиште за автомобил на предното патничко седиште со активирано предно воздушно перничче HE E **ДОЗВОЛЕНО**.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на детскиот систем за врзување.
- Скутните каиши на сигурносниот каиш мора да минуваат што е можно пониско преку слабините на детето за да имаат максимален ефект при судир.
- Пред секоје патување треба да се погрижите дека сигурносниот каиш со пет точки на прицврстување е приспособен правилно и дека е добро прицврстен на телото на детето. Каишите никогаш не смее да се превитуваат!



- Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да гарантира дека каишите за рамена се поставени соодветно.
- Седиштето за автомобил мора секогаш да биде монтирано и прицврстено правилно во возилото, дури и кога не се употребува.
- Потпорната ногалка мора секогаш да биде во директен контакт со подот на возилото. Ако возилото има простор за складирање во просторот за нозе, треба да контактирате со производителот на возилото за да бидете сигурни дека возилото ја поддржува потпорната ногалка.
- Додека возите, седиштето за автомобил мора секогаш да биде закочено завртно на назад или напред.
- Секогаш треба да бидете сигурни дека седиштето за автомобил не е заглавено на некоја површина кога ја затворите вратата на возилото или кога го приспособувате задното седиште.
- Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени. Во спротивно, може да се разлетат низ возилото, што би можело да предизвика смртоносни повреди.
- Седиштето за автомобил никогаш не смее да се употребува без навлаката на седиште. Бидете сигурни дека се употребува само оригинална навлака на седиште CYBEX, бидејќи навлаката е клучен елемент што овозможува седиштето да функционира правилно.
- Никогаш не оставајте го детето во возилото без надзор.
- Некои делови од овој систем за врзување на дете може да се загреат кога се изложуваат на директна сончева светлина и би можеле да предизвикаат изгореници на детската кожа. Заштитете го вашето дете и седиштето за автомобил од директно изложување на сончева светлина.
- Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на седиштето за автомобил што не може да се види со голо око. Во случај на сообраќајна несреќа, ве молиме да го замените седиштето за автомобил. Ако се двоумите, советувајте се со застапникот или со производителот.
- Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода. Никогаш не користете остри средства за чистење или белила!
- На некои седишта на возилото изработени од чувствителни материјали, користењето може да остави дамки и/или да предизвика бледнење. За да го спречите ова, може да ставите ќебе, крпа или сличен предмет под седиштето за автомобил за да го заштитите седиштето на возилото.

- Не користете го ова седиште за автомобил подолго од 8 години. Седиштето на возилото е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење, што води до промени во квалитетот на неговите материјали со минување на времето.

#### ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

Влошка за новороденче (1) (достапна одделно)	Наслон за глава (12)
Индикатор на големина (2)	Рачка за приспособување на наслонот за глава (13)
Потпорна ногарка (3)	Рачка за приспособување на позиција (14)
Копчиња за отпуштање ISOFIX (4)	Копче за приспособување на каиш (15)
Рачки за заклучување ISOFIX (5)	Каиш за рамо (16)
Точки за закотвување ISOFIX (6)	Заклучувалка (17)
Индикатор ISOFIX (7)	Јазиче за закочување (18)
Копче за приспособување на потпорна ногалка (8)	Скутни каиши (19)
Индикатор на потпорна ногалка (9)	Централен каиш за приспособување (20)
Индикатор за закочување на седиште (10)	Оддел за упатството за употреба (21)
Линеарна странична заштита од удари (L.S.P.) (11)	

#### РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА СЕДИШТЕТО

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Влошката за новороденче (1) може да се купи како одделен дододаток и може да се употребува кога детето ќе достигне должина од 45 см. Треба да се отстрани ако вашето дете е повисоко од 60 см. Индикаторот на големина (2) ја покажува големината што мора да ја достигне детето пред да смеете да го користите седиштето за автомобил завртено напред.


#### ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО

Ова е подобрен систем за врзување деца i-Size. Одобен е во согласност со Регулативата на ОН бр. R129/03 за употреба во седечки позиции во возило компатибилно со i-Size, како што е назначено од производителите на возилото во нивните прирачници за корисник на возило. Ако вашето возило нема седечка позиција i-Size, проверете го приложениот Список со типови возила. Можете да ја добиете најновата верзија од Списокот со типови од [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


#### МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО

Секогаш треба да бидете сигурни дека...

- наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција.
  - кога го монтирате седиштето за автомобил на предното патничко седиште, седиштето на возилото е приспособено што е можно поназад.
1. Отклопете на Потпорната ногарка (3) сè додека не се заклучи во најоддалечената позиција.
  2. Ослободете ги копчињата за откочување ISOFIX (4) за да ги издолжите рачките за заклучување ISOFIX (5) на двете страни.

 Копчињата за ослободување ISOFIX може да се ослободат самостојно, со што им се дозволува на Рачките за заклучување ISOFIX да се приспособат независно.

3. Турнете ги Рачките за заклучување ISOFIX (5) од основата онолку колку што се отвораат.
4. Поставете го седиштето за автомобил на соодветно седиште во возилото.
5. Турнете ги Рачките за заклучување ISOFIX (5) во Точките за закотвување ISOFIX (6) сè додека не се заклучат во соодветната позиција и слушнете звук на закочување. Бојата на двата индикатори ISOFIX (7) ќе се промени од ЦРВЕНА во ЗЕЛЕНА.
6. Обезбедете дека седиштето за автомобил е добро прицврстено, обидувајќи се да го извлечете од точките за фиксирање ISOFIX (6).
7. Турнете го седиштето за автомобил кон наслонот за грб на седиштето на возилото сè додека не се порамни целосно со наслонот за грб.

 Движењето на седиштето за автомобил од една на друга страна, исто така ќе го потпре наспроти наслонот за грб на возилото.

- Притиснете го копчето за приспособување на Потпорната ногарка (8) и извлечете ја ногарката сè додека не го допре подот на возилото.
- Повлечете ја Потпорната ногарка (3) напред до следната позиција за фиксирање за да обезбедите оптимално пренесување на силата.
- Индикаторот на Потпорната ногарка (9) ќе стане ЗЕЛЕН кога Потпорната ногарка ќе се постави правилно на подот на возилото.

#### ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО

- Отклучете ги Рачките за заклучување ISOFIX (5) на двете страни притискајќи ги истовремено на Копчињата за отпуштање ISOFIX (4) и влечејќи ги напред.
- Извлечете го седиштето за автомобил од Точките за закотвување ISOFIX (6).
- Отстранете го седиштето за автомобил и турнете ги Рачките за заклучување ISOFIX (5) целосно напред во нивните транспортни позиции.
- Турнете ја напред Потпорната ногарка (3) во почетната позиција и потоа преклопете ја за да заштедите простор.

#### ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА

Можете да го приспособите наслонот за глава (12) со помош на рачката за приспособување на наслонот за глава (13) што се наоѓа во задниот дел на наслонот за глава (12). Кога го приспособувате наслонот за глава, треба да обезбедите дека растојанието меѓу рамениците на детето и наслонот за глава не е поголемо од 2 см (приближно 2 прста).

#### ФУНКЦИЈА ЗА ВРТЕЊЕ

Повлечете ја рачката за приспособување на позиција (14) што се наоѓа на предниот дел на седиштето и поставете ја во исправена позиција. Сега можете да го завртите седиштето за автомобил.

Пред да го почнете вашето патување, бидете сигурни дека седиштето за автомобил е правилно заклучено во точна позиција.

#### ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ЛЕЖЕЧКА ПОЗИЦИЈА

За да го приспособите седиштето за автомобил во саканата лежечка позиција, притиснете ја рачката за приспособување на позиција (14) што се наоѓа на предниот дел на седиштето.



Ви препорачуваме да ја користите најрамната лежечка позиција за деца кои сè уште не се способни да седат исправени самостојно.



Секогаш треба да бидете сигурни дека го слушате звукот на заклучување на седиштето за автомобил кога го приспособувате, без оглед дали се наоѓа во лежечка или исправена позиција.

#### ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО

- Завртете го седиштето во позиција за впеѓување.
- Притиснете го Копчето за приспособување на каишот (15) и повлечете ги истовремено двата Каиши за рамо (16) за да ги олабавите.
- Отворете ја закопчувањата (17) со цврсто притискање на црвеното копче.
- Јазичињата за закопчување (18) сега може да се прикачат на назначените места на навлаката користејќи ги интегрираните јамки.
- Ставете го детето во седиштето за автомобил со задниот завртен напред.
- Поставете ги Каишите за рамо (16) директно преку рамениците на детето.
- Поставете ги двете Јазичиња за закопчување (18) заедно и заклучете ги во закопчувањата (17). Треба да слушнете звук на закопчување.
- Ако користите седиште со спојка SensorSafe, туркајте ја спојката за да се затвори сè додека не слушнете звук на заклучување и турнете ја затворената спојка напред кон закопчувањата (17).
- Затегнете ги Скутните каиши (19) и потоа повлечете го Централниот каиш за приспособување (20) за да ги затегнете Каишите за рамо (16) сè додека не се прицврстат удобно на телото на вашето дете.



Сигурносниот каиш треба да биде наместен доволно цврсто, но да не дозволува превиткување на кој било каиш.

- Кога ја користите спојката SensorSafe, поставете ја директно под подлошките за рамо.

#### ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ

Навлакмата на седиштето за автомобил се состои од 4 дела. Тие се прицврстуваат на неколку места на седиштето за автомобил. Штом ќе ги откачите, индивидуалните делови на навлакмата може да се отстранат. За да ја поставите навлакмата повторно, следете ги упатствата за отстранување по обратен редослед.



Навлакмата може да се пере само на температура од 30°C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнење на материјалот на навлакмата. Перете ја навлакмата одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директно сончево светло!

#### ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВА ЗА ДЕПОНИРАЊЕ ВО ОТПАД

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ако гаранцијата се прикажува во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права за дефекти наспроти нас.

Почитувајте ги регулативите за отстранување во отпад во вашата земја.


## CERTIFIKACIJA

Sirona S2 i-Size veličine i  
UN R129/03  
Raspon veličina: 61-105 cm  
Težina: maks. 18 kg



Hvala vam što se prilikom odabira auto sedišta odlučili za **Sirona S2 veličine i**. Pažljivo pročitajte ovaj Vodič za korisnike prije postavljanja auto sjedišta u svoje vozilo i uvijek držite vodič pri ruci u za to namijenjenom odjeljku.

### **VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA**



- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako biste propisno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno auto sjedište koristiti u skladu sa opisom u ovom vodiču za korisnike.
- Nemojte koristiti auto sjedište usmjereno unaprijed dok dijete ne bude starije od ne prijedje 15 mjeseci i dok dijete ne dostigne visinu od 76 cm.
- Ovo auto sjedište se smije instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu sa uputstvom za vozilo.
-  Postavljanje ovog auto sjedišta na prednje putničko sjedište sa aktiviranim prednjim vazdušnim jastukom NIJE DOZVOLJENO.
- Ne koristite nikakve potporne tačke kontakta osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Pojasevi za krilo moraju na obje strane prelaziti što je niže moguće preko prepona vašeg djeteta kako bi bili optimalno djelotvorni u slučaju nezgode.
- Prije svakog putovanja obezbjedite da je sistem za vezivanje na pet tačaka ispravno podešen i da tijesno prianja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, a da se i pojasevi za ramena mogu podesti na prikladan način.
- Auto sjedište se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.

- Potporna nožica uvijek mora biti u direktnom dodiru sa podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za čuvanje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila i obezbjedite da pod vozila može podržati potporna nožicu.
- Dok vozite, auto sjedište mora uvijek biti zaključano u položaju gledanja prema unazad ili unaprijed.
- Uvijek obezbjedite da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih povrijeđa.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Obezbjedite da se koristi samo izvorni CYBEX prekrivač auto sjedišta CYBEX jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedište propisno funkcioniše.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Dijelovi ovog sistema za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi direktnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba automobilskih sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, peškir ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.
- Ne koristite auto sjedište više duže od 8 godina. Auto sjedište je izloženo velikom naporu tokom svoga roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.

## DIJELOVI PROIZVODA

Umetak za novorođenčad (1) (zasebno dostupno)	Naslon za glavu (12)
Pokazivač veličine (2)	Ručica za podešavanje naslona za glavu (13)
Potporna nožica (3)	Ručica za podešavanje položaja (14)
ISOFIX-Dugmad za otpuštanje (4)	Dugme za podešavanje pojasa (15)
ISOFIX-Ručice za zaključavanje (5)	Rameni pojas (16)
ISOFIX-Tačke usidrenja (6)	Kopča pojasa (17)
ISOFIX-Pokazivač (7)	Jezičak kopče (18)
Dugme za podešavanje potporne nožice (8)	Pojasevi za krilo (19)
Pokazivač potporne nožice (9)	Središnji pojas za podešavanje (20)
Pokazivač zaključanosti auto sjedišta (10)	Odjeljak za uputstva za upotrebu (21)
Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) (11)	

## RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

**CNR** Umetak za novorođenčad (1) može se kupiti kao zaseban dodatak i omogućuje upotrebu od 45 cm nadalje. Treba ga ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Pokazivač veličine (2) pokazuje koju veličinu vaše dijete mora dostići kako bi bilo dozvoljeno preobratiti auto sjedište za upotrebu sa licem prema naprijed.

## ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je poboljšani sistem za vezivanje djece veličine i. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa veličinom i-Size kako su ih naznačili proizvođači vozila u

svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite priloženi pPopis tipova vozila. Najnoviju verziju popisa tipova možete pronaći na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## POSTAVLJANJE U VOZILU

Uvijek obezbjedite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- prilikom postavljanja auto sjedišta na suvozačevo sjedište, pomjerite sjedište vozila što je više moguće unazad.

1. Rasklopite potpurnu nožicu (3) dok se ona ne zaključa u svom najistaknutijem položaju.
2. Otpustite ISOFIX-dugmad za otpuštanje ISOFIX (4) da biste proizveli ISOFIX-ručice za zaključavanje ISOFIX (5) sa obje strane.



Oba ISOFIX-dugmeta za otpuštanje ISOFIX mogu se otpušti nezavisno, čime se omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX-ISOFIX ručica za zaključavanje.

3. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje ISOFIX (5) van auto sjedišta do njihovog krajnjeg položaja.
4. Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.
5. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje ISOFIX (5) u ISOFIX-tačke usidrenja ISOFIX (6) dok se one ne ukllope uz zvučni "KLIK". Dva ISOFIX-pokazivača (9) prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
6. Obezbjedite da je auto sjedište sigurno pokušavajući ga izvuci iz ISOFIX-tačaka učvršćenja (6).
7. Pogurajte auto sjedište ka leđnom naslonu sjedišta u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnato sa leđnim naslonom.



Pokretanje auto sjedišta sa jedne na drugu stranu takođe će ga učvrstiti u vozilu uz naslon za leđa.

8. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice (8) i proizvedite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
9. Izvucite potpurnu nožicu (3) van do sljedećeg položaja zaključavanja kako biste imali optimalan prijenos snage.
10. Pokazivač za potpurnu nožicu (9) prelazi na ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila.

## UKLANJANJE IZ VOZILA

1. Otključajte ISOFIX-ručice za zaključavanje ISOFIX (5) na obje strane pritiskom na ISOFIX-dugmad za otpuštanje ISOFIX (4) i istovremeno ih povucite unazad.
2. Izvucite auto sjedište iz ISOFIX-tačaka usidrenja ISOFIX (6).
3. Uklonite auto sjedište i gurnite ISOFIX-ručice za zaključavanje ISOFIX (5) potpuno unazad u njihov transportni položaj.
4. Pogurajte potpurnu nožicu (3) nazad u njen izvorni položaj i onda je sklopite kako biste uštedjeli prostor.

## PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu (12) može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu (13) na zadnjoj strani naslona za glavu (12). Kod podešavanja naslona za glavu pobrinite se da ne ostane više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.


## FUNKCIJA ROTACIJE


Povucite ručicu za podješavanje položaja (14) na prednjem dijelu sjedišta i dovedite ga u uspravan položaj. Sada možete okrenuti sjedište.

Prije početka putovanja, provjerite da li je sjedište pravilno zaključano na svom mjestu.

## PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA

Da biste auto sjedište prilagodili željenom nagibu naslonjača, pritisnite ručicu za podešavanje položaja (14) na prednjoj strani auto sjedišta.

 Mi preporučujemo da se koristi najravniji ležeći položaj za djecu koja još uvijek nisu u stanju da samostalno sjede uspravno.

 Uvijek obezbjedite da je auto sjedište čujno kliknulo u svoje mjesto kad ga podešavate bilo u ležeći bilo u sjedeći položaj.

## OSIGURAVANJE DJETETA

1. Rotirajte auto sjedište u položaj za ukrcavanje.
2. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa (15) i istovremeno povucite oba pojasa za remena (16) da biste ih olabavili.
3. Otpustite kopču pojasa (17) snažnim pritiskom crvene tipke.
4. Jezičci kopče (18) sada se pomoću pričvršćenih petlji mogu pričvrstiti na naznačena mjesta na poklopcu.


5. Postavite dijete u auto sjedište sa pozadinom prema nazad.
6. Postavite ramene pojaseve (16) direktno preko djetetovih ramena.
7. Postavite oba jezička kopče (18) zajedno i zaključajte ih u kopči pojasa (17). Trebali biste čuti zvučno „KLIK“.
8. Ako koristite sjedište sa SensorSafe kopčom, pritisnite zatvarač dok ne čujete zvučni "KLIK" i gurnite na dolje zatvoreni držač prema kopči pojasa (17).
9. Pritegnite pojaseve za krilo (19), a zatim povucite središnji pojas za podešavanje (20) da biste zategnuli pojaseve za ramena (16) dok ne nalegnu uz izvelo vašeg djeteta.

 Pojas bi se trebao uklopiti dovoljno zategnuto tako da nije moguće napraviti nabor ni na jednoj od traka.

10. Kod upotrebe spojnice SensorSafe kopče, postavite kopču spojnicu direktno ispod jastučića za ramena.

## UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA AUTO SJEDIŠTE

Prekrivač auto sjedišta sastoji se od 4 dijela. Oni su zavezani za auto sjedište na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi prekrivača se mogu ukloniti. Kod ponovnog postavljanja prekrivača slijedite uputstva za uklanjanje obnutim redoslijedom.

 Prekrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijedenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na direktnom sunčevu svjetlu!

## PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez uticaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

CNR



## प्रमाणीकरण


SIRONA S2 i- साइज UN  
R129 / 03 साइज रेंज: 61-  
105 सेमी  
वजन: अधिकतम 18 किग्रा



अपनी कार की सीट चुनते समय सिराना S2 i-साइज पर निर्णय लेने के लिए धन्यवाद।

अपने वाहन में कार की सीट लगानेइन्स्टॉल करने से पहले इस यूजर गाइड को ध्यान से पढ़ें और गाइड को हमेशा निर्धारित डिब्बे में ही रखें।

### ⚠ महत्वपूर्ण जानकारी और चेतावनी

- टाइप अप्रुवल अथॉरिटी की स्वकृति के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित किया या जोड़ा नहीं जा सकता है।
- अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बहुत जरूरी है कि आप कार सीट का उपयोग इस उपयोगकर्ता गाइड में दिए गए विवरण के अनुसार करें।
- बच्चे की उम्र 15 महीने से अधिक होने से पहले और बच्चे की लम्बाई 76 सेमी तक पहुंचने से पहले फॉरवर्ड फेसिंग का उपयोग न करें।
- यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाईइन्स्टॉल की जा सकती है जो वाहन मैन्युअल के अनुसार चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम के उपयोग के लिए अनुमोदित हैं।
-  एक्टिवेटेड फ्रंट एयरबैग के साथ फ्रंट पैसेंजर सीट पर इस कार सीट को लगाने की अनुमति नहीं है।
- उपयोगकर्ता गाइड में वर्णित और चाइल्ड रेस्ट्रेंट पर चिह्नित लोड-विअरिंग कांटेक्ट पॉइंट्स के अलावा किसी अन्य का उपयोग न करें।
- किसी दुर्घटना की स्थिति में इष्टतम प्रभाव डालने के लिए हार्नेस पर लैप बेल्ट आपके बच्चे की कमर के नीचे जितना संभव हो उतना नीचे लगाना चाहिए।
- प्रत्येक यात्रा से पहले यह सुनिश्चित कर लें कि पांच-पॉइंट्स हार्नेस सही ढंग से एडजस्ट किया गया है और बच्चे के शरीर में कसकर फिट किया गया है। बेल्ट कभी भी मुड़ी नहीं होनी चाहिए।
- केवल एक बेहतर ढंग से समायोजित हेडरेस्ट आपके बच्चे को अधिकतम सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है और आराम प्रदान कर सकता है, जबकि यह सुनिश्चित हो कि शोल्डर बेल्ट उचित ढंग फिट की गयी है।
- कार की सीट हमेशा सही ढंग से लगी होनी चाहिए और उपयोग में नहीं होने पर भी वाहन में सुरक्षित होनी चाहिए।



- लोड लेग का हमेशा वाहन के फर्श से सीधा संपर्क होना चाहिए। यदि आपके वाहन के फुटवेल में स्टैरेज कम्पार्टमेंट/भंडारण डिब्बे हैं, तो वाहन निर्माता से संपर्क करके सुनिश्चित कर लें कि वाहन का फर्श लोड लेग का समर्थन कर सकता हो।
- डाइविंग करते समय, कार की सीट को हमेशा रियरवर्ड या फॉरवर्ड फेसिंग पोजीशन में लॉक किया जाना चाहिए।
- हमेशा यह सुनिश्चित करें कि वाहन के दरवाजे को बंद करते समय या बैंक सीट को समायोजित करते समय कार सीट किसी भी सतह से जाम न हो।
- वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा मजबूती से सुरक्षित की जानी चाहिए। अन्यथा, वे वाहन के भीतर गिर सकती हैं, जिससे घातक चोट लग सकती है।
- सीट कवर के बिना कार सीट का उपयोग न करें। सुनिश्चित करें कि केवल ऑरिजिनल CYBEX सीट कवर का उपयोग किया जाये, क्योंकि कवर एक महत्वपूर्ण तत्व है जो सीट को सही ढंग से काम करने देता है।
- कभी भी अपने बच्चे को वाहन में अकेला न छोड़ें।
- इस चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम के कुछ हिस्से सीधे धूप के संपर्क में आने से गर्म हो सकते हैं और संभवतः आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं। अपने बच्चे और कार की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।
- दुर्घटना से कार की सीट को नुकसान हो सकता है जो नग्न आंखों से पहचाने जाने योग्य नहीं है। कृपया कार सीट को दुर्घटना के बाद बदल दें। संशय होने पर, कृपया अपने डीलर या निर्माता से सलाह लें।
- प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनिंग एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है। कठोर क्लीनिंग एजेंटों या दबीक का उपयोग कभी न करें।
- कुछ वाहन सीटों के संवेदनशील सामग्री से बने होने पर, कार सीटों का उपयोग निशान छोड़ सकता है और / या रंग बिगाड़ सकता है। इसे रोकने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के लिए कार की सीट के नीचे कंबल, तालिया या कोई इसी तरह का कोई सामान रख सकते हैं।
- इस कार सीट का उपयोग 8 साल से ज्यादा न करें। कार सीट अपने उत्पाद के जीवनकाल के दौरान हाई स्ट्रेस के संपर्क में आती है, जिसके कारण जैसे-जैसे समय बीतता है इसकी सामग्रियों की गुणवत्ता में परिवर्तन आता है।

## उत्पाद के भाग

न्यू बॉर्न इनले (1) (अलग से उपलब्ध)  
साइज इंडिकेटर (2)  
लोड लेग (3)  
ISOFIX- रिलीज बटन (4)  
ISOFIX- लॉकिंग आर्मर्स (5)  
ISOFIX- एंकरेज पॉइंट्स (6)  
ISOFIX- इंडिकेटर (7)  
लोड लेग एडजस्टमेंट बटन (8)  
लोड लेग इंडिकेटर (9)  
सीट लॉकिंग इंडिकेटर (10)  
रैखिक साइड- इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) (11)

हेडरेस्ट (12)  
हेडरेस्ट एडजस्टमेंट हैंडल (13)  
पोजीशन एडजस्टमेंट हैंडल (14)  
बेल्ट एडजस्टमेंट बटन (15)  
शोल्डर बेल्ट (16)  
बेल्ट बकल (17)  
बकल टंग (18)  
लैप बेल्ट (19)  
सेंट्रल एडजस्टमेंट बेल्ट (20)  
यूजरगाइड कम्पार्टमेंट (21)

## सीट के विभिन्न उपयोग

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

एक न्यूबॉर्न इनले (1) एक अलग एक्सेसरी के रूप में खरीदा जा सकता है जो 45 सेमी से उपयोग करने की अनुमति देता है। यदि आपका बच्चा 60 सेमी से अधिक लंबा है तो इसे हटा दें। फॉरवर्ड फेसिंग उपयोग के लिए सीट को बदलने की अनुमति देने से पहले, साइज इंडिकेटर (2) आपके बच्चे के पहुंचने तक के आकार को दर्शाता है।

## वाहन में सही स्थिति

यह एक iSAई-साइज एनहैंस्ड चाइल्ड रेस्ट्रेट सिस्टम है। यह संयुक्त राष्ट्र (UN) के नियमन संख्या के अनुसार अनुमोदित है। R129 / 03, iSAई-साइज संगत वाहन सीटिंग पोजीशन जैसा कि वाहन निर्माताओं द्वारा प्रदान किये गए वाहन उपयोगकर्ता मैनुअल में निर्दिष्ट हैं। यदि आपके वाहन में iSAई-साइज सीटिंग पोजीशन नहीं है, तो कृपया संलग्न वाहन टाइप सूची की जाँच करें। आप [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) से

टाइप सूची का सर्वाधिक अपडेट संस्करण प्राप्त कर सकते हैं।

## वाहन में इंस्टालेशन

हमेशा सुनिश्चित करें कि ...

- वाहन में बैकरेस्ट उनके अपराइट पोजीशन में लॉक है।
- फ्रंट पैसेंजर सीट पर कार सीट को इनस्टॉल करते समय, वाहन सीट को जितना संभव हो पीछे की ओर एडजस्ट करें।
- 1. लोड लेग (3) को तब तक मोड़ें जब तक कि वह अपनी सबसे अगणी स्थिति में न लॉक हो जाए।
- 2. ISOFIX- रिलीज बटन (4) को दोनों तरफ ISOFIX- लॉकिंग आर्मर्स (5) का विस्तार करने के लिए रिलीज करें।

☞ ISOFIX- लॉकिंग आर्मर्स को स्वतंत्र रूप से समायोजित कर ISOFIX- रिलीज बटन दोनों स्वतंत्र रूप से रिलीज किये जा सकते हैं।

3. ISOFIX- लॉकिंग आर्मर्स को (5) कार की सीट से उनके सबसे दूर तक पुश करें।
4. वाहन में कार सीट को उचित सीट पर रखें।
5. ISOFIX- एंकरेज पॉइंट्स (6) में ISOFIX- लॉकिंग आर्मर्स (5) को तब तक पुश करें, जब तक ये "क्लिक" आवाज के साथ लॉक न हो जाएं। दो ISOFIX इंडीकेटर्स (7) लाल से हरे हो जाएंगे।
6. कार सीट को ISOFIX- एंकरेज पॉइंट (6) से बाहर खींचने की कोशिश करके यह सुनिश्चित करें कि यह सुरक्षित है।
7. कार सीट को वाहन सीट के बैकरेस्ट की ओर तब तक पुश करें जब तक यह बैकरेस्ट के साथ पूरी तरह से अलाइन नहीं हो जाता है।

☞ कार सीट को एक कोने से दूसरे कोने तक ले जाना भी इसे वाहन बैकरेस्ट के विरुद्ध सिकोड़ देगा।

8. लोड लेग एडजस्टमेंट बटन दबाएं (8) और लेग को तब तक फिलाएँ जब तक वह वाहन के फर्श को न छू ले।
9. लोड लेग (3) को इष्टतम बल संरक्षण सुनिश्चित करने के लिए अगली लॉकिंग पोजीशन से बाहर खींचें।
10. लोड लेग इंडिकेटर (9) स्वचलित तब हरा हो जाता है जब लोड लेग वाहन के फर्श पर सही ढंग से पोजीशन होता है।

## वाहन से निकालना

1. ISOFIX- रिलीज बटन (4) दबाकर और एक ही समय में उन्हें वापस खींचकर दोनों तरफ ISOFIX- लॉकिंग आर्मर्स (5) को अनलॉक करें।
2. ISOFIX- एंकरेज पॉइंट (6) से कार की सीट को बाहर निकालें।
3. कार सीट निकालें और ISOFIX- लॉकिंग आर्मर्स (5) को पूरी तरह से वापस उनके ट्रांसपोर्ट पोजीशन में स्लाइड करें।

4. लोड लेग (3) को वापस उसकी मूल स्थिति में धकेलें और फिर उसे सुरक्षित जगहस्पेस में मोड़ दें।

#### हेडरेस्ट को समायोजित करना

समायोज्य हेडरेस्ट (13) को हेडरेस्ट (13) के पीछे हेडरेस्ट समायोजन हैंडल (14) का उपयोग करके समायोजित किया जा सकता है। हेडरेस्ट को समायोजित करते समय यह सुनिश्चित करें कि बच्चे के कंधों और हेडरेस्ट के बीच 2 सेमी (लगभग 2 उंगली की चौड़ाई) से अधिक नहीं हो।

#### रोटेशन फंक्शन

सामने की सीट पर पोजीशन एडजस्टमेंट हैंडल खींचें (14) और इसे एक सीध स्थिति में लाएं। अब आप सीट को मोड़ सकते हैं।

अपनी यात्रा शुरू करने से पहले, सुनिश्चित करें कि सीट ठीक से जगह पर लॉक किया गया हो।

#### रिकलाइन पोजीशन को समायोजित करना

कार की सीट को वांछित रिकलाइन पोजीशन में समायोजित करने के लिए, कार सीट के सामने पोजीशन एडजस्टमेंट हैंडल (14) दबाएं।

हम उन बच्चों के लिए सपाट लेटी हुई पोजीशन का उपयोग करने की सलाह देते हैं जो अभी तक स्वतंत्र रूप से (बिना किसी सहारे के) बैठने में सक्षम नहीं हैं।

हमेशा सुनिश्चित करें कि जब कार सीट को लेटने या बैठने की स्थिति में समायोजित किया जाता है, तो यह क्लिक की आवाज करती है।

#### बच्चे को सुरक्षित करना

1. सीट को बोटिंग पोजीशन में घुमाएं।
2. बेल्ट एडजस्टमेंट बटन (15) दबाएं और उन्हें ढीला करने के लिए उसी समय दोनों शोल्डर बेल्ट (15) खींचें।
3. लाल बटन को मजबूती से दबाकर बेल्ट बकलसबुकल (18) को पूर्ववत करें।
4. बकलसबुकल टंग (18) अब एकीकृत छोरों का उपयोग करके कवर पर संकेतित स्थानों से जुड़ी हो सकती है।
5. अपने बच्चे को पीठ और उनके नितंबों के सहारे कार सीट पर रखें।
6. शोल्डर बेल्ट (16) को सीधे अपने बच्चे के कंधों पर रखें।
7. दोनों बकलसबुकल टंग (18) को एक साथ लगाएं और उन्हें बेल्ट बकलसबुकल (17) में उनकी जगह पर लॉक कर दें। आप एक "क्लिक" की आवाज सुनेंगे।
8. यदि आप सेंसरसेफ क्लिप के साथ सीट का उपयोग कर रहे हैं, तो क्लिप को तब तक पृथक् करें जब तक कि आप एक "क्लिक" की आवाज न सुनें और क्लोज्ड क्लिप को नीचे बेल्ट बकलसबुकल (17) की ओर स्लाइड करें।

9. लैप बेल्ट (19) को कस लें और फिर शोल्डर बेल्ट (16) को कसने के लिए सेंट्रल एडजस्टमेंट बेल्ट (20) पर खींचें, जब तक कि वे आपके बच्चे के शरीर से चिपक न जायें।

हार्नेस को काफी टाइट करके फिट किया जाना चाहिए ताकि किसी भी पट्टी में फोल्ड न पड़े।

10. सेंसरसेफ क्लिप का उपयोग करते समय, क्लिप को सीधे कंधे के पैड से नीचे रखें।

#### सीट कवर को हटाना और पुनः व्यवस्थित करना

कार सीट कवर में 4 भाग होते हैं। इन्हें कई स्थानों पर कार की सीट पर बांधा जाता है। एक बार ढीला होने के बाद, कवर के अलग-अलग भागों को हटाया जा सकता है। कवर को फिर से अटैच करने के लिए, हटाने के निर्देशों का पालन विपरीत क्रम में करें।

कवर केवल 30 डिग्री सेल्सियस पर एक डेलिकेट वाश से धोया जाना चाहिए अन्यथा कवर का कपड़ा रंग खो सकता है। कृपया कवर को अन्य कपड़ों से अलग धोएं और इसे ड्रायर या सीधे धूप में न सुखाएं।

#### निर्माता की वारंटी और निपटान विनियमन

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany बेयरथ, जर्मनी) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी उस देश में मान्य है जहां यह उत्पाद शुरूआत में खुदरा विक्रेता द्वारा ग्राहक को बेचा गया था। वारंटी की विषय-सामग्री और वारंटी के दाये के लिए जरूरी सभी आवश्यक जानकारी हमारे होमपेज पर प्राप्त की जा सकती है: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)। यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो वुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।

कृपया अपने देश के अपशिष्ट निपटान नियमों का अवलोकन करें।

### ใบรับรอง

Sirona S2 I-Size  
 UN R129/03  
 ช่วงขนาดตัว: 61-105 ซม.  
 น้ำหนัก: สูงสุด 18 กก.



รถบดที่ห้ามเอารถ Sirona S2 I-Size เป็นคาร์ซีทสำหรับเด็กวัยก่อนจะทรงตัว

กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดเลือกชนิดคาร์ซีทที่รับรองรถของท่าน และเก็บคู่มือเล่มนี้ไว้ในช่องเก็บที่กำหนดยก

### ⚠️ ข้อมูลสำคัญและคำเตือน

- ถ้าไม่ได้ระบุขนาดจากจำนวนที่นั่งผู้โดยสาร จำนวนเด็กแปลงหรือเพิ่มเติมคาร์ซีทนี้ไม่ว่าจะในลักษณะใด
- เพื่อให้ลูกของท่านได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่ท่านจะต้องใช้คาร์ซีทที่ผ่านคำแนะนำในคู่มือเล่มนี้
- ท่านไม่ควรใช้ที่นั่งสำหรับเด็กอายุไม่เกิน 15 เดือนและยังสูงไม่ถึง 76 ซม.
- คาร์ซีทที่มีไว้สำหรับติดตั้งบนที่นั่งของรถยนต์ที่ได้รับอนุญาตสำหรับการใช้งานร่วมกับระบบยึดเหนี่ยวด้านหน้าของผู้โดยสารรถยนต์เท่านั้น
- ห้ามติดตั้งคาร์ซีทบนที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้าที่มีถุงลมนิรภัยอย่างเด็ดขาด
- ห้ามใช้จุดยึดนิรภัยน้ำหนักขึ้นโดยตนเองที่จากที่นั่งยานพาหนะในคู่มือการใช้งานและที่ห้ามต่อจนภายในระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- เข็มวัดขนาดตัวกระดูกสันหลังจะต้องอยู่ต่ำกว่าจุดเท้าที่จะทำไม่ได้ไปทางบนของลูกของท่าน เพื่อให้ไม่เกิดความปลอดภัยสูงสุดเมื่อเกิดอุบัติเหตุ
- ก่อนการใช้งานทุกครั้งให้ตรวจสอบว่ามีการปรับสายรัดบนหัวลูกอย่างถูกต้องแล้ว และแนบหลังศีรษะกับขาของรถเด็ก ยามมีคนเข้านั่งข้างมีการยึดตัวขา
- ต้องปรับที่ตั้งหัวไหล่ให้พอดี เพื่อให้สามารถปกป้องลูกของท่านได้สูงสุดและนั่งได้อย่างสบาย และตรวจสอบว่ามีก้านปรับเข็มวัดขนาดไหล่ที่พร้อมแล้ว
- ต้องติดตั้งคาร์ซีทให้ถูกต้องและยึดติดกับรถยนต์ของคุณอย่างแน่นหนาในใช้งาน
- หากน้ำหนักตัวเด็กมีผลโดยตรงกับขั้นตอนติดตั้งเวลา ท่านต้องอ่านคู่มือเล่มนี้ก่อนอยู่บนของบริเวณที่วางรถฯ หากติดตั้งอยู่ผิดรถยนต์เพื่อให้แน่ใจว่าที่รถยนต์จะสามารถรองรับน้ำหนักตัวเด็กได้
- ระหว่างที่คาร์ซีทติดตั้งอยู่บนตำแหน่งที่นั่งรถหรือบนที่นำบน
- ตรวจสอบเสมอว่าคาร์ซีทไม่ได้ติดกับเข็มขึ้นใดในเวลาที่ปรับระดับชุดหรือเข็มปรับที่นั่งบนรถ
- กระเป๋าเข็มขัดขึ้นโต๊ะจะต้องติดไว้ในรถยนต์อย่างแน่นหนาอยู่เสมอ มีเข็มขึ้นแล้ววัดจุดยึดหัวของจากตัวกระเปาะบนโต๊ะ และทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือเสียชีวิตได้
- ห้ามใช้คาร์ซีทที่มีเคยมีปลอก (Seat cover) ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีกระเปาะ CYBEX ที่เ็นของรถเท่านั้น ปลอกติดของประเภทนี้สำคัญที่จะใช้คาร์ซีททำงานได้อย่างถูกต้อง
- ห้ามปล่อยลูกของท่านไว้ตามลำพังในรถยนต์เด็ดขาด

- ชิ้นส่วนบางชิ้นของระบบยึดเหนี่ยวเด็กนี้จะมีขีดความรับน้ำหนักได้เมื่อถูกแสงแดดโดยตรงและอาจทำให้วิธีตรวจสอบลูกของท่านนั้นไม่ได้ อย่าปล่อยให้ลูกของท่านและคาร์ซีทถูกแสงแดดโดยตรง
- การเกิดอุบัติเหตุอาจสร้างความเสียหายแก่คาร์ซีทที่ค่าบางส่วนจะไม่เห็นได้ กรุณาเปลี่ยนคาร์ซีทหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่สงสัย กรุณาปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิตของท่าน
- ท่านสามารถทำความสะอาดชิ้นส่วนที่เป็นพลาสติกด้วยสบู่ที่ความสะอาดอ่อนๆและน้ำอุ่นได้ ห้ามใช้สารทำความสะอาดรุนแรงหรือยาฆ่าเชื้อรา
- บางรถยนต์บางชนิดผลิตจากวัสดุที่เบาบาง การใช้คาร์ซีทอาจทำให้เกิดรอยแตกหรือร้าวได้ ท่านสามารถป้องกันได้โดยใช้ผ้ากันน้ำคลุมหรือชุดที่คล้ายกันของโปรดให้คาร์ซีทเพื่อปกป้องเบาะรถของท่าน
- ห้ามใช้คาร์ซีทบนดินบนถนน 8 ปี คาร์ซีทจะได้รับขีดความรับน้ำหนักของรถบรรทุกซึ่งทำให้ไม่เกิดการเคลื่อนย้ายของรถบรรทุกหรือรถจักรยานยนต์

### ขั้นตอนผลิตภัณฑ์

เบาะเสริมสำหรับทารก (1) (ขายแยกต่างหาก)	ที่ติดหัว (12)
ตัวบนยกปรับขนาด (2)	คัมบริฟที่ติดหัว (13)
ขาปรับน้ำหนัก (3)	คัมบริฟด้านหน้า (14)
ปุ่มปล่อย ISOFIX (4)	ปุ่มปรับเข็มวัด (15)
แขนล็อก ISOFIX (5)	เข็มวัดขนาดไหล่ (16)
จุดยึด ISOFIX (6)	หัวเข็มวัด (17)
คัมบริฟล็อก ISOFIX (7)	ลิ้นกัมบริฟเข็มวัด (18)
ปุ่มปรับขาปรับน้ำหนัก (8)	เข็มวัดขนาดคอก (19)
คัมบริฟรับขาปรับน้ำหนัก (9)	เข็มวัดรับส่วนกลาง (20)
คัมบริฟรับขาหรือที่นั่ง (10)	กล่องใส่ช่องเก็บคู่มือ (21)
อุปกรณ์การคาดด้านข้าง (L.S.P.) (11)	

### การใช้ที่นั่งแบบต่าง ๆ

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg

TH

ท่านสามารถซื้อแบบเสริม... สำหรับทารก (1) เป็นอุปกรณ์แยกต่างหากได้ เพื่อให้สามารถใช้งานกับเด็กที่สูงเกิน 45 ซม. ขึ้นไป  
ควรระวังอย่าถูกรองห้ามสูงกว่า 60 ซม. ด้วยอุปกรณ์ (2) จะแสดงขนาดที่ถูกรองห้ามจะต้องสูงเกินจุดนี้จึงจะสามารถขึ้น  
คาพิบรินหรือวางหมอนได้

#### ตำแหน่งที่ถูกัดในรถ

นี่เป็นระบบยึดที่ยึดกับคานพิบรินขนาด I-Size อุปกรณ์นี้ได้รับอนุญาตให้ใช้ตามพระราชระเบียบ UN ที่ R129/03 เพื่อใช้งานกับ  
ตำแหน่งนั้งสำหรับเด็ก I-Size

ตามที่ระบุไว้โดยผู้ผลิตในคู่มือการใช้งานรถยนต์ ถ้าารถของท่านไม่มีตำแหน่งนั้งขนาด I-Size กรุณาตรวจสอบรายชื่อประเทศ  
รถยนต์ที่รวมเข้า ท่านสามารถรายชื่อประเทศรถยนต์บนเว็บไซต์ได้จาก [www.cyber-online.com](http://www.cyber-online.com)

#### การติดตั้งในรถยนต์

ตรวจสอบทุกครั้งว่า...

- หน้าที่ของรถยึดอยู่ในตำแหน่งตั้งของแล้ว
- เวลาติดตั้งคาพิบรินที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับที่นั่งรถยนต์ซึ่งมีขาตั้งให้มากที่สุด
- 1. กางขาที่นั่งหน้า (3) จนล็อกกับตำแหน่งหน้าสุด
- 2. ปลดปุ่มปล่อย ISOFIX (4) ให้เหยียบจนล็อก ISOFIX (5) ทั้งสองด้าน



ปุ่มปล่อย ISOFIX ทั้งสองข้างไม่สามารถปล่อยแยกกันได้อย่างอิสระ ซึ่งช่วยให้ระบบล็อก ISOFIX ก็สามารถปรับแยกได้อย่าง  
อิสระจากกัน

3. ดันจนล็อก ISOFIX (5) ออกจากคาพิบรินให้มากที่สุด
4. วางคาพิบรินลงบนที่นั่งที่รองรับระบบรถ
5. ดันจนล็อก ISOFIX (5) เข้าจุดยึด ISOFIX (6) จนล็อกเข้าที่และได้ยินเสียง "คลิก" ด้วยมือ ISOFIX ทั้งสองตัว (7) จะเป็นที่แยก  
สีแดงเป็นสีเขียว
6. ตรวจสอบว่าคาพิบรินแน่นแล้วโดยทดสอบดึงออกจากจุดยึด ISOFIX (6)
7. ดันคาพิบรินไปทางหน้าพิบรินที่นั่งในรถยนต์จนอยู่บริเวณเดียวกับกับหน้าพิบรินที่นั่ง



การเชื่อมต่อจากด้านข้างไม่ผ่านข้างจะทำให้กับกานักพิบรินของรถ

8. กดปุ่มปรับขาที่นั่งหน้า (8) แล้วตรวจสอบอีกครั้งกับที่นั่งของรถ
9. ดันขาที่นั่งหน้า (3) ออกไปด้านหลังจนล็อกขั้นสุดท้าย เพื่อให้ได้การรองรับแรงดันที่ดีที่สุด
10. ดันจนล็อกขาที่นั่งหน้า (3) จนได้ยินเสียงสีเขียวหรือขาที่นั่งหน้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกัดบนที่นั่งแล้ว

#### TH

#### การถอดอุปกรณ์ออกจากรถ

1. ปลดล็อกจนล็อก ISOFIX (5) ทั้งสองด้านโดยกดปุ่มปล่อย ISOFIX (4) และในขณะเดียวกันให้ดึงลงมา
2. ดึงคาพิบรินออกจากจุดยึด ISOFIX (6)
3. ถอดคาพิบรินแล้วเหยียบจนล็อก ISOFIX (5) กลับเข้าไปจนสุดในตำแหน่งที่พร้อมสำหรับการขนส่งรถยนต์
4. ดันขาที่นั่งหน้า (3) กลับเข้าไปในตำแหน่งเดิม แล้วปรับขาที่นั่งหน้าพิบรินที่เบาะรถยนต์นี้

#### การปรับที่นั่งหน้า

ที่นั่งปรับแบบปรับได้ (12) นี้สามารถปรับได้ด้วยการใช้คันปรับที่พิบริน (13) ที่อยู่ด้านหลังของที่นั่ง (12) เวลาปรับที่พิบรินให้ตรวจ  
สอบว่าที่นั่งวางเหนือเตียง 2 ซม. (ยกเว้นประมาณ 2 นิ้วถึง) ระหว่างโถงของเตียงกับที่พิบริน

#### การหมุน

ตั้งคันปรับตำแหน่ง (14) ที่ด้านหลังของคาพิบริน แล้วปรับให้อยู่ในตำแหน่งที่ตั้งตรง ขณะนี้คุณจะสามารถหมุนคาพิบรินให้  
ถอนขึ้นหรือถอนลง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล็อกคาพิบรินเข้าที่อย่างถูกต้องแล้ว

#### การปรับตำแหน่งการเชื่อมต่อ

การปรับคาพิบรินให้อยู่ในตำแหน่งการเชื่อมต่อตามแบบ ให้กดคันปรับตำแหน่ง (14) ที่อยู่ด้านหลังของคาพิบริน




แนะนำไม่ให้ใช้ตำแหน่งขอบสุดสำหรับเด็กที่ถึงไม่สามารถปรับตัวของได้



ตรวจสอบทุกครั้งว่าคาพิบรินมีเสียงคลิกเข้าที่แล้วเวลาปรับไปเป็นตำแหน่งขอบอื่น

#### การยึดตัวเด็ก

1. อนุภาคพิบรินเป็นตำแหน่งที่ยึดถ่วง
  2. กดปุ่มปรับเข็มขัด (15) แล้วดึงเข็มขัดคาดไหล่ (16) ทั้งสองข้างพร้อมๆ กันเพื่อให้คลายออก
  3. ปลดเข็มขัดเข็มขัด (17) ด้วยการกดปุ่มสีแดงด้วยนิ้วหัวแม่มือ
  4. ขณะนี้เข็มขัดเข็มขัด (18) สามารถยึดติดกับตำแหน่งที่ระบุไว้บนรถแล้วโดยใช้ทั้งที่นั่งหน้าด้วย
  5. วางลูกของท่านบนคาพิบรินโดยใช้ที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า
  6. วางเข็มขัดคาดไหล่ (16) โดยสอดเข็มขัดเข้าจุดล็อกของเข็มขัด
  7. วางเข็มขัดเข็มขัด (18) ทั้งสองข้างเข้าด้วยกันแล้วล็อกเข้าที่บนเข็มขัดเข็มขัด (17) ท่านควรจะได้ยินเสียง "คลิก"
  8. ถ้าท่านบิดคาพิบรินพร้อมกันกับใช้ SensorSafe ให้กดคันปรับไปข้างหน้าให้แน่นเสียง "คลิก" แล้วเหยียบลิ้นที่ปิดเข็มขัดผู้  
เข็มขัด (17)
  9. ดึงเข็มขัดคาดไหล่ (16) ให้แน่นแล้วดึงเข็มขัดปรับกลาง (20) ให้รัดเข็มขัดคาดไหล่ (16) ให้แน่นจนเมื่อกดที่ว่างภายของเข็มขัด
-  ชุดสายรัดควรสวมติดจนกระทั่งไม่สามารถดึงสายคาดไหล่ไปข้างหน้าของจุด
10. เมื่อใช้จานคิลปี SensorSafe ให้กดตำแหน่งลิ้นที่อยู่ด้านล่างของเข็มขัดเพื่อตัด

#### การถอดและใส่ปลอกคาร์ซีท

ปลอกคาร์ซีทมี 4 รุ่น ซึ่งแต่ละรุ่นที่ติดตั้งกับคาพิบรินในหลายตำแหน่งด้วยกัน เมื่อแกะแล้ว จะสามารถถอดและขึ้นแยกออกมาให้  
การติดตั้งเข้าที่นั้น ให้ทำตามขั้นตอนการถอดแล้วทำซ้ำขั้นตอนนี้



ให้วางปลอกบนที่ที่อุณหภูมิ 30°C โดยใช้ไปจนกระทั่งบนบนตาข่ายอ่อน (Delicate) เท่านั้น เพื่อป้องกันปลอกยึด ให้ใช้ปลอก  
แยกต่างหากจากผ้าชิ้นอื่น และห้ามบนบนเครื่องซักผ้าหรือตากแดดโดยตรง

#### การรับประกันของผู้ผลิตและกฎระเบียบการทิ้งผลิตภัณฑ์การทิ้งอะ

CYBEX GmbH (Redingenstr. 18, 95448 Bayreuth, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้ท่านเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันนี้ใช้ได้เฉพาะกรณีที่ผู้จำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้ให้กับลูกค้าเป็นครั้งแรก ท่านเมื่อหาของกำรรับประกันและข้อมูลสำคัญที่จะจำเป็นทั้งหมดสำหรับการรับประกันไม่ได้ที่เว็บเพจของเรา: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats) ถ้ามีข้อมูลการรับประกันแสดงอยู่ในคำอธิบายผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของท่านสำหรับการรับประกันจะมีความบกพร่องของสินค้าจะไม่ได้รับผลกระทบกคุณที่ศึกษากฎระเบียบการทิ้งผลิตภัณฑ์ในประเทศของท่าน

## CHỨNG NHẬN

SIRONA S2 i-Size

UN R129/03

Kích cỡ: 61-105 cm


Trọng lượng: tối đa 18 kg



Cảm ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe dành cho trẻ em **SIRONA S2 i-Size**.

Vui lòng đọc kỹ cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này trước khi lắp ghế xe dành cho trẻ em trong xe của bạn và luôn giữ cuốn cẩm nang này trong khoảng quy định.

### ⚠ THÔNG TIN QUAN TRỌNG VÀ CÁC CẢNH BÁO

- Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Sản Phẩm, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung ghế xe dành cho trẻ em này.
  - Để bảo vệ an toàn cho con của bạn, bạn cần sử dụng ghế xe dành cho trẻ em theo hướng dẫn trong cuốn cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này.
  - Không đặt ghế xe ở vị trí em bé hướng mặt về phía trước khi em bé chưa được 15 tháng tuổi và trước khi em bé đạt chiều dài 76 cm.
  - Chỉ có thể lắp ghế xe dành cho trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo số tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
  -  **KHÔNG ĐƯỢC PHÉP** đặt ghế xe dành cho trẻ em này ở hàng ghế hành khách phía trước đang bật chế độ túi khí ở phía trước.
  - Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng và được đánh dấu trên hệ thống dây buộc giữ trẻ em.
  - Dây buộc qua đùi phải vắt ngang qua vùng háng của em bé càng thấp càng tốt để bảo vệ tối ưu trong trường hợp xảy ra tai nạn.
  - Trước mỗi hành trình, bảo đảm phần dây buộc 5 điểm đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Dây buộc không bao giờ được ở trạng thái xoắn!
  - Có thể phần tựa đầu đã điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và giúp em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm các dây buộc qua vai luôn vừa khít.
- Phải luôn lắp ghế xe dành cho trẻ em này đúng cách và buộc giữ trong xe ngay cả khi không sử dụng.
  - Phần chân chịu lực phải luôn tiếp xúc trực tiếp với sàn củachiếc xe. Nếu chiếc xe của bạn có khoảng đệm đỡ ở phần đặt bàn chân, liên lạc với nhà sản xuất chiếc xe để bảo đảm sàn xe có thể chịu được trọng lượng của chân chịu lực.
  - Trong khi lái xe, ghế xe dành cho trẻ em phải luôn được khóa ở vị trí hướng mặt về phía sau hoặc hướng mặt về phía trước.
  - Luôn bảo đảm ghế xe dành cho trẻ em không bị kẹt vào bất kỳ bề mặt nào khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.
  - Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được giữ chắc. Nếu không, chúng có thể bị ném đi bên trong chiếc xe dẫn đến thương tích gây tử vong.
  - Không bao giờ được sử dụng ghế xe dành cho trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bảo đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế CYBEX nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận chính giúp ghế vận hành đúng.
  - Đừng bao giờ để em bé của bạn ở trong xe mà không có người trông coi.
  - Các bộ phận của hệ thống buộc giữ trẻ em có thể nóng lên khi tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp và có thể gây phỏng da cho em bé. Bảo vệ em bé và ghế xe tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.
  - Tai nạn có thể gây ra các hư hỏng cho ghế xe dành cho trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường. Vui lòng thay ghế xe dành cho trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.
  - Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm. Đừng bao giờ sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh!
  - Trên một số ghế xe làm bằng vật liệu nhạy cảm, ghế xe dành cho trẻ em có thể để lại các vết hằn và/hoặc gây bọt màu. Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc mền, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe dành cho trẻ em để bảo vệ ghế xe.
  - Đừng sử dụng ghế xe dành cho trẻ em này quá 8 năm. Ghế xe bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu về sau.

## CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM

- Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh (1) (có riêng)  
Thông số chỉ báo kích cỡ (2)  
Chân chịu lực (3)  
ISOFIX-Các nút nhả (4)  
ISOFIX-Các cần khóa (5)  
ISOFIX-Các điểm neo giữ (6)  
ISOFIX-Yếu tố chỉ báo (7)  
Nút điều chỉnh chân chịu lực (8)  
Đèn chỉ báo chân chịu lực (9)  
Đèn chỉ báo khóa ghế (10)  
Bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.) (11)
- Phần tựa đầu (12)  
Cần điều chỉnh phần tựa đầu (13)  
Cần điều chỉnh vị trí (14)  
Nút điều chỉnh dây buộc (15)  
Dây buộc qua vai (16)  
Khóa dây (17)  
Lưỡi khóa (18)  
Dây buộc qua đùi (19)  
Dây điều chỉnh ở giữa (20)  
Khoang để cầm nang hướng dẫn sử dụng (21)

## CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA GHÉ

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Có thể mua Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh (1) dưới dạng phụ kiện riêng và có thể sử dụng cho trẻ em có chiều dài từ 45 cm trở lên. Nên thảo ra nếu con của bạn cao hơn 60 cm. Thông số chỉ báo kích cỡ (2) cho biết kích cỡ mà con của bạn phải đạt được thì mới được phép chuyển ghế đó sang vị trí hướng mặt về phía trước.

## VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE

Đây là Hệ Thống Buộc Giữ Trẻ Em Tăng Cường Cỡ i. Hệ thống này đã được phê chuẩn theo Quy Chế số R129/03 của Liên Hợp Quốc, để sử dụng cho các vị trí đặt ghế trong xe tương thích với Cỡ i, theo chỉ định của nhà sản xuất xe trong sổ tay hướng dẫn sử dụng xe. Nếu xe của bạn không có chỗ ngồi Cỡ i, vui lòng xem Danh Sách Loại Xe kèm theo. Bạn có thể lấy Danh Sách Loại Xe cập nhật nhất trên trang mạng [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


## LẮP ĐẶT TRONG XE

Luôn bảo đảm...

- các phần dựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng
  - khi lắp ghế xe dành cho trẻ em ở ghế hành khách phía trước, điều chỉnh ghế xe lùi hết cỡ về phía sau.
1. Đuổi phần Chân chịu lực (3) ra cho đến khi chân khóa vào vị trí hết cỡ.
  2. Nhả Các nút nhả ISOFIX (4) để đuổi các Cần Khóa ISOFIX (5) ra ở hai bên.

 Có thể nhả các nút nhả ISOFIX riêng để điều chỉnh từng Cần khóa ISOFIX.

3. Đẩy xa hết cỡ các Cần Khóa ISOFIX (5) ra khỏi ghế xe dành cho trẻ em.
4. Đặt ghế xe dành cho trẻ em trên ghế thích hợp trong chiếc xe.
5. Đẩy các Cần khóa ISOFIX (5) vào trong các Điểm neo giữ ISOFIX (6) cho đến khi các cần này được khóa vào vị trí và nghe thấy tiếng "CẠCH". Hai Đèn Chỉ Báo ISOFIX (7) sẽ chuyển từ màu ĐỎ sang XANH LÁ.
6. Bảo đảm ghế xe dành cho trẻ em đã được giữ chắc bằng cách thử kéo ghế ra khỏi các Điểm neo giữ ISOFIX (6).
7. Đẩy ghế xe dành cho trẻ em về phía phần dựa lưng của ghế xe cho đến khi áp sát hoàn toàn vào phần dựa lưng.

 Dịch chuyển ghế xe dành cho trẻ em từ bên này sang bên kia cũng sẽ giúp ghế bám chắc vào phần dựa lưng của xe.

8. Bấm nút điều chỉnh Chân chịu lực (8) và kéo chân ra cho đến khi chạm xuống sàn xe.
9. Kéo Chân chịu lực (3) đến vị trí khóa tiếp theo để bảo đảm truyền lực tối ưu.
10. Đèn chỉ báo chân chịu lực (9) chuyển sang màu XANH LÁ khi chân chịu lực được đặt đúng trên sàn xe.

## THÁO RA KHỎI XE

1. Mở khóa các Cần khóa ISOFIX (5) ở cả hai bên bằng cách bấm các nút Nhả ISOFIX (4), và vừa bấm vừa kéo ngược trở lại phía sau.
2. Kéo ghế xe dành cho trẻ em ra khỏi các Điểm neo giữ ISOFIX (6).
3. Tháo ghế xe dành cho trẻ em ra và kéo trượt các Cần khóa ISOFIX (5) ra hết cỡ về phía sau vào trong vị trí vận chuyển của chúng.
4. Đẩy Chân chịu lực (3) ngược trở lại vị trí ban đầu và sau đó gấp lại để tiết kiệm chỗ.

VI



## ĐIỀU CHỈNH PHẦN DỰA ĐẦU

Có thể điều chỉnh Phần dựa đầu (12) bằng cách sử dụng Cần điều chỉnh phần tựa đầu (13) ở phía sau Phần tựa đầu (12). Khi điều chỉnh phần tựa đầu, bảo đảm khoảng cách giữa hai vai của em bé và phần dựa đầu là không quá 2 cm (khoảng bằng chiều rộng 2 ngón tay).

## CHỨC NĂNG XOAY

Kéo cần điều chỉnh Vị trí (14) ở phía trước ghế và đưa vào vị trí thẳng đứng. Bây giờ bạn có thể xoay ghế.

Trước khi bắt đầu hành trình, bảo đảm ghế đã được khóa vào chỗ đứng cách.

## ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGÀ RA


Để điều chỉnh ghế xe dành cho trẻ em đến vị trí ngả ra mong muốn, bấm Cần điều chỉnh vị trí (14) ở phía trước ghế xe.

 Bạn nên sử dụng vị trí ngả ra hết cỡ cho những trẻ em vẫn chưa thể tự ngồi thẳng dậy.

 Luôn bảo đảm nghe thấy tiếng cạch khi ghế xe vào vị trí khi điều chỉnh ghế về vị trí nằm thẳng hoặc ngồi.

## BUỘC GIỮ EM BÉ


1. Xoay ghế về vị trí đặt em bé vào.
2. Bấm Nút điều chỉnh dây (15) và kéo cả hai Dây buộc vai (16) cùng một lúc để nói lỏng.
3. Tháo Khóa dây (17) bằng cách bấm mạnh vào nút màu đỏ.
4. Bây giờ có thể gắn các Lưỡi khóa (18) vào vị trí quy định trên tấm bọc qua những chiếc vòng có sẵn.
5. Đặt em bé vào trong ghế xe dành cho trẻ em sao cho mõng của em ở phía sau.
6. Đặt các Dây buộc vai (16) trực tiếp lên hai vai của em bé.
7. Đặt cả hai Lưỡi khóa (18) cùng nhau và khóa vào trong Khóa dây (17). Bạn sẽ nghe thấy tiếng "CACH".
8. Nếu bạn đang sử dụng ghế có SensorSafe Clip, đẩy để đóng chiếc kẹp đó lại cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "CACH" và kéo trượt phần kẹp đã đóng xuống về phía Khóa dây (17).
9. Thắt chặt Dây buộc qua đùi (19) và sau đó kéo Dây điều chỉnh ở giữa (20) để thắt chặt các Dây buộc vai (16) cho đến khi chúng nằm vừa khít trên người của em bé.

 Hệ thống dây buộc cần vừa khít sao cho không thể đặt vật gì vào trong bất kỳ dây nào.

10. Khi sử dụng kẹp SensorSafe, định vị chiếc kẹp ngay phía dưới các tấm đệm vai.

## THÁO VÀ LẮP LẠI TẤM BỌC GHẾ

Tấm bọc ghế xe dành cho trẻ em có 4 bộ phận. Các bộ phận này được gắn chắc vào ghế xe dành cho trẻ em ở nhiều điểm. Sau khi mở khóa, có thể tháo từng bộ phận của tấm bọc. Để gắn lại tấm bọc, hãy làm theo các hướng dẫn về tháo tấm bọc theo thứ tự ngược lại.

 Chỉ được phép giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30°C và ở chế độ giặt nhẹ, nếu không có thể làm phần vải của tấm bọc bị bọt màu. Vui lòng không giặt tấm bọc chung với các đồ vật khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp!

## BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ VỨT BỎ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được một cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi. Vui lòng tuân thủ các quy định về vứt bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.

## PENSIJILAN


Sirona S2 i-Size  
UN R129/03  
Julat saiz: 61-105 cm  
Berat: maks. 18 kg



Terima kasih kerana memilih **Sirona S2 i-Size** apabila memilih kerusi keselamatan kanak-kanak anda

Baca Panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di dalam kenderaan anda dan sentiasa simpan panduan di dalam ruang yang ditetapkan.

### **MAKLUMAT PENTING DAN AMARAN**

- Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, kerusi keselamatan kanak-kanak mungkin tidak diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.
- Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam Panduan pengguna.
- Jangan gunakan kerusi keselamatan dengan mengahla ke hadapan sebelum umur anak melebihi 15 bulan dan sebelum anak mencapai saiz 76 cm.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
-  Pemasangan kerusi keselamatan kanak-kanak ini di kerusi penumpang hadapan dengan beg udara hadapan diaktifkan TIDAK DIBENARKAN.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh gelas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditanda pada halangan kanak-kanak.
- Tali bahu keledar pada abah-abah perlu dilakukan serendah mungkin merentasi groin anak anda untuk mendapat kesan optimum sekiranya berlaku kemalangan.
- Sebelum setiap perjalanan, pastikan abah-abah lima titik dilaraskan dengan betul dan padan dengan kukuh pada badan anak. Tali keledar tidak boleh dipintal!
- Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan maksimum kepada anak anda sambil memastikan tali bahu keledar boleh muat dengan sepatutnya.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak perlu sentiasa dipasang dan disambungkan dengan betul dalam kenderaan walaupun tidak digunakan.
- Kaki muatan perlu sentiasa menyentuh lantai kenderaan. Jika kenderaan anda mempunyai ruang simpanan di ruang kaki, pastikan hubungi pengeluar kenderaan untuk memastikan lantai kenderaan boleh menyokong kaki muatan.
- Semasa memandu, kerusi keselamatan kanak-kanak perlu sentiasa dikunci dalam kedudukan menghadap ke belakang atau hadapan.
- Sentiasa pastikan kerusi kenderaan tidak tersekat dengan sebarang permukaan semasa menutup pintu kenderaan atau melaraskan kerusi belakang.
- Bagasi atau mana-mana objek lain yang ada dalam kenderaan perlu sentiasa berada di kedudukannya dengan kemas. Jika tidak, bagasi dan objek itu akan tercampak di dalam kenderaan, yang boleh menyebabkan kecederaan yang boleh membawa maut.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa pelindung kerusi. Pastikan bahawa hanya pelindung kerusi CYBEX digunakan, kerana pelindung adalah elemen utama yang membenarkan kerusi keselamatan berfungsi dengan betul.
- Jangan tinggalkan anak anda tanpa pengawasan dalam kenderaan.
- Bahagian sistem halangan kanak-kanak boleh memanas apabila didedahkan kepada cahaya matahari terus dan boleh membakar kulit anda. Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.
- Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak boleh dikenal pasti dengan mata kasar. Sila gantikan kerusi keselamatan kanak-kanak selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.
- Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam. Jangan gunakan agen pencuci kasar atau peluntur!



MS

- Pada sesetengah kerusi kenderaan yang dibuat daripada bahan sensitif, penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak boleh meninggalkan tanda dan/atau menyebabkan penyahwarnaan. Untuk mengelakkan perkara ini, anda boleh letakkan selimut, tuala atau yang seumpamanya di bawah kerusi keselamatan kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.
- Jangan gunakan kerusi keselamatan kanak-kanak ini lebih daripada 8 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan tinggi semasa jangka hayat produknya, yang membawa kepada perubahan dalam kualiti bahannya dengan usia yang bertambah.

#### BAHAGIAN PRODUK

Inlai bayi baru lahir (1) (tersedia berasingan)	Penyandar kepala (12)
Penunjuk saiz (2)	Pemegang pelarasan penyandar kepala (13)
Kaki muatan (3)	Pemegang pelarasan kedudukan (14)
Butang pelepasan ISOFIX (4)	Butang pelarasan tali keledar (15)
Lengan pengunci ISOFIX (5)	Tali bahu keledar (16)
Titik penambat ISOFIX (6)	Kancing tali keledar (17)
Penunjuk ISOFIX (7)	Lidah kancing (18)
Butang pelarasan kaki muatan (8)	Tali riba keledar (19)
Penunjuk kaki muatan (9)	Tali keledar pelarasan pusat (20)
Penunjuk pengunci kerusi (10)	Ruang panduan pengguna (21)
Perlindungan impak sisi linear (L.S.P.) (11)	

#### PENGUNAAN KERUSI BERBEZA

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

Inlai bayi baru lahir (1) boleh dibeli sebagai aksesori berasingan dan membolehkan penggunaan daripada 45 cm. Ia juga perlu ditanggalkan jika anak anda lebih tinggi daripada 60 cm. Penunjuk saiz (2) menunjukkan saiz anak anda yang perlu dicapai sebelum dibenarkan untuk menukar kerusi untuk penggunaan menghadap ke hadapan.

#### KEDUDUKAN YANG BETUL DALAM KENDERAAN

Ini ialah Sistem Halangan Kanak-Kanak Dipertingkatkan i-Size. Ia diluluskan mengikut No. Peraturan UN R129/03, untuk penggunaan dalam kedudukan kerusi kenderaan yang serasi i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan mereka. Jika kenderaan anda tidak mempunyai kedudukan kerusi i-Size, sila lihat Senarai Jenis kenderaan yang dilampirkan. Anda boleh mendapatkan versi terkini Senarai Jenis daripada [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


#### PEMASANGAN DALAM KENDERAAN

Sentiasa pastikan...

- penyandar dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukan menegaknya.
  - apabila memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di kerusi penumpang hadapan, laraskan kerusi kenderaan ke belakang setakat yang mungkin.
1. Lipat keluar Kaki muatan (3) sehingga bahagian itu terkunci ke dalam kedudukan paling hadapan.
  2. Lepaskan Butang Pelepasan ISOFIX (4) untuk memanjangkan Lengan pengunci ISOFIX (5) pada kedua-dua sisi.

 Kedua-dua Butang pelepasan ISOFIX boleh dilepaskan secara sendiri membolehkan Lengan pengunci ISOFIX untuk dilaraskan sendiri.

3. Tolak Lengan pengunci ISOFIX (5) keluar kerusi keselamatan kanak-kanak sejauh yang mungkin.
4. Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi yang sesuai dalam kenderaan.
5. Tolak Lengan pengunci ISOFIX (5) ke dalam Titik penambat ISOFIX (6) sehingga mengunci ke tempatnya dengan bunyi "KLIK". Dua penunjuk ISOFIX (7) akan bertukar daripada MERAH kepada HIJAU.
6. Pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak tidak bergerak dengan cuba menariknya keluar daripada Titik penambat ISOFIX (6).
7. Tolak kerusi keselamatan kanak-kanak ke arah penyandar kerusi kenderaan sehingga ia selari sepenuhnya dengan penyandar.

 Gerakkan kerusi keselamatan kanak-kanak dari sisi ke sisi akan juga menyandarkannya pada penyandar kenderaan.

8. Tekan Butang pelarasan kaki muatan (8) dan panjangkan kaki sehingga ia menyentuh lantai kenderaan.
9. Tarik Kaki muatan (3) keluar ke kedudukan mengunci seterusnya untuk memastikan pemindahan daya optimum.
10. Penunjuk kaki muatan (9) bertukar HIJAU apabila kaki muatan diletakkan dengan betul pada lantai kenderaan.

#### PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN

1. Buka Lengan pengunci ISOFIX (5) pada kedua-dua sisi dengan menekan Butang pelepasan ISOFIX (4) dan pada masa sama menariknya kembali.
2. Tarik keluar kerusi keselamatan kanak-kanak daripada Titik penambat ISOFIX (6).
3. Alihkan kerusi keselamatan kanak-kanak dan luruskan Lengan pengunci ISOFIX (5) ke belakang sepenuhnya dalam kedudukan pangangkutannya.
4. Tolak Kaki muatan (3) kembali ke kedudukan asalnya dan kemudian lipat untuk menjimatkan ruang.

#### MELARASKAN PENYANDAR KEPALA

Penyandar kepala boleh laras (12) boleh dilaraskan menggunakan Pemegang pelarasan penyandar kepala (13) di belakang Penyandar kepala (12). Semasa melaraskan penyandar kepala, pastikan tidak lebih daripada 2 cm (lebih kurang 2 jari lebar) ruang di antara bahu anak dan penyandar kepala.


#### FUNGSI PUTARAN


Tarik Pemegang pelarasan kedudukan (14) di depan kerusi kereta dan ubah kepada kedudukan menegak. Sekarang anda boleh memusingkan kerusi keselamatan.

Sebelum memulakan perjalanan anda, pastikan, kerusi dikunci di tempatnya dengan betul.

#### MELARASKAN KEDUDUKAN REBAH

Untuk melaraskan kerusi keselamatan kanak-kanak kepada kedudukan rebah yang dimahukan, tekan Pemegang pelarasan kedudukan (14) di hadapan kerusi keselamatan kanak-kanak.

 Kami mengesyorkan anda menggunakan kedudukan berbaring paling rata untuk kanak-kanak yang belum mampu duduk tegak secara sendiri.

 Sentiasa pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak berbunyi klik i tempatnya apabila melaraskannya kepada kedudukan berbaring atau menegak.

#### MENETAPKAN KEDUDUKAN ANAK


1. Putar kerusi kepada kedudukan menaik.
2. Tekan Butang pelarasan tali keledar (15) dan tarik kedua-dua Tali bahu keledar (16) pada masa sama untuk melonggarkannya.
3. Buka Kancing tali keledar (17) dengan menekan butang merah dengan kuat.
4. Sekarang Lidah kancing (18) boleh disambungkan kepada tempat yang dinyatakan pada pelindung menggunakan gelung bersepadu.
5. Letakkan anak anda dalam kerusi keselamatan kanak-kanak dengan butang di belakang.
6. Letakkan Tali bahu keledar (16) terus ke atas bahu anak anda.
7. Letakkan kedua-dua Lidah kancing (18) bersama dan kunci di tempatnya dalam Kancing tali keledar (17). Anda akan mendengar bunyi "KLIK".
8. Jika anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak dengan Klip SensorSafe, tolak klip tertutup sehingga anda mendengar bunyi "KLIK" dan luruskan klip tertutup ke arah Kancing tali keledar (17).
9. Ketatkan Tali riba keledar (19) dan kemudian tarik Tali keledar pelarasan pusat (20) untuk mengetatkan Tali bahu keledar (16) sehingga ia selesa di badan anak anda.

 Abah-abah perlu diketatkan seketat mungkin supaya tidak meletakkan lipatan dalam mana-mana tali.

10. Apabila menggunakan klip SensorSafe, letakkan klip terus ke bawah pad bahu.

#### MENANGGALKAN DAN MENYAMBUNG SEMULA PELINDUNG KERUSI

Pelindung kerusi keselamatan kanak-kanak terdiri daripada 4 bahagian. Ia dilekatkan pada kerusi keselamatan kanak-kanak pada beberapa tempat. Sebaik sahaja dibuka, bahagian individu pelindung boleh ditanggalkan. Untuk menyambung semula pelindung, ikut arahan penanggalan dalam urutan terbalik.

 Pelindung hanya boleh dicuci pada suhu 30°C dengan program pencucian yang lembut jika tidak, boleh mengakibatkan penyahwarna fabrik pelindung. Sila cuci pelindung berasingan daripada bahan lain dan jangan keringkan dalam pengering atau di bawah cahaya matahari terus!

#### PERATURAN WARANTI DAN PELUPUSAN PENGELUAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) memberi anda waranti 3 tahun bagi produk ini. Waranti ini sah di negara di mana produk ini telah dijual oleh penjual kepada pelanggan. Kandungan waranti dan semua maklumat penting diperlukan untuk pernyataan waranti boleh ditemui di laman utama kami: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Sekiranya waranti ditunjukkan dalam keterangan artikel, hak undang-undang anda terhadap kami akibat kecacatan tetap tidak terjejas. Sila patuhi peraturan pelupusan sisa di negara anda.

## ՀԱՎԱՏԱՎՈՐՈՒՄ


Sirona S2 i-Size  
UN R129/03  
Չափսերը՝ 61-105 սմ  
Զառը՝ առավել. 18 կգ



Շտրիակալություն Ձեր մեքենայի նստատեղև ընտրելիս **Sirona S2 i-Size**-ի վրա կանգ առնելու համար:

Ուշադիր կարդացեք Օգտագործման ուղեցույցը՝ նախքան Ձեր մեքենայի մեջ մանկական նստատեղև տեղադրելը, և մշտապես պահեք Օգտագործման ուղեցույցը ձեռքի տակ՝ համապատասխան խցիկում:

### **⚠ ԿԱՐԵՆՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՆԱԽԱԶՊՈՒՇԱՑՈՒՄՆԵՐ**

- Առանց Տեսակը հաստատող մարմնի հավանության չի կարելի ձևափոխել կամ ինչ-որ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղևին:
- Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է օգտագործել մեքենայի մանկական նստատեղև այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում:
- Մի՛ օգտագործեք շարժման ուղղությամբ դիրքը նախքան երեխայի 15 ամսականը և 76 սմ հասակը:
- Մեքենայի այս մանկական նստատեղև կարելի է տեղադրել միայն տրանսպորտային միջոցի այնպիսի նստատեղևի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պասիվ անվտանգության համակարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:
-  **ԱՐԳԵՆՎՈՒՄ** Ե տեղադրել մեքենայի մանկական նստատեղև առջևի ուղևորի նստատեղևի վրա, որի առջևի անվտանգության բարձրիկն ակտիվ է:
- Օգտագործման ուղեցույցում նկարագրվածից և երեխայի համար պասիվ անվտանգության համակարգում նշվածից բացի մի՛ օգտագործեք բեռ կրող այլ կոնստրուկտային կետեր:
- Ամրագրուու վրայի գոտկատեղի անվտանգության գոտիները պետք է հնարավորինս ցածր ամրացնել Ձեր երեխայի աճովի շուրջը, որպեսզի պատահարի դեպքում օպտիմալ ազդեցությունն ապահովվի:

- Ցուրաքանչյուր ուղևորությունից առաջ համոզվեք, որ հինգ կետանոց ամրագրոն ճիշտ հարմարեցված է և ամուր գրկում է երեխայի մարմինը: Երբեք չպետք է որոնել գոտիները:
- Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:
- Մեքենայի նստատեղև պետք է մշտապես ճիշտ տեղադրված և ամրացված լինի տրանսպորտային միջոցի ներսում, նույնիսկ երբ այն ընթացքի մեջ չէ:
- Տեղակայվի «ոտնակը» պետք է մշտապես անմիջական կոնտակտի մեջ լինի տրանսպորտային միջոցի հատակի հետ: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցն ունի պահեստային խցիկներ ոտնատեղևում, անպայման կապ հաստատեք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի հետ, որպեսզի համոզվեք, որ տրանսպորտային միջոցի հատակը կարող է պահել տեղեկայիկ «ոտնակը»:
- Կարելի է մեքենայի նստատեղև միշտ պետք է կողպված լինի դեպի հետ կամ շարժվելու ուղղությամբ դիրքերում:
- Մշտապես ստուգեք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղև հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղև ինչ-որ մակերեսի սեղմված չէ:
- Ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա, որն առկա է տրանսպորտային միջոցում, պետք է միշտ ամուր կապված լինի: Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, ինչն էլ կարող է պատճառել մահացու վնասվածքներ:
- Մեքենայի մանկական նստատեղև երբեք չպետք է օգտագործել առանց նստատեղև ծածկույթի: Հավելվեք, որ միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղևի պաշտպան և օգտագործվում, քանի որ պատշաճ գլխակալ տարր է, որը հնարավոր է դարձնում նստատեղևի ճիշտ գործառնությունը:
- Երեխային երբեք առանց հսկողության մի՛ թողեք տրանսպորտային միջոցում:
- Երեխաների համար պասիվ անվտանգության այս համակարգի մասերը կարող են տաքանալ արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությանը ենթարկվելիս և կարող են այդպիսի Ձեր երեխայի մաշկը: Պաշտպանեք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղև արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:

- Պատահարը կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անզեղ աջքով տեսանելի չէ: Խնդրում ենք պատահարից հետո փոխել մեքենայի մանկական նստատեղը: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:
- Պլաստիկ մասերը կարելի է վնասել ուրիշ մաքրող նյութով և տաք ջրով: Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ:
- Չզայլու նյութից պատրաստված որոշ մեքենաների նստատեղերի վրա մեքենայի մանկական նստատեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել գունազրկում: Սա կանխելու նպատակով կարող եք օգտագործել ծածկոց, սրբիչ կամ նմանատիպ այլ իր մեքենայի մանկական նստատեղի տակ, որպեսզի պաշտպանեք մեքենայի նստատեղը:
- Մի՛ օգտագործեք մեքենայի մանկական նստատեղը 8 տարուց ավելի: Մեքենայի մանկական նստատեղը օգտագործման ընթացքում ծանր բեռնվածության և ենթարկվում, որն էլ տարիների ընթացքում հանգեցնում է նստատեղի նյութերի որակի փոփոխությունների:

### ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԲԱՊԱՐԻՉ ՄԱՍԵՐԸ

Նորածնի համար նախատեսված ներդիր (1)

(առևել և առանձին)

Չափի ցուցիչ (2)

Տեղեկույթի «ոտնակ» (3)

ISOFIX-Արձակման կոճակներ (4)

ISOFIX-Կողպող փականներ (5)

ISOFIX-Ամրացման կետեր (6)

ISOFIX-Ցուցիչ (7)

Տեղեկույթի «ոտնակի»

կարգավորման կոճակ (8)

Տեղեկույթի «ոտնակի» ցուցիչ (9)

Նստատեղի կողպման ցուցիչ (10)

Կողային հարվածների ժամանակ

գնային պաշտպանություն

(ԿԳԴ) (11)

Գլխակալ (12)

Գլխակալի կարգավորման բռնակ (13)

Դիրքի կարգավորման բռնակ (14)

Գոտու կարգավորման կոճակ (15)

Ուռագոտի (16)

Գոտու ճարմանո (17)

Ճարմանոի լեզվակ (18)

Գոտկետերի անվտանգության

գոտիներ (19)

Կենտրոնական կարգավորման

գոտի (20)

Օգտագործման ուղեցույցի

խցիկ (21)

### ՆԱՏԱՏԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ԶԱՆԻ

61 – 105 cm,  
approx. 3 M – approx. 4 Y  
max. 18 kg

76 – 105 cm,  
> 15 M – approx. 4 Y  
max. 18 kg



Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը (1) կարելի է գնել որպես առանձին աքսեսուար, որն էլ հնարավորություն է տալիս օգտագործել 45 սմ հասակից սկսած: Երբ Ձեր երեխայի հասակը 60 սմ է, այն պետք է հեռացնել: Չափի ցուցիչը (2) ցույց է տալիս այն հասակը, որը երեխան պետք է ունենա, նախքան կթույլատրվի նստատեղի դիրքը դեպի շարժման ուղղությամբ փոխելը:

### ԾԻՇՏ ԴԻՐԸՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

Սա երեխաների համար պասիվ անվտանգության կատարելագործված i-Size համակարգ է: Դաստատված է՝ ըստ ՄՎԿ-ի Կանոնակարգ No. R129/03, i-Size հետ համատեղելի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի դիրքերում կիրառման համար, ինչպես նշված է տրանսպորտային միջոցի արտադրողների կողմից տրանսպորտային միջոցի օգտագործման ուղեցույցներում: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցը չունի i-Size նստատեղի դիրք, խնդրում ենք ստուգել կցված տրանսպորտային միջոցի Տեսակների ցանկը: Կարող եք ձեռք բերել Տեսակների ցանկի ամենավերջին տարբերակը [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)-ից:

### ՏԵՂԵՎՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻ ՄԵՋ

Միշտ համոզվեք, որ...

- տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
- մեքենայի մանկական նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս դեպի հետ:

1. Դուրս ծալեք Տեղեկույթի «ոտնակը» (3) միևնու վերջինիս՝ իր իմասական դիրքում կողպվելը:
2. Արձակեք ISOFIX-Արձակման կոճակները (4) երկու կողմերում ISOFIX-Կողպող փականներն (5) ընդլայնելու համար:

Կարելի է երկու ISOFIX-կրծակալան կրճակներն արձակել՝ թույլ տալով ISOFIX-Կողպող փականներին կարգավորվել ինքնուրույն:

3. Հրեք ISOFIX-Կողպող փականները (5) մեքենայի մանկական նստատեղից հանարավորինս հեռու:
4. Տեղադրեք մեքենայի մանկական նստատեղը տրանսպորտային միջոցում համապատասխան նստատեղի վրա:
5. Հրեք ISOFIX-Կողպող փականները (5) ISOFIX-Ամրացման կետերում (6) մինչև լսելի կլիկի «ՉԻԿՈՑԸ»: Երկու ISOFIX-Ցուցիչները (7) ԿԱՐՄԻՐԻՑ կփոխվեն ԿԱՆՉՈՒ:
6. Համոզվեք, որ մեքենայի մանկական նստատեղն անվտանգ է՝ փորձելով դուրս հանել այն ISOFIX-Ամրացման կետերից (6):
7. Հրեք մեքենայի մանկական նստատեղը դեպի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի թիվանը մինչև այն ամբողջովին հավասարվի թիվակալի հետ:

Մեքենայի մանկական նստատեղը մի կողմից մյուսը շարժելով հնարավոր է ամրացնել այն տրանսպորտային միջոցի թիվակալի դիմաց:

8. Սեղմեք Տեղեկույակի «ոտնակի» կարգավորման կրճակը (8) և բացեք «ոտնակն» այնքան, մինչև զրո հասնի տրանսպորտային միջոցի հատակին:
9. Դուրս բաշեք Տեղեկույակի «ոտնակը» (3) դեպի հաջորդ կողպման դիրք՝ ապահովելով ուժի օպտիմալ փոխանցումը:
10. Տեղեկույակի «ոտնակի» ցուցիչը (9) ԿԱՆՉՈՒՄ է, երբ տեղեկույակի «ոտնակը» ճիշտ դիրքավորվում է տրանսպորտային միջոցի հատակին:

### ՏՐԱՆՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՑ ԶՆՆՈՒՄ

1. Բացեք ISOFIX-Կողպող փականները (5) երկու կողմերում՝ սեղմելով ISOFIX-կրծակալան կրճակները (4) և միևնույն ժամանակ դրանք հետ քաշելով:
2. Դուրս քաշեք մեքենայի մանկական նստատեղը ISOFIX-Ամրացման կետերից (6):
3. Հանեք մեքենայի մանկական նստատեղը և ISOFIX-Կողպող փականները (5) ամբողջովին հետ սահեցրեք դեպի փոխադրման դիրքերը:
4. Հրեք Տեղեկույակի «ոտնակը» (3) դեպի հետ՝ սկզբնական դիրքին և հետո ներս ծալեք այն, որպեսզի տարանք ինչպես:

### ՉԻԿՈՑԸ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ

Հարմարեցվող Գլխակալը (12) կարելի է կարգավորել՝ օգտագործելով Գլխակալի կարգավորման բռնակը (13) Գլխակալի (12) հետևի մասում: Գլխակալը կարգավորելիս ստուգեք, որ 2 սմ-ից (մոտավոր. 2 մատ լայնություն) ավելի հեռավորություն չնսա երեխայի թիվանքի և գլխակալի միջև:

### ՊՏՄԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՑ

Քաշեք Դիրքի կարգավորման բռնակը (14) նստատեղի առջևի մասում և բերեք այն ուղղահիգ դիրքի: Այժմ կարող եք պտտել նստատեղը: Չեք ուղևորություն սկսելուց առաջ համոզվեք, որ նստատեղը իր ճիշտ դիրքում է:

### ԴԵՊԻ ԳԵՏ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ

Մեքենայի նստատեղը ցանկալի հետ դիրքին հարմարեցնելու համար սեղմեք Դիրքի հարմարեցման բռնակը (14) մեքենայի նստատեղի առջևում:

Սենք խորհուրդ եք տալիս օգտագործել պատկերում հարևար ամենահարթ դիրքը այն երեխաների համար, ովքեր դեռ չեն կարողանում ինքնուրույն ուղիղ նստել:


Միշտ համոզվեք, որ մեքենայի մանկական նստատեղը լսելի կերպով չիլում է ամրանալիս, երբ կարգավորում եք այն պատկերով կամ նստելու դիրքով:

### ԵՐԵՆԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԻՄ

1. Պտտեք նստատեղը նստարանի ուղղությամբ:
2. Սեղմեք Գոտու կարգավորման կրճակը (15) և միևնույն ժամանակ քաշեք երկու Ուսագոտիները (16), որպեսզի թուլացնեք դրանք:
3. Հանեք Գոտու ճարմանը (17)՝ ամուր սեղմելով կարմիր կրճակը:
4. Ճարմանի լեզվակները (18) կարելի է այժմ միացնել պատյանի վրա Նշված կետերին՝ օգտագործելով ինտեգրված օղակները:
5. Չեք երեխային տեղավորեք մեքենայի մանկական նստատեղին՝ հարմարեցնելով հետույքը հետևի մասում:
6. Ամրացրեք Ուսագոտիներն (16) անմիջապես երեխայի ուսերի վրայով:
7. Տեղադրեք ճարմանի երկու լեզվակները (18) միասին և ամրացրեք այն ստեղծ Գոտու ճարմանում (17): Պետք է լսելի լինի «ՉԻԿՈՑԸ»:




8. Եթե օգտագործում եք Սենսորային Անվտանգ ճարմանդով նստատեղ, փակեք ճարմանդը, մինչև լսելի լինի «ՉԻՆԿՈՅՇԸ» և ներքև սահեցրեք փակ ճարմանդը դեպի Գոտու ճարմանդը (17):
9. Ամրացրեք Գոտկատեղի անվտանգության գոտիները (19) և հետո քաշեք Կենտրոնական կարգավորման գոտու վրա (20), որպեսզի այնպես ամրացնեք Ուսագոտիները (16), որ դրանք հարմար լինեն Ձեր երեխայի մարմնին:

 Ամրագոտին պետք է այնպես ամրու հարմարեցվի, որ հնարավոր չլինի ծալել գոտիներից որևէ մեկը:

10. Սենսորային անվտանգ ճարմանդ օգտագործելիս տեղադրեք ճարմանդը անմիջապես ուսաբարձիկների ներքևում:

### ՆՍՏԱՐԱՅԻ ՊՍՏՅԱՆԻ ԳՆՆԵԼԸ և ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

Մեքենայի մանկական նստատեղի պատյանը կազմված է 4 մասից: Այս մասերն ամրացվում են մեքենայի նստատեղին տարբեր մասերում: Թուլացնելիս պատյանի առանձին մասերը կարելի է հանել: Պատյանը նորից ամրացնելու համար հետևեք հանելու ցուցումներին հակառակ հերթականությամբ:

 Ծածկույթը պետք է լվանալ 30°C ջերմաստիճանով՝ նուրբ հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գուևագրկվել: Ծածկույթը լվացեք առանձին և մի չորացրեք այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների տակ:

### ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇՆԻՔԸ և ԹՄՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԳԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա)-ը այս ապրանքի համար տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ այս ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում՝ [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats): Եթե ապրանքի նկարագրության մեջ տեսանելի է երաշխիքը, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:

Խնդրում ենք հետևել ձեր երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:

HY

## 证明

Sirona S2 i-Size

UN R129/03

尺寸范围: 61-105 厘米


重量: 最大 18 千克



感谢您在选择车内婴儿座椅时决定使用 **Sirona S2 i-Size**。

在将车内婴儿座椅安装到车辆中之前，请仔细阅读本用户指南，并始终将本指南放在指定的储物盒中。

### 重要信息和警告

- 未经类型批准机构的批准，不得以任何方式修改或增加车内婴儿座椅。
- 为了使您的孩子得到适当的保护，请务必按照本用户指南中的说明使用车内婴儿座椅。
- 在孩子年龄超过 15 个月且其身高达到 76 厘米之前，不要使用前朝向座椅。
- 这种车内婴儿座椅只能安装在根据汽车手册允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
-  不允许在激活前安全气囊的情况下将此车内婴儿座椅安装在前排乘客座椅上。
- 请勿使用除用户指南中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 安全带上的腰带必须尽可能低地穿过孩子的腹部沟，以便在发生事故时发挥最佳效果。
- 每次旅行前，确保五点式安全带得到正确调整，并与儿童身体紧密贴合。安全带绝对不能扭在一起！
- 只有经过优化调整的头枕才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适，同时确保可以正确地安装肩带。
- 车内婴儿座椅必须始终正确安装并固定在车内，即使不使用。
- 负载支脚必须始终与车辆地板直接接触。如果您的车辆在脚部空间中有储物箱，请务必与车辆制造商联系，以确保车辆的地板能够支撑负载支脚。
- 驾驶时，车内婴儿座椅必须始终锁定在向后或朝前的位置。
- 关闭车门或调整后座时，务必确保车内婴儿座椅没有卡在任何表面上。
- 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。否则，它们可能会被抛到车内，造成致命伤害。

- 如果没有座椅罩子，就不能使用车内婴儿座椅。确保仅使用原装 CYBEX 座椅罩子，因为该座椅罩子是使座椅正常工作的关键元件。
- 切勿让您的孩子在车内无人看管。
- 当受到阳光直射时，此儿童保护系统的部件可能会发热，并可能灼伤儿童的皮肤。保护您的孩子和车内婴儿座椅免受阳光直射。
- 事故可能会对车内婴儿座椅造成肉眼无法识别的损坏。发生事故后请更换车内婴儿座椅。如有疑问，请咨询您的经销商或制造商。
- 可以用温和的清洁剂和温水清洁塑料零件。切勿使用刺激性的清洁剂或漂白剂！
- 在某些由敏感材料制成的车辆座椅上，使用车内婴儿座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况，您可以在车内婴儿座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。
- 请勿使用此车内婴儿座椅超过 8 年。车内婴儿座椅在其产品使用寿命期间会受到高应力的影响，这会导致其材料的质量随着使用年限的增加而发生变化。

### 产品零件

婴儿护垫 (1) (可单独购买)	头枕 (12)
尺寸指示灯 (2)	头枕调节手柄 (13)
负载支脚 (3)	位置调节手柄 (14)
ISOFIX-释放按钮 (4)	安全带调节按钮 (15)
ISOFIX-锁定臂 (5)	肩带 (16)
ISOFIX-固定点 (6)	带扣 (17)
ISOFIX-指示灯 (7)	扣舌 (18)
负载支脚调节按钮 (8)	腰带 (19)
负载支脚指示灯 (9)	中央调节带 (20)
座椅锁定指示灯 (10)	用户指南储存盒 (21)
线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) (11)	

## 座椅的不同用途

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

婴儿护垫 (1) 可以作为单独的配件购买，并允许从婴儿身高达到 45 厘米时开始使用。如果您的孩子身高超过 60 厘米，则应将婴儿护垫从座椅中卸下。尺寸指示灯 (2) 显示在允许将座位转换为面向前方使用之前您的孩子必须达到的身高尺寸。

## 车辆中的正确位置

这是一款 i 号增强型儿童保护系统。根据联合国 R129/03 号法规，它已被批准用于 i 号兼容型车辆座椅位置，如汽车制造商


在其车辆用户手册中所述。如果您的车辆没有 i 号座椅位置，请检查随附的车辆类型列表。您可以从 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) 上获取最新版类型列表。

## 车内安装

始终确保...

- 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
- 将车内婴儿座椅安装到前排乘客座椅上时，请将车辆座椅调整到尽可能靠后的位置。

1. 折叠负载支脚 (3)，直到其锁定在最前面的位置。
2. 松开 ISOFIX 释放按钮 (4)，以在两侧伸出 ISOFIX 锁定臂 (5)。

 ISOFIX 释放按钮都可以独立释放，从而可以独立调整 ISOFIX 锁定臂。

3. 将 ISOFIX 锁定臂 (5) 从车内婴儿座椅中推到最远的位置。
4. 将车内婴儿座椅放在车内合适的座椅上。
5. 将 ISOFIX 锁定臂 (5) 推入 ISOFIX 固定点 (6)，直到听到“咔嚓”一声锁定到位。两个 ISOFIX 指示灯 (7) 将从红色切换为绿色。
6. 尝试将车内婴儿座椅从 ISOFIX 固定点 (6) 拉出，以确保其安放牢固。
7. 将车内婴儿座椅推向车辆座椅的靠背，直至其与靠背完全对齐。

 将车内婴儿座椅从一侧移动到另一侧也会使其紧靠车辆座椅靠背。

8. 按下负载支脚调节按钮 (8) 并伸出支脚，直到其接触到车辆地板。
9. 将负载支脚 (3) 拉出到下一个锁定位置，以确保最佳的力传递。
10. 当负载支脚正确定位在车辆地板上时，负载支脚指示灯 (9) 切换为绿色。

## 从车辆上拆卸

1. 按下 ISOFIX 释放按钮 (4)，同时将其向后拉，解锁两侧的 ISOFIX 锁定臂 (5)。
2. 从 ISOFIX 固定点 (6) 拉出车内婴儿座椅。
3. 拆下车内婴儿座椅并将 ISOFIX 锁定臂 (5) 完全滑回运输位置。
4. 将负载支脚 (3) 推回原来的位置，然后将其折叠以节省空间。

## 调节头枕

可调节头枕 (12) 可通过使用头枕 (12) 背面的头枕调节手柄 (13) 进行调节。调整头枕时，确保儿童肩膀和头枕之间的距离不超过 2 厘米（约 2 个手指宽）。

## 旋转功能

拉动座椅前部的的位置调节手柄 (14) 并使其处于直立位置。现在您可以转动座椅了。

开始旅程前，确保座椅已正确锁定到位。

## 调节倾斜位置

要将车内婴儿座椅调节到所需的倾斜位置，请按下车内婴儿座椅前部的的位置调节手柄 (14)。

 对于还不能独立坐直的儿童，我们建议使用最平躺的姿势。

 在将车内婴儿座椅调整到躺着或坐着位置时，务必确保听到“咔嚓”入位的声音。

## 保护孩子

1. 将座椅旋转到入椅位置。
2. 按下安全带调节按钮 (15) 并同时拉动两条肩带 (16) 以将其松开。
3. 用力按下红色按钮，松开带扣 (17)。
4. 现在可以使用集成环将扣舌 (18) 连接到罩子上的指示位置。
5. 把您的孩子放在车内婴儿座椅上，屁股放在后面。


- 将肩带 (16) 直接安放在孩子的肩膀上。
- 将两个扣舌 (18) 放在一起，并将其锁定在安全带带扣 (17) 中。您应该能听到“咔嚓”一声。
- 如果您使用的座椅带有 SensorSafe 卡扣，请将卡扣关闭，直到听到“咔嚓”声，然后将关闭的卡扣向下滑动至带扣 (17) 处。
- 拉紧腰带 (19)，然后拉上中央调节带 (20)，收紧肩带 (16)，直到肩带紧贴您孩子的身体。

 安全带应安装得足够紧，这样就不可能把任何带子折叠起来。

- 使用 SensorSafe 卡扣时，将卡扣直接放在肩垫下方。

#### 拆卸和重新安装座椅罩子

车内婴儿座椅罩由 4 部分组成。它们被固定在车内婴儿座椅的几个地方。松开后，可以拆下罩子的各个部分。要重新安装罩子，请按照拆卸步骤的相反顺序执行操作。

 罩子只能在 30°C 下用精细的洗涤程序洗涤，否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗，不要在烘干机或阳光直射下烘干！

#### 制造商保修和处置规定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页上提供了保修的内容和请求保修时所需提供的所有基本信息：[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)。如果产品说明中显示了保修，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。

## 證明

Sirona S2 i-Size

UN R129/03

尺寸範圍：61-105 釐米


重量：最大 18 千克



感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 **Sirona S2 i-Size**。

在將車內嬰兒座椅安裝到車輛中之前，請仔細閱讀本使用者指南，並始終將本指南放在指定的儲物盒中。

## 重要資訊和警告



- 未經類型批准機構的批准，不得以任何方式修改或增加車內嬰兒座椅。
- 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照本使用者指南中的說明使用車內嬰兒座椅。
- 在孩子年齡超過 15 個月且其身高達到 76 釐米之前，不要使用前朝向座椅。
- 這種車內嬰兒座椅只能安裝在根據汽車手冊允許使用兒童保護系統的車輛座椅上。
-  不允許在啟動前安全氣囊的情況下將此車內嬰兒座椅安裝在前排乘客座椅上。
- 請勿使用除使用者指南中所述且在兒童保護裝置上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- 安全帶上的腰帶必須盡可能低地穿過孩子的腹股溝，以便在發生事故時發揮最佳效果。
- 每次旅行前，確保五點式安全帶得到正確調整，並與兒童身體緊密貼合。安全帶絕對不能扭在一起！
- 只有經過優化調整的頭枕才能為您的孩子提供最大程度的保護和舒適，同時確保可以正確地安裝肩帶。
- 車內嬰兒座椅必須始終正確安裝並固定在車內，即使不使用。
- 負載支腳必須始終與車輛地板直接接觸。如果您的車輛在腳部空間中有儲物箱，請務必與車輛製造商聯繫，以確保車輛的地板能夠支撐負載支腳。
- 駕駛時，車內嬰兒座椅必須始終鎖定在向後或朝前的位置。
- 關閉車門或調整後座時，務必確保車內嬰兒座椅沒有卡在任何表面上。
- 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。否則，它們可能會被拋到車內，造成致命傷害。

- 如果沒有座椅罩子，就不能使用車內嬰兒座椅。確保僅使用原裝 CYBEX 座椅罩子，因為該座椅罩子是使座椅正常工作的關鍵元件。
- 切勿讓您的孩子在車內無人看管。
- 當受到陽光直射時，此兒童保護系統的部件可能會發熱，並可能灼傷兒童的皮膚。保護您的孩子和車內嬰兒座椅免受陽光直射。
- 事故可能會對車內嬰兒座椅造成肉眼無法識別的損壞。發生事故後請更換車內嬰兒座椅。如有疑問，請諮詢您的經銷商或製造商。
- 可以用溫和的清潔劑和溫水清潔塑膠零件。切勿使用刺激性的清潔劑或漂白劑！
- 在某些由敏感材料製成的車輛座椅上，使用車內嬰兒座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在車內嬰兒座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。
- 請勿使用此車內嬰兒座椅超過 8 年。車內嬰兒座椅在其產品使用壽命期間會受到高應力的影響，這會導致其材料的品質隨著使用年限的增加而發生變化。

## 產品零件

嬰兒護墊 (1) (可單獨購買)	頭枕 (12)
尺寸指示燈 (2)	頭枕調節手柄 (13)
負載支腳 (3)	位置調節手柄 (14)
ISOFIX-釋放按鈕 (4)	安全帶調節按鈕 (15)
ISOFIX-鎖定臂 (5)	肩帶 (16)
ISOFIX-固定點 (6)	帶扣 (17)
ISOFIX-指示燈 (7)	扣舌 (18)
負載支腳調節按鈕 (8)	腰帶 (19)
負載支腳指示燈 (9)	中央調節帶 (20)
座椅鎖定指示燈 (10)	使用者指南儲存盒 (21)
線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) (11)	

## 座椅的不同用途

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

嬰兒護墊 (1) 可以作為單獨的配件購買，並允許從嬰兒身高達到 45 釐米時開始使用。如果您的孩子身高超過 60 釐米，則應將嬰兒護墊從座椅中卸下。尺寸指示燈 (2) 顯示在允許將座位轉換為面向前方使用之前您的孩子必須達到的身高尺寸。

## 車輛中的正確位置

這是一款 i 號增強型兒童保護系統。根據聯合國 R129/03 號法規，它已被批准用於 i 號相容型車輛座椅位置，如汽車製造商在其車輛使用者手冊中所述。如果您的車輛沒有 i 號座椅位置，請檢查隨附的車輛類型列表。您可以從 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) 上獲取最新版類型列表。

## 車內安裝

始終確保...

- 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
- 將車內嬰兒座椅安裝到前排乘客座椅上時，請將車輛座椅調整到盡可能靠後的位置。

- 折疊負載支腳 (3)，直到其鎖定在最前面的位置。
- 鬆開 ISOFIX 釋放按鈕 (4)，以在兩側伸出 ISOFIX 鎖定臂 (5)。

 ISOFIX 釋放按鈕都可以獨立釋放，從而可以獨立調整 ISOFIX 鎖定臂。

- 將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 從車內嬰兒座椅中推到最遠的位置。
- 將車內嬰兒座椅安放在車內合適的座椅上。
- 將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 推入 ISOFIX 固定點 (6)，直到聽到“啞咯”一聲鎖定到位。兩個 ISOFIX 指示燈 (7) 將從紅色切換為綠色。
- 嘗試將車內嬰兒座椅從 ISOFIX 固定點 (6) 拉出，以確保其安放牢固。
- 將車內嬰兒座椅推向車輛座椅的靠背，直至其與靠背完全對齊。

 將車內嬰兒座椅從一側移動到另一側也會使其緊靠車輛座椅靠背。

- 按下負載支腳調節按鈕 (8) 並伸出支腳，直到其接觸到車輛地板。
- 將負載支腳 (3) 拉出到下一個鎖定位置，以確保最佳的力傳遞。
- 當負載支腳正確定位在車輛地板上時，負載支腳指示燈 (9) 切換為綠色。

## 從車輛上拆卸

- 按下 ISOFIX 釋放按鈕 (4)，同時將其向後拉，解鎖兩側的 ISOFIX 鎖定臂 (5)。
- 從 ISOFIX 固定點 (6) 拉出車內嬰兒座椅。
- 拆下車內嬰兒座椅並將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 完全滑回運輸位置。
- 將負載支腳 (3) 推回原來的位置，然後將其折疊以節省空間。

## 調節頭枕

可調節頭枕 (12) 可通過使用頭枕 (12) 背面的頭枕調節手柄 (13) 進行調節。調整頭枕時，確保兒童肩膀和頭枕之間的距離不超過 2 釐米 (約 2 個手指寬)。

## 旋轉功能

拉動座椅前部的位置調節手柄 (14) 並使其處於直立位置。現在您可以轉動座椅了。

開始旅程前，確保座椅已正確鎖定到位。

## 調節傾斜位置

要將車內嬰兒座椅調節到所需的傾斜位置，請按下車內嬰兒座椅前部的位置調節手柄 (14)。

 對於還不能獨立坐直的兒童，我們建議使用最平躺的姿勢。

 在將車內嬰兒座椅調整到躺著或坐著位置時，務必確保聽到“啞咯”入位的聲音。

## 保護孩子

- 將座椅旋轉到入椅位置。
- 按下安全帶調節按鈕 (15) 並同時拉動兩條肩帶 (16) 以將其鬆開。
- 用力按下紅色按鈕，鬆開帶扣 (17)。
- 現在可以使用集成環將扣舌 (18) 連接到罩子上的指示位置。
- 把您的孩子放在車內嬰兒座椅上，屁股放在後面。
- 將肩帶 (16) 直接安放在孩子的肩膀上。

- 將兩個扣舌 (18) 放在一起，並將其鎖定在安全帶帶扣 (17) 中。您應該能聽到“啞啞”一聲。
- 如果您使用的座椅帶有 SensorSafe 卡扣，請將卡扣關閉，直到聽到“啞啞”聲，然後將關閉的卡扣向下滑動至帶扣 (17) 處。
- 拉緊腰帶 (19)，然後拉上中央調節帶 (20)，收緊肩帶 (16)，直到肩帶緊貼您孩子的身體。



安全帶應安裝得足夠緊，這樣就不可能把任何帶子折疊起來。

10. 使用 SensorSafe 卡扣時，將卡扣直接放在肩墊下方。

#### 拆卸和重新安裝座椅罩子

車內嬰兒座椅罩由 4 部分組成。它們被固定在車內嬰兒座椅的幾個地方。鬆開後，可以拆下罩子的各個部分。要重新安裝罩子，請按照拆卸步驟的相反順序執行操作。



罩子只能在 30°C 下用精細的洗滌程式洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

#### 製造商保修和處置規定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁上提供了保修的內容和請求保修時所需提供的所有基本資訊：[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)。如果產品說明中顯示了保修，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。

請遵守您所在國家/地區的廢物處理規定。

## 認証


SIRONA SX2 i-Size  
UN R129/03  
サイズ範囲: 61-105 cm  
体重: 最大、18 kg



SIRONA SX2 i-Sizeをお買い求めいただきありがとうございます。

車にカーシートを取付ける前に本取扱説明書をよくお読みになり、説明書を所定のコンパートメントに常に保管してください。

### ⚠ 重要な情報および警告

- 型式承認当局の承認なしには、カーシートを、いかなる方法でも修正したり何かを追加したりすることはできません。
- お子さんを適切に保護するため、カーシートを本説明書で説明された通りに使用することが非常に重要です。
- お子さんの月齢が15か月を超え、身長が76センチに達するまでは、前向きで使用しないでください。
- 本カーシートは、車両マニュアルで、チャイルドシートの使用が承認されている車両座席上のみに取り付けることができます。
-  フロントエアバッグがオンの状態で、本カーシートを助手席に取り付けることは、許可されていません。
- 本取扱説明書に記載、およびカーシートにマーキングされている場所以外で、耐荷重接触させないでください。
- ハーネスのラップベルトは、事故があった場合最大の効果を持たせるため、お子さんの足の付け根部分を横切るように、なるべく低い位置に配置する必要があります。
- お出かけの前にはいつも、5点式ハーネスが正しく調整され、お子さんの体にぴったりとフィットしていることを確認してください。ベルトは決してねじらせないでください!
- 肩ベルトを適切にフィットさせることができる状態で、ヘッドレストが最適状態に調整された時のみ、お子さんを最大限に保護し快適さを与えることができます。
- カーシートは、いつも正しく取付け、使用していないときでも、車両に固定されている必要があります。
- サポートレグは、常に車の床と直接接触している必要があります。車両が、足元に保管用コンパートメントを有する場合には、車両製造元に、車両の床がサポートレグをサポートできることを確認してください。
- 運転中、カーシートは常に、前向きまたは後ろ向きにロックしてある必要があります。
- 車両のドアをしめたり、後方シートを調節したとき、カーシートが何かの表面に干渉していないことを常に確認してください。
- 車内の荷物またはその他のものは、常にしっかりと固定する必要があります。さもないと、それらが車内で投げ出され、重大傷害を起こすかもしれません。
- カーシートは、シートカバーなしには決して使用しないでください。シートカバーは、シートが正しく機能するための重要な要素であるため、CYBEXの純正シートカバーのみを使用してください。
- お子さんを決して車内に放置しないでください。
- 本チャイルドシートは、直射日光に当たると加熱し、お子さんがやけどをする可能性があります。お子さんとカーシートを直射日光から保護してください。
- 事故は、裸眼では識別できない損傷をカーシートに与える可能性があります。事故があったら、カーシートを取り換えてください。確信が持てない場合には、ディーラーまたは製造者にご相談ください。
- プラスチックの部分は、中性洗剤と温水できれいにすることができます。強い洗剤または漂白剤は決して使用しないでください!
- 座席が傷つきやすい素材でできている場合には、カーシートの使用によって跡がついたり、そして/または変色することがあります。これを避けるためには、座席を保護するため、ブランケット、タオル、または類似のものをカーシートの下に置くことができます。
- このカーシートを8年以上使用しないでください。カーシートは製品寿命中、高ストレスにさらされ、年と共に、素材の品質の変化に至ります。





## 製品パーツ

新生児用インレー(1)  
(別途お買い求めいただけます)  
サイズインジケーター(2)  
サポートレッグ(3)  
ISOFIX-リリースボタン(4)  
ISOFIX-ロッキングアーム(5)  
ISOFIX-アンカレッジポイント(6)  
ISOFIX-インジケーター(7)  
サポートレッグ調節ボタン(8)  
サポートレッグ・インジケーター(9)  
シートロッキング・インジケーター(10)  
線形側面衝撃保護(L.S.P.)(11)

ヘッドレスト(12)  
ヘッドレスト調節ハンドル(13)  
位置調節ハンドル(14)  
ベルト調節ボタン(15)  
肩ベルト(16)  
ベルトバックル(17)  
バックルタンク(18)  
ラップベルト(19)  
中央調節ベルト(20)  
取扱説明書コンパートメント(21)

## シートの異なる使用方法

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

新生児用インレー(1)は、別途付属品としてご購入いただけます。45cmからご使用いただけます。お子さんの身長が60cm以上になったら取り外してください。サイズインジケーター(2)は、シートを前向きで使用できるようになるお子さんのサイズを示します。

## 車内での正しい位置

これは、i-Size 改良型チャイルドシートです。これは、国際連合協定規則第R129号03版に従って、自動車製造者のユーザーマニュアルにおいて示されたような座席位置でのi-Size適合車での使用が認可されています。ご使用の車にi-Size座席位置がない場合は、同梱の車種リストをチェックしてください。最新版の車種リストは、[www.cybeb-online.com](http://www.cybeb-online.com)でご入手いただけます。

## 車への取付け

以下に気を付けてください。

- 車内のバックレストが、直立位置にロックされていること。
  - 助手席にカーシートを取り付けるときは、座席をできる限り後ろに下げること。
- サポートレッグ(3)が最先端でロックするまで広げる。
  - ISOFIXリリースボタン(4)をリリースして、両側のISOFIXロッキングアーム(5)を広げる。

💡 ISOFIXロッキングアームを個々に調節するため、ISOFIXリリースボタンは、個々にリリースすることができます。

- ISOFIXロッキングアーム(5)をカーシート外に押し、最大長さにする。
- カーシートを車内の適切な座席上に置く。
- ISOFIXロッキングアーム(5)を、ISOFIXアンカレッジポイント(6)に、「カチッ」という音が出てロックするまで押し込む。2つのISOFIXインジケーター(7)が赤色から緑色になる。
- カーシートが固定されたことを確かめるため、ISOFIXアンカレッジポイント(6)から引出そうとしてみてください。
- カーシートが車の座席のバックレストと十分に整合するまで、カーシートをバックレストに向かって押す。

💡 カーシートを左右に動かすと、車のバックレストによってカーシートがよりサポートされます。

- サポートレッグ調節ボタン(8)を押して、車の床に接触するまでレッグを伸ばす。
- サポートレッグ(3)を次のロック位置まで引き出し、力の伝達が最適である位置を確認する。
- サポートレッグ・インジケーター(9)は、サポートレッグが車の床に正しく配置されると緑色になる。

## 車からの取外し

- ISOFIXリリースボタン(4)を押して、ISOFIXロッキングアーム(5)両側のロックを解除し、同時にそれらを後ろに引く。
- カーシートをISOFIX-アンカレッジポイント(6)から引き出す。
- カーシートを取出し、ISOFIXロッキングアーム(5)を完全に一番後ろまでスライドさせて、持ち運び用位置にする。
- サポートレッグ(3)を元の位置まで押し戻し、スペースを節約するため畳む。

### ヘッドレストの調節

調節可能ヘッドレスト(12)は、ヘッドレスト(12)後ろのヘッドレスト調節ハンドル(13)を使用して調節できる。ヘッドレストを調節するときは、お子さんの肩とヘッドレストの間が2cm(指約2本分の幅)未満であるようにしてください。

### 回転機能

シート前部の位置調節ハンドル(14)を引っ張って、直立位置にします。シートが回転可能な状態になります。

お出かけの前には、シートが所定の場所に適切にロックされていることを確認してください。

### リクライニング位置の調節

カーシートを望みのリクライニング位置に調節するには、カーシート前部の位置調節ハンドル(14)を押す。

💡 まだひとり座りができないお子さんには、一番水平に近い臥位をお勧めします。

💡 カーシートを臥位、または座位に調節するときは、「カチッ」という音がしたことを確認してください。

### お子さんの固定

1. 昇降位置までシートを回転させる。
2. ベルト調節ボタン(17)を押し、肩ベルト(18)を緩めるため、両方同時に引っ張る。
3. 赤いボタンをしっかりと押して、ベルトバックル(19)をはずす外す。
4. 一体化されたループを使用して、カバー上の表示された箇所にバックルタンク(20)を装着することができます。
5. お子さんのお尻を後ろにして、カーシートに乗せてください。
6. 肩ベルト(18)をお子さんの肩の上に直接置きます。
7. 両方のバックルタンク(20)を一緒にしてベルトバックル(19)の所定の場所にロックする。ロックすると「カチッ」という音が聞こえる。
8. SensorSafeクリップ付きのシートを使用している場合には、クリップを閉じたまま「カチッ」という音がするまで押し、閉じたままのクリップをベルトバックル(19)の方にスライドする。
9. ラップベルト(21)を締め、肩ベルト(18)がお子さんの体にぴったりするまで締めるため中央調節ベルト(22)を引張る。

💡 ハーネスは、どのストラップも折り重ねることができないくらいにしっかりとフィットさせる。

- 1 0. SensorSafeクリップを使用するときは、クリップを肩パッドの下に直接配置する。

### シートカバーの取外しと再取り付け

カーシートカバーは4つのパーツから成っています。これらはカーシートに数か所で留められています。これらを外すと、カバーの個々のパーツを取り外すことができます。再度カバーを取り付けるには、取外し説明書の手順を逆行して行ってください。

💡 カバーは、30°Cで、デリケート洗いで洗濯することができます。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別に洗い、ドライヤーまたは直射日光のもとで乾燥させないでください。

### 製造者保証および廃棄処分に関する規則

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)による本製品の保証期間は3年間です。本保証は、本製品が最初に小売業者によって顧客に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証の主張のために必要とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページでご覧いただけます。[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。ご使用国における廃棄物処理規則をお守りください。

## 인증


Sirona S2 i-Size  
UN R129/03  
신장 범위: 61-105 cm  
제중: 최대 18 kg/18kg



카시트 결정 시 **Sirona S2 i-Size** 카시트를 선택해 주셔서 감사합니다.

카시트를 차량에 설치하기 전 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 주시고, 해당 해당 설명서를 지정된 위치에 보관하십시오.

### ⚠️ 중요 정보 및 주의 사항

- 형식 승인 위원회의 승인 없이는, 어떤 방식으로든 카시트를 개조하거나 카시트에 추가할 수 없습니다.
- 자녀를 적절히 올바르게 보호하려면, 카시트를 사용 설명서에 적힌 대로 꼭 사용해야 합니다.
- 자녀의 연령이 15개월을 초과하기 전 및 신장이 76cm에 도달하기 전에는 전방보기전방 보기로 사용하지 마십시오.
- 본 카시트는 차량 설명서에 따라 아동 보호 장치 사용이 승인된 차량의 좌석에만 설치할 수 있습니다.
-  전면 에어백이 활성화되는 조수석에 본 카시트를 설치하는 것은 "허용되지 않습니다".
- 사용 설명서에 설명되어 있고 아동 안전 잠긴전장지(카시트)에 표시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오.
- 안전벨트의 무릎벨트무릎 벨트는 사고 발생 시 최적의 효과를 보일 수 있도록 자녀의 사타구니를 가로지르며 최대한 적게 움직여야 합니다.
- 이동 시마다 5점식 벨트가 올바르게 조정되었으며 자녀의 몸에 꼭 맞는지 확인하십시오. 절대 벨트가 꼬여서는 안 됩니다!
- 어깨 벨트를 몸에 적절히 맞추는 동안 헤드레스트를 최적으로 조정해야만 자녀를 최대한 보호하고 편안하게 할 수 있습니다.
- 카시트는 사용하지 않는 동안에도 항상 차량에 올바르게 장착되고 고정되어야 합니다.
- 로드 레그는 항상 차량 바닥과 직접 접촉해야 합니다. 차량의 발 및 공간에 보관함이 있는 경우, 차량 제조업체에 문의하여 차량 바닥이 로드 레그를 지탱할 수 있는지 확인해 주십시오.

- 운전 중 카시트는 항상 후방보기 또는 전방 포지션으로 고정되어야 합니다.
- 차량의 문을 닫거나 뒷좌석을 조정할 때 항상 카시트가 표면에 걸리지 않도록 하십시오.
- 차량에 적재된 짐이나 기타 물품은 항상 단단히 고정되어야 합니다. 그렇지 않을 경우, 해당 물품들이 차량 안에서 움직여 치명적인 상처를 입을 수 있습니다.
- 카시트는 시트 커버시트커버 없이 사용하여서는 안 됩니다. 커버는 시트가 올바르게 작동하도록 하는 핵심적인 요소이므로, 반드시 정품 CYBEX 시트 커버시트커버만을 사용하여야 합니다.
- 자녀를 차량에 홀로 방치하지 마십시오.
- 본 아동용 보호 장치의 부품은 직사광선에 노출되는 경우 달궈질 뜨거워질 수 있어 자녀의 피부에 화상을 입힐 수 있습니다. 자녀와 카시트를 직사광선에서 보호하십시오.
- 사고 시 카시트에 육안으로 확인할 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다. 사고가 발생한 후에는 카시트를 교체해 주십시오. 확인이 없는 경우 대리점이나 제조업체에 문의하십시오.
- 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다. 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오!
- 민감한 소재로 제작된 일부 카시트는, 사용하면 자국이 남거나 변색이 일어날 수 있습니다. 이를 방지하려면, 카시트를 보호하기 위해 담요, 수건 등을 시트 아래에 깔 수 있습니다.
- 본 카시트를 8년 이상 사용하지 마십시오. 카시트는 제품 수명 기간 동안 압박을 많이 받으며, 이로 인해 노후화가 진행됨에 따라 품질이 변화합니다.

## 제품 부품

신생아용 내부 커버 속지(1) (별도 구매)	헤드레스트(12)
사이즈 인디케이터(2)	헤드레스트 조정 핸들(13)
로드 레그(3)	위치 조정 핸들(14)
ISOFIX-릴리즈 해제 버튼(4)	벨트 조절 버튼(15)
ISOFIX-락킹 암(5)	어깨여개 벨트(16)
ISOFIX-앵커리지 포인트좌석 묶는 곳 (6)	벨트 버클(17)
ISOFIX-인디케이터(7)	버클 텀(18)
로드 레그 조절 버튼(8)	허리 안전 벨트안전벨트(19)
로드 레그 인디케이터(9)	중앙 조절 벨트(20)
시트 잠금 인디케이터(10)	사용 설명서 보관 구역(21)
측면 충격 흡수 시스템 (L.S.P.) (11)	

## 카시트의 다른 사용 용도

61 – 105 cm, approx. 3 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	

신생아용 내부 커버 속지(1)는 별도의 액세서리로 구매할 수 있으며, 신장 45cm부터 사용할 수 있습니다. 자녀의 신장이 60cm 이상인 경우 제거해야 합니다. 사이즈 인디케이터(2)는 전방보기전방 보기 사용을 위해 시트를 전환하기 전 자녀가 도달해야 하는 신장을 보여줍니다.


## 차량에서의 올바른 위치

이 제품은 i-Size 아동용 보호 장치입니다. 이 기기는 UN 규정 번호 R129/03에 따라 차량 사용설명서에 제조업체가 명시한 i-Size 호환 차량 좌석 위치에서 사용하도록 승인되었습니다. 귀하의 차량에 i-Size 좌석 위치가 없는 경우, 동봉된 차량 유형 목록을 체크해 주십시오. 최신 유형의 목록을 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)에서 확인하실 수 있습니다.

## 차량에 설치하는 방법

다음은 항상 확인하십시오.

- 차량의 등받이가 똑바로 세워져 있는지 확인합니다.
  - 조수석에 카시트를 설치할 때 차량의 좌석을 최대한 뒤로 조정합니다.
1. 가장 앞쪽에 고정될 때까지 로드 레그(3)를 켭니다.
  2. ISOFIX-해제 버튼(4)을 해제하여 양쪽 ISOFIX-락킹 암(5)을 확장합니다.

 두 ISOFIX-해제 버튼은 각각 독립적으로 해제할 수 있으므로 ISOFIX-락킹 암을 독립적으로 조정할 수 있습니다.

3. ISOFIX-락킹 암(5)을 카시트 밖으로 최대한 밀니다.
4. 차량의 적절한 좌석에 카시트를 놓습니다.
5. ISOFIX-락킹 암(5)을 "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정될 때까지 ISOFIX-좌석 묶는 곳(6)에 밀어 넣습니다. 두 ISOFIX-인디케이터(7)가 빨간색에서 초록색으로 변하게 됩니다.
6. ISOFIX-앵커리지 포인트좌석 묶는 곳(6)에서 카시트를 당겨 고정되었는지 확인합니다.
7. 차량의 등받이가 완전히 나란하게 될 때까지 카시트를 등반이 방향으로 밀니다.

 카시트를 좌우로 움직이면 차량 등받이에 고정됩니다.

8. 로드 레그 조절 버튼(8)을 누르고 레그가 차량 바닥에 닿을 때까지 연장합니다.
9. 로드 레그(3)를 다음 잠금 위치로 당겨 힘이 최적으로 전달되게 합니다.
10. 로드 레그 인디케이터(9)는 로드 레그가 차량 바닥에 올바르게 배치되면 초록색으로 변합니다.

## 차량에서 제거하는 방법

1. ISOFIX-해제 버튼(4)의 양쪽을 누르면서 뒤로 당겨 ISOFIX-락킹 암(5)을 해제합니다.
2. ISOFIX-앵커리지 포인트좌석 묶는 곳(6)에서 카시트를 빼냅니다.
3. 카시트를 제거하고 ISOFIX-락킹 암(5)을 운반 시 위치로 완전히 밀어 넣습니다.
4. 로드 레그(3)를 원 위치원위치로 집어넣은 후 공간 절약을 위해 접습니다.

### 헤드레스트 조정

헤드레스트(12)는 헤드레스트(12) 후면의 헤드레스트 조정 핸들(13)을 사용하여 조정할 수 있습니다. 헤드레스트 조정 시 자녀의 어깨와 헤드레스트 사이의 공간이 2cm(손가락 약 2개 너비)를 넘지 않도록 하십시오.

### 회전 기능

시트 전면의 위치 조절 핸들(14)을 당겨 똑바로 세웁니다. 이제 시트를 회전할 수 있습니다.

이동하기 전, 시트가 제자리에 확실히 고정되어 있는지 확인합니다.

### 기울기 자세 조절하기

카시트를 원하는 기울기 자세로 조정하려면 카시트 전면의 위치 조정 핸들(14)을 누릅니다.

아직 혼자서 똑바로 앉지 못하는 아동에게는 가장 평평하게 높은 자세를 사용하길 권장합니다.

카시트에를 눕거나 앉는 자세로 조정할 때 항상 카시트에 딸깍 소리가 나는지 확인하십시오.

### 자녀 보호

1. 시트를 탑승 자세로 돌립니다.
2. 벨트 조절 버튼(15)을 누르고 양쪽 어깨어깨 벨트(16)를 동시에 당겨 풀어줍니다.
3. 빨간색 버튼을 강하게 눌러 벨트 버클(17)을 풀어줍니다.
4. 이제 통합 루프를 사용하여 버클 띵(18)을 커버에 표시된 위치에 부착할 수 있습니다.
5. 자녀의 엉덩이를 뒤로 하여뒤로하여 카시트에 태우십시오.
6. 어깨어깨 벨트(16)를 자녀의 어깨어깨 바로 위에 올립니다.
7. 두 버클 띵(18)을 함께 벨트 버클(17)에 넣고 잠귀서잠가서 제자리에 고정합니다. "딸깍" 소리가 들려야 합니다.
8. SensorSafe 클립이 있는 시트를 사용하는 경우, "딸깍딸깍" 소리가 들릴 때까지 클립을 닫은 후 닫힌 클립을 벨트 버클(17) 쪽으로 밀니다.
9. 허리 안전 벨트안전벨트(19)를 조이고 중앙 조절 벨트(20)를 당겨 어깨어깨 벨트(16)가 자녀의 몸에 딱 맞을 때까지 조입니다.

벨트는 스트랩을 접을 수 없도록 충분히 몸에 맞춰 단단히 조여야 합니다.

10. SensorSafe 클립을 사용하는 경우, 클립은 어깨어깨 패드 바로 아래에

놓습니다.

### 시트 커버시트커버 제거 및 재부착

카시트 커버는 4부분으로 구성되어 있습니다. 해당 커버는 여러 부분을 통해 카시트에 고정됩니다. 해제하고 나면 커버의 개별 부분을 제거할 수 있습니다. 커버를 재부착하려면 제거 지침을 역순으로 따라하십시오.

커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않는 경우 커버 천이 변색될변색할 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는 직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

### 제조업체 보증 및 폐기 규정

CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)는 이 제품을 3년간 보증합니다. 보증은 본 제품이 소매업체에서 처음에 고객에게 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 해당 보증을 주장하는 데 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈페이지에서 확인할 수 있습니다. [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련된 귀하의 당사에 대한 법적 권한은 영향을 받지 않습니다.

해당 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.



